



Mirando al Mundo

Realización de Observatorios
del mundo juvenil
en las ciudades latinoamericanas

© 2012 Effatà Editrice
Via Tre Denti, 1
10060 Cantalupa (Torino)

Tel. 0121.35.34.52
Fax 0121.35.38.39

E-mail: info@effata.it
www.effata.it

ISBN 978-88-7402-332-5

Grafica: Silvia Aimar, Vito Mosca

CREDITS

MIRANDO AL MUNDO

Realización de Observatorios del mundo juvenil en las ciudades latinoamericanas

© 2012 CITTÀ DI TORINO

Servizio Cooperazione Internazionale (ya Settore Cooperazione Internazionale e Pace)

Via delle Orfane, 22 – 10122 Torino

Tel. 011.4424990 – Fax 011.4434888

E-mail: cooperazione.internazionale@comune.torino.it

cooperazione.americhe@comune.torino.it

Website: <http://www.comune.torino.it/cooperazioneinternazionale/mirandoalmundo.shtml>

Bajo la dirección de:

Maurizio Baradello, Maria Bottiglieri, Stefano Chicco, Elide Delponte, Francesca Pignatelli

Editing:

Stefano Chicco, Elide Delponte, Francesca Pignatelli

Traducciones:

Global Target in Motion, Stefano Chicco, Elide Delponte, Francesca Pignatelli, Valentina Vitali

Revisión lingüística:

Stefano Chicco, Elide Delponte, Francesca Pignatelli, Valentina Vitali, Frente Nacional de Prefeitos, Municipalidad de Rosario

Imágenes:

Agenzia Eventum, Archivo Faculdade São Lucas, Archivo Fundação Cidade Mãe, Archivo Gobierno Autónomo Municipal de La Paz, Archivo Municipalidad de Rosario, Archivo Prefeitura de Santos, Archivo Prefeitura de Várzea Paulista, Archivo FNP, Archivo Co.Co.Pa., Ufficio Stampa Città di Torino, Maurizio Baradello, Stefano Chicco, Elide Delponte, Honorio Moraes, Francesca Pignatelli, Federico Rusich / Motion Pixel

Effatà Editrice

Via Tre Denti, 1 – 10060 Cantalupa (Torino)

Tel. 0121.35.34.52 – Fax 0121.35.38.39

E-mail: info@effata.it – www.effata.it

Impresión:

Publistampa – Pergine Valsugana (Trento)

LOS SOCIOS DEL PROYECTO

Città di Torino

Director: Maurizio Baradello

Project Manager: Maria Bottiglieri

Technical Manager: Renzo Gallini

Assistant Technical y Project Manager: Elide Delponte, Francesca Pignatelli

Responsable de los proyectos de cooperación en América Latina: Stefano Chicco

Soporte al planeamiento: Maura Favero

Gobierno Autónomo Municipal de La Paz

Referente del proyecto: Tania Carola Nava Burgoa

Equipo de investigación: José Antonio Condori, Antonio Barriga Muñoz

Municipalidad de Rosario

Referentes del proyecto: Josefina Bianchi, José María Catena

Equipo de investigación: Josefina Bianchi, Sofía Meier, Verónica Kussianovich, Virginia Borra,

Mara Catalano, Cristina Alberdi, Sebastián Castro Rojas

Fundação Cidade Mãe – Prefeitura Municipal de Salvador

Referente del proyecto: Auristela Leal da Anunciação

Equipo de investigación: Ana Paula Dórea Santos Almeida, Carla Liane Nascimento dos Santos,

Eneida Maria Abreu de Souza, Patrícia Lessa dos Santos

Prefeitura Municipal de Santos

Referente del proyecto: Maria del Pilar Ferrer Camara

Equipo de investigación: Rosa Maria Stefanini de Macedo, Lúgia Rosa de Rezende Pimenta,

Jorge Manuel de Souza Ferreira, Jorge Telésforo Branco

Prefeitura Municipal de Várzea Paulista

Referente del proyecto: Giany Aparecida Povoá

Equipo de investigación: Anna Luiza Salles Souto, Caroline Hilário Macedo Jarrete

Faculdade São Lucas

Referente del proyecto: Honório Moraes

Equipo de investigación: Honório Moraes Rocha Neto, Ricardo Pianta Rodrigues da Silva,

Ana Karolina Zampronio Bassi, Hélia Cardoso Gomes da Rocha, Luciana Mamedio da Silva,

Tharini Fuza de Souza, Jessica Silva Felix Bastos, Maria Jose de Souza Saraiva,

Renan de Paula da Silveira e Silva, Aline Souza da Fonseca, Poliana de Andrade,

Luciana Santana Martins, Magnum Aparecido de Oliveira, Rebeca Barbosa de Melo,

Sâmia Gabriele Nunes Rocha, Renata Moreno Martins

Frente Nacional de Prefeitos

Referente del proyecto: Gilberto Perre

Equipo de investigación: Edson Claudio Pistori

Coordinamento Comuni per la Pace della provincia di Torino

Equipo de investigación: Edoardo Daneo

Equipo de investigación: Francesca Birolo, Cecilia Elia, Alessandra Fontana, Roberta Ghidoni,

Cristina Pidello, Claudia Sitara, Fotio Teingni Detio, Ilaria Zomer



Esta publicación se realizó con la ayuda financiera de la Unión Europea en el marco del proyecto Mirando al Mundo. Su contenido es responsabilidad única de los socios del proyecto y en modo alguno debe considerarse que refleja la posición de la Unión Europea.

INTRODUCCIONES



Saludo de la Città di Torino

La globalización -y la apertura de nuevas perspectivas que con la misma se materializa- representa un valor agregado y una extraordinaria oportunidad para todos: los nuevos lazos entre los pueblos, los mercados, la producción, la transferencia de la tecnología y las mercancías, la circulación y la difusión del saber. Pero es necesario, para vivir en un mundo más justo, crear las condiciones para que esta nueva dinámica mundial se traduzca en una globalización de los derechos, los beneficios y las oportunidades, en una redistribución de las riquezas, de modo que quienes están en los márgenes del desarrollo puedan obtener oportunidades y ocasiones para salir de su condición de marginalidad y encontrar más bien una dignidad de vida, valor y existencia.

Para poner a disposición de las partes más débiles del planeta y de nuestras ciudades, los recursos e instrumentos para crecer es necesario promover también y sobre todo a nivel local, políticas capaces de gobernar el cambio. Debemos construir políticas para los jóvenes, que viven naturalmente una edad de transición, así como realizar actividades reales de cooperación descentralizada.

Por esto, un proyecto europeo como *Mirando al Mundo*, que ha encontrado terreno fértil en Argentina, Brasil y Bolivia,

y que ha logrado mantener juntas estas dos políticas, puede constituir una experiencia individual de promoción de una cultura global y compartida de los derechos y la democracia, que se vuelve capaz de leer la mutación, interpretar sus causas y gobernar los efectos que tiene también sobre las nuevas generaciones.

Turín, en los últimos años, se ha esforzado mucho para establecer relaciones internacionales con las Municipalidades hermanadas y con aquellas donde existen colaboraciones a varios niveles. Respecto a la cooperación internacional, es una de las Ciudades de Italia que más ha emprendido proyectos en varias partes del mundo, con la clara intención de ampliar los propios horizontes de trabajo y conocimiento, respondiendo a la ambición de representar la propia dimensión internacional dedicada a la colaboración y la cooperación entre los pueblos.



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. Desde la izquierda a la derecha: Roberto Miguel Lifschitz, Intendente de Rosario; Piero Fassino, Alcalde de Turín; Eduardo Tadeu Pereira, Alcalde de Várzea Paulista; Luis Revilla Herrero, Alcalde de La Paz.

Piero Fassino
Sindaco di Torino

Saludo del Gobierno Autónomo Municipal de La Paz

«Los jóvenes son el futuro». En esa frase se condensaba un criterio equívoco y pre juicioso, de acuerdo al cual solo a cierta edad los seres humanos se hallan habilitados para asumir un papel activo en la sociedad. Esa reducción biologizante de un problema complejo, propia del positivismo eurocéntrico y aun allí focalizado en algunos estratos sociales cuyo nivel de ingresos les permite dispensar a quienes aun no cumplieron 18 años, o 21, de todo aporte a la generación de ingresos familiares y a la productividad colectiva, daba cuenta asimismo del sesgo profundamente jerárquico y discriminador sobre el cual se hallaba fundada una visión del mundo, hace rato ya desmentida por la realidad misma.

La frase en cuestión respondía por lo demás también a otra premisa insostenible: la presunta inmadurez de quienes resultan legalmente clasificados como menores de edad, haciendo de la minoridad sinónimo de incompetencia para la toma de decisiones que -y es esta la enorme paradoja de ese falso tramado conceptual-, en definitiva marcan las pautas del futuro colectivo que los jóvenes, en cuanto dejen de serlo, deberán administrar sin haber tenido chance alguna de influir en su configuración.

Era entonces en definitiva la expresión consumada de una filosofía impuesta desde el poder, que así cuidaba su reproducción, sin arriesgar los eventuales cambios que desde el imaginario de los jóvenes podían poner en entredicho las formas y las instituciones propias de una organización social marcada por la inequidad.

Pero si en los países del centro dejar a los jóvenes al margen de todos los espacios y mecanismos de gestión del destino de la comunidad era, y es, un gravísimo

error, en países como el nuestro se convierte directamente en un disparate, máxime cuando el porcentaje de jóvenes tiene un peso crecientemente significativo en la composición de la pirámide poblacional. Se trata en definitiva de una suerte de amputación deliberada en virtud de la cual la sociedad se priva de contar con la fuerza creativa, con la imaginación, de los jóvenes, portadores privilegiados de una potencia transformadora que no tiene el menor sentido desaprovechar.

Adicionalmente cabe apuntar que en un mundo en el cual el peso de los medios de comunicación y de tecnologías de la información cada vez más sofisticadas pone al alcance de los niños y preadolescentes imágenes nutritivas de un deseo de temprana emancipación de la tutela familiar, en procura de una independencia que les franquee el supuesto acceso a las virtualidades del progreso personal, las trabas al logro de tal aspiración bien pueden convertirse en causantes de un sentimiento de frustración que puede fácilmente derivar en conductas radicalmente enfrentadas a la sociedad misma, o en la búsqueda de "camino alternativo" para acceder cuanto antes a ese bienestar que termina adquiriendo el carácter de un espejismo inalcanzable.

Ateniendo a esos, y otros, datos del entorno inmediato la actual gestión a cargo del Gobierno Autónomo Municipal de La Paz decidió dejar definitivamente atrás el prejuicio mencionado en el encabezado de estas líneas, trabajando en el objetivo de abrir crecientes espacios de participación para las y los jóvenes.

Esa es la tarea de la Delegación Municipal para la Promoción de la Juventud, entendida como un brazo operativo encargado de articular transversalmente en las políticas



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. Luis Revilla Herrero, Alcalde de La Paz, con Piero Fassino, Alcalde de Turín.

locales tal apertura de espacios y mecanismos para que las y los jóvenes sean parte activa de su diseño y puesta en práctica.

Pero tal propósito debe en principio conocer la realidad efectiva de la juventud a fin de aterrizar los propósitos teóricos en una acción que responda efectivamente a dicha realidad y cuyas respuestas pasen de la abstracción conceptual a la real implementación de oportunidades acordes a las necesidades, deseos, aspiraciones de aquella.

La investigación cuyos resultados ponemos en las páginas siguientes a consideración de los tomadores de decisiones no tiene entonces un propósito solo, ni principalmente, académico. Está orientada a convertirse en una guía práctica, en una herramienta de trabajo útil para el diseño de las respuestas que es nuestra obligación, también nuestro compromiso, implementar.

Están los datos estadísticos, pero de igual manera están las propias visiones de las y los jóvenes acerca de cuáles debieran ser las decisiones tendientes a cambiar una realidad que sigue obstaculizando el logro de aquellas aspiraciones derechos en verdad y como tales merecedores de ser atendidos, por las autoridades claro, pero asimismo por la sociedad como una totalidad, cada uno de cuyos individuos, segmentos y campos de actividad tiene un rol que cumplir en esta materia, partiendo del insoslayable reconocimiento de que los jóvenes son el presente.

Luis Revilla Herrero
Alcalde Municipal de La Paz

Pedro Susz Kohl
Director de Gobernabilidad

Saludo de la Municipalidad de Rosario

La asociatividad de los Gobiernos Locales en proyectos de cooperación descentralizada -como es el caso de "Mirando al Mundo"- permite la generación y afianzamiento de políticas públicas estratégicas en pos del mejoramiento de la calidad de vida de los ciudadanos y la promoción de sociedades más equitativas e inclusivas.

A partir de estas asociaciones duraderas con Ciudades pares, la diversidad de realidades y coyunturas se transforma en un escenario propicio para que las Autoridades Locales se interrelacionen a través del intercambio de conocimiento y buenas prácticas sobre la base de una comunicación abierta, flexible y horizontal. A partir de los intereses comunes, de la reflexión y del debate conjunto se generan lazos de confianza y responsabilidades compartidas.

La participación de Rosario en el proyecto *Mirando al Mundo* ha permitido realizar investigaciones y diagnósticos de la realidad juvenil local, articulando los intereses y necesidades propias y promoviendo acciones y prácticas innovadoras en la materia.

La coordinación de los mecanismos de participación ciudadana -y puntualmente de la participación de las y los jóvenes- con las atribuciones y competencias de los órganos del Gobierno Local, se ve reflejada en la implementación de políticas públicas sobre la temática juvenil mucho más ilustrativas de la realidad y sustentables en el tiempo.

El trabajo mancomunado de los socios en el proyecto es un importante valor agregado a la gestión en temas de juventud y además ha fortalecido los vínculos entre las Ciudades participantes y revalorizado el rol de los Gobiernos Locales en el escenario internacional.



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. Roberto Miguel Lifschitz, Intendente de Rosario, durante su discurso.

Roberto Miguel Lifschitz
Intendente de la Ciudad de Rosario

Saludo de la Prefeitura Municipal de Salvador

Es con gran satisfacción que presentamos los resultados del proyecto *Mirando al Mundo*, fruto de la colaboración entre Salvador y la Città di Torino, realizado por la Fundación Cidade Mãe con el apoyo del Departamento de Relaciones Internacionales.

Salvador ha sido elegida, entre numerosas ciudades sudamericanas, como una de las seis sedes para la implementación del Observatorio del Mundo juvenil. Dicho instrumento de evaluación de las condiciones y las políticas juveniles se propone como objetivo la promoción de metodologías de investigación social que apuntan a profundizar el conocimiento de la realidad de los jóvenes.

En el ámbito de este proyecto ya se han desarrollado diversas actividades, entre las cuales mencionamos la investigación *La violencia y sus múltiples dimensiones en la percepción de los alumnos atendidos por la Fundación Cidade Mãe*, fruto de la asociación entre la Universidad del Estado de Bahía – UNEB y la Fundación Cidade Mãe, cuyos resultados se ilustran en la presente publicación. Este estudio se concentra en el análisis de la violencia en una perspectiva transversal, contemplando aspectos vinculados a educación, cultura y tiempo libre, convivencia familiar y comunitaria, así como el rol de los jóvenes en la sociedad.

El lanzamiento de esta publicación es un gran honor para la Municipalidad de Salvador y, al mismo tiempo, representa un instrumento para combatir la violencia, para estimular buenas prácticas y desarrollar políticas públicas que apunten a garantizar la inclusión social y el mejoramiento de la vida de cientos de jóvenes.

Felicitemos a todas las personas que han participado en la realización de este trabajo, agradeciendo especialmente a la Unión Europea por su apoyo y esperando que esta lectura estimule el surgir de un interés cada vez más responsable y sinérgico hacia nuestra juventud.



El Alcalde de Salvador, João Henrique de Barradas Carneiro.

João Henrique de Barradas Carneiro
Prefeito de Salvador

Saludo de la Prefeitura de Santos

Santos ha tenido el privilegio de ser uno de las Ciudades participantes en el proyecto *Mirando al Mundo*. Esta iniciativa de la Unión Europea y la Città di Torino, desarrollada en el territorio de Santos en asociación con la Municipalidad, representa hoy un importante instrumento para la definición de políticas públicas dirigidas a nuestra juventud.

Esta publicación, que presenta los resultados de una investigación realizada entre jóvenes de la ciudad, pertenecientes a la franja de edad comprendida entre los 14 y 29 años, proporciona a la Administración y a toda la comunidad información muy importantes sobre la deserción estudiantil.



El Alcalde de Santos, João Paulo Tavares Papa.

El estudio proporciona también contribuciones para la implementación del Observatorio para las Políticas juveniles y sociales de Santos, que constituirá seguramente un muy importante instrumento para la promoción de la calidad de vida de la población.

Nuestra ciudad está viviendo un momento especial: estamos atravesando una nueva fase de desarrollo económico gracias a la expansión de las actividades portuarias y a la exploración de yacimientos de petróleo y gas en la cuenca de Santos.

Para que dicho desarrollo se transforme en beneficios sociales y en una mejor distribución de la riqueza, necesitamos que nuestros jóvenes estudien y se preparen profesionalmente, adquiriendo así las capacidades necesarias para aprovechar las oportunidades de empleo y renta que se están creando. En este contexto, el *Plan municipal de Políticas públicas para la Juventud*, lanzado el 30 de setiembre de 2011, resume las acciones actual-

mente vigentes y propone nuevas estrategias.

Santos se confirma de este modo una ciudad que invierte en su juventud, valorando así su índice positivo de desarrollo humano, reconocido en Brasil y en el mundo.

João Paulo Tavares Papa
Prefeito de Santos

Saludo de la Prefeitura Municipal de Várzea Paulista

Las Ciudades de todo el mundo se han revelado grandes protagonistas de los procesos de cooperación internacional descentralizada. Este aumento de Municipalidades en el rol de actores, en la escena internacional, está reforzando el diálogo entre los Gobiernos locales de diversos países e incentivando la búsqueda común de alternativas de solidaridad e integración social.

En Brasil, este movimiento tomó forma en los años Noventa, cuando diversas Ciudades se lanzaron en acciones internacionales. Las razones de este dinamismo fueron muchas: entre ellas, la búsqueda de fondos internacionales, el intercambio de conocimiento y experiencias, la visibilidad internacional (y nacional).

Este activismo incentivó entre los administradores públicos la elaboración de nuevas ideas, nuevas políticas y oportunidades de otras fuentes de financiación. El asociacionismo que a través del proyecto *Mirando al Mundo* se realizó entre la Città di Torino y otras seis ciudades de América Latina, como Várzea Paulista, es un ejemplo de esta colaboración entre Ciudades del mundo.

Experiencia exitosa, el Observatorio de la Juventud no constituye solamente un instrumento de investigación para individualizar los deseos y necesidades de los jóvenes de Várzea -y en base a estos datos definir las políticas públicas para esta franja de ciudadanos- sino que representa también un ejemplo de que las Administraciones de Várzea y Turín piensan en la cooperación internacional como un nuevo camino para la construcción de políticas guiadas por los ideales de democracia, integración social, participación y solidaridad.

Importante instrumento para la promoción de nuevas experiencias en las ciudades, mediante el intercambio de mejores prácticas y el apoyo recíproco, la cooperación internacional descentralizada va mucho más allá. Es fundamental en la búsqueda de un mundo nuevo, en cuya construcción las experiencias compartidas son instrumentos potentes.



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. Eduardo Tadeu Pereira, Alcalde de Várzea Paulista, durante una entrevista.

Eduardo Tadeu Pereira
Prefeito Municipal de Várzea Paulista

Saludo de la Faculdade São Lucas

Aunque quisiéramos vivir atrincherados en los límites de nuestras ciudades, provincias, Estados, países o continentes, la fuerza impetuosa del progreso científico y tecnológico -aplicada en ámbito económico y político, en comunicaciones, transportes, instrucción y cultura en general- nos empuja a superar todas las fronteras. Actualmente, se piensa y se actúa con la mente abierta; cerrarse es cuestión del pasado.

El diálogo es, desde siempre, el camino mejor y la forma más digna de relacionarse entre personas, culturas, razas, pueblos y naciones.

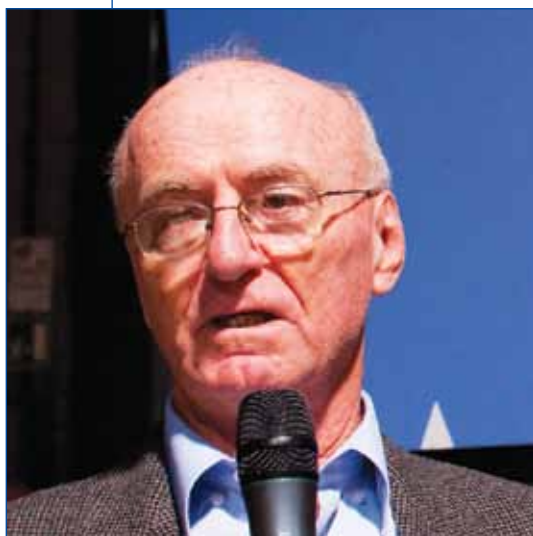
En este contexto surge, con fuerza y belleza, la importancia y la oportunidad del proyecto *Mirando al Mundo*, ejemplo concreto de que instituciones de culturas y países diferentes pueden dialogar provechosamente, en el recíproco intercambio de las propias experiencias y competencias.

Las políticas públicas se enriquecen notablemente a través de este diálogo e intercambio a nivel municipal, estatal, nacional, internacional e intercontinental.

La Faculdade São Lucas está comprometida con este proyecto con entusiasmo.

José Dettoni

Diretor acadêmico da Faculdade São Lucas



Turín, 9 de noviembre de 2011 – OGR. José Dettoni, Rector de la Faculdade São Lucas, durante su discurso.

Saludo de la Frente Nacional de Prefeitos (FNP)

Las relaciones internacionales, ya sea que se trate de acuerdos económicos, pactos políticos o intercambios de experiencias, se han tornado, desde varios puntos de vista, como un importante instrumento de intercambio entre Ciudades, Países, Estados y Provincias del mundo. En Brasil -país con 27 Estados, 5.564 Municipalidades y un régimen federal con tres niveles de gobierno: federal, estatal y municipal- las Ciudades se han transformado en actores de nivel internacional al convertirse en instituciones federales, en 1988.

La *Frente Nacional de Prefeitos (FNP)*, que reúne a los representantes de los Gobiernos Locales de Brasil, se ha vuelto un gran promotor del rol de las Ciudades en el ámbito de la cooperación descentralizada, constituyéndose un departamento específico para la discusión del rol de las Municipalidades en las relaciones internacionales. Este intercambio ha resultado muy prometedor.

El involucramiento de las Municipalidades en la cooperación descentralizada con Gobiernos Locales de otros países se ve fortalecida por la tendencia nacional hacia una relación dinámica de Brasil con las otras naciones. Recordamos los acuerdos que realizamos sobre relaciones internacionales descentralizadas con Francia e Italia y, con esta última, firmamos en 2007 el *Protocolo adicional al Acuerdo de Cooperación técnica*, que prevé esta forma de intercambio.

Desde entonces, las relaciones con Italia se han consolidado cada vez más. En 2010, la FNP renovó el acuerdo con la ANCI (Asociación Nacional de las Municipalidades Italianas), firmado entre João Coser y Sergio Chiamparino, presidentes de las sus respectivas asociaciones. Esto ha posibilitado la continuidad de la asociación entre ciudades brasileras y ciudades italianas, en el programa *100 ciudades para 100 proyectos Italia-Brasil*, representado por Alberto Tridente; además, este último ha acompañado a la Vicepresidencia de la FNP de relaciones internacionales en la primera reunión de la nueva dirección de la *Frente* con la Presidenta Dilma Rousseff.

El acuerdo citado es una alianza importante para la FNP, no solamente del punto de vista de los beneficios proporcionados por el intercambio entre las Ciudades, sino también por los vínculos históricos entre Brasil e Italia. Según las estimaciones de la Embajada de Italia, existen aproximadamente 25 millones de descendientes italianos viviendo en territorio brasiler, o sea el 13% de nuestra población.

Por ese motivo, nace la perspectiva de construir una relación más profunda y permanente entre ambos países: un ejemplo de esto son las asociaciones que varias Ciudades brasileras han instituido con Ciudades italianas, como Turín, en materia de políticas públicas dirigidas a jóvenes, mujeres y temáticas de la ciudadanía participativa.



El Presidente de la FNP y Alcalde de Vitória, João Carlos Coser.

João Carlos Coser
Presidente da Frente Nacional de Prefeitos

Saludo del Coordinamento Comuni per la Pace della provincia di Torino (Co.Co.Pa.)

Nacida en 1996 por voluntad de 13 entes, entre los que se encuentran el Comune di Torino, el Co.Co.Pa. (Coordinamento Comuni per la Pace della provincia di Torino – Coordinación Municipios por la Paz de la provincia de Torino) es una coordinación política constituida por 34 Municipios (que representan casi el 70% de la población provincial) y la Provincia de Torino, que tienen como objetivo promover la difusión de una auténtica cultura de paz, partiendo de nuestro territorio y extendiéndose a través de relaciones de cooperación y diplomacia entre las Ciudades.



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. Roberto Montà, Presidente del Co.Co.Pa., durante una entrevista.

Nuestros adherentes realizan proyectos de educación para la paz en nuestras Ciudades, de cooperación descentralizada para el desarrollo y de intervenciones de “diplomacia desde abajo” en zonas de post-conflicto, traduciendo en acciones concretas el compromiso político que los une desde la constitución de la Coordinación de Municipios.

Cada vez más se escucha la afirmación que en tiempo de crisis económica, pero asimismo de valores, es necesario dar la palabra a los jóvenes; así como espacio a su creatividad y oído a sus instancias de participación activa. El mundo de los adultos confirma que los jóvenes representan el futuro de nuestras ciudades y que en sus manos se encuentra el futuro de nuestras comunidades. Pero en realidad los espacios de participación de los jóvenes en la vida de nuestras ciudades parecen reducirse, ya sea a nivel de la posibilidad de participar directamente en la vida política y así en las elecciones administrativas, como en la aceptación de sus instancias.

En 2006, a partir de la puesta en común de estas consideraciones, la Coordinación de Municipios por la Paz de la provincia de Torino ha destinado particular atención a la implicación de los jóvenes en nuestros territorios. Esto se debe, ya sea, a que los jóvenes parecen ser el sector de la población más disponible a trabajar sobre los temas del cambio social, de la justicia económica, de la paz, de los derechos humanos, como así también para contrarrestar el creciente desinterés que los jóvenes muestran por la política y acercarlos a las actividades de nuestras Administraciones.

Así los jóvenes de nuestro territorio se han visto implicados en proyectos de *peer education*, en la animación de muestras, en la realización de eventos en nuestras ciudades (sobre los derechos de la infancia, el rol de las mujeres en África), en iniciativas por la paz en Israel, Palestina, Liban (en colaboración con la UNDP), como guías en el Museo della Pace de Collegno, en los proyectos *Giovani e cooperazione* y *Giovani: costruttori di Pace* en Italia y en las actividades de cooperación descentralizada del programa de la Regione Piemonte en Sahel (como *Co.Co.Pa. – Giovani, Endàmm, Ne Yi Beeogo Burkina, Jeunesse Info, Innov'action, I colori dello sviluppo* en Burkina Faso, Mozambique, Senegal y en muchos otros países del Sur del mundo), viven experiencias de servicio civil en los países en los que el Co.Co.Pa. opera.

En algunos casos los jóvenes mismos han conducido parte del proyecto junto a grupos de coetáneos en los países del Sur del mundo. Los Entes Locales les han confiado los recursos para realizar las actividades, los han formado y acompañado en la planificación y en el seguimiento de las acciones permitiéndoles convertirse en actores y protagonistas y estimulándolos a asumir responsabilidades y compromisos.

En Italia las políticas juveniles son tradicionalmente promovidas por Entes Locales. El Comune di Torino y otros Municipios de la primera periferia son un modelo de estas políticas desde los años setenta y han tenido un rol estimulante para la elaboración de las políticas de otras Municipalidades italianas. Obviamente cada Ente ha desarrollado las políticas según las peculiaridades de su territorio, desarrollando una multitud de buenas prácticas y proyectos interesantes.

Con gran entusiasmo el Co.Co.Pa. ha aceptado la propuesta del Comune di Torino (cuyo intendente es Vicepresidente de la Coordinación) de extender el trabajo de investigación sobre las buenas prácticas en materia de políticas juveniles a otros Entes locales adherentes. Es más, en aquella sede se ha decidido transformar esta invitación en una ulterior oportunidad para los jóvenes de nuestros Municipios: en lugar de confiar el trabajo de investigación a profesionales externos se ha optado por implicar directamente a los jóvenes que participan en las actividades de la Coordinación para ofrecerles una oportunidad formativa, aprendiendo a conducir una investigación sobre las buenas prácticas de sus Municipios.

Esto ha sido posible gracias a la competencia de los funcionarios del Comune di Torino y a la disponibilidad de otros seis Municipios de el Co.Co.Pa. y de los jóvenes que han aceptado nuestra propuesta.

Los jóvenes investigadores han recibido formación durante seis meses, han interactuado con los servicios públicos, han realizado entrevistas y sondeos sobre las buenas prácticas administrativas que han sido posteriormente reelaborados por una investigadora profesional. Contamos ya con algunos datos sobre la situación del mundo juvenil italiano, pero con este trabajo de investigación hemos podido conocer la opinión de los jóvenes investigadores mismos sobre las actividades de sus Municipios y los proyectos en los que han participado.

Creemos que el proyecto *Mirando al Mundo* nos ha ayudado a confrontarnos para mejorar y relanzar las políticas juveniles en nuestras Ciudades. Para nosotros, en Italia, resulta útil la comparación con países en los que no se es joven hasta los 35 años, sino que se es autónomo y capaz de asumir responsabilidades mucho antes. Tenemos mucho por aprender también sobre las modalidades para involucrar a los jóvenes que otras ciudades adoptan y que el proyecto nos ha permitido conocer.

Seguiremos ofreciendo la experiencia concreta de nuestros Municipios que, aun en un momento en el que los Entes Locales ven drásticamente reducidos los financiamientos para las políticas juveniles, siguen invirtiendo en los jóvenes, en especial, con quienes creen que la crisis actual es una oportunidad de cambio y de transformación positiva de nuestro modelo de desarrollo. Las indicaciones recogidas en la investigación son la base a partir de la cual deseamos despegar en nuestro trabajo común.

Esperamos también que la positiva experiencia del proyecto *Mirando al Mundo* pueda seguir activando asimismo proyectos concretos dedicados a los jóvenes y co-proyectos o co-realizados con los jóvenes.

Roberto Montà
Presidente

Edoardo Daneo
Direttore

PRÓLOGO

Maurizio Baradello*

El proyecto *Mirando al Mundo* es el primer proyecto europeo de cooperación descentralizada con gestión directa de la Città di Torino.

De este modo, esta publicación, no recoge únicamente los resultados del trabajo de estos años, sino que constituye también el mapa de las relaciones institucionales, profesionales y de amistad construidas entre colaboradores con pasión e idoneidad.



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico.
Maurizio Baradello, Director del Sector Cooperación Internacional y Paz de la Ciudad de Turín.

Resulta significativo que la primera parte de la obra inicie con las palabras y auspicios del Intendente de cada Ciudad socia: la circunstancia de que en Turín el 8 de noviembre de 2011 se firmaron cuatro *Protocolos de cooperación bilateral* con La Paz, Rosario, Santos, Várzea Paulista (que se agregan al precedente *Acuerdo con Salvador de Bahía*) testimonia de manera inmediata la sostenibilidad del proyecto dentro de relaciones institucionales que tienen la intención de ir más allá del proyecto en sí.

En las *Introducciones* se evidencia cómo el tema del cambio presenta juntos los aspectos de cooperación descentralizada y políticas juveniles tratados pertinentemente dentro de *Mirando al Mundo*. Se ilustra la sección metodológica del trabajo de investigación social utilizado en el proyecto y la experiencia apasionada de los expertos implicados, que evidencian de qué manera este proyecto se convirtió en un proceso, de qué manera «seis islas pueden dibujar un archipiélago». Asimismo,

se presenta una reflexión sobre el valor de los intercambios y encuentros de trabajo entre los colaboradores en pos del éxito de un proyecto de cooperación descentralizada.

El corazón del proyecto está contenido en la segunda sección, *Las investigaciones*, donde se sintetizan los trabajos de investigación de cada ciudad colaboradora y las razones que han impulsado a cada ente a indagar sobre algunos aspectos particulares de las políticas juveniles.

La tercera sección, *Las interpretaciones*, está dedicada a la interpretación que expertos de las políticas juveniles han expresado sobre el proyecto, sobre los trabajos de investigación y sus resultados. Además de los expertos se ha querido dar la palabra a los jóvenes de las diversas ciudades involucradas en el proyecto, para entender cómo se sienten “escuchados” por sus Municipios y con cuáles experiencias concretas consideran poder hacer que la propia ciudadanía resulte más activa y participativa.

La cuarta sección, *La constitución de los Observatorios*, evidencia el modo en el que la experiencia de investigación de estos años ha sido estructurada dentro de cada Ente: además de la premisa metodológica se incluye una ficha sobre los Observatorios del Mundo juvenil llevados a cabo en cada Ciudad socia.

En el *Apéndice* se encuentra una ficha sintética del proyecto, mientras que en el *DVD* adjunto se remiten los textos y el material completo del trabajo de investigación, a fin de no dispersar ningún elemento del precioso trabajo realizado en estos años.

¡Buena lectura!

* Maurizio Baradello es Director del Settore Cooperazione Internazionale e Pace de la Città di Torino.

EL PROYECTO EUROPEO *MIRANDO AL MUNDO* ENTRE POLÍTICAS JUVENILES Y POLÍTICAS DE COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA

Maria Bottiglieri*

El proyecto *Mirando al Mundo - Realización de Observatorios del mundo juvenil en las ciudades latinoamericanas* nace de la voluntad de sus socios de reforzar las políticas juveniles promovidas a nivel local en un contexto de cooperación descentralizada.

La idea de colaborar en las políticas juveniles promovidas a nivel local tuvo origen durante los trabajos de la mesa *Infanzia e Adolescenza* (Infancia y Adolescencia) del programa *100 Città per 100 progetti Italia-Brasile* (100 Ciudades para 100 proyectos Italia-Brasil), que se reunió en 2005 en Torino y en 2006 en Belo Horizonte, en ocasión de los Fóruns internacionales del programa. Esta idea se concretó sucesivamente, primero con el proyecto *Olhando o Mundo*, promovido con cuatro Municipalidades brasileras (Salvador de Bahía, Santos, Várzea Paulista y Porto Velho) y, en un segundo momento, con el proyecto *Caminos Comunes de Formación*, en el cual se unieron a éstas, las Ciudades de Rosario (Argentina) y La Paz (Bolivia).

La decisión de promover, con *Mirando al Mundo*, un recorrido de observación permanente de las realidades juveniles se debe -como bien evidencian las investigaciones desarrolladas por el Observatorio de la Universidad de Porto Velho y de la Ciudad de Santos- a la voluntad política de querer *antes* comprender “qué sucede entre los jóvenes” y recopilar información relevante, para brindar *luego* formación y *activar* políticas juveniles adecuadas a las necesidades de las generaciones más jóvenes. Observar para actuar, escuchar a los jóvenes para acompañarlos en el crecimiento parece ser el *hilo conductor* que vincula las investigaciones de cada Observatorio realizadas gracias a este proyecto¹.

El *incipit* de *Mirando al Mundo* ha sido muy lineal y típico de proyectos de cooperación descentralizada, promovidos por Autoridades Locales que deciden colaborar en las materias de su competencia.

Los tres años de trabajo conjunto, el intercambio ocurrido entre los socios y los resultados mismos de la acción revelan, sin embargo, un valor agregado de toda la acción que tal vez vaya más allá de los objetivos declarados del proyecto y que merece ser evidenciado. Este *valor agregado* reside, en la opinión de quien escribe, en la *fuerza propulsora* ofrecida por la combinación “políticas juveniles/políticas de cooperación descentralizada”, legible en los diversos denominadores comunes que unen estas dos políticas locales.

Un primer elemento común de las dos políticas consiste en la base de las mismas. En el caso de las políticas juveniles, el tema fundamental es el concepto mismo de juventud.

De las investigaciones de muchos socios, como la realizada por el Observatorio de Rosario, emerge que la juventud es una etapa plena de la vida y que los jóvenes son *aquí y ahora* sujetos con todos los derechos² y no sujetos titulares de meras expectativas o derechos en vías de expansión. De aquí la ulterior importancia de la clave que caracteriza la condición juvenil misma, que no es un monolito, sino que engloba en sí una complejidad y una variedad de acepciones: no existe el joven, existen diversos modos de ser joven, cuando no se trata de nuevos modos de ser adultos, y es precisamente esta com-

* Maria Bottiglieri es *Project Manager* de *Mirando al Mundo*.

¹ La metodología del escuchar estructurado a las jóvenes generaciones, puesta en práctica en los Observatorios latinoamericanos, dialoga de modo significativo con las políticas europeas en la materia: ya el *Libro blanco* de 2001 indicaba el *escuchar* a los jóvenes como una «estrategia para crear las condiciones de una participación plena de los jóvenes en la vida de las sociedades democráticas, abiertas y solidarias». Consulte el *Libro blanco* de la Comisión Europea *Un nuevo impulso para la juventud europea* -COM (2001) 681- en <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2001:0681:FIN:ES:PDF>

² Sobre los derechos de los jóvenes y el análisis de la o las juventudes en la perspectiva de los derechos se han realizado otras investigaciones, como la del Observatorio de Salvador de Bahía o la del Observatorio de Porto Velho.

plejidad que las Administraciones Públicas deberían asumir a la hora de la definición de políticas locales adecuadas.

Un discurso análogo podría hacerse para el objetivo de fondo que origina las políticas de cooperación descentralizada, o sea, el derecho de los pueblos a ser reconocidos, *aquí y ahora*, los derechos del hombre, el derecho a la democracia y al buen gobierno, así como el derecho a un crecimiento inclusivo y sostenible para el desarrollo humano³. Un derecho que es actual y presente, no una mera expectativa.

Para definir mejor algunas características en común de la juventud europea y la latinoamericana puede ayudar la reflexión realizada, durante el seminario intermedio de Rosario, por un investigador de la Frente Nacional de Prefeitos, que observaba que los jóvenes brasileiros eran los primeros en no tener memoria de las dictaduras y en haberse formado en un régimen democrático.

Una consideración análoga, si bien en contexto diverso, puede ser realizada también para los jóvenes italianos y europeos, que fueron los primeros en crecer en la era del euro. Lo que aparentemente puede parecer sólo un fenómeno monetario y económico representa, en realidad, para Europa o al menos para sus jóvenes, mucho más: el euro es sólo la punta del iceberg de un proceso que posee raíces mucho más profundas. Es gracias al Mercado Común que Francia y Alemania desde hace más de sesenta años no entran en guerra; que Irlanda y Reino Unido están logrando evitar un conflicto histórico; asimismo, es gracias a la perspectiva de la entrada en el espacio europeo que podría resolverse la cuestión balcánica, así como es un evento histórico la reunificación bajo la misma bandera europea de los países del Este y del Oeste del Viejo Continente.

Los jóvenes europeos, por lo tanto, son los primeros que no tienen más memoria de las guerras (calientes o frías) y de los regímenes dictatoriales que desencadenaron la Segunda guerra mundial, y son los primeros que crecieron en un espacio sin fronteras, en el cual pudieron moverse libremente, trabajar y aprender más simplemente respecto al pasado: una Europa bien distinta de aquella en la cual crecieron sus abuelos o incluso sus padres.

Esta analogía entre la condición de muchos jóvenes de las ciudades sudamericanas y los jóvenes europeos vuelve aún más significativo e interesante el intercambio y la comparación que *Mirando al Mundo* ha promovido. ¿Cuál es la relación entre nuestras ciudades, nuestros jóvenes y los fenómenos globales como la constitución de organizaciones internacionales a escala regional? ¿Cuál es la relación con la guerra, la paz, la dictadura, la democracia?

Se pueden intuir relaciones no banales, porque en Italia, como en muchos otros Estados del mundo, es sobre todo a nivel local que se hacen las políticas juveniles. Torino, por ejemplo, fue la primera ciudad italiana que aprobó un *Progetto Giovani* (*Proyecto Jóvenes*); y la primera ley regional en Italia sobre las políticas juveniles ha sido la de la Región Piemonte. Estas políticas pueden, entonces, revelarse un banco de prueba del enlace entre local y global.

Un segundo elemento común de ambas políticas es la clave de la pluralidad: así como no existe la juventud, sino los jóvenes -con sus diversidades personales, sociales y culturales- del mismo modo no se puede hablar de *un mundo* en vía de desarrollo o en transición, sino que es necesario traducir estas pluralidades y las multiformes identidades culturales de los pueblos de la tierra en modelos (no *un* modelo) de crecimiento plurales, capaces de interceptar y dar respuestas adecuadas a las diferentes realidades. En esa dirección se encamina la *Agenda para el Cambio*⁴ de la Unión Europea, cuando expresa la necesidad de traducir la pluralidad en diversas combinaciones de políticas adecuadas a cada uno de los países asociados.

Vinculado al *objetivo* de las dos políticas es la meta del proyecto mismo, o sea el *observar*.

³ Consulte sobre este tema la Comunicación al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones del 13 de octubre de 2011, *Potenciar el impacto de la política de desarrollo de la Unión Europea: un programa de cambio* -SEC (2011) 1173- en http://ec.europa.eu/europeaid/what/development-policies/documents/agenda_for_change_it.pdf

⁴ Consulte nota precedente.

Observar a los jóvenes no significa mirar desde lejos a la población juvenil de cada ciudad, sino construir un recorrido estructurado y permanente que permita a las Instituciones escuchar lo que los jóvenes aman, piensan y sueñan, para que estas emociones y estos pensamientos entren en los palacios del poder público y puedan incidir sobre la construcción de las políticas locales juveniles más adecuadas (en el caso de las Municipalidades) o en los programas de formación pertinentes (en el caso de las Universidades). No solamente: la mirada de los jóvenes debe poder “contaminar” y condicionar también las demás políticas locales⁵.



Rosario, 4 de noviembre de 2010. El Intendente de Rosario, Roberto Miguel Lifschitz, recibe del Secretario a la Cooperación Internacional de la Città di Torino, Giovanni Maria Ferraris, un placa con el Estandarte de la ciudad.

Consideraciones análogas pueden hacerse para las políticas locales de cooperación descentralizada: ya no se puede pensar en construir programas de cooperación sin escuchar a los beneficiarios de los mismos, sin pretender que participen en la construcción de las políticas más adecuadas para alcanzar los objetivos de crecimiento y buen gobierno propuestos por ellos mismos. En dicho sentido, es interesante subrayar la intervención del Co.Co.Pa. durante el seminario de Torino, que proponía un feliz paralelismo entre observar el mundo (o los mundos) juvenil y observar el mundo (o los mundos) cercano a nosotros: observar en el sentido de escuchar a los demás pueblos con una mirada abierta, que se deja interpelar por la cultura ajena y la diversidad; una mirada que no está dirigida hacia adentro (o hacia los propios pequeños mundos e intereses), sino que se extiende hacia esta alteridad.

Otro aspecto en común de las políticas juveniles y de cooperación descentralizada es la *transversalidad* de ambas respecto a las políticas cívicas a las que se refieren.

En la investigación del Observatorio de La Paz, por ejemplo, emerge la necesidad de considerar las políticas juveniles como una llave de lectura de las demás políticas cívicas, un elemento transversal a la luz del cual adecuar también las otras políticas locales en términos de espíritu empresarial, intersectorial, territorial. Esta reflexión parece hacerse eco de los numerosos documentos europeos que subrayan la necesidad, para todos los sectores de las políticas públicas (incluyendo las locales), de tener una dimensión “juvenil”⁶. Las políticas juveniles, de hecho, no son solamente las que tienen a los jóvenes como beneficiarios o aquellas en las cuales los jóvenes participan en las decisiones y

⁵ Sobre el tema de la transversalidad de las políticas jóvenes consulte mejor abajo.

⁶ Sobre el tema de la transversalidad de las políticas jóvenes consulte:

- el *Libro blanco* de la Comisión Europea *Un nuevo impulso para la juventud europea*, cit., que solicitaba los Gobiernos nacionales a introducir mejor la temática de la juventud en la actuación de las demás políticas;
- el documento del Congreso de los poderes locales y regionales de Europa, *Carta europea revisada de la participación de los jóvenes en la vida local y regional*, disponible en http://www.eurodesk.it/sites/default/files/file/doc_pogiovanili/COE_charter_participation_it.pdf donde se dice que «la participación de los jóvenes en la vida local y regional debe formar parte de una política global de participación de los ciudadanos en la vida pública [...]. Los Entes locales y regionales están convencidos de que toda política sectorial debería comportar una dimensión centrada en la juventud»;
- la Comunicación al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones del 27 de abril 2009 *Una estrategia de la Unión Europea para invertir en los jóvenes y otorgarles mayores responsabilidades. Un método abierto de coordinación renovada para afrontar los desafíos y las perspectivas de la juventud* -COM (2009) 200- disponible en http://www.eurodesk.it/sites/default/files/file/doc_pogiovanili/com2009_0200it01.pdf y la *Resolución sobre un cuadro renovado para la cooperación europea en el sector juvenil (2010-2018)* del Consejo de la Unión Europea de los Ministros para la Juventud del 27 de noviembre 2009, disponible en http://ec.europa.eu/youth/pdf/doc1648_en.pdf. Todos estos documentos han sido redactados a partir de un diálogo estructurado con los jóvenes y sus asociaciones.

son recursos para la comunidad civil, sino que son además (o sobre todo) las que se *realizan* mediante un pensamiento, una mirada y un abordaje *joven*.

En este sentido, son políticas “jóvenes” también las políticas económicas que promueven el crecimiento y no le dejan a las generaciones futuras una deuda pública no sostenible; son políticas “jóvenes” las que no hipotecan el ambiente y los recursos naturales de los cuales cada gobierno territorial es responsable ante toda la humanidad y cada generación (las futuras generaciones, en particular); son políticas “jóvenes” las que invierten en educación, investigación científica e innovación; por último son políticas “jóvenes” las que saben superar y manejar los cambios o que son ellas mismas motores de cambio y crecimiento.

En Italia, por ejemplo, ha sido una generación “joven” que gestionó uno de los cambios epocales para el nacimiento de la democracia en nuestro país: la mayor parte de quienes permitieron el nacimiento de la República en 1946 y que escribieron la Constitución de 1948 tenían treinta años o poco más.

Y no es casualidad que los primeros programas promovidos por la Comunidad Europea, para que naciera una cultura de ciudadanía supranacional, hayan sido programas de intercambio juvenil (*Erasmus*).

Si es cierto, como la historia parece enseñar, que las jóvenes generaciones han sido muchas veces -y siguen siendo- las principales protagonistas de cambios sociales, a veces epocales, es muy probable que también en los tiempos actuales de crisis las respuestas más innovadoras, para superarla, puedan nacer de los jóvenes que, con su capacidad de adaptación, su forma de ser un grupo en constante evolución, pero en condiciones de compartir valores y aspiraciones, mejor que muchos otros podrían ser capaces de leer e interpretar las transformaciones económicas, demográficas, culturales y sociales. Las políticas juveniles (tanto en las que los jóvenes son beneficiarios o protagonistas, como y sobre todo las que lo son por el tipo de abordaje) representan, por lo tanto, un elemento estratégico para las políticas locales y globales, un elemento en el cual los gobiernos locales, nacionales e internacionales, deberían invertir oportunamente.

Estas razones son las mismas que hacen de las políticas juveniles un elemento estratégico, incluso para las políticas de cooperación descentralizada, que pueden ser imaginadas como el espacio privilegiado en el cual el descentramiento y lo local se unen con la política exterior y lo global⁸.

Se podría decir que la cooperación descentralizada es como el *noctulo de Minerva*⁹, que comienza su vuelo al caer el crepúsculo, cuando el sol se va, sobre las funciones fundamentales de las Ciudades. O sea que ésta no tendría razón de existir si las Autoridades Locales, que tienen intención de promoverla, no tuvieran en su activo un bagaje de políticas locales suficientemente significativas para recopilar y contar a las ciudades asociadas; y si no tuvieran un asociacionismo territorial activo y organizado junto al cual encontrar realidades homólogas de lugares geográficamente distantes, pero cercanos en cuanto a problemas y procesos: un virtuoso sistema de gestión de los residuos, la racional organización de los servicios públicos, el bienestar local, el desarrollo económico a escala local están en la agenda política de Ciudades del Norte, Sur, Este y Oeste. La cooperación descentralizada, en la circulación de buenas prácticas, *know how* de políticas cívicas de Norte a Sur y en la lógica del codesarrollo de Sur a Norte, permite una confrontación útil, eficaz y constructiva que puede -mejor que muchas teorías- hacer caminar juntas a las ciudades del mundo en procesos positivos de gobernabilidad democrática local. En este sentido, la cooperación descentralizada no se debe considerar como una política autónoma, sino que representa un modo peculiar con el que las Administraciones Públicas desarrollan sus actividades de servicios al ciudadano¹⁰; en dicha acepción se parecen de modo

⁷ Piense en el rol de las jóvenes generaciones en la llamada primavera árabe.

⁸ En esta dirección parece ir también la *Agenda para el Cambio* de la Comisión Europea, que subraya la centralidad de la cuestión juvenil desde su incipit, que dice: «En primer lugar los objetivos del desarrollo, la democracia, los derechos humanos, el buen gobierno y la seguridad están relacionados entre ellos; en segundo lugar, es fundamental que las sociedades ofrezcan un futuro a los jóvenes».

⁹ Tomando prestada y adaptando la conocida metáfora de Hegel.

¹⁰ Consulte BOTTIGLIERI, M. *Città, politiche europee e cooperazione decentrata in Italia*. En BARADELLO, M.; BOTTIGLIERI, M. y

extraordinario a las políticas juveniles (o a las políticas *jóvenes*) porque representan una política transversal a las ordinariamente promovidas por las Municipalidades¹¹.

No es casualidad que buena parte de los proyectos de cooperación descentralizada promovidos por la Ciudad de Torino, en los últimos diez años, tuvieran como temática las políticas juveniles (de la realización del *Internet Center* para los jóvenes de Gaza al *Centro multimedia juvenil* de Ouagadougou, del *Youth Center* de Kragujevac al *Centro juvenil* de Breza); y no es casualidad que hoy, en Torino, estas dos políticas sean una responsabilidad directa del Alcalde, casi como queriendo subrayar la impronta de innovación e internacionalización en aras de las cuales el Gobierno de la Ciudad tiene intención de releer o reprogramar todas las políticas cívicas.

Precisamente la transversalidad de estas dos políticas ha permitido recorrer un camino como el experimentado en el proyecto *Mirando al Mundo* que se ha revelado más eficaz e incisivo de lo esperado. Se trata de la característica que las vuelve a ambas flexibles y elásticas, capaces por esto de leer el cambio, interpretarlo y gobernar sus efectos. Tanto las políticas juveniles como las de cooperación descentralizada, para ser adecuadas, deberían ser capaces de gobernar la transición; en este sentido parece pertinente subrayar lo que emerge de la investigación del Observatorio de Várzea Paulista.

Várzea Paulista, ciudad brasilera de reciente constitución y aún privada de algunos servicios necesarios para la formación de los jóvenes, es consciente de ser un centro de "pasaje", cuyos jóvenes nacen en otros lugares (porque en su hospital no existe la prestación de maternidad) y sabe que para crecer la juventud debe *irse* (por trabajo, por formación universitaria...). El interrogante que la Administración Local se plantea, a dicho propósito, es comprender cuáles políticas promover para transformar una ex-barriada en una ciudad.

La legítima atención de Várzea hacia la actuación de políticas locales que permitan a los jóvenes elegir si quedarse, si así lo desean, requieren reflexiones especulares en las Municipalidades asociadas de más antigua constitución, al menos bajo dos perfiles.

En primer lugar se puede observar que las ciudades *grandes* sienten muchas veces el límite de estar distantes de los propios ciudadanos, de los más jóvenes en particular. De aquí los recorridos de descentralización urbana que valorizan los barrios, tanto creando organismos participativos *ad hoc* (en Italia las *Circoscrizioni*), como descentralizando los servicios públicos también a nivel periférico (en Torino, por ejemplo, en los barrios están descentralizados la oficina del Registro, los servicios sociales, los servicios para el trabajo, la policía urbana): la intención es acercar la Municipalidad al ciudadano más lejano, llevar el gobierno local a las puertas de los residentes de todos los barrios.

Bajo un segundo perfil, podría observarse que toda Ciudad del mundo debe estar pronta para promover políticas locales capaces de gobernar la transición, el "pasaje", tomando en cuenta que la movilidad social de los propios ciudadanos es un dato en continuo crecimiento, tanto para los fuertes flujos migratorios que interesan actualmente a todo el planeta, como para la dimensión de *travesía* propia de los ciudadanos más jóvenes, que están cada vez más lejos de los modelos de estabilidad territorial y social de sus padres. En este sentido, para una ciudad ser un lugar de pasaje no constituye un límite, sino por el contrario un recurso para aprender a leer e interpretar, para construir de modo adecuado políticas públicas locales (incluso) juveniles. La condición de travesía intrínseca para muchas ciudades contemporáneas, grandes o pequeñas que sean, acerca de alguna manera las Municipalidades a la condición de progenitores: toda madre y todo padre saben que los propios hijos crecen realmente sólo cuando "se van", cuando maduran y están prontos para despegar; así, como todo padre busca definir un programa educativo para hacer que sus hijos estén prontos a afrontar ese momento, se vuelve estratégico para las Ciudades construir políticas que acompañen a los propios ciudadanos no sólo a quedarse, sino también a partir, y de todos modos a *transitar*. En este punto, se puede

CHICCO, S. (eds.). *Le città e la cooperazione decentrata. Il caso del progetto europeo Mirando al Mundo*. Roma: ANCI Comuni-Care, 2012.

¹¹ Se hace referencia a las políticas locales fundamentales: políticas educativas, servicios sociales, gobierno del territorio, servicios públicos esenciales, comercio, cultura, formación profesional, transportes locales y viabilidad.

encontrar una fuerte similitud de objetivos entre las políticas juveniles y las políticas de cooperación descentralizada, tanto respecto a la intención de formar, de hacer crecer a "ciudadanos del mundo", abiertos a la cultura del diálogo, la solidaridad internacional y la paz, como respecto a su razonamiento en términos de cambio.

El mismo *cambio* ha sido indicado por la Comisión Europea como clave a través de la cual construir las políticas de cooperación internacional de la Unión Europea. En la *Agenda para el Cambio*, la Comisión declara que perseguirá el objetivo de «afrentar los desafíos de la transición» y con este fin individualiza la posibilidad de utilizar «instrumentos innovadores» como:

- el reforzamiento de «una *instrucción de calidad* que proporcione a los jóvenes el conocimiento y las competencias necesarias para transformarse en miembros activos de una sociedad en evolución»;
- la promoción de programas para un trabajo digno, regímenes de protección social que estimule políticas orientadas a aumentar la movilidad de la fuerza de trabajo a nivel regional;
- el desarrollo del asociacionismo público-privado y de nuevos instrumentos financieros;
- la valorización del vínculo entre desarrollo y migración¹².

Términos como flexibilidad, evolución, innovación, movilidad, *nuevos* se repiten muchas veces en este documento que parece ser *joven* porque es creativo, innovador y valiente, tanto en las inspiraciones como en los objetivos.

Una posible modalidad de gestionar a nivel local la transición y el cambio, evidenciada por todas las ciudades participantes en el proyecto *Mirando al Mundo*, es promover una *governabilidad* asociada de las políticas locales, a través de la construcción de redes:

- redes *en ciudades*, construidas alrededor de la centralidad del joven ciudadano y su esfera de afectos entre todos los sujetos que pueden acompañarlo en un mejor crecimiento (la escuela, el mundo del trabajo, el barrio, las asociaciones y los grupos informales...¹³);
- redes *entre ciudades*, en la convicción de que *compartir informaciones entre Municipalidades genera múltiples beneficios para la gestión pública*¹⁴.

Por lo tanto, la red parece ser la ulterior *clave* a través de la cual leer e interpretar el recorrido de la investigación social y la cooperación descentralizada promovidos en estos años por el proyecto *Mirando al Mundo*. En este contexto, el tema de la sostenibilidad y la esparcibilidad de esta experiencia entre otras ciudades, afrontado en Torino por el Vicepresidente del *Frente Nacional de Prefeitos*, se ha presentado como un corolario razonable para dicho tema.

Los Observatorios realizados en el ámbito de cada Ciudad asociada poseen, por lo tanto, la ambición de representar ese espacio institucional que garantiza, a nivel local, este *network* de diálogo entre los jóvenes y las diversas instituciones que los acompañan en su crecimiento; a nivel internacional los Observatorios tienen intención de continuar cultivando esta red de intercambios concretos sobre datos, políticas, puntos de fuerza y debilidades de las políticas juveniles de cada ciudad latinoamericana.

Por este motivo, en el momento en que el proyecto *Mirando al Mundo* llega a su final, parece importante subrayar la perspectiva de trabajo con que los representantes de las varias Ciudades asociadas se saludaron durante los días del congreso de Torino: partir de la institución formal de los Observatorios en cada ciudad para constituir una red entre los mismos que permita dar continuidad y sostenibilidad no sólo a las actividades individuales locales, sino también al flujo de intercambios y diálogo entre operadores de las políticas juveniles de las ciudades brasileras, argentinas, bolivianas e italianas involucradas en este proyecto.

¹² Vale la pena recordar que normalmente los fenómenos migratorios interesan a las franjas más jóvenes de una población. En este sentido, el éxito de diversas experiencias de programas de cooperación descentralizada que la Città di Torino ha logrado realizar con asociaciones de emigrantes, provenientes de las zonas beneficiarias, se debe sobre todo a la flexibilidad y al espíritu propositivo de estos *nuevos* ciudadanos.

¹³ Sobre esta dirección, consulte abajo la investigación realizada por el Observatorio de Santos.

¹⁴ A este propósito, consulte abajo la investigación realizada por el Observatorio de La Paz.

METODOLOGÍA PARA LA PUESTA EN MARCHA DE OBSERVATORIOS SOBRE LA CONDICIÓN JUVENIL

Renzo Gallini*

De la solicitud de poner en marcha algunos Observatorios sobre la condición juvenil formulada por algunas Ciudades brasileras en julio de 2006, se llegó a la realización de investigaciones sociales por parte de algunos socios cuya síntesis de los resultados se publica en este volumen.

El proceso se ha caracterizado por algunos aspectos de carácter metodológico:

- promover la planificación y construcción de un Observatorio a partir del propio contexto institucional, social y cultural, con particular atención a las prioridades y necesidades específicas de cada realidad urbana;
- comprometer en primera persona a los socios en la planificación del Observatorio y las investigaciones como actividades principales a partir de la deconstrucción de la experiencia turinesa y la sucesiva composición de los Observatorios locales sobre la base de las propias necesidades institucionales y específicas representaciones del mundo juvenil.

El proyecto *Cammini Comuni (Caminos Comunes)* ha constituido para los socios la ocasión de participar activamente en una experiencia formativa en la cual, a través de una simulación, se han sentado las bases para proyectar un Observatorio sobre la condición juvenil y las investigaciones sociales sucesivamente realizadas en el ámbito de *Mirando al Mundo*.

Cada socio ha sido protagonista en la creación del Observatorio y la investigación; el grupo de los socios ha representado el lugar relacional en el cual las ideas confrontadas brindan un valor agregado a los "modelos" individuales.

Desde el principio la atención ha sido dirigida hacia dos objetivos:

- la construcción y la puesta en marcha de un proyecto de Observatorio coherente con la propia realidad local;
- el diseño y realización de una investigación propedéutica a la constitución del Observatorio.



São Carlos, 17 de julio de 2009. Renzo Gallini, *Technical Manager* del proyecto, presenta a la mesa brasileira "Infancia y Juventud" del programa *100 Ciudades las modalidades para la colección de las buenas practicas*.

* Renzo Gallini es *Technical Manager* de *Mirando al Mundo*.

Todo el trabajo realizado ha constituido una meta-simulación del trabajo específico de un Observatorio.

Los contenidos de las investigaciones realizadas después de la experiencia de *Cammini Comuni* han sido presentados en las síntesis de los principales resultados en este volumen.

La planificación de los Observatorios locales surgió de un modelo metodológico, realizado en Turín y desarrollado durante el curso de veinte años (*Osservatorio del mondo giovanile del Comune di Torino 1988-2008*), del cual se exponen las principales fases operativas.

Indicaciones de trabajo para poner en marcha un Observatorio

La voluntad política, administrativa y técnica

La primera condición indispensable para construir y poner en marcha un Observatorio sobre la condición juvenil en una Municipalidad o en otro ente público es obtener el consentimiento, la clara voluntad de realizarlo, tanto por parte del "Político" como del "Administrativo". Esta voluntad se transforma en la puesta a disposición de los recursos: un presupuesto considerado adecuado, personal competente, una oficina equipada.

Un Observatorio puede crearse también según un procedimiento *bottom-up* gracias a la voluntad de los técnicos, de los operadores que piensan realizarlo y que, gradualmente, a medida que comienzan a realizar las actividades de investigación a costo cero o en el ámbito de los balances de otros proyectos, pueden tratar de obtener el consentimiento del Secretario y el Director mostrando la utilidad de los primeros resultados del trabajo de investigación. Es indispensable obtener, tarde o temprano, este consentimiento para dar legitimidad al Observatorio, que debe transformarse en una estructura integrada en el ámbito de la Municipalidad o del ente que lo realiza.

El grupo técnico

Simultáneamente con el trabajo para obtener el consentimiento y los recursos, es necesario individualizar a las personas que se ocuparán del Observatorio sobre la condición juvenil con roles y funciones diferentes.

Condición mínima para el funcionamiento de un Observatorio es la presencia de:

- un responsable que tiene la tarea de dirigir, coordinar, seguir y contribuir a realizar todo el proceso laboral;
- algunos colaboradores externos para la realización de actividades vinculadas a la investigación social (recopilación de datos, entrevistas, elaboración y análisis de datos, escritura de comentarios sobre los datos). Generalmente, se trata de investigadores y profesores de la Universidad u otras organizaciones que tienen la tarea de realizar estudios e investigaciones;
- además del responsable y los colaboradores externos es necesario individualizar en el territorio a las personas que conocen los problemas de la juventud entre operadores de los servicios, responsables de asociaciones, cooperativas, etc.: organizaciones que trabajan para y en contacto con los jóvenes. Estas personas son colaboradores importantes para obtener informaciones y opiniones sobre la situación de los jóvenes, pero también por su contribución en la planificación de intervenciones/proyectos desde abajo.

En el caso de esta situación mínima, todo el trabajo del Observatorio está en manos de una sola persona, que cuenta con la colaboración voluntaria o retribuida de algunos profesionales de la investigación social y de varios operadores y sujetos significativos presentes en el territorio, en los barrios.

La condición ideal para el funcionamiento de un Observatorio implica, además de la figura del responsable, la de un equipo técnico para realizar las actividades previstas.

Las actividades/funciones del personal técnico son las siguientes:

- secretaría administrativa y organizativa con conocimiento en medios de comunicación e informáticos;
- competencias suficientes para elaborar y analizar los datos, y redactar los informes;
- garantizar buenas relaciones con todos los colaboradores e interlocutores externos;
- competencias de metodología sobre investigación social;
- competencias para el uso de algunos instrumentos de la investigación social: entrevistas, cuestionarios, investigaciones bibliográficas, grupos de enfoque.

Contenidos: aspectos de la vida de los jóvenes a observar y analizar

Una primera actividad a realizar por parte del Observatorio, eventualmente junto a los colaboradores externos, es la individualización de los contenidos, temas, problemas que se desean observar/analizar.

La elección de los fenómenos a examinar depende seguramente de los intereses cognitivos de quien realiza el Observatorio, pero también de los destinatarios de los resultados de las investigaciones.

A continuación se ilustra una serie de temas que generalmente se tienen en cuenta en un Observatorio sobre la condición juvenil. Esta lista representa un punto de partida que deberá ser integrado, modificado y adecuado a las exigencias de cada realidad local comprometida en este proceso.

Los campos de investigación del Observatorio pueden ser:

- 1) población residente;
- 2) flujos migratorios;
- 3) núcleos familiares;
- 4) extranjeros residentes y presentes en la ciudad y sus condiciones de vida;
- 5) población escolar de primaria, secundaria, universidad;
- 6) dispersión escolar en primaria, secundaria, 1° ciclo y 2° ciclo;
- 7) mercado del trabajo y problemáticas relacionadas con la búsqueda de trabajo;
- 8) adicción a las drogas;
- 9) delincuencia juvenil;
- 10) manifestaciones transgresoras (violencia, alcoholismo);
- 11) agregación juvenil formal (asociaciones) e informal (grupos espontáneos);
- 12) estructuras y recursos para la agregación;
- 13) culturas antagonistas;
- 14) tendencias culturales y estilos de vida.



Várzea Paulista, 15 de julio de 2009. Un momento de los trabajos del primer Seminario Internacional del proyecto.

Las fuentes en las cuales buscar datos e informaciones

El tema de las fuentes es particularmente importante para un Observatorio: también de estas depende la buena calidad de los resultados.

Cuando se pone en marcha un Observatorio, una actividad fundamental es realizar un reconocimiento de las fuentes existentes en el territorio y las instituciones disponibles para colaborar y proporcionar los datos e informaciones que se van a recopilar.

La individualización de los temas y fenómenos sociales a indagar sobre los cuales se recopilan datos e informaciones es una actividad que se debe desarrollar simultáneamente con la identificación de las fuentes y su disponibilidad.

La individualización de las fuentes se debe realizar contemporáneamente para cada tema o fenómeno social que se desea conocer y analizar.

Se distinguen dos tipos de fuentes: directas y indirectas.

Fuentes directas: nos referimos a una recopilación de datos interpelando directamente a los sujetos objetivo del estudio mediante la utilización de los varios instrumentos de las ciencias sociales: cuestionarios, entrevistas, grupos de enfoque, entrevistas de grupo y otros. Se recurre a este tipo de fuentes, generalmente, cuando se desea profundizar un determinado argumento de la condición juvenil sobre el cual las fuentes indirectas no poseen datos e informaciones suficientes o ninguno.

Se pueden individualizar al menos tres tipos de fuentes indirectas:

- 1) *Fuentes institucionales*. Son todas las oficinas presentes en organizaciones públicas y privadas, como: Municipalidades; Departamentos o Regiones; Estado; Fundaciones; grandes asociaciones y centros de estudio, los cuales tienen la posibilidad de proporcionar datos cuantitativos y en algunos casos informaciones de carácter cualitativo. Actualmente muchas fuentes con los datos correspondientes se encuentran en Internet.
- 2) *Testigos significativos*. Son todas las personas que por razones de estudio o profesión poseen un buen conocimiento de las situaciones de vida de los jóvenes. Pueden ser asistentes sociales, educadores, religiosos, docentes, responsables de asociaciones y cooperativas, etc.: todas las personas que por su trabajo están en contacto con los problemas y las diversas situaciones de la juventud. Son muy importantes porque pueden proporcionar a través de entrevistas, coloquios informales, grupos de enfoque y otras técnicas, informaciones que las fuentes institucionales no poseen o no producen.
- 3) *Fuentes bibliográficas*. Se trata de medios de investigaciones publicadas, realizadas por distintos actores: Universidades, Centros de estudio, Fundaciones, Institutos de investigación, Administraciones públicas, y todos los que realizan investigaciones y publican los resultados.

La parte bibliográfica es importante porque la consulta-lectura de otras investigaciones permite el estudio de un mismo fenómeno en una lógica comparativa y la adquisición de diversas interpretaciones respecto a algunos fenómenos sociales. Libros y revistas ayudan a comprender los datos e informaciones que un Observatorio recopila y elabora; representan una guía que acompaña a los operadores del Observatorio en su trabajo de investigación. La investigación bibliográfica permite reunir las sugerencias en mérito a la necesidad de investigaciones y profundizaciones de fenómenos importantes o nuevos sobre los cuales llamar la atención de los técnicos y políticos del sector.

Recopilación de datos y archivo

Después de definir los argumentos a indagar y las fuentes a utilizar es necesario programar la recopilación de datos. Respecto a las fuentes indirectas institucionales puede ser muy útil acordar con estas el suministro de los datos y las informaciones estableciendo un acuerdo para un abastecimiento constante y actualizado de los datos.

A medida que se obtienen los datos e informaciones es necesario ordenarlos de modo racional en un archivo (hoy principalmente informático). Cuanto más se guardan los datos ordenada y constantemente, más fácil es recuperarlos en cualquier momento y construir las series históricas que permiten monitorear la evolución en el tiempo de los diversos fenómenos.

Elaboración y producción del informe de investigación

En base a la disponibilidad de los datos e informaciones que se logran recopilar gracias a las diversas fuentes, el grupo de trabajo del Observatorio, con la contribución de sus colaboradores, decide el índice de lo que podrá ser el informe de la investigación.

La redacción del informe puede ser contextual a la elaboración y el análisis de los datos reunidos y sistematizados.

Una vez finalizado el informe de la investigación se procede a su reproducción y difusión en la cantidad de copias necesarias para los destinatarios a los que se desea entregar, de acuerdo con los costos de reproducción y envío.

Comunicación

Después de publicar el informe de la investigación, el mismo es presentado al público.

Esta presentación es una elección que, generalmente, corresponde a la Administración pública o bien a los responsables políticos que sostienen la realización del Observatorio.

La presentación puede ser organizada de varias formas:

- 1) conferencia de prensa;
- 2) seminario;
- 3) reunión abierta;
- 4) una combinación de las primeras tres modalidades.

Durante la presentación, el informe de investigación es distribuido a los participantes.

Después de la presentación puede ser enviado por correo o entregados a través de medios locales propios a los destinatarios interesados.

Estos son los siete puntos cuya realización depende mucho también de una dimensión de la actuación social que atraviesa todo el proyecto y su realización: la política de investigación que se desea adoptar.

En veinte años de trabajo he sido testigo de diversas aplicaciones del trabajo de investigación realizado por varios Observatorios, del más pasivo al más dinámico y activo. En el primer caso, nos limitamos a realizar una investigación, publicarla, distribuir cierto número de copias, y por último presentarla mediante una conferencia de prensa. En el segundo caso, todo el proceso de diseño, realización y comunicación de la investigación es enriquecido por la participación de jóvenes, operadores, voluntarios, políticos, en la definición de los contenidos, las formas de la comunicación a la ciudadanía y las instituciones, hasta transformar la investigación misma en una ocasión para generar debates y proyectos con participación.

El significado completo de un Observatorio se encarna en este tipo de proceso activo y propositivo.

DEL PROYECTO AL PROCESO

Elide Delponte y Francesca Pignatelli*

Las seis islas

Para entender la génesis y el desarrollo del proyecto *Mirando al Mundo* resulta útil por un lado delinear un cuadro general de la actual condición de la juventud en América Latina, espejo heterogéneo de la tallada realidad local; por el otro, y consecuentemente, considerar el marco socio-político específico y la elección del tema de investigación de los diversos grupos de trabajo de las Ciudades socias como puntos de partida del proceso proyectual, local e internacional: conjugar e intersectar lo universal con lo particular, observar lo macro para entender lo micro.

Los jóvenes en América del Sur representan casi el 20-25% de la población total, más de 150 millones de personas: un formidable potencial de cambio e innovación con una identidad delineada y fuerte, ya en parte involucrado dentro de dinámicas de movilización internacional que, en esta última década, han visto y seguirán viendo jóvenes de todo el mundo activarse en primera persona como individuos de un *unicum* colectivo que progresivamente se dirige hacia la creación de una sociedad civil y política diversa respecto a la actual.

Desde Seattle a Porto Alegre, desde el nacimiento del movimiento de los *no global* a los sucesos de Génova, desde las impugnaciones del G8 a las transversales protestas de los indignados españoles y de los pueblos de la primavera árabe, la anti-política, en especial la de los jóvenes de todo el mundo, marca una nueva frontera, un nuevo modo de hacer sentir la propia voz. Gracias en primer lugar a los *social network* utilizados como instrumentos de agregación y movilización de las masas más allá de los confines geográficos, las diferencias se esfuman y los objetivos se vuelven comunes. Los jóvenes en este mecanismo de revolución cultural globalizada y contemporáneamente local retoman el *modus operandi* de las generaciones precedentes: salen a las plazas y a las calles, expresando la voluntad de subvertir los clásicos modelos económicos y sociales que les ofrecen un espacio residual en las decisiones políticas y que frecuentemente no son capaces de valorizarlos como recurso económico ni de implicarlos en virtuosos mecanismos de diálogo y participación democrática.

Como ha comentado Mohamed El Baradei, premio Nobel egipcio, en ocasión de los recientes hechos de revuelta en su país: «Es inevitable, el cambio debe llegar; y el motor de este cambio son los jóvenes. La generación de los menos de treinta, 60% de la población egipcia, son personas que no tienen ninguna esperanza, ningún futuro, pero tampoco nada que perder».

Los jóvenes, aquí en Europa y en otros lugares, en el resto del mundo, en Egipto como en Brasil, en Argentina y en Bolivia, anulan el espacio físico comunicando, eliminando las diferencias y se activan, a nivel individual y colectivo, para un único y mismo objetivo: un futuro mejor, contra toda concentración de poder o de riquezas, hacia una sociedad realmente igualitaria, que les garantice un trabajo digno y una verdadera justicia económica y social.

* Elide Delponte y Francesca Pignatelli son *Assistant Technical Manager* de *Mirando al Mundo*.

Partiendo de este contexto general, es importante revelar que una de las características de fuerza verificable desde el inicio del proyecto *Mirando al Mundo* ha sido la positiva contingencia política sudamericana fuertemente interesada en las políticas juveniles: si se piensa el rol estratégico que el gobierno de Lula en Brasil ha reconocido, desde su primer mandato, a los jóvenes como agentes fundamentales para la generación de progreso y de desarrollo económico y social (por ejemplo con los programas *ProJovem* y *Cultura Viva* o con el *Conselho nacional da Juventude*), o el renovado entusiasmo e interés político que ha involucrado a los jóvenes argentinos durante el gobierno de la Presidenta Kirchner, o bien el hecho de que el Mercosur está dedicando cada vez más espacio y atención al rol y a las ideas de los jóvenes del vasto territorio sudamericano.

Dentro de este vivaz marco político se encuentra a nivel local el rol técnico asumido por los referentes de cada Ciudad socia, que desde el primer momento han creído en *Mirando al Mundo* y se han comprometido a fin de que la ocasión proyectual genere no sólo la realización de las actividades previstas, sino sobre todo sólidas relaciones políticas. Como técnicos y expertos de los enormes cambios en acto en la sociedad sudamericana, los responsables locales han determinado el éxito del proyecto gracias a sus competencias y a su determinación: las sensibilidades personales se han puesto a disposición de las exigencias del lugar, exigencias que sólo quien trabaja desde hace tiempo en el campo conoce y que también gracias a este proyecto y a la dimensión de red creada a través de los años han podido realmente manifestarse. A este fin, la habilidad del referente técnico del proyecto consiste, en esta primera fase, en la identificación del tema de investigación, elegido a través de mecanismos de participación de expertos del sector, pero también de jóvenes políticamente activos.

La elección del tema ha abierto el debate: ha sido una elección técnica pero también política, una elección de los expertos pero también de los jóvenes, en cuya definición cada uno, según sus propios criterios y sus propias exigencias, ha reencontrado la identidad de su realidad.

Los temas de investigación son múltiples y diferenciados: entre los socios brasileros Porto Velho y Salvador han elegido profundizar el tema de la violencia perpetuada por los jóvenes y en perjuicio de los jóvenes, cada uno con un enfoque y una dimensión de investigación específicos y locales. El análisis de la violencia ha conducido a la reflexión sobre la vulnerabilidad de los jóvenes en las respectivas realidades y sobre la consecuente necesidad de estimular políticas públicas que puedan hacer frente a las exigencia del mundo juvenil y que puedan crear, por lo menos en parte, una alternativa a la violencia de la calle a través de actividades de formación y de socialización.

Reconectándose al tema de la violencia, pero observándola desde un punto de vista diferente, la Municipalidad de Rosario ha analizado la interpretación y la representación de las leyes por parte de los jóvenes en situación de vulnerabilidad, en el intento de ilustrar cuáles son las imágenes que los jóvenes tienen de la ley, como conjunto de normas y reglas que conciernen no solamente al sistema legal instituido, sino también al cultural y social. El cambio de perspectiva resulta interesante: de la violencia a la ley que debería evitar las violencias, pero que no siempre es capaz de hacerlo; en este sentido los trabajos de investigación comparados ofrecen un cuadro completo y para nada banal de esta cuestión.

El trabajo de investigación de la Prefeitura de Várzea Paulista se interroga sobre el significado que los propios habitantes atribuyen al ser jóvenes en Várzea, indagando sobre la percepción de los jóvenes respecto a la propia experiencia de vivir la ciudad, un tiempo estigmatiza-



Rosario, 4 de noviembre de 2010. Francesca Pignatelli y Elide Delponte al segundo Seminario Internacional del proyecto.

da y vista sólo como apéndice de las modernas y funcionantes ciudades vecinas, hoy en pleno proceso de rescate y de construcción de una identidad fuerte.

Santos ha profundizado el tema de la evasión escolar, en una época en la que el programa nacional *Bolsa Família*, en Brasil, mejora los índices de presencia en clase de los adolescentes de la escuela obligatoria y limita el abandono escolar.

Por último, la Ciudad boliviana de La Paz ha elegido como eje de investigación la ocupación y el trabajo juvenil, analizando a través del testimonio directo de los jóvenes, las actuales condiciones de empleo en su territorio: afectado por un alto índice de desocupación juvenil y de trabajo informal, el Gobierno Autónomo Municipal de La Paz ha examinado las exigencias de sus jóvenes para entender cómo hacer frente al problema e idear políticas públicas útiles para reducir la cantidad de trabajo informal, privado de derechos y garantías.

Cada ciudad tiene sus colores, sus matices, cada referente tiene sus competencias, sus sensibilidades: lo que ha nacido en estos años del intercambio de ideas, del encuentro formal con los políticos y los técnicos de las diversas realidades socias, de los seminarios internacionales, de las charlas vespertinas y fuera del horario de trabajo representa el verdadero valor agregado y la riqueza de *Mirando al Mundo*. El saber confrontarse, las ganas de escuchar y de contar, el compartir los problemas, las inquietudes, las reflexiones, las soluciones ha generado intensos vínculos de trabajo y de amistad: las dos dimensiones se sobreponen y conducen al grupo de trabajo del proyecto hacia un enriquecimiento humano y profesional.

Asimismo, la combinación entre la experiencia y la competencia del referente *in loco* con el actual momento histórico del continente sudamericano y las exigencias locales ha dado vida a un interés político inicialmente inesperado, que en muchos casos ha superado la dimensión de la conveniencia institucional para llegar a representar una efectiva oportunidad de cooperación y comunicación entre las diferentes ciudades socias.

El pasaje de la peculiaridad de la experiencia local al contexto de red internacional ha estimulado una fuerte implicación política que, como testimonia también el interés demostrado por los Intendentes de las Ciudades socias durante el seminario de Torino, se espera tenga un futuro de cooperación y correlación, capaz de concretizarse, más allá de los financiamientos del momento, en acciones constantes de diálogo e intercambio recíproco, útiles a todos los socios implicados para un crecimiento y desarrollo común, si bien "desde lejos".

Mirando al Mundo ha representado uno de los numerosos medios de expresión y de análisis del variado mundo juvenil, ha recogido la voz de los jóvenes y su relación con las autoridades públicas y el mundo de los adultos, a partir de un punto de vista individual y personal y valiéndose de una metodología de la investigación comparada: las seis islas se convierten en archipiélago cuando el proyecto se convierte en proceso, allá donde los confines geográficos desaparecen y las intenciones y los objetivos se hacen comunes, compartidos.

El archipiélago

La metáfora del archipiélago se presta de modo eficaz para describir la dualidad del proceso puesto en marcha por el proyecto: por un lado ese conjunto de actividades y relaciones que, desarrollándose de manera *circular* y con una cierta continuidad, ha permitido a las diversas realidades involucradas instituir un terreno de comparación común sobre el tema de las políticas públicas juveniles; por el otro, el *proceso horizontal* activado dentro de cada ente para dotarse de un instrumento de observación funcional y de auxilio a la programación y proyectación de tales políticas.

Los encuentros internacionales organizados en el curso de los tres años de *Mirando al Mundo* han tenido un rol decisivo para el *proceso de socialización* de las visiones políticas y de las actividades proyectuales llevadas a cabo localmente en materia de políticas

públicas juveniles. La dimensión política de estos encuentros ha dado lugar a un debate internacional sobre el tema de juventud, a momentos institucionales de reflexión dedicados a la centralidad asignada al tema de las jóvenes generaciones tanto por las políticas locales como por la agenda global. Contextualmente, la dimensión operativa de los momentos de seminario ha permitido la coordinación técnica (constituida por referentes designados por cada Ciudad socia para la puesta en marcha del propio Observatorio) para definir el marco metodológico común en base al cual configurar las diversas actividades en programa, compartir las dificultades encontradas en la elaboración del propio proyecto de investigación, presentar los primeros resultados alcanzados y por último poner en confrontación las elecciones organizativas adoptadas para la constitución de los grupos internos de trabajo. Otra importante función desarrollada por los seminarios técnicos ha sido la de armonizar las intenciones comunes con los circuitos administrativos específicos en cada realidad: la circulación de la información y el compartir las posibles soluciones a adoptar para hacer frente a los obstáculos encontrados a lo largo del camino, han garantizado el logro de los objetivos esperados y la valorización de la pluralidad de esta experiencia.

La fuerza de una red consiste precisamente en valorizar el intercambio y la interconexión de las experiencias: en el transferir al propio contexto geográfico y cultural la metodología de trabajo propuesta por la experiencia de veinte años de la Città di Torino, las realidades sudamericanas han sabido comprender y valorizar la principal potencialidad, es decir la capacidad del Observatorio de generar *procesos horizontales* a través de los cuales instituir un espacio dialéctico y participado de relaciones, dentro del cual confrontarse sobre temáticas consideradas particularmente significativas para describir la realidad juvenil del propio territorio.

Las Ciudades socias parecen haber plenamente acogido que la verdadera esencia de un Observatorio consiste en el *proceso generado por el proyecto de investigación*: los resultados obtenidos y expuestos en el presente informe no representan el punto de llegada de un recorrido cognoscitivo, sino el punto de partida para la planificación de actividades proyectuales puntuales y eficaces, síntesis de un complejo procedimiento de inclusión y valorización de las especificidades y competencias puestas en campo por todos los sujetos implicados en el ámbito de la actividad de investigación.

En tal sentido, los factores que han influido en la definición de los temas de investigación reflejan la firme voluntad de responder a los intereses cognoscitivos de una comunidad de actores y no exclusivamente de quien ha sostenido y está realizando el Observatorio en la propia realidad. La selección de los fenómenos sociales analizados se ha efectuado mediante un trabajo de concertación hecho posible gracias a la constitución de mesas específicas de sensibilización y discusión destinadas a dar la palabra a los deseos y a las exigencias de quienes toman decisiones, administradores, operadores de servicios públicos y destinatarios finales de las investigaciones.

Para la realización de la actividad de investigación, la mayor parte de los entes sudamericanos han contado con la colaboración de personal experto (institutos de investigación, profesionales, grupos de investigación del mundo académico). El asesoramiento técnico puesto a disposición por estos sujetos no ha contribuido exclusivamente a dar valor científico a los resultados, sino que además ha tenido como fin la formación del personal dependiente que en el futuro se ocupará de dar ejecución y continuidad a las actividades programadas del propio Observatorio.

El objetivo común que los referentes sudamericanos se habían propuesto alcanzar a través de la adhesión a esta iniciativa puede considerarse hoy plenamente satisfecho: los datos e informaciones custodiados fragmentariamente por una pluralidad de actores que cada día operan en el territorio para y con los jóvenes han sido agregados y sistematizados según una lógica de trabajo compartida y participada, dotada de unidad orgánica. La transversalidad de los fenómenos observados y la heterogeneidad de los grupos de trabajo instituidos para la realización de las investigaciones lo demuestran.

MIRANDO AL MUNDO: LOS ORÍGENES

Stefano Chicco*

Contrariamente a lo que podría suponer el público de los no expertos del sector, una parte significativa de los proyectos de cooperación internacional nace no tanto para proporcionar una respuesta específica a las fundadas necesidades de los beneficiarios potenciales, sino más bien para satisfacer exigencias no admitidas de los organismos que los proponen, como garantizar visibilidad y notoriedad a nivel internacional, utilizar líneas de financiación específicas y dedicadas a las que, de otra manera, no se hubiera logrado acceder, readaptar iniciativas anteriores para ofrecer continuidad de trabajo a los propios equipos empresariales; todo esto prescindiendo del conocimiento del contexto en el cual se opera y, a veces, incluso de las capacidades indispensables para lograr los objetivos fijados.

Con respecto a una eventualidad similar, probablemente rara, pero ciertamente no reconfortante, *Mirando al Mundo* ha constituido una feliz excepción, por al menos tres circunstancias. En primer lugar, la primera idea del proyecto nació precisamente de una necesidad compartida por algunos de los socios internacionales: de hecho, fueron las Ciudades

brasileras presentes en la mesa "Infancia y Juventud" de julio de 2006, realizada en Belo Horizonte en ocasión del Segundo Foro de la Cooperación Descentralizada Italia-Brasil del programa *100 Ciudades* que individualizaron en el Observatorio del Mundo Juvenil de Turín una buena práctica con excelentes características, poniéndose de acuerdo sobre la conveniencia de intercambiar con las Administraciones interesadas el *know-how* acumulado durante veinte años por la Città di Torino y, al mismo tiempo, valorizar las experiencias ya existentes *in situ* de monitoreo de la condición juvenil, para proyectar conjuntamente un modelo que resultara adecuado a su contexto.

Además, *Mirando al Mundo* fue precedido por dos proyectos sobre las mismas temáticas (las políticas juveniles y, en particular, el instrumento de observación) que resultaron fundamentales para su logro. Con la primera, denominada *Olhando o Mundo*, de enero de 2007 a marzo de 2008 se recopilaron estudios e investigaciones sobre la condición juvenil ya existentes en las mismas cuatro Ciudades brasileras que luego se volvieron socias en el proyecto europeo, constituyendo las bases para un profundo conocimiento de la situación de la juventud local y permitiendo, simultáneamente, delinear los argu-



Olhando o Mundo / Osservando il mondo. Relatório 2008 / Rapporto 2008.

* Stefano Chicco es Responsable de los proyectos de cooperación en América Latina de la Città di Torino.

mentos más importantes a profundizar en una fase sucesiva, mediante el uso de informaciones directas (cuestionarios, grupos de enfoque, entrevistas, etc.). Al mismo tiempo, *Olhando o Mundo*, como primera experiencia de trabajo conjunto sobre el tema de los Observatorios del Mundo Juvenil entre Turín y las Municipalidades sudamericanas involucradas, constituyó una ocasión importante incluso del punto de vista metodológico, sobre dos niveles diversos: por un lado, de hecho, significó la puesta en marcha del intercambio con los socios extra-europeos sobre el específico método de trabajo; por el otro, representó el principio de una colaboración bilateral (es más, cuadrilateral) inédita hasta ese momento. En el curso del proyecto fue posible ir afinando de modo progresivo y con dificultades, un conocimiento recíproco y un *modus operandi*, a definir en todos sus aspectos inicialmente; y para lograr este objetivo resultaron determinantes, mucho más que las relaciones a distancia, las visitas técnicas a las Ciudades socias, como testimonian también indicios precisos sobre este punto del *Informe final* del proyecto:

Sucesivamente a esta experiencia, resulta evidente la importancia que el viaje a Brasil representó para completar el informe de investigación: la comunicación telemática y telefónica no era suficiente, para la parte italiana, para llevar adelante un acompañamiento adecuado y puntual, ni era suficiente, para los brasileros, para poder comprender mecanismos y metodologías que necesitaban inevitablemente encuentros directos entre los referentes; el conocimiento directo de los socios, el territorio y las instituciones de referencia enriquecieron y facilitaron el trabajo de ambas partes¹.

También el proyecto sucesivo *Cammini Comuni di Formazione*, que del 2 al 13 de marzo de 2009 recibió en Turín a los representantes de las cuatro Ciudades brasileras ya protagonistas de *Olhando o Mundo* y de la Municipalidad argentina de Rosario, que para ese momento se había incorporado a la asociación, marcó un paso decisivo hacia la construcción de *Mirando al Mundo*. Esto en primer lugar sobre un plano teórico, ya que esta iniciativa, partiendo del constatar que la discusión participativa sobre la adopción de un método común en base al cual configurar el trabajo y las diversas fases de la investigación habría contribuido significativamente a una constitución más ágil y consciente de los Observatorios del Mundo Juvenil en las realidades sudamericanas, ha ofrecido a las Administraciones involucradas un específico camino de formación, organizado por el responsable de la estructura turinesa e integrado con visitas a los proyectos promovidos por la Città di Torino, el Comune di Biella y otros organismos públicos, así como a algunas peculiares realidades privadas del ámbito social local, como ejemplos de buenas prácticas existentes, eficaces y fácilmente reinterpretables en otros contextos urbanos.

Pero *Cammini Comuni* supo crear bases tangibles también para las actividades a realizar en *Mirando al Mundo*, ya que durante el camino de la formación cada referente sudamericano pudo individualizar los macro-fenómenos característicos del propio territorio a indagar, tomando en cuenta las necesidades de conocimiento y del contexto socio-económico de partida, y definió concretamente las hipótesis de trabajo, los instrumentos de



El subsidio *Caminos Comunes. Soporte metodológico participativo*.

¹ BARADELLO, M.; BOTTIGLIERI, M.; CHICCO, S. (Orgs.). *Olhando o Mundo / Osservando il mondo. Relatório 2008 / Rapporto 2008*. Torino: Città di Torino – Edizioni Cosmopolis, 2008, p. 21.

investigación más apropiados para la recopilación de datos e informaciones y las fuentes a las cuales recurrir para obtenerlos. En la parte final del curso, se realizó una verdadera simulación de los deberes que los varios referentes deberían afrontar en *Mirando al Mundo*: cada uno de los participantes, de hecho, tuvo que crear un proyecto de investigación que reflejara las propias expectativas y las del organismo al cual pertenecía, pero que simultáneamente respetara algunos vínculos determinados, como los recursos económicos disponibles (no casualmente correspondientes a los fondos que cada socio habría efectivamente recibido en los tres años del proyecto europeo), el personal necesario al interno del organismo y los costos de las todas las provisiones de bienes y servicios. Respecto a esto, debemos subrayar que, justamente por el enfoque participativo que se le confirió a toda la iniciativa, la formación

no tuvo carácter de lección frontal, ni de transmisión de conceptos o metodologías inherentes al Observatorio ya decididas y predeterminadas. El coordinador -y mediador del curso- simplemente orientó y organizó el intercambio de ideas, propuestas, dudas y temas de reflexión surgidos durante las varias jornadas de encuentro².

De este modo, se ha generado una sensible evolución del tipo de colaboración misma entre los varios socios: la densidad de las temáticas afrontadas en el curso de las actividades en el aula, la intensidad de los intercambios de opiniones que surgieron, la participación atenta a las visitas en el campo, junto a la alegría de los momentos de convivencia (fundamentales para aliviar la fatiga de los quince días vividos en un casi retiro), de hecho, permitieron pasar de la pluralidad de las relaciones bilaterales que caracterizaron a *Olhando o Mundo* a una relación transversal de colaboración entre todos los referentes, preámbulo a esa dimensión de red que luego constituyó uno de los objetivos declarados del sucesivo proyecto europeo y a la vez ingrediente fundamental para su logro global.

² BOTTIGLIERI, M.; CHICCO, S. y GALLINI, R. (eds.). *Cammini comuni. Osservatori del mondo giovanile in America Latina. Supporto metodologico partecipato*. Torino: Città di Torino, 2009, p. 37.

LAS INVESTIGACIONES



TRABAJO Y EMPLEO JUVENIL

LAS CONDICIONES DE TRABAJO DE LOS/AS ADOLESCENTES Y JÓVENES ENTRE LOS 15 A 30 AÑOS Y SUS EXPECTATIVAS LABORALES EN EL MUNICIPIO DE LA PAZ

Tania Nava Burgoa, José Antonio Condori, Antonio Barriga Muñoz*

A manera de comentario

El Municipio de La Paz es, en la actualidad, el más pujante y desarrollado dentro del territorio boliviano en ámbitos diversos, situación que ha permitido caracterizarlo en la presente gestión del Gobierno Autónomo Municipal de La Paz como «La Paz con Fuerza... La Paz con Ñeq'ë».

Esta fortaleza está acompañada por uno de los motores del desarrollo paceño que son los/as jóvenes, puesto que aproximadamente 261.092 viven en este Municipio, por lo que la atención del Gobierno Autónomo Municipal de La Paz está orientada hacia esta población, basando las acciones en políticas municipales, fomentando de esta forma un desarrollo humano y económico que sea contestatario a las necesidades del mundo juvenil.

El punto de mayor relevancia sobre el tema es el que nos indica que nuestro país, por tanto también nuestro Municipio, está transitando por el fenómeno de “bono demográfico”, es decir, que la población en edad de trabajar justamente se está incrementando y es mayor, a aquella población dependiente (niños y adultos mayores), por lo que la inversión en políticas sociales, sobre todo laborales, se constituye en un aspecto que no puede dejarse de lado.

Frente a esta oportunidad, en contraste, se encuentra el desempleo juvenil, problemática que afecta a nivel nacional, departamental y municipal a los/as jóvenes.

Por eso, la investigación del Observatorio del Mundo Juvenil del Gobierno Autónomo Municipal de La Paz aborda el tema, para contar con una línea de base.

Este documento por tanto, está orientado a mostrar aspectos determinantes de la situación, pero con rasgos territoriales propios y para que a



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. La firma del *Acuerdo de amistad, intercambios y cooperación descentralizada* entre La Paz y Turín por parte de los Alcaldes de las dos Ciudades.

* Tania Nava Burgoa es Delegada municipal para la Adolescencia y Juventud del Gobierno Autónomo Municipal de La Paz; José Antonio Condori y Antonio Barriga Muñoz son investigadores del equipo local de investigación de *Mirando al Mundo*.

partir de ello, el seguimiento y monitoreo de las políticas municipales haga posible el ajuste requerido.

En Bolivia cada año egresan del colegio 50 mil bachilleres, de los cuales 20 mil buscan trabajo; gran cantidad de estos jóvenes son afectados por el desempleo, representando 2/3 de la población sin trabajo. Los/as jóvenes que consiguen un trabajo, en muchos casos, se encuentran en situación de explotación laboral¹.

En la ciudad de La Paz son necesarios 22.294 puestos de trabajo para eliminar el desempleo de jóvenes, teniendo en cuenta que aproximadamente el 20% no participa actualmente en el mercado laboral y el subempleo absorbe a un 79% de ellos.

Pero más allá de los datos estadísticos, el hecho de abordar en la investigación el trabajo y empleo juvenil se debe a que es importante dar una mirada también a otras problemáticas que confluyen, como la migración, la ausencia de derechos laborales, la falta de experiencia y otros, que en el marco de la interdependencia de derechos, deben ser tomadas en cuenta al hablar del derecho al trabajo.

La falta de entendimiento de los diseñadores de políticas públicas, que el trabajo es un derecho, hace que la pertinencia de tratamiento del tema no sea prioritario, hecho que posterga el desarrollo humano y económico.

Por ello, mediante el apoyo de la Unión Europea, a partir de la administración de recursos para el proyecto *Mirando al Mundo* de la Città di Torino (Italia), se hizo posible aplicar un diseño metodológico de tipo descriptivo para que cuantitativa y cualitativamente se corroboren aspectos sobre las percepciones de jóvenes comprendidos entre los 15 a 30 años sobre las condiciones en las que trabajan, pero también para entender "su mundo del trabajo".

Para el efecto se llevaron a cabo talleres en los siete macrodistritos y en uno de los distritos rurales del Municipio de La Paz, contando con la participación de 485 jóvenes, 248 mujeres y 237 hombres. Los/as participantes del programa *Mi Primer Empleo – 2011*, se constituyeron en informantes clave para la investigación.

Los resultados de esta primera investigación que produce el Observatorio del Mundo Juvenil del Gobierno Autónomo Municipal de La Paz, y que se comparten a continuación, permitirán direccionar las políticas municipales hacia la garantía de los derechos de los/as jóvenes, sobre todo aquellas referidas a trabajo y empleo juvenil.

Un agradecimiento a la Unión Europea y a la Città di Torino por hacer posible la constitución de la red de Ciudades que formamos parte del proyecto *Mirando al Mundo*, puesto que compartir información entre Gobiernos Locales genera múltiples beneficios para las gestiones públicas.

La Paz, 2011

1. Antecedentes

1.1. Estado del arte

El desempleo juvenil en Latinoamérica es preocupante: datos de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) muestran que el crecimiento económico de los países no vino acompañado de empleo juvenil. 600 mil jóvenes se sumaron a la masa de desempleo por la crisis, existiendo un 17% de desempleo juvenil, frente a un 6% de desempleo adulto.

Latinoamérica tiene al presente 30 millones de empleados en el sector informal y se considera que entre 4 y 7 puntos porcentuales subiría la productividad, si se redujera el

¹ CEDLA (Centro de Estudios para el Desarrollo Laboral y Agrario), *Revista Informativa*, no. 27.

desempleo juvenil. En total existen 104 millones de jóvenes en este continente, a quienes se debería garantizar que terminen sus estudios y accedan a un trabajo.

Paul Cavalié, en el marco del proyecto *Vigilancia Social en Empresas Transnacionales 2003-2005*, menciona, respecto a la formación profesional, que la mayoría de los países de este continente tienen importantes sistemas de formación que funcionan al margen de las escuelas académicas, pero que todavía resultan insuficientes para asegurar un trabajo digno.

En Bolivia hay una creciente demanda laboral de jóvenes poco o nada calificados (64.6%)², haciendo que el desempleo ilustrado se constituya en un problema estructural. El empleo juvenil tiene como una de sus facetas al empleo informal, mismo que es creciente. La tasa de desempleo ilustrado en la ciudad de La Paz alcanza al 13.6%, lo que conduce a decir que el tener formación profesional, no garantiza tener trabajo.

Una gran cantidad de jóvenes son contratados como pasantes en prácticas profesionales, que si bien otorga experiencia, no se constituyen en la mayoría de los casos en puerta de entrada laboral.

Un estudio desarrollado por el Centro de Estudios para el Desarrollo Laboral y Agrario (CEDLA) el 2008 en diferentes países de Latinoamérica, sobre la situación de inserción laboral de adolescentes y jóvenes, señala que el ingreso al mercado laboral se da a partir de los 14 años sin distinción de sexo.

En la actualidad, se tarda más tiempo en encontrar trabajo -entre 6 a 12 meses- hay una elevada inestabilidad laboral: 49% de los empleados tienen un trabajo eventual y los salarios están por debajo de la canasta normativa alimentaria.

Los/las adolescentes y jóvenes que no se insertan en el mercado laboral se dedican a estudiar en un 81%; el 11% debe cumplir labores de casa; el embarazo se constituye en otra limitante para las mujeres a partir de los 15 años.

1.2. Políticas públicas sobre trabajo juvenil

Los diferentes problemas en el marco del trabajo y empleo juvenil ameritan políticas públicas diferenciadas. En ese sentido el Gobierno Autónomo Municipal de La Paz (GAMLP) a partir de 2007, en su *Plan de Desarrollo Municipal*, identificó que el 52.49% de su población se encuentra en edad de trabajar, por lo que implementó la política municipal llamada *Mi Primer Empleo*.

Este programa pionero en iniciar y gestionar la inserción laboral de jóvenes dentro de la gestión pública municipal, contrata a jóvenes egresados y/o titulados de carreras técnicas o a nivel licenciatura para que dentro de la estructura municipal generen sus primeras experiencias.

Desde el 2007 a la fecha, se contrataron en total 408 jóvenes profesionales de ambos sexos. El 2011 participan 85 profesionales (hombres y mujeres de 22 a 30 años de edad) con contratos semestrales y un sueldo mensual de Bs. 2.155.

Este programa estimula a los/as jóvenes para que permanezcan en nuestro país y en nuestra ciudad aportando a su propia economía; pero además se les incentiva a apostar su compromiso mediante acciones positivas para la comunidad. Así mismo los/as participantes reciben una capacitación sobre leyes, reglamentos y estatutos que rigen el accionar de los funcionarios públicos.

Otra política municipal de relevancia es la que desarrolla la Oficialía Mayor de Promoción Económica (OMPE) del GAMLP, a través de la Unidad de Fortalecimiento Productivo, puesto que apoya al fortalecimiento técnico de mano de obra calificada, siendo uno de sus grupos meta la población juvenil.

La OMPE señala que la expectativa de los jóvenes por ingresar a carreras universitarias se constituye en una meta, pero después de 4 a 5 años de titulación profesional, recién

² CEDLA, 2010.

se logra acceder a fuentes de empleo y en esa búsqueda de trabajo en ocasiones se tardan muchos años más.

El mercado laboral municipal paceño requiere personal técnico y/o especialista en ciertos rubros, saturándose la oferta de profesionales universitarios.

La política nacional de empleo juvenil denominada también *Mi Primer Empleo* tiene como objetivo capacitar a jóvenes en ramas técnicas y luego ofrecer a la empresa privada a esos jóvenes formados.

2. Marco metodológico

El diseño metodológico contempló el trabajo en siete macrodistritos urbanos: Periférica, San Antonio, Mallasa, Sur, Centro, Cotahuma y Max Paredes y los distritos rurales de Hampaturi y Zongo. Sin embargo, no se pudo desarrollar el trabajo de campo en Zongo, por problemas sociales que derivaron en bloqueos comunales.

Para el trabajo en grupos focales se identificaron líderes de organizaciones juveniles y además jóvenes profesionales del programa *Mi Primer Empleo*, siendo este el componente central en la presente investigación.

2.1. Preguntas guía de la investigación

Las boletas-encuestas contemplaron preguntas, que fueron llenadas de manera anónima:

- ¿Dónde vives? ¿Qué piensas estudiar? ¿Dónde te gustaría estudiar? ¿Aportas a la economía de tu familia?
- ¿Quiénes trabajan en tu familia y qué edades tienen?
- ¿Encuentras obstáculos cuando buscas trabajo?
- ¿Crees que los adultos discriminan a los/as jóvenes cuando buscan trabajo?
- ¿Qué carreras (universitarias) se deberían estudiar y que carreras no deberían estudiarse? Menciona 3 de cada una de ellas.
- ¿Crees que debes migrar para alcanzar tus metas personales?
- ¿Qué acciones debe ejecutar el Gobierno para generar fuentes de empleo para jóvenes?
- ¿Conoces los derechos laborales de un/a trabajador?
- Actualmente qué oportunidades tienes: ¿sólo trabajar?, ¿sólo estudiar?, ¿trabajar y estudiar?

Estas preguntas fueron fundamentales para identificar las demandas de los/as jóvenes e inquietudes; sobre esta base se inició el proceso de investigación, aunque hubieron acciones paralelas en el marco de la metodología.

2.2. Temáticas de la investigación

- ¿Existe suficiente mercado de trabajo para los/as jóvenes?
- ¿Cuáles son las condiciones de trabajo que se ofertan a los/as jóvenes a partir del nivel salarial, jerárquico, género, educación y experiencia?
- ¿Cuáles son las expectativas de los/as jóvenes en el ámbito laboral, porqué?
- ¿Qué opinan los/as jóvenes sobre la migración?
- ¿Qué opinan los/as jóvenes sobre la mirada adulto centrista en el ámbito laboral?
- ¿Qué responsabilidades tiene el Estado, las empresas y los centros de enseñanza en el tema?

2.3. Trabajo en talleres en los macrodistritos

Los talleres tuvieron un promedio de 15 a 30 participantes:

- *Primer momento.* Se realizó una dinámica motivacional para que analizaran sus vidas y se pregunten, qué les falta por hacer; en ese marco identificaba como una prioridad el contar con empleo a mediano y corto plazo.
- *Segundo momento.* Se pidió que llenaran una boleta-encuesta con las preguntas fuerza de la investigación, detalladas en el punto 2.2.; en total se llenaron 485 boletas-encuestas.
- *Tercer momento.* Se realizó una exposición sobre el mercado laboral en Bolivia y Latinoamérica y se visualizó dónde se encuentra la juventud como colectivo social en la demanda laboral, como problema social y económico.
- *Cuarto momento.* Se agruparon a los/as jóvenes en 5 mesas de trabajo, en las que analizaron, discutieron y respondieron a las preguntas guía de la investigación. Luego, explicaron sus demandas e inquietudes, también dibujaron y actuaron para expresar sus ideas.
- *Quinto momento.* Expusieron en plenaria sus inquietudes sobre las preguntas guías, las que generaron debates y en algunos casos puntos de vista divergentes a partir de sus propias experiencias de vida.
- *Sexto momento.* Para finalizar los talleres se volvía a reflexionar sobre el empleo y trabajo juvenil, pidiendo sugerencias de cómo solucionar el desempleo. Algunos grupos fueron participativos visualizándose líderes de opinión.



La Paz, 27 de julio de 2011. Rueda de prensa para la presentación del Observatorio.

2.4. Mesas de trabajo con la participación de los/as jóvenes

Se conformaron 5 mesas de trabajo en cada taller; los/as participantes respondieron las preguntas de las temáticas de la investigación.

2.5. Propuestas desde los/as jóvenes

Los/as 485 participantes respondieron de la siguiente manera en las mesas de trabajo:

- *¿Existe suficiente mercado de trabajo para los/as jóvenes?*
El mercado laboral se encuentra saturado, por lo que por necesidad aceptan trabajar en condiciones de explotación laboral.
Los hombres en la mayoría de los casos son empleados como ayudantes de albañil, voceadores (ayudantes de chofer), meseros o lustrabotas; en el caso de las mujeres son contratadas como vendedoras, trabajadoras del hogar, servicios de limpieza y en algunos casos reciben ofertas para prestar servicios sexuales. Esta realidad muestra que se mantiene la visión patriarcal dentro de la sociedad, mediante la cual a los hombres se les asigna funciones productivas y a las mujeres funciones reproductivas.
- *¿Cuáles son las condiciones de trabajo que se ofertan a los/as jóvenes a partir del nivel salarial, jerárquico, género, educación y experiencia?*

Se reciben sueldos bajos, que incluso no superan los Bs. 300 por medio tiempo (menos de US\$ 50), aunque otros ganan Bs. 800 por jornada completa.

En cuanto a la categoría de análisis género, se toma en cuenta a los hombres, por su fuerza física y se los contrata para realizar trabajos manuales; en el caso de las mujeres se las toma como complemento para el servicio doméstico y cajeras.

Es una constante el hecho de que los empleadores demanden que los/as jóvenes tengan experiencia y alto grado de capacitación; el título de bachiller es importante, pero no significativo, la libreta de servicio militar en algunos casos es un requisito.

- *¿Cuáles son las expectativas de los/as jóvenes en el ámbito laboral, dónde quieren trabajar y por qué?*

El mercado laboral formal está orientado a personas que tienen experiencia, hecho que se constituye en un rasgo discriminador y adulto céntrico, al igual que considerar que los/as jóvenes son informales, poco serios e incapaces de asumir responsabilidades. Este es uno de los argumentos que provoca el ingreso de jóvenes al mercado laboral informal, en el que se vulneran sus derechos, generan abusos y explotación laboral.

- *¿Qué opinan los/as jóvenes sobre la migración?*

Un 45% de los/as encuestados sostiene que se debería migrar al exterior para lograr sus sueños y metas personales. Los países más demandados son: Estados Unidos, España, Argentina y Brasil; incluso piensan en ayudar a sus familias (padres, madres, hermanos, hermanas) enviando dinero al país. Un 55% de los 485 consultados sostienen que no deben dejar Bolivia y lo que falta es generar políticas públicas que se orienten a otorgar oportunidades de empleo para la juventud.

- *¿Qué opinan los/as jóvenes sobre la mirada adulto centrista del trabajo y empleo juvenil?*

Sostienen que los adultos en su mayoría asumen un rol sobre protector con relación a este grupo poblacional, y que por lo mismo no toman en cuenta su opinión, frenando sus inquietudes e iniciativas para desempeñarse en distintas aéreas, la constante fue: «¿Cómo nos piden experiencia si no nos dan la oportunidad de ganar esa experiencia?».

- *¿Qué responsabilidades tienen el Estado, las empresas privadas y los centros de enseñanza en la problemática de empleo juvenil?*

Afirman que el Estado (entendido como Gobierno central, Gobiernos autónomos departamentales y municipales) es el principal responsable para diseñar, establecer y definir políticas de empleo para jóvenes; consiguientemente es el propio Estado el que no se involucra directa y seriamente en la problemática.

Sostienen que las empresas estatales deben emplear al menos un 20% de jóvenes en sus planillas; de igual manera la empresa privada debería abrir la posibilidad de que jóvenes de ambos sexos puedan incorporarse y adquirir experiencia en distintos rubros.

3. Fuentes consultadas en la investigación

3.1. Empresas estatales

Se tomó como referente a dos empresas estatales: la Empresa pública social de Agua y Saneamiento (EPSAS) y la Empresa nacional de Telecomunicaciones (ENTEL).

En EPSAS el promedio de edad de los/as jóvenes que trabajan en es de 20 a 30 años, que representa el 18% del total de empleados; consiguientemente el 82% son personas mayores o adultas. En ENTEL, el 32% de los/as trabajadores son de 20 a 30 años de edad.

Consultados sobre si existe alguna política para incorporar jóvenes como personal de

contrato (eventual), las Direcciones de Recursos Humanos de cada empresa explicaron que no existe ningún proceso de incorporación de jóvenes, sino que el reclutamiento se lo realiza de acuerdo a la demanda y necesidad de la empresa, identificándose como variables de contratación: experiencia laboral, antecedentes laborales y conocimiento técnico sobre su desempeño.

3.2. Empresas privadas: empresas medianas, microempresas, empresas unipersonales

3.2.1. Empresas medianas

Se consultó a diez hoteles (Presidente, Radisson, Europa, Gloria), empresas gastronómicas y comida rápida (Pollos Copacabana, Elis, Mega Burger, Bim Bom, Brosso, Toby). El 71% de sus empleados tienen una edad entre 20 a 30 años, de los mismos el 70% son mujeres y 30% hombres; el grado académico va de bachiller hasta profesional universitario.

Estas empresas consideran a los/as jóvenes «poco preparados para enfrentar al mercado laboral»; contradictoriamente a los datos estadísticos, los empresarios manifestaron que identifican a los/as alumnos con mayor promedio de notas, en los centros de estudio, y los contratan para que ganen experiencia en sus empresas.

3.2.2. Microempresas

Se consultó a veinticinco microempresas: confección de ropa deportiva, reparación de celulares, decoraciones, panadería, restaurantes, cafeterías y centros infantiles, identificando que los mismos son emprendimientos individuales de jóvenes.

La edad promedio de los/as jóvenes que incursionaron en los micro emprendimientos, por falta de trabajo, es de 16 a 23 años. Un dato para resaltar es que todos los/as jóvenes ejecutivos de las veinticinco microempresas consultadas dicen tener título técnico medio, siendo el 68% hombres y 32% mujeres. Estas microempresas cuentan con personal contratado.

3.2.3. Empresas unipersonales

Se tomaron diez empresas unipersonales comprendidas entre salones de belleza, diseñadores de modas, confección de prendas deportivas, talleres electrónicos y almacenes.

Del total de estas microempresas, el 89% están dirigidas por hombres, el 11% por mujeres, y funcionan como clanes familiares; se desconoce si aportan o no a los seguros establecidos por ley, ya que son reservados con esa información.

3.3. Centros de formación académica: universidades públicas y privadas, institutos de formación técnica

3.3.1. Universidades

Se visitó la Universidad de Aquino Bolivia, Universidad San Francisco de Asís, Universidad Nuestra Señora de La Paz, Universidad Mayor de San Andrés, Academia Nacional de Policías – Universidad Policial.

Las universidades entrevistadas manifestaron que ofrecen la mejor “educación multidisciplinaria” y que sus graduados no solamente están capacitados para responder al mercado laboral, sino que además muchos de ellos/as ya cuentan con un empleo antes de graduarse. En el caso específico de la Academia Nacional de Policías, se señaló que los licenciados en su institución pueden competir con graduados de otras academias en Latinoamérica.

3.3.2. Institutos

También se contemplaron como informantes claves a los siguientes institutos: NLC (idioma inglés), Lincoln Institut (secretariado), CISMED (computación), Arrieta (secretaría)

riado), Atenea (diseño gráfico). Sus respuestas coincidieron en afirmar que responde a la demanda del mercado y que sus graduados obtienen fácilmente trabajo esta afirmación.

Sin embargo, en una encuesta que se realizó a treinta estudiantes de estos centros de enseñanza de manera aleatoria, se estableció que el 90% se inscribe con la seguridad de contar con una fuente de empleo a corto plazo, pero no es el mismo porcentaje el que logra encontrar un trabajo al terminar los estudios.

3.3.3. Agrupaciones de jóvenes que demandan igualdad de oportunidades

El GAMLP interactúa con cincuenta organizaciones juveniles, de ambos sexos y que desarrollan sus actividades en diferentes ámbitos. De este universo, se identificó a diez, quienes respondieron sobre la problemática, estas sus reflexiones:

1. La falta de experiencia hace que no se pueda encontrar trabajo en empresas grandes o reconocidas en el mercado: los/as jóvenes se disputan empleo con bajo salario y son "explotados".
2. Los/as adultos piensan que los/as jóvenes no saben, los discriminan y desprecian, pero en el fondo existe un egoísmo y miedo a la vez, porque una persona joven por naturaleza puede innovar y lograr mayor capacidad.
3. No existe trabajo para los/las jóvenes que les gusta el arte, el canto, ámbitos que son de interés sobre todo en esta etapa de la vida. Un factor de fuerte discriminación es la orientación sexual, hecho que cierra las puertas laborales.
4. Los/las jóvenes requieren de capacitación permanente, por ello se la debe ver como una inversión y no como un gasto; la falta de empleo refleja el Estado como organización tiene deficiencias.

4. Analisis de datos

4.1. Macrodistrito Periférica

Un 42% de encuestados identifica como un problema para la obtención de trabajo la falta de experiencia laboral, mientras que un 58% dice no encontrar ningún obstáculo. Las carreras de mayor preferencia: Medicina 37%, Turismo 11,1% y Arquitectura 11,1%. El 59% de encuestados establece que los/as adultos son discriminadores, sin embargo, el 41% manifestó que más bien los/as empresarios buscan gente joven para trabajar. Los/as entrevistados en el macrodistrito Periférica, plantean como caminos de solución la generación de mayores fuentes de empleo digno 62,9%, mientras que el 37,1% considera que la solución está en capacitar adecuadamente a los/as jóvenes.

4.2. Macrodistrito San Antonio

El 14,8% dice que la falta de experiencia es el principal problema. Un 10,5% quiere estudiar Ingeniería, 10,5% carreras técnicas, 10% Derecho, 9,8% Arquitectura. El 14% considera que existe discriminación de los/as adultos.

Sobre la migración, un 50% afirmaron que es una solución para resolver sus problemas económicos. El 40,3% de los/as entrevistados considera que la capacitación en nuevas carreras, conocimientos, es la solución para optar por oportunidades de trabajo; el 20% estima que es el Estado debe solucionar el problema.

4.3. Macrodistrito Mallasa

El 48% dice que una limitante para encontrar trabajo es la falta de experiencia; un 36% prefiere estudiar áreas técnicas, el 14% se inclina por Medicina y el resto está indeciso. En este macrodistrito se fomenta el trabajo independiente.

Sólo el 14% estima que existe algún tipo de discriminación en el ámbito laboral, el 86% duda que ello suceda. Esta percepción puede darse ya que Mallasa es un macrodistrito turístico, las microempresas son unipersonales y/o familiares; 74% manifiesta no tiene intención de migrar.

Identifican a la corrupción en la administración pública como un freno para el desarrollo, plantean que con esos recursos que se dilapidan, se diseñen políticas públicas para que los/as jóvenes accedan a fuentes de trabajo.

4.4. Macrodistrito Sur

Un 64,7% asegura que la falta de experiencia es el obstáculo mayor para acceder a un trabajo, mientras que un 26,4% no encuentra problemas para tener un empleo.

El 23,5% quiere estudiar Derecho, 20,5% Ciencias Sociales, 11,7% Economía, 11,7% Ingeniería y 32% está indeciso. El 35,2% manifiesta interés por migrar, el 64,8% no desea irse del país.

Como solución, el 79,4% considera que el Estado debe alentar la instalación de industrias en el país.

4.5. Macrodistrito Cotahuma

El 61% de los/as jóvenes opinan que el principal problema para encontrar trabajo dentro de la gestión pública es la politización ya que acceder a empleo depende del grado de amistad o parentesco con los/as administradores públicos. Sobre la carrera de preferencia, un promedio de 28% quiere estudiar Ingeniería, 17,54% Medicina; aparece por primera vez la carrera Militar con el 10,52% y 8% carreras técnicas. El 22% de los/as encuestados admitió que existe discriminación de parte de los/as adultos en la búsqueda de trabajo.

Sobre la migración, un 68,4% desea irse de Bolivia. Surgió la propuesta, en esta mesa, de que el propio Estado genere programas de créditos bancarios rápidos para jóvenes, emprendedores y que al menos el 5% del personal del sector público y privado sea adolescente y/o joven.

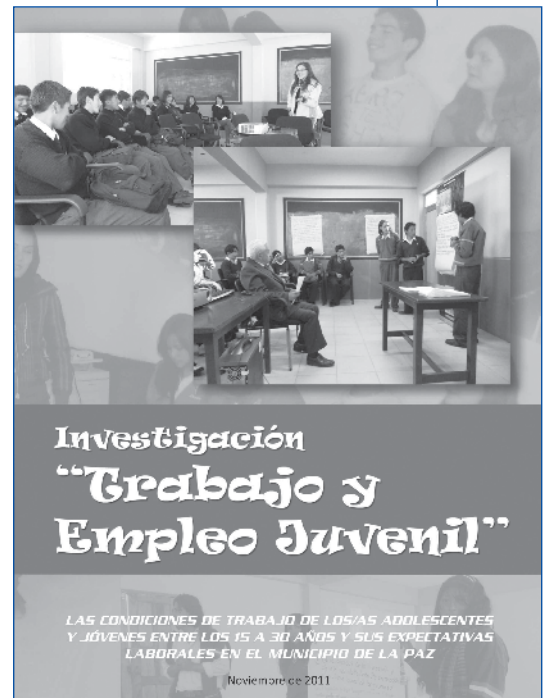
4.6. Macrodistrito Max Paredes

La falta de experiencia es el principal obstáculo, un 57% lo afirma. El 22% piensa estudiar Medicina, 13,5% Ingeniería, 11,8% la carrera de Policía, carreras técnicas el 10,1%, y el resto indeciso. Los/as jóvenes de Max Paredes se sienten discriminados por los/as adultos y reciben maltrato cuando trabajan. Sobre la migración el 17% manifiesta interés por salir del país; el resto pretende quedarse.

El 47% estima que el Estado debería ser el mayor responsable en la generación de trabajo juvenil. Se propuso que se consolide un programa social que contemple la participación de jóvenes, para que mediante una remuneración mínima acudan a áreas sociales a generar experiencia laboral, pero a favor de los más necesitados.

4.7. Macrodistrito Hampaturi (área rural)

Un 45,2% de jóvenes manifestaron que es evidente la existencia de problemas para la incorporación de los/as jóvenes al mercado de trabajo debido a la falta de experiencia de estos en el sector formal.



Portada de la investigación llevada a cabo por el Gobierno Autónomo Municipal de La Paz.

Un 54,7% consideran que no hay problemas para encontrar empleo, puesto que muchos de ellos trabajan como ayudantes de construcción, meseras, etc., vale decir dentro del sector informal.

La mayoría de estos jóvenes respondió que lo que quisieran estudiar es Ciencias de la Educación, 42,8%, el 14,2% carreras técnicas, el 12% carrera policial y 10% la carrera militar. El resto no tomó una decisión.

El 61% acepta que existe la discriminación particularmente en la ciudad de La Paz: en criterio de estos jóvenes se da por el color de la piel, la forma de vestir de jóvenes, así como por el idioma. 39% no manifestó su postura.

Sobre la migración, 90% manifiesta que no dejará el país, por el contrario exigen políticas públicas para fortalecer el sector productivo, tanto privado como público.

4.8. Macrodistrito Centro

Dentro de este grupo se contempló a los/as participantes del programa *Mi Primer Empleo*, jóvenes egresados y universitarios, para que aporten a partir de su experiencia de búsqueda de trabajo.

El 43% de jóvenes consideran que el problema más grave para encontrar trabajo es la falta de experiencia laboral. Un 57% dice no encontrar ningún obstáculo, pues se conforman con trabajos eventuales, aunque mal pagados. Las carreras de mayor preferencia son: Ingeniería con el 32%, Medicina 16,1% y Arquitectura 11,1%. La justificación para esta elección es que con ellas podrían desarrollar su vocación de servicio a favor de la comunidad.

El 53% manifiestan ser objetos del enfoque adulto céntrico y el 47% opina que el ser joven constituye una ventaja. 77% considera que no se debería migrar, un 33% afirmó que quisiera salir del país por mejores posibilidades de empleo.

Consideran que el Gobierno debería generar fuentes de empleo digno 59%; el 41% considera que la solución está en la capacitación adecuada de los jóvenes.

5. Resultados

5.1. Percepciones – Expectativas

Los/as jóvenes consideran que hay pocas políticas públicas que den una respuesta integral a la problemática del trabajo y empleo juvenil.

Acompañando esta ausencia, el enfoque adulto céntrico se constituye en un factor que evita la conscientización de toda la sociedad sobre la necesidad de generar procesos productivos que tomen en cuenta a este sector de la población, situación que aportaría a la economía del Municipio y del país.

A pesar de existir varios programas de capacitación técnica a nivel nacional y municipal, los/as jóvenes siguen apuntando más a las carreras universitarias. Las más requeridas son Medicina, Ingeniería, Arquitectura y Derecho, justamente las que al presente se encuentran con altos grados de saturación tanto en ámbitos educativos, como en el mercado laboral.

Los/as jóvenes ocupados y/o empleados se sienten desprotegidos, sin el reconocimiento de sus derechos laborales, puesto que la falta de calidad en el empleo, la inestabilidad laboral, la explotación laboral y los salarios bajos, se constituyen en los rasgos característicos del empleo juvenil; 80% de jóvenes conocen normas laborales que les respaldan.

5.2. Condiciones de trabajo

El mercado laboral abre las puertas a jóvenes en márgenes de trabajo eventual, mal remunerado y sin exigir capacitación adecuada.

La explotación laboral se ve reflejada en horarios que sobrepasan los que están establecidos en la norma, o dentro de actividades que pueden ocasionar riesgos para su salud.

En el caso de egresados y/o titulados, coincidentemente con los datos plasmados en el estado de situación del derecho al trabajo juvenil, se evidencia que se tarda más de medio año en encontrar un trabajo formal, aunque con salarios bajos; los sectores privados y públicos exigen experiencia a los/as jóvenes postulantes.

El sector público es en el que menos posibilidades de inserción laboral ofrece a los jóvenes, por lo que el programa *Mi Primer Empleo*, del Gobierno Autónomo Municipal de La Paz se constituye en una respuesta a esta preocupación.

6. Conclusiones

El empleo juvenil en la actualidad se constituye en una necesidad que debe ser garantizada en el marco del derecho al trabajo, como condición imprescindible para el desarrollo humano y económico de toda sociedad.

La ventana de oportunidad demográfica es un escenario que abre la posibilidad de ahorro a nivel individual, familiar, municipal y nacional, por lo que invertir socialmente se constituye en un camino hacia el desarrollo.

La realidad actual sobre trabajo y empleo juvenil obliga a que se ponga en práctica el principio de intersectorialidad, mediante el cual corresponsablemente debiesen articularse instancias públicas y privadas, en ámbitos políticos, económicos, sociales y culturales.

El respaldo de políticas estatales se constituye en una premisa que debe hacer posible el replanteamiento de la currícula educativa y su correspondiente oferta, de cara al mercado laboral, ya que caso contrario se seguirá alimentando la contradicción existente al presente entre las expectativas de capacitación de los/as jóvenes y la apertura de mercado laboral juvenil. Las diferentes problemáticas ameritan diferentes políticas públicas.

Para promover emprendimiento juvenil no es suficiente que varios programas y proyectos se desarrollen exitosamente, sino que la generación de conocimiento debe ir acompañada de políticas económicas que hagan posible la extensión de microcréditos y créditos que impulsen las microempresas.

En el marco de la democratización de las decisiones, las políticas públicas destinadas a jóvenes deberían ser diseñadas de manera consensuada y participativa, abriendo escenarios de discusión, debate y toma de decisiones.

El programa municipal *Mi Primer Empleo* es una respuesta adecuada a la problemática de desempleo juvenil ilustrado, haciendo posible que dentro de la función pública se inserten jóvenes egresados y/o titulados de carreras a nivel técnico y/o licenciatura.

Sin embargo los/as jóvenes encuestados sugieren que se amplíe la cobertura real de las contrataciones, puesto que se precisan de políticas sostenibles para generar cambios evidentes.

7. Recomendaciones

Se considera de gran importancia que los resultados de la presente investigación sean objeto de seguimiento continuo, para evaluar los progresos o retrocesos en materia de trabajo y empleo juvenil.



Mercado en La Paz.

El encarar la implementación de políticas públicas de inversión social, a la luz del fenómeno del bono demográfico, hará posible que en Bolivia y en el Municipio de La Paz, de manera específica, se consolide un panorama favorable de cara a los siguientes años.

Asimismo, en el tema educativo habrá que determinar con claridad si los institutos de educación técnica y superior cumplen con su oferta de lograr que sus estudiantes estén capacitados adecuadamente para tener la posibili-

dad de fuentes laborales, en las carreras a las que pertenezcan.

Las siguientes investigaciones a realizarse, deberían estudiar a profundidad la migración y explotación laboral de jóvenes, debido a los datos transversales resultantes de la presente investigación.

JUVENTUDES: LEY, AUTORIDAD... ¿Y DERECHOS?

UNA APROXIMACIÓN A LAS REPRESENTACIONES DE JÓVENES ROSARINOS ACERCA DE LA LEY

Josefina Bianchi, Sofía Meier, Verónica Kussianovich, Virginia Borra, Mara Catalano, Cristina Alberdi, Sebastián Castro Rojas*

Introducción

Las sociedades democráticas modernas se caracterizan por el reconocimiento del derecho a la diferenciación y trabajan para que las diferencias no se transformen en desigualdades que den lugar a procesos de discriminación, segmentación o exclusión social.

A su vez, las situaciones de desigualdad como la pobreza e indigencia que afectan a gran parte de la población de los países latinoamericanos, sobre todo a partir de la políticas neoliberales aplicadas en los '90, no resultan igual para todos y todas: los colectivos de mujeres, infancias, juventudes, pueblos originarios, son más afectados comparativamente en relación a otros sectores de la sociedad. En el mismo proceso, los Estados locales debieron responsabilizarse cada vez más de las problemáticas sociales debido a su cercanía con la ciudadanía y al desentendimiento de los otros niveles del Estado.

En este sentido, el gobierno de la Municipalidad de Rosario ha concebido y ejecutado la gestión de lo público desde una perspectiva inclusiva, actuando desde una concepción de ciudadanía que la entiende como un vínculo de integración social, como un reconocimiento social y jurídico por el cual una persona tiene derechos y responsabilidades por su pertenencia a una comunidad, de base territorial y cultural.

A partir de estos principios y luego de un recorrido de veinte años en políticas de juventud, el gobierno local se propone construir e implementar un modelo de gestión transversal, integral y plural en las políticas públicas juveniles. De este modo, se incorpora la perspectiva generacional a otras acciones de gobierno superando los espacios y programas destinados exclusivamente a jóvenes, con el fin de fortalecer el diálogo intergeneracional.

Además, los programas y proyectos que se diseñan y ejecutan desde el Centro de la Juventud se basan en considerar:



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. La firma del *Acuerdo de amistad, intercambios y cooperación descentralizada* entre Rosario y Turín por parte de los Alcaldes de las dos Ciudades.

* Miembros del equipo local de investigación de *Mirando al Mundo*.

- la juventud como etapa plena de la vida, superando la noción que la circunscribe a un momento de formación o preparación para la vida adulta;
- las “Juventudes”, entendiendo, que “la juventud” no es otra cosa que una construcción histórico-social y que existen diversos modos de “ser joven” según la clase social, la etnia, el contexto socio-cultural;
- el/la joven como sujeto pleno de derechos.

Desde esta perspectiva, apuestan al enfoque interdisciplinario y en permanente vinculación con escuelas, instituciones capacitadoras para el trabajo, organizaciones sociales, la familia y demás actores de la vida de las y los jóvenes que imprimen marcas y recrean su trayectoria vital.

La participación a partir del año 2009 en el proyecto *Mirando al Mundo – Realización de Observatorios del mundo juvenil en la ciudades latinoamericanas* se enmarca en estas políticas juveniles de la Ciudad.

Los conocimientos aportados por esta investigación resultan un importante sustento como instancia inaugural del Observatorio Juvenil de Rosario, espacio que será relevante para profundizar y actualizar el conocimiento de las necesidades, inquietudes, demandas y aspiraciones de las y los jóvenes de la ciudad, permitiendo profundizar y mejorar las políticas públicas juveniles locales.

Proceso de elección del tema

La elección del tema a estudiar consistió en un largo proceso de debate y aunque surgieron diferentes ejes, se consideró que varios de los mismos se encontraban atravesados por una preocupación vinculada a la relación entre los/las jóvenes y la ley.

Se planteó que en muchos de los espacios propuestos por las instituciones del Estado se repiten encuentros/desencuentros con las pautas propuestas. Esto se vio asociado a la estigmatización que muchas veces sufren y a la desconfianza que generan, especialmente aquellos y aquellas jóvenes que pertenecen a los sectores más vulnerables.

Cabe destacar que en el momento coyuntural en el cual se definió el tema demandaba especial atención la relación de la población juvenil con la ley penal, ya que el auge en los medios de comunicación giraba en torno al debate sobre la baja de la edad de imputabilidad. Esta situación alarmaba a los equipos de gestión locales -quienes sostienen un posicionamiento contrapuesto- llevándolos a plantearse aquellos primeros interrogantes: ¿Qué es lo que ordena la vida cotidiana de los/las jóvenes en los diferentes espacios que habitan? ¿Qué piensan sobre las normas que las instituciones “les imponen”? ¿Les resulta más fácil o más difícil adaptarse a las reglas de un grupo de pares que a las de la familia o a las de la escuela? ¿Tiene que ver este “desencuentro” con la exclusión escolar? ¿Por qué se vuelve dificultoso el sostenimiento de esta población en los espacios que ofrece el Municipio? ¿Qué pueden aportar las políticas públicas locales para prevenir la consolidación de una conducta delincinencial? ¿Estos y estas jóvenes, se reconocen portadores/as de derechos?

Delimitación del problema

En los últimos tiempos, se han producido cambios sociales, culturales, políticos y económicos que han afectado la vida cotidiana de las y los jóvenes. Las relaciones con las instituciones propias de la modernidad, tales como el Estado, la familia, la escuela y el trabajo, se han ido modificando, impactando en la sociedad en general y en la población

joven en particular, en tanto generación que interpela las transmisiones y legados que les son otorgados.

Como se mencionó anteriormente, en un contexto donde se acrecentaron las desigualdades, las juventudes argentinas resultaron uno de los sectores más afectados y muchos jóvenes engrosaron progresivamente la llamada población “NI-NI” (esto es, “ni estudia ni trabaja”) pero no por elección o desinterés sino fundamentalmente por falta de oportunidades.

En la actualidad los/las jóvenes -particularmente quienes habitan en centros urbanos- son asociados/as por la opinión pública a situaciones de diversas formas de violencia, ya sea en un papel de víctimas o victimarios, como actores de diversas clases de delitos o transgresores de las normas estatuidas en la sociedad, más aún aquellos que pertenecen a sectores sociales vulnerables.

Por todo lo dicho, el trabajo se centra en jóvenes en situación de vulnerabilidad¹, con el fin de conocer las representaciones que han construido y construyen acerca de la ley, entendida ésta como conjunto de normas y reglas que incluye desde el sistema legal instituido hasta aquellas que provienen de la cultura. En tanto tal, este conjunto constituye la base de socialización primaria en toda sociedad y permite la constitución de cada sujeto, definiendo un estatus de ciudadanía entendida como vínculo de integración social con portación de derechos y responsabilidades.

La ley, entonces, no se considera sólo en su carácter restrictivo, coercitivo, sino además como constituyente del sujeto, en tanto actor social, y como habilitadora de los derechos del mismo.

Por otra parte, los esquemas de interpretación que los y las jóvenes construyen en relación a la ley y a la/las autoridades en las cuales ésta “toma cuerpo”, nos permiten aproximarnos a los sentidos que ellos y ellas le otorgan a las relaciones con el mundo adulto en tanto el “orden” establecido en distintos ámbitos.

En este sentido surge la “autoridad” asociada a una figura encargada de aplicación y transmisión de la ley, entendida como un atributo y una construcción en interacción, en una relación de reciprocidad. Pero, al mismo tiempo, para que exista autoridad, es necesaria la diferencia entre unos y otros -en este caso, entre jóvenes y adultos- para que, a su vez, sea posible la transmisión de valores y de sentidos de verdad.

Objetivo general

- Analizar el conjunto de representaciones sociales acerca de la ley construido por jóvenes en situación de vulnerabilidad de la ciudad de Rosario, que se encuentran en distintos contextos de inclusión/exclusión educativa.

Objetivos específicos

- Identificar en los discursos de las y los jóvenes, el reconocimiento/desconocimiento del “rol de autoridad” en los distintos espacios de socialización, tales como la familia, la escuela y el grupo de pares.
- Detectar indicios en relación a la apropiación por parte de las y los jóvenes de los derechos de los cuales son portadores.
- Contribuir a mejorar los procesos de inclusión socio-educativa tanto en los espacios de educación no-formal que ofrecen las políticas locales como en el sistema de educación formal provincial.

¹ El concepto de vulnerabilidad hace referencia a situaciones de desventaja social, pero sorteando el concepto de pobreza, más asociado a la economía, a los fundamentos de la distribución y el consumo que a los sistemas de indicadores sociales.

Delimitación del universo de estudio

El acceso a la población joven en situación de vulnerabilidad presenta dificultades dado que la misma no se encuentra necesariamente inserta en el sistema educativo formal. Por ello, se delimitó el estudio a las y los jóvenes de 14 a 19 años relevados en la convocatoria anual del *Programa Joven de inclusión socio-educativa*² para el año 2010. Posteriormente se incluyó a jóvenes, dentro de la misma franja etarea, que asisten a escuelas ubicadas dentro del área de influencia de cada uno de los anclajes de dicho programa, con el fin de analizar si la inclusión en el sistema educativo formal constituye una dimensión diferenciadora respecto a la construcción de la imagen de la ley³.

Marco metodológico

En relación a la metodología utilizada en el presente estudio es necesario señalar que consistió en tres etapas de un proceso dinámico en donde cada una de ellas toma a la anterior como insumo y sustento: una fase exploratoria a través de *focus group* y cuestionarios, un estudio cuantitativo a través de encuestas y un estudio cualitativo en el cual se realizaron entrevistas.

Dada la complejidad de la población a abordar, se determinaron dos muestras, una tomada en los anclajes y otra en las escuelas, a las que se les aplicó un cuestionario semi-estructurado.

Resultados obtenidos en cada etapa

1. Fase exploratoria: análisis de los *focus groups*

La dinámica de trabajo consistió en la presentación de imágenes que hacían alusión a situaciones de delito, violencia, ejercicio de la autoridad, sanción, convivencia, entre otras.

En términos generales, puede decirse que las y los jóvenes con quienes se ha trabajado, identifican fácilmente a los actores sociales cuya función es hacer respetar alguna regla, norma o ley. Es legitimada esta acción, como así también el hecho de sancionar la trasgresión o el incumplimiento.

Cuando la ley no aparece claramente asociada a una persona que haga cumplirla, las ideas se tornan ambiguas, se contraponen. Ocurre esto, precisamente, con el ejemplo del corte de ruta en donde, por un lado, es visto como una opción válida para hacer cumplir un derecho pero, por el otro, se considera un medio que obstaculiza la circulación por la vía pública. Sin embargo, no es planteado esto como la trasgresión de una ley.

En este último caso, como en muchos otros, se deja entrever la influencia de los discursos hegemónicos producidos y reproducidos en los medios de comunicación. Aparecen ideas que se contraponen a las vivencias que las mismas personas narran.

² La población destinataria del *Programa Joven* incluye a jóvenes de diferentes barrios de la ciudad, que viven en un contexto familiar y social de vulnerabilidad, con escasa o nula escolaridad. Las actividades se desarrollan en los distritos de Rosario, en donde funcionan entre dos y tres anclajes en cada uno de ellos.

³ La población de las escuelas conserva similares características socio-económicas que la población inicial.

Muchas de las instituciones a las cuales se hizo alusión como la escuela, la familia y el grupo de pares, son reconocidas y valoradas como socializadoras, de formación y contención. Las situaciones donde se observa a personas en silencio son asociadas al respeto mientras que aparentes discusiones quedan ligadas a la violencia y a un sentido negativo.

2. Estudio cuantitativo

En el estudio que se detalla a continuación se pudieron aplicar 317 cuestionarios, 78 en anclajes y 239 en escuelas.

Para la interpretación de los datos aportados por la encuesta, se realizó un análisis estadístico descriptivo mediante la realización de tablas y gráficos univariados y bivariados, e inferencial mediante la realización de tests de hipótesis. El mismo dio lugar a la caracterización de las y los jóvenes tanto de los anclajes como de las escuelas según las dimensiones tenidas en cuenta en el estudio.

Caracterización de la población

En los anclajes, se realizaron 32 encuestas a mujeres y 46 a varones, mientras que en las escuelas se encuestaron a 126 mujeres y 113 varones.

En cuanto a la edad, el 61,5% de los encuestados en los anclajes tiene entre 13 y 16 años y en las escuelas el 71,5% pertenece a esa franja etaria.

El 12,8% de jóvenes encuestados/as en los anclajes estuvieron o están conviviendo con su pareja; en las escuelas este porcentaje es significativamente menor.

Al analizar con quién vive la persona encuestada, se detecta que en los anclajes el 33,3% vive con el padre y la madre, mientras que en las escuelas este porcentaje asciende a 60,3%. El 30,7% de jóvenes de los anclajes vive con una estructura de familia monoparental (sólo con un progenitor), en las escuelas este valor es 20,4%. Es también llamativa, la cantidad de encuestadas/os de los anclajes que vive con otros familiares y/o con no familiares (35,9%), mientras que este porcentaje desciende a 19,2% en las escuelas.

En los anclajes, el reconocimiento de la figura de jefe de hogar recae en cantidades similares tanto en el padre (38,5%) como en la madre (34,6%), mientras que en las escuelas la figura del padre alcanza a un 63,2%.

Con respecto a si el jefe de hogar tiene trabajo actualmente se observa que en los anclajes un 32,1% está desempleado; por el contrario, en las escuelas este porcentaje, 9,2%, es significativamente menor.

Dimensión educativa

La inclusión al sistema educativo es sólo del 33,3% en las y los jóvenes encuestadas/os en los anclajes. Del 66,7% que no asiste actualmente a la escuela, el 100% asistió alguna vez.

En relación al nivel educativo alcanzado se observa que en los anclajes el 26,9% no ha completado la escolaridad primaria.

Los principales motivos del abandono son: la maternidad/paternidad referida mayoritariamente por mujeres (17,3%); el trabajo (13,5%) y/o conflicto o maltrato en la escuela (11,5%) y/o el desinterés (28,8%), como los motivos mayormente explicitados por varones.



Portada de la investigación llevada a cabo por la Municipalidad de Rosario.

Dimensión laboral

Con respecto a la ocupación laboral, la diferencia significativa consiste en que en los anclajes el 60,3% de jóvenes reconoce al menos haber trabajado alguna vez, mientras que en las escuelas sólo trabajó el 37,7%.

En relación a la edad de inicio de trabajo, del total de jóvenes encuestados/as en los anclajes que alguna vez trabajaron, el 61,7% comenzó a trabajar antes de los 15 años; en las escuelas, el 43,3% comenzó antes de esa edad.

Dimensión "Representaciones de la ley"

Con respecto a las representaciones que poseen de la ley, se incluyó la pregunta abierta: «Para vos la ley es...». A partir del análisis de las respuestas se crearon categorías para agruparlas.

La ley es...	Anclajes	Escuelas
Obligación	42,31%	49,79%
Respeto	11,54%	13,81%
Asociado con gobierno, policía	10,26%	8,79%
Convivencia	7,69%	4,18%
Derecho	2,56%	6,28%
Orden	6,41%	7,95%
Seguridad	2,56%	1,67%
No sabe	16,67%	7,53%
Total	100,00%	100,00%

Jóvenes encuestados en anclajes y escuelas clasificados según las representaciones que tienen acerca de la ley.

Cabe destacar que el porcentaje de jóvenes que manifiesta no saber qué es la ley es significativamente mayor en los anclajes que en las escuelas.

En los anclajes, el 43,8% de las mujeres asoció a la ley con *obligación*, el 12,5% con *respeto*. En cuanto a los varones, el 41,3% relacionó la ley con *obligación*, el 15,2% la asoció con *gobierno y/o policía*.

En las escuelas, la mayoría de las jóvenes ve a la ley como *obligación* (57,9%) y un menor porcentaje la asocia con *respeto* (12,7%). Los varones, relacionan a la ley con *obligación* (40,7%), con *respeto* (15,0%) y con el *gobierno y/o policía* (15,0%).

Comparando distintas franjas etáreas, en los anclajes, las diferencias más grandes son para las respuestas: *respeto*, por un lado y *convivencia* y *seguridad*, por otro. La primera fue más elegida por jóvenes de entre 13 y 16 años, mientras que las dos últimas fueron apoyadas en mayor medida por jóvenes de entre 17 y 19 años.

Los/las jóvenes de mayor edad de las escuelas son quienes asocian en mayor medida a la ley con el derecho, aunque sólo en un 7,4% de los casos. Las y los jóvenes más pequeños/as de las escuelas eligen más la vinculación con el *derecho*, respecto a la misma franja etárea de los anclajes.

En ambos lugares la mayoría piensa que si no hubiera leyes, habría *caos* y *desorden* (56,4% y 65,3% respectivamente) y sólo manifiestan que no habría problemas y sería mejor si no hubiese leyes y normas el 0,4% en las escuelas y el 5,1% en los anclajes, lo cual resulta una diferencia significativa.

Dimensión "Autoridad"

La mayoría de jóvenes en los anclajes manifestaron que le hacen cumplir la ley en la casa (69,2%) y en la escuela (57,7%), mientras que en las escuelas la mayoría dijo que sienten que tienen que cumplir leyes en la escuela (89,5%), quedando en segundo lugar la casa (70,3%).

La mayoría de los/las jóvenes de ambos ámbitos piensan que quienes les hacen cum-

plir las leyes y normas son los padres, hermanos o abuelos (71,8% y 72,8% respectivamente) y coincidentemente el mayor porcentaje de jóvenes considera que las reglas que debe respetar son las establecidas en la familia (75,6% en anclajes y 78,2% en escuelas) y en mucho menor medida las de otros espacios.

Dimensión “Cumplimiento individual de la ley”

Al interrogar a los/las jóvenes acerca del cumplimiento individual de las normas/leyes, en los anclajes el 73,1% dice a veces cumplirlas y en las escuelas el 65,7%, no resultando significativa la diferencia encontrada.

A aquellas personas encuestadas que dicen haber tenido problemas con la ley (47,4% en anclajes y el 41,0% en escuelas), se les consulta con quiénes tuvieron dichos problemas; en los anclajes aparece que el 24,3% tuvo problemas con la policía, mientras que en las escuelas este porcentaje (8,2%) es significativamente mayor. También se observa que, aunque el porcentaje de jóvenes encuestados/as en anclajes que tuvieron problemas con sus padres y/o familia (37,8%) es menor que el observado en las escuelas (30,6%), estas diferencias no resultan significativas.

Dimensión “Tiempo libre”

En relación a qué hacen las y los jóvenes cuando están con sus amigos y amigas, se encuentra tanto en los anclajes como en las escuelas un alto porcentaje que responde que charlan o pasan el tiempo y/o juegan.

Dimensión “Respeto en grupos/pares”

El porcentaje de jóvenes encuestados/as en los anclajes que sí respetan alguna ley/norma/código cuando se encuentran con su grupo es 60,3%, mientras que en las escuelas es 70,7%.

En los anclajes, el 48,9% de las/los jóvenes reconoce la tipología *respeto dentro del grupo* y el 22,4% la de *no delatar, no pelear, no consumir*. En las escuelas las tipologías más mencionadas fueron *no delatar, no pelear, no consumir* (29,0%), *respeto dentro del grupo* (28,4%) y *respeto noviolento* (21,9%).

3. Análisis cualitativo

En este análisis se considera a la ley como una dimensión transversal a los distintos ámbitos de socialización donde, en gran medida, las y los jóvenes desarrollan sus prácticas cotidianas, tales como la familia, la escuela y el grupo de pares.

Este análisis se basa en 36 entrevistas realizadas a 18 varones y 18 mujeres, de las cuales 12 se efectuaron en los anclajes del *Programa Joven* y 24 en las escuelas.

Familias

En este apartado interesa indagar acerca del modo en que las y los jóvenes se relacionan con los integrantes de la familia -sean o no consanguíneos que comparten la vivienda- e identifican las normas establecidas y el sentido de autoridad dentro del hogar.

A partir de las entrevistas se pudieron identificar diferentes modos de constitución de vínculos familiares en donde se ponen en juego las relaciones entre los diferentes actores que los componen.

En relación a las normas establecidas dentro del hogar, puede decirse que éstas aparecen en los discursos ligadas directamente a la autoridad materna y/o paterna. La división de tareas dentro del mismo da cuenta de una marcada diferencia de género, traduciéndose además, en desigualdades de apropiación de los espacios públicos y privados entre varones y mujeres. Un joven comenta: «No, a mí no me hace hacer nada, en mi casa limpia mi mamá y mi hermana nada más», mientras que una joven manifiesta: «Sí, limpio mi pieza, la pieza de mi hermano y el patio [...]. Mi hermano viene de trabajar, duerme y después está con los amigos, se va a dormir temprano».

Otras normas mencionadas tanto por varones como por mujeres se vinculan al respeto como norma de convivencia y al cumplimiento del horario de regreso al hogar -aunque, en general, los varones parecen estar más tiempo fuera de él.

En lo que concierne a la autoridad dentro del hogar, las y los jóvenes reconocen primeramente a la figura del padre y madre, mientras que en menor medida se hace referencia a un hermano mayor o padrastro. Esta autoridad es, en gran medida, respetada y legitimada siendo, en general, atribuida a aquella persona que está más tiempo dentro del hogar, a quien tiene “la última palabra” o a quien reta y castiga más.

Escuela

En este punto interesa profundizar sobre aquellos aspectos relevantes que, en el discurso de las y los jóvenes, vinculan la institución escolar con la ley y la autoridad.

Las razones que dan las y los jóvenes que no asisten actualmente a la escuela como motivo de abandono varían notablemente de un sexo al otro. Mientras las dos mujeres expresan haber dejado por embarazo y malestar físico, los varones refieren al desinterés, aburrimiento, conflictos, y trasgresiones de las normas institucionales.

A pesar de esto, los discursos del conjunto de las y los jóvenes coinciden en la importancia de la misma en tanto institución que imparte conocimientos, valores, fundamentalmente, una acreditación que posibilita la formación superior y el acceso a mejores trabajos. De este modo, la escuela se asocia a una idea de futuro, a la posibilidad de construir una identidad y una pertenencia: «Si uno quiere un futuro es obligatorio, y si no quiere el futuro, bueno, que se quede durmiendo en casa, o hacer lo que quiere»; «... porque sin escuela hoy en día no sos nada». A su vez, muchas/os aluden a comentarios de padres y madres que depositan expectativas en la institución escolar: «Lo único que me pide es que termine la escuela, nada más [...], para tener un trabajo, bien; para estar bien yo».

En relación a las normas propias de la escuela, los enunciados de jóvenes no escolarizados no difieren de los de quienes asisten actualmente a la escuela, como tampoco existen diferencias significativas entre alumnas/os de diferentes escuelas. Las regularidades en los discursos giran en torno a la convivencia, al respeto entre pares y a adultos, al cumplimiento del uniforme y de los horarios estipulados y al uso propicio de los recursos y espacios físicos. Cuando se les pregunta si consideran que estas normas deben ser cumplidas existe una aceptación de las mismas, aunque en muchos casos reconozcan transgredirlas.

Al interrogar sobre la relación con los diferentes actores con quienes se vinculan en la escuela, las respuestas son heterogéneas cuando se alude a compañeras/os y docentes, mientras que pueden identificarse algunas regularidades en torno al vínculo con directores, preceptores y tutores. Muchas/os jóvenes aluden al respeto mutuo con los adultos, es decir, respetan a quienes los hacen sentir respetados/as, estableciendo un vínculo de reciprocidad.

Tanto la figura del preceptor como la del tutor son las que mayormente aparecen ligadas a la contención, la escucha, la reflexión y la ayuda. Un joven manifiesta haber modificado sus conductas «porque hablé con la preceptora, hablamos; como una hora estuvimos hablando con mi tutora y la preceptora, y yo les dije que iba a cambiar, y cambié...».

En relación al reconocimiento de la autoridad en la escuela, aún aquellas personas que están por fuera del sistema educativo, identificaron mayormente al director/a como la figura con mayor autoridad, mientras que, en segundo lugar, aparece el preceptor o preceptora.

En general el respeto a la autoridad se relaciona con el silencio “quedarse calladito” mientras que para ellos/ellas la diferencia de opiniones parece llevar siempre a situaciones de agresión o de violencia.

Puede decirse que, en términos generales, no existe una apropiación de la idea de la educación como un derecho ya que la misma se registra sólo en los dichos de una joven que expresa: «Yo creo que las personas ahora lo ven como una obligación, pero en sí es un derecho nuestro que... que es para bien de nosotros».

Grupo de pares

Interesa aquí indagar si existen reglas, normas o códigos que se respetan en los grupos de pares, como así también si las y los jóvenes identifican líderes dentro de los mismos.

Entre las actividades que las personas entrevistadas reconocen que realizan con sus pares, se identifican el deambular, salir a bailar los fines de semana, ir a la casa de amigos y amigas, encontrarse en algún lugar público -como la calle, la esquina, la vereda del kiosco o el pasillo- para charlar o tomar algo. Se hace mención además a las actividades relacionadas con las nuevas tecnologías: «Jugamos a la play», «Estamos con la compu», «Chateamos».

Las y los jóvenes niegan la presencia de un líder al momento de contestar la pregunta acerca de quién manda dentro del grupo, y marcan fuertemente que todos/das son iguales dentro del mismo. A su vez, se reconoce que hay códigos que deben ser respetados al interior del grupo. La gran mayoría de éstos aparecen discursivamente ligados a la idea de respeto. Se hace referencia a no “meterse” con la novia o novio de un miembro del grupo, a no agredirse verbal o físicamente, acompañarse, defenderse, ser honesto, sincero -«Ir de frente» en sus dichos- y, en los discursos de muchos varones, se hace referencia a no dejar a un miembro del grupo solo frente a un externo que atenta contra él.

La sociedad y las leyes

Se aborda aquí el sentido que las y los jóvenes le otorgan a la ley, cuáles son las leyes jurídicas que conocen, qué normas desearían establecer y qué pasaría si no existiesen las leyes, normas y reglas que regulan la vida social. A su vez, se analiza el sentido de autoridad, de derecho -ya sea por aparición en los discursos u omisión.

Al preguntarse qué es la ley, las respuestas más representativas son: «Una ley es algo que se tiene que cumplir, son reglas que se hicieron para respetarse»; «Respetar lo que la otra persona diga, Presidenta o lo que sea»; «Las cosas que hay que cumplir, no robar, cosas así». No se encuentran aquí diferencias significativas entre las respuestas de varones y mujeres como tampoco entre jóvenes escolarizados y no escolarizados. Estas respuestas reafirman el análisis cuantitativo que establece que las y los jóvenes vinculan mayoritariamente a la ley con la obligación.

Cuando los/las entrevistados/das hacen referencia a las leyes, en sus discursos aparecen reiteradamente las normas de tránsito y otras de convivencia tales como no arrojar basura en los espacios públicos y respetar a las demás personas. Asimismo, en muchos casos surge la idea de “no robar” como una acción asociada directamente a la sanción.

Cuando se les da la posibilidad de pensar en crear una nueva norma, las respuestas son heterogéneas, pero



El Centro de la Juventud de Rosario.

muchos de los enunciados son altamente punitivos. Una joven que asiste irregularmente a la escuela comenta: «Los fines de semana que anden hasta las cuatro, cinco, está bien, pero los días de semana [...]. Que digan “bueno, ponele como mucho a las 2 de la mañana todos tienen que estar adentro” y si no, el que no va detenido, un par de horas aunque sea».

Si pensamos en la idea de ley asociada a la obligatoriedad y al incumplimiento de ésta ligada a la sanción, es coherente que las y los jóvenes adopten un rol de sancionadores cuando se piensan en un lugar de poder. Es decir, en sus representaciones la idea de ley está claramente vinculada al poder que sanciona, condena, controla, ordena el caos y el desorden.

Siguiendo con esta lógica de pensamiento, puede notarse cómo la falta de leyes, normas y reglas es asociada por las y los jóvenes con el caos, el desorden, el robo y la muerte de personas.

Al preguntarse quién tiene autoridad en la sociedad, la respuesta más frecuente fue «la Presidenta», mientras que otras personas la atribuyeron a diferentes actores del Poder Ejecutivo, a algún adulto o al “transero” en el barrio. En ningún caso se hizo alusión al Poder Legislativo o Judicial.

La ley vista como un derecho no aparece en los discursos. Incluso se manifiestan en contra de leyes que reconocen derechos postergados a ciertos colectivos, en discusión actualmente. Sin embargo, cabe destacar la postura de una joven que expresa su deseo de ser jueza para contribuir a la «igualdad para todos». Es la única que hace hincapié en las desigualdades sociales para explicar la delincuencia.

La totalidad de jóvenes entrevistados/as tiene una imagen negativa de la policía, en tanto asocian a las personas que cumplen este rol fundamentalmente con la violencia, la negligencia y la corrupción, como un actor que irrumpe en su vida cotidiana. Un joven alude a una experiencia personal: «A mí la última vez, me habían parado en la puerta de mi casa y me estaba fumando un cigarro, decían que me estaba drogando; me agarraron [...], ¿me preguntaron si tenía plata, si quería zafar!».

Aún así, consideran que es necesaria la policía en tanto institución social que hace cumplir las leyes y normas estatuidas, lo que hace que en los discursos aparezcan ideas contrapuestas: por un lado, el repudio y la bronca; por el otro, la apelación y demanda.

Conclusiones

El estudio permite presentar algunas conclusiones provisionales debido a la complejidad del fenómeno abordado. Es importante destacar que en el mismo se ha trabajado con una muestra de jóvenes que participan en el *Programa Joven de Inclusión Socio-educativa* y que asisten a escuelas cercanas a los anclajes del mismo y, por este motivo, los resultados no revisten carácter de representatividad con respecto a la población total de jóvenes en situación de vulnerabilidad de la ciudad de Rosario.

Dentro de las características generales detectadas en la población abordada se encuentran las ligadas a las condiciones y oportunidades educativas y laborales. Existen muchos casos de repitencia y abandono del sistema educativo formal. Asimismo, las condiciones laborales son inestables, precarias y muchas veces riesgosas.

En función de los interrogantes planteados y de los objetivos propuestos estas conclusiones se pueden sintetizar en cinco líneas principales.

1) La ley como obligación

En relación al objetivo principal del presente trabajo, se ha podido visualizar cómo las y los jóvenes bajo estudio aluden a la ley como algo distante y ajeno al sujeto, que se le

impone al mismo y a la cual se debe obediencia. Si no se cumple, recae una sanción que es altamente legitimada por parte de esta población.

Es decir que las representaciones sobre la ley la ubican como norma o regla que obliga y prohíbe, pero la misma es escasamente visualizada como aquello que permite, que atribuye derechos.

Estas representaciones son transversales a todos los ámbitos de socialización en donde desarrollan sus prácticas, ya que existe una aceptación de las normas establecidas en la familia, en la escuela, en el grupo de pares y en la sociedad en general. Esto no quiere decir que las y los jóvenes no reconozcan que, en ocasiones, transgreden las leyes, normas y reglas, lo que genera una gran contradicción discursiva cuando la sanción recae sobre ellos/as.

Desde esta lógica se comprende que las y los jóvenes adopten posturas coercitivas y punitivas cuando se sitúan en un rol de poder y se manifiesten en contra de medidas que avanzan sobre los derechos de las minorías.

II) Las instituciones, los espacios

En el caso de los anclajes la mayoría de los/las jóvenes manifiesta que el espacio donde le hacen cumplir leyes, normas, reglas es en primer lugar la casa y en segundo lugar se reconoce la escuela. Esta relación es inversa en jóvenes escolarizados que consideran en primer lugar a la escuela y en segundo lugar a la familia.

En las representaciones de las y los jóvenes bajo estudio, la escuela ocupa un lugar de valoración y respeto, lo cual no aparecía tan claramente en los resultados de la encuesta pero sí pudo profundizarse en las entrevistas. Estos atributos aparecen ligados a la idea de futuro profesional y, fundamentalmente, laboral.

En las experiencias narradas por jóvenes en relación al grupo de pares se pueden mencionar las relacionadas con la convivencia, el respeto por las relaciones de pareja, el no insultarse, no pelearse, no delatarse. Una de las cuestiones que se destaca en los varones es el sentido de solidaridad con los miembros del propio grupo y la defensa frente a conflictos con externos.

En lo que concierne a las normas que regulan la sociedad en general, en los testimonios se reiteran aquellas vinculadas al tránsito, al cuidado del espacio público y al robo. Cuando se alude a las mismas, se hace referencia al incumplimiento de éstas particularmente en los barrios donde habitan las y los jóvenes.

III) La autoridad

Los/las jóvenes reconocen alguna figura a la cual atribuyen autoridad en los diferentes espacios e instituciones.

En tanto reconocimiento de aquella persona que ordena u organiza las relaciones de convivencia y la vida cotidiana en el hogar, la misma es valorada y respetada por factores vinculados más a un poder de sanción que a un reconocimiento de saberes o experiencias («al que tiene la última palabra», «al que castiga»).

En la escuela, la figura docente aparece relegada y varía la relación según las y los jóvenes se sientan respetadas/os o no en las clases, tomando mayor protagonismo directivos y preceptores (ambos más vinculados a la sanción que a la transmisión de conocimientos)

La ambivalencia en relación a la figura policial (como un cierto “mal necesario” para dirimir conflictos sociales) puede pensarse en relación a lo mencionado anteriormente; es decir, la fuerza con que se imponen desde ciertos discursos hegemónicos las representaciones de la ley vinculadas con la serie obligación-prohibición-sanción de los cuales se apropian las y los jóvenes y a la escasa vinculación de la ley como habilitadora de derechos.

IV) Una mirada desde el género

A partir de tener en cuenta la perspectiva de género en este estudio, se hace necesario detallar algunas consideraciones.

Tanto en el grupo de jóvenes encuestados/as como en el de entrevistados/as se dispuso aproximadamente la misma cantidad de varones y mujeres. En este punto, entonces, resulta importante destacar algunas diferencias en las respuestas de ambos grupos.

En primer lugar se puede observar que la proporción de mujeres jóvenes que refieren haber abandonado la escuela por haber tenido un hijo/a es significativamente mayor, a su vez son las jóvenes las que en mayor medida resignan el grupo de amigos/as para abocarse a ser madres y esposas, con lo cual constatamos la persistencia de los estereotipos de género. Estos estereotipos se confirman en las tareas que asumen al interior del hogar.

También es notable la diferencia en relación a haber trabajado alguna vez, ya que tanto en los anclajes como en las escuelas es mayor el porcentaje de varones. En el grupo de pares, aún cuando las actividades no varían demasiado de un sexo al otro, la mujer aparece en un rol más pasivo y con menos derechos que los varones; el consumo de alcohol, tabaco, marihuana y otras sustancias, aparece con una connotación mucho más negativa en las mujeres que en los varones.

Las mujeres asociaron significativamente más que los varones a ley con su dimensión de obligación mientras que el porcentaje es mayor de varones tanto en escuelas como en anclajes, cuando relacionan a la ley con el gobierno y la policía. Ninguna de las jóvenes tuvo problemas con la policía, sí lo tuvieron los varones de ambos lugares. En cambio, las mujeres manifiestan más problemas con los docentes y con adultos de su familia en el caso de las jóvenes contactadas en las escuelas.

V) ¿Y los derechos?... Aportes para la construcción de ciudadanía juveniles desde las políticas públicas

A partir de los puntos anteriores, los aportes de esta investigación en relación a la formulación de políticas públicas juveniles pueden resumirse en tres ejes principales.

- 1) Se les ofrece a las juventudes un "orden adulto" sin reglas del todo claras, con procesos de filiación debilitados, al cual deben adaptarse a través de instituciones (la escuela, el trabajo) que, si bien en alguna medida son valoradas aún por los/as mismos/as jóvenes, han perdido en la actualidad gran parte de su eficacia como dispositivos que conduzcan a la condición de ciudadanía y a la autonomía adulta.

No se trata ni de descartar estos dispositivos, ni de recurrir a los mismos tal como fueron pensados para la juventud "moderna", sino que se trata de recrearlos y pensar también otros espacios significativos para los jóvenes, que los convoquen a incluirse de manera activa y responsable desde sus propias experiencias.

- 2) Para esto, parece necesario incorporar en cada uno de los espacios por los que transitan los y las jóvenes la promoción efectiva de mecanismos que los y las convoquen a organizarse, generar propuestas y proyectos, a participar e incidir en las decisiones que afectan sus condiciones de vida. De esta manera las organizaciones juveniles de distinto tipo que se generan en los diversos ámbitos de la vida social, deben constituirse no sólo como interlocutores legitimados por el Estado sino como escuelas de ciudadanía que deben ser apoyados y fortalecidos. Estos y otros mecanismos de participación juvenil deberían ser la regla y no la excepción en los ámbitos institucionales y por fuera de los mismos.

Esto implica diferenciar el respeto por el otro del silencio obediente, y vincularlo más a la posibilidad de aceptar el disenso, de intercambiar opiniones y saberes; en síntesis, de jerarquizar la palabra.

Sin embargo, como plantean Repetto y Moro, esto debe pensarse sin caer en visiones románticas, es decir desde el apego a la legalidad, ya que los mismos jóvenes del presente estudio manifiestan la necesidad de recuperar/mantener el respeto al otro, a las normas. A su vez, es importante remarcar que estas «políticas públicas juveniles dife-

renciadas de aquellas que se sostienen en la represión y el castigo»⁴, requieren por parte de sus agentes un «ejercicio responsable de la autoridad con apego a la legalidad»⁵.

- 3) Una política que se proponga la apropiación y ejercicio de los derechos por parte de los y las jóvenes deberá incorporar desde su formulación hasta su ejecución y evaluación los distintos modos en que las y los jóvenes, a partir de sus condiciones socio-económicas y de género, se representan y proyectan su vida e intereses.

Así también, se requieren de estrategias diferenciadas en las acciones dirigidas a involucrar a «los jóvenes con menos capacidad de voz en la esfera pública y más directamente implicados en situaciones de violencia y exclusión»⁶.

En este sentido la mirada generacional debe integrarse a todas aquellas que se proponen construir una sociedad con respeto de las diferencias pero sin desigualdades.

Por último, resulta fundamental destacar que las políticas públicas juveniles no se encuentran aisladas de un marco global de política, el cual refiere además a un marco institucional en el cual la misma se formula y se gestiona.

Muchos de los dichos de los y las jóvenes que participaron en este estudio llevan a pensar que la concepción moderna que construyó la imagen del joven “agente de cambio” en tanto cuestionador del orden “heredado” se pone hoy, por distintos motivos, entre signos de pregunta.

Parece necesario que la ciudadanía en su conjunto se proponga la transformación y el cambio hacia una sociedad más incluyente, solidaria y justa sin descargar esa difícil tarea sólo sobre las espaldas de las juventudes.



Rosario, 4 de noviembre de 2010. Un momento de los trabajos del segundo Seminario Internacional del proyecto.

⁴ Ver MORO, J. y REPETTO, F. *Políticas públicas para promover ciudadanías juveniles*. En MORO, J. (Ed.). *Juventudes, violencia y exclusión. Desafíos para las políticas públicas*. Guatemala: Magna Terra Editores, 2006.

⁵ *Ibidem*.

⁶ *Ibidem*.

Bibliografía

- BERGER, Peter L. y LUCKMANN, Thomas. *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires: Amorrortu editores, 2006.
- BOURDIEU, Pierre. «La juventud no es más que una palabra». En *Sociología y Cultura*. México: Grijalbo/Conaculta, 1990.
- BRASLAVSKY, Cecilia. *La juventud argentina: informe de situación*. Buenos Aires: CEAL, 1987.
- CÁRCOVA, Carlos M. *La opacidad del derecho*. Buenos Aires: Trotta, 1998.
- CÁRCOVA, Carlos M. «Acceso a la justicia. Exclusión y aculturación». En *Urbe et ius: revista de opinión jurídica*, n° 2, 2004, pp. 11-17.
- CASTEL, Robert. *De la exclusión como estado a la vulnerabilidad como proceso*. Barcelona: Archipiélago, 1995.
- CEPAL. *Informes*. Santiago de Chile: CEPAL, 2000 y 2004.
- Documentos institucionales* del Centro de la Juventud. Rosario: Secretaría de Promoción Social, Municipalidad de Rosario.
- DUSCHATZKY, Silvia y COREA, Cristina. *Chicos en banda. Los caminos de la subjetividad en el declive de las instituciones*. Buenos Aires: Paidós, 2002.
- GIMÉNEZ, Gilberto. *La sociología de Pierre Bourdieu*. México: Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM, 1997.
- IAIES, Gustavo F. y DE LOS SANTOS, Alejandra. *La construcción de políticas educativas para la inserción social y laboral de los jóvenes*. México: Escuela Iberoamericana de gobierno educativo, 2011.
- MARGULIS, Mario. *La juventud es más que una palabra. Ensayos sobre cultura y juventud*. Buenos Aires: Biblos, 1996.
- MORO, Javier (Ed.). *Juventudes, violencia y exclusión: desafíos para las políticas públicas*. Guatemala: Magna Terra Editores, 2006.
- PERONA, Nélica B. y ROCHI, Graciela. «Vulnerabilidad y Exclusión social. Una propuesta metodológica para el estudio de las condiciones de vida de los hogares». En *Kairos. Revista de temas sociales*, n° 8, 2001.
- REDONDO, Patricia. *Escuela y pobreza. Entre el desasosiego y la obstinación*. Buenos Aires: Paidós, 2006.
- SAINTOUT, Florencia. *Jóvenes e incertidumbres. Percepciones de un tiempo de cambios: familia, escuela, trabajo y política*. Trabajo de Doctorado en Ciencias Sociales. Buenos Aires: FLACSO, 2007.
- URRESTI, Marcelo. «Culturas juveniles e Generaciones». En ALTAMIRANO, Carlos (Ed.). *Términos críticos de sociología de la cultura*. Buenos Aires: Paidós, 2002.
- ZABLUDOVSKY, Gina. *Sociología y política, el debate clásico y contemporáneo*. México: Facultad de Ciencias Sociales de la UNAM, 1995.
- ZAMORA POBLETE, Guillermo y ZERÓN Rodríguez, Ana María. «Sentido de la autoridad pedagógica actual. Una mirada desde las experiencias docentes». En *Estudios Pedagógicos*, vol. 35, 2009.

LA VIOLENCIA Y SUS MÚLTIPLES DIMENSIONES EN LA PERCEPCIÓN DE LOS ALUMNOS ATENDIDOS POR LA FUNDACIÓN CIDADE MÃE

Ana Paula Dórea Santos Almeida y Auristela Leal da Anuniação*

1. Introducción

Este documento constituye una síntesis del informe en el cual se exponen los resultados de la investigación efectuada en las Unidades Educativas de la Fundación Cidade Mãe (FCM) en el período entre el segundo semestre de 2010 y el primer semestre de 2011.

El fin del estudio, realizado con los jóvenes atendidos por estas Unidades, es aclarar el tema de la violencia y la pobreza partiendo de su misma percepción, para sostener las acciones del Observatorio del Mundo Juvenil creado en asociación con la Città di Torino. De este modo, ha sido posible individualizar cuáles son las representaciones sociales de la violencia que tienen los niños, adolescentes y jóvenes pertenecientes al contexto escolar de la FCM y -en consecuencia- obtener informaciones sobre las principales solicitudes de niños y jóvenes acerca del tema de la violencia, para indicar posibles modalidades para intervenir y afrontar este problema.

El estudio partió de la premisa de que la violencia sufrida (o ejercida) por los jóvenes está fuertemente vinculada a la situación de vulnerabilidad social en la cual viven, y se relaciona, entre otras cosas, a la disminución de oportunidades de trabajo formal. Por lo tanto, el no integrarse en el mercado del trabajo ha puesto a los niños y jóvenes latinoamericanos en una posición extremadamente difícil: sin perspectivas para el futuro, tienen dificultades incluso para acceder a las estructuras disponibles en los ámbitos de la salud, la educación, el trabajo, la diversión y la cultura. Se perfilan así escenarios muy críticos, que las políticas públicas afrontarán con dificultad (Abramovay, 2002).

En el caso de los jóvenes atendidos por las Unidades Educativas de la FCM, es necesario subrayar que proceden en gran parte de familias pobres, que en este instituto buscan oportunidades de formación y cualificación profesional. También es importante la presencia de jóvenes que buscan en estas estructuras un refugio alternativo a la calle, el hambre, la violencia encontrada dentro y fuera del hogar.

Consideramos que este trabajo, que une investigación y propuestas para posibles intervenciones, ha permitido alcanzar los objetivos específicos indicados en el proyecto inicial, que apuntaban a recopilar informaciones sobre el perfil socio-económico y geográfico-institucional de las comunidades en las que se integran las Unidades Educativas; informaciones sobre las solicitudes en ámbito social de los niños y jóvenes, con una atención particular a la percepción que niños, adolescentes y jóvenes tienen de la violencia y sus múltiples dimensiones, partiendo del análisis de las entrevistas realizadas.

Los resultados de dicho estudio serán, por lo tanto, presentados en este informe. El auspicio es que dichos resultados puedan contribuir a la elaboración de políticas sociales

* Ana Paula Dórea Santos Almeida es Presidente de la Fundación Cidade Mãe; Auristela Leal da Anuniação es Gerente da Proteção Especial de la Fundación y Coordinadora de *Mirando al Mundo* para la misma institución.

locales orientadas hacia este público, para comenzar una profundización de la problemática y la indicación de alternativas posibles para superar los desafíos actuales. Por lo tanto, es necesario potenciar los proyectos sociales y las políticas públicas que promueven el protagonismo juvenil, combatiendo la vulnerabilidad social con el aumento del capital social y cultural que podrá transformar el actual clima de incertidumbre e inestabilidad en un sentimiento de confianza en el futuro y de participación social.

2. La Fundación Cidade Mãe

La Fundación Cidade Mãe, organización sin fines de lucro asociada a la Municipalidad de Salvador mediante la Secretaría Municipal para el Trabajo, la Asistencia Social y los Derechos del Ciudadano, opera como instrumento de actuación de los derechos sociales de niños y adolescentes en condiciones de vulnerabilidad; se basa en el artículo 227 de la *Constitución Federal* y el *Estatuto del niño y el adolescente (ECA – Estatuto da Criança e do Adolescente)*.

La Fundación ha sido concebida e instituida como punto de partida para una política municipal dirigida a los niños y adolescentes en condiciones de vulnerabilidad. El carácter de dicha institución es sobre todo de formación y profesionalización; la Fundación representa, por lo tanto, un contexto de aprendizaje y desarrollo, lo que implica que todas las actividades que desarrolla deben poseer una finalidad educativa.

La propuesta pedagógica que considera al niño y al adolescente como sujetos de derechos, caracteriza y destaca la actuación de la Fundación Cidade Mãe. Dicha propuesta complementa la educación formal con talleres lúdicos-pedagógicos y cursos de formación profesional, ofreciendo a niños y adolescentes ambientes y actividades compatibles con su condición de individuos en desarrollo.

La Fundación Cidade Mãe acoge a niños y adolescentes provenientes de franjas populares, que viven en condiciones de exclusión social a causa de las altas tasas de desocupación y las dificultades para acceder a las políticas básicas. Se trata de niños y adolescentes que viven en las zonas populares de Salvador y que -viviendo en la calle, generalmente a causa de la extrema pobreza- están expuestos a la violencia en sus múltiples manifestaciones.

Para realizar su misión, la Fundación ha organizado algunas Unidades Educativas en barrios pobres de Salvador, constituidas por espacios donde los beneficiarios son acogidos y pueden desarrollar actividades culturales, deportivas y de introducción al trabajo. Existen también mecanismos de protección, en régimen de tutela de menores, en específicas Unidades de Acogida.

La orientación político-pedagógica de la Fundación Cidade Mãe apunta a educar a la ciudadanía y a los derechos humanos, temas que requieren una integración armoniosa entre principios, criterios, reglas y métodos. Dicha integración es garantizada por las relaciones entre educadores y alumnos, categorías que en general comprenden a todos los que poseen una responsabilidad en mérito a la propia actuación cotidiana en el ámbito de la institución, por lo tanto, también la familia y la comunidad.



Portada de la investigación llevada a cabo por la Fundação Cidade Mãe.

A través de esta investigación, desarrollada en asociación con la Unión Europea y la Città di Torino, la Fundación Cidade Mãe desea reforzar el trabajo político-pedagógico ya existente, que se plantea como objetivo principal y prioritario el tema de la violencia en sus múltiples dimensiones.

La violencia es un fenómeno complejo: comprende conceptos muy variados, requiere que se discutan prácticas individuales y colectivas, y asume significados diversos según la época, el lugar, las relaciones y percepciones. Mediante esta investigación, el objetivo principal de la Fundación Cidade Mãe es perfeccionar las propias actividades junto a los alumnos de las Unidades Educativas y las Unidades de Acogida, trabajando sobre el concepto de violencia, desmitificándolo y ampliando la visión de los jóvenes y adolescentes, así como de sus familias y la comunidad a la que pertenecen.

En estos 16 años, la FCM ha realizado varias conquistas en su misión de contribuir a la superación de las desigualdades sociales, formulando y aplicando políticas de integración a favor de niños y adolescentes en situación de riesgo social y personal. En este sentido, el resultado de la investigación contribuye a la implementación de acciones específicas junto a los alumnos, estimulando su participación y su protagonismo según la propuesta pedagógica presente en las diversas estructuras, tratando además de reforzar la figura del adolescente y el joven como sujetos de derechos, en base a nuestros principios de democracia, justicia y ciudadanía. Esto seguramente contribuirá a la resignificación del concepto de violencia, que impactará directamente en su convivencia social, familiar y comunitaria.

3. Procedimientos metodológicos e instrumentos de la investigación

3.1. La investigación en el campo y los instrumentos de la investigación

- *Cuestionario semi-estructurado que comprende preguntas cerradas y abiertas.* Según Minayo (1994), la entrevista semi-estructurada combina preguntas abiertas, que permiten que el entrevistado hable libremente del argumento, así como preguntas cerradas, que proponen alternativas entre las cuales elegir (una o más opciones según los casos).
- *Ficha para mapeo socio-económico y geográfico-institucional de las comunidades.* Para cada comunidad a mapear se ha realizado una ficha a llenar a cargo del investigador, en las entidades que poseen informaciones sobre los barrios involucrados, tomando en consideración las siguientes variables: *mapeo socio-económico; mapeo geográfico-institucional* (describiendo la construcción del espacio e interrelaciones correspondientes).
- *Diario de trabajo en el campo.* En este, los investigadores anotaron las propias observaciones sobre la situación de la investigación, el escenario, la observación de bromas, conversaciones, interacciones entre niños y adultos, indicaciones de edad, género, clase y raza, movimientos. Todas estas descripciones -indicadas en el informe- han aportado una riqueza cualitativa complementaria al estudio.

3.2. La realización de la investigación en el campo propiamente dicho

Fases precedentes a la investigación en el campo

- a. Revisión bibliográfica y seminarios temáticos sobre infancia, juventud y violencia.
- b. Presentación del proyecto de investigación a los responsables por parte de la FCM.
- c. Elaboración de un cuestionario y una ficha para el mapeo de los barrios.
- d. Selección de los investigadores para el trabajo en el campo, entre los estudiantes de la UNEB (Universidad del Estado de Bahía).

- e. Entrenamiento de los entrevistadores mediante el instrumento de investigación.
- f. Ejecución de un test preliminar para verificar la validez del instrumento de investigación.

La investigación

- a. Ejecución de la investigación documental para elaborar el perfil de los barrios o las comunidades en las que se encuentran las Unidades de la FCM.
- b. Acompañamiento semanal de la investigación en el campo con encuentros de todo el equipo. Durante estas reuniones los investigadores entregaban informes escritos o diarios del trabajo en el campo que se discutían entre todos.
- c. Ejecución de la investigación en el campo en dos fases: la primera fase se realizó a fines de 2010, la segunda en marzo de 2011. En esta segunda fase se intentó completar el número de cuestionarios llenados para alcanzar la muestra establecida, ya que algunos de ellos, recopilados con anterioridad, habían sido evaluados por el equipo y anulados por falta de información.
- d. Elaboración de informes parciales.

3.3. Organización y análisis de las entrevistas

Para sistematizar el material recopilado durante las entrevistas se utilizaron dos métodos. Los datos identificativos de los entrevistados y las respuestas a las preguntas cerradas del cuestionario ya dotados de indicadores, se introdujeron en una base de datos creada con el *software* estadístico SPSS. En el caso de las preguntas abiertas, por el contrario, se crearon algunos indicadores que reúnen las diversas respuestas para cada pregunta específica. Para determinar estos indicadores, las respuestas se han leído meticulosamente para determinar las afinidades de sentido, por lo tanto, todos los elementos mencionados se han indicado y agrupado por afinidad temática/significativa, con diversas frecuencias. Las frecuencias, tanto en las respuestas a preguntas cerradas, como en las abiertas han sido transformadas en tablas y gráficos presentados luego en el análisis.

La técnica del núcleo central de las representaciones por libre asociación (Sá, 1996) se ha aplicado al tratamiento y al análisis de los datos recopilados en dos preguntas específicas del cuestionario, una sobre la opinión de los entrevistados sobre la FCM y la otra acerca de su percepción sobre el tema de la violencia. En síntesis, se trata de identificar elementos que con mayor probabilidad pertenezcan al núcleo central de las representaciones que los individuos construyen de un objeto específico, partiendo de la combinación de criterios de frecuencia de la evocación (los entrevistados citan libremente palabras que resumen determinados valores o sentimientos) y de posición de cada palabra en los enunciados (Sá, 1996).

El conjunto de estas fuentes de la investigación, comparado con sus objetivos, ha permitido una interpretación más sistematizada y ha ayudado a realizar una evaluación crítica de los datos.

4. Los alumnos de la Fundación Cidade Mãe: perfil y representaciones de la violencia y la ciudadanía

4.1. Análisis de las entrevistas

4.1.1. Distribución de la muestra en las Unidades Educativas de la FCM y perfil de los niños y adolescentes entrevistados

El cuestionario semi-estructurado comprendía una sección inicial con la identificación

del entrevistado y la Unidad de la cual formaba parte. En esta sección subrayamos algunos de estos elementos.

A continuación, el **Gráfico 1** representa el número total de entrevistados (100 en números absolutos) en relación a la muestra definida.

Como se puede observar, se han entrevistado a jóvenes de seis Unidades de la FCM, exceptuando aquellas en las cuales se han interrumpido las actividades: Pau da Lima y Bairro da Paz. Los responsables de la Fundación explicaron que estas dos Unidades actualmente están cerradas por obras de restauración de los locales. Se puede observar que el porcentaje más alto de entrevistas se ha efectuado en Coutos (30%), la Unidad que cuenta con el mayor número de alumnos. Siguen Roma (19%) y Chapada do Rio Vermelho (16%).

Las desigualdades de renta, riqueza y oportunidades caracterizan el contexto ciudadano de todo el municipio, en la que se observan una realidad socio-espacial de segregación y un vertiginoso proceso de urbanización¹.

Una rápida lectura de la caracterización socio-económica de los jóvenes que frecuentan la FCM -y que han formado parte de la muestra- ha permitido comprobar que variables como nivel de instrucción de los padres, condiciones de la vivienda y acceso a bienes materiales, condiciones económicas, acceso a bienes culturales y sociales, entre otras, indican un contexto de vulnerabilidad social que influye enormemente en el modo en cual los jóvenes viven la propia condición juvenil. Aquí evidenciamos algunas de estas variables para un análisis; otras se encuentran en los adjuntos del presente informe.

Respecto a la caracterización de los entrevistados por género y franja de edad, se observa que en la totalidad de las Unidades de la FCM existe una mayor concentración de jóvenes entre 10 y 15 años (73%), como indica el **Gráfico 2**.

DISTRIBUCIÓN DE LAS ENTREVISTAS POR UNIDAD DE SERVICIOS DE LA FCM

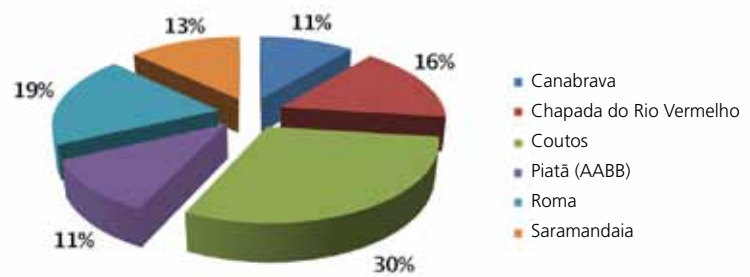


Gráfico 1: Distribución de las entrevistas por Unidad de servicios de la FCM. Fuente: Investigación directa. Alumnos seguidos por la FCM. PROEX/NUEC – UNEB (Vicerrectorado para las actividades externas / Núcleo de ética y ciudadanía – Universidad del Estado de Bahía). Mayo de 2011.



Localización de las Unidades Educativas en Salvador (Mapa dividido por Regiones Administrativas – RA).

Fuente: Prefeitura Municipal de Salvador.

¹ NUNES, E.; SOUZA, D. y SANT'ANNA, I. «Agenda 21: Estratégias de desenvolvimento local na periferia de Salvador». En *Educação e Contemporaneidade, revista de la FAEEBA (Facultad de Educación del Estado de Bahía)*. Salvador: v. 16, n. 28, pp. 57-66, jul/dic, 2007.

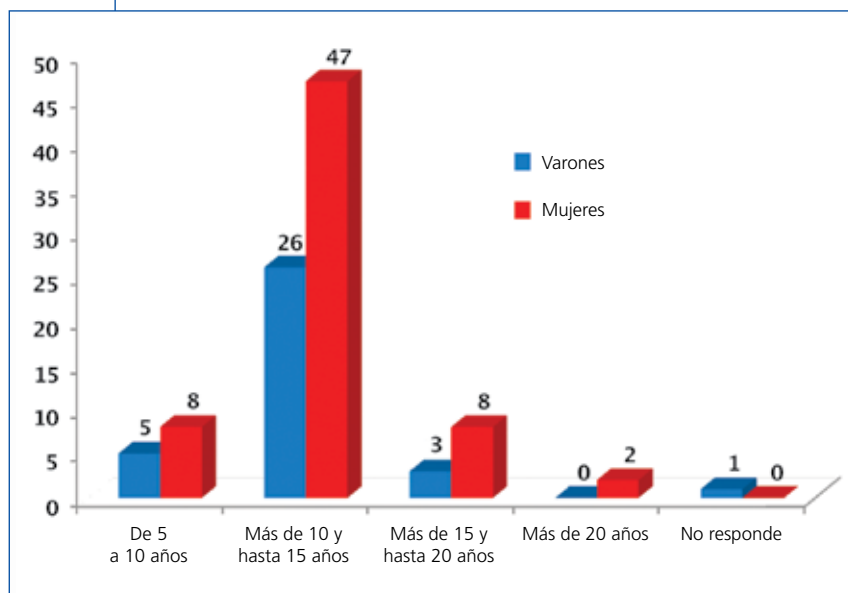


Gráfico 2: Caracterización de los entrevistados por género y franja de edad.
Fuente: Investigación directa. Alumnos seguidos por la FCM. PROEX/NUEC – UNEB. Mayo de 2011.

con mayor seriedad los estudios, frecuentan regularmente la escuela y obtienen también mejores resultados (Sirota, 1994). En el caso de la FCM, en ocasión de encuentros informales realizados durante la investigación en el campo, algunos familiares declararon que uno de los motivos por los que decidieron mandar a sus hijos e hijas a esta estructura fue para mantenerlos lejos de la droga y los peligros presentes en las calles de sus barrios.

A propósito de la variable de la raza, la mayor parte de los jóvenes se declararon negros (42%) y mulatos (36%). Se confirma que en los barrios populares de Salvador tradicionalmente se concentra la población negra y pobre de la capital.

Acerca del nivel de instrucción del jefe de familia, como indica la [Tabla 1](#), se puede observar una distribución más o menos equilibrada en todas las franjas de edad, lo que demuestra la diversidad de estándares educativos de una población que vive en zonas muy pobres y muestra una condición heterogénea en términos de cultura y nivel de educación en estos barrios, aunque se puede observar un predominio de casos, del analfabetismo al primer grado de instrucción no terminado (52%).

Nivel de instrucción	Casos	% casos	% valido	% acumulado
Analfabeta / Escuela primaria no completa	23	23,0	28,8	28,8
Escuela primaria completa / Escuela de primer grado no completa	29	29,0	36,3	65,0
Escuela de primer grado completa / Escuela de segundo grado no completa	14	14,0	17,5	82,5
Escuela de segundo grado completa / Universidad y estudios equivalentes no completos	14	14,0	17,5	100,0
No responde	20	20,0	-	-
TOTAL	100	100,0	-	-

Tabla 1: Nivel de instrucción del jefe de familia.

Fuente: Investigación directa. Alumnos seguidos por la FCM. PROEX/NUEC – UNEB. Mayo de 2011.

Por lo tanto, en la [Tabla 1](#) -a pesar de que predominan los porcentajes de jefes de familia analfabetos o que no han terminado la Escuela Primaria (23%) y que han terminado la Escuela Primaria, pero no la instrucción de primer grado (29%)- existe de todos modos una significativa presencia de individuos que han comenzado la enseñanza supe-

En la muestra representativa de las Unidades existe además una mayoría de niñas y jóvenes que alcanza el 65% del total. La convicción de que la educación es un instrumento para lograr el ascenso social, así como una especie de arma contra la violencia (de todo tipo) hizo que las familias atribuyeran una importancia creciente a la escuela. En el caso de las niñas, en los barrios considerados muy violentos, los padres eligen la escuela como instrumento educativo así como forma de protección. Por otra parte, algunas investigaciones demuestran que las niñas generalmente afrontan

rior, aunque no la han terminado (14%).

Estas son algunas de las tablas seleccionadas de la categoría «Caracterización socio-demográfica» del entrevistado (que se encuentra al principio del cuestionario). El tema de la relación entre el joven y la FCM, o «Caracterización educativa», se afronta inmediatamente después.

4.1.2. El niño, el joven y la Fundación Cidade Mãe

Ante una pregunta específica sobre su opinión acerca de la FCM, los entrevistados han elegido entre las opciones indicadas en el **Gráfico 3**, como se muestra a continuación.

Como se observa en el **Gráfico 3**, la mayor parte de los entrevistados considera que la educación ofrecida por la FCM es buena (45,3%) o excelente (27,4%). El total de las evaluaciones positivas es, por lo tanto, del 72,7%.

Las motivaciones que acompañan las respuestas hacen referencia a diversos temas, desde la calidad educativa a consideraciones sobre la violencia, los afectos, la alimentación y la protección contra las condiciones externas. No sorprende que surjan estos temas en las entrevistas, sobre todo tratándose de niños y adolescentes. Muchos autores tratan el argumento de los afectos en el ámbito de la Escuela como condición *sine qua non* para el desarrollo del alumno y el aprendizaje (Vygotsky, Piaget). En el contexto escolar se pueden observar muchas relaciones, tanto positivas, de formación, participación y solidaridad, como negativas, de agresividad y conflicto. Los sentimientos inherentes al espacio escolar de la FCM expresados en los testimonios reflejan esta situación, expresan tanto afecto, apego y felicidad como -por el contrario- desencanto, miedo, impotencia y fragilidad.

Respecto a los motivos que les han llevado a dirigirse a la FCM, los resultados se exponen en el **Gráfico 4**, basado en una pregunta con respuesta múltiple.

Como se puede notar, el motivo principal es el interés en *recibir una formación* (37,1%). El deseo de aprender a leer, escribir, hablar bien y obtener una cualificación profesional es la principal motivación de los jóvenes que aspiran a cumplir un rol importante en su vida activa y/o apuntan incluso al ascenso social. El reconocimiento de la importancia de la educación entre los jóvenes seguidos por la FCM demuestra su inclinación a esforzarse por aprender.

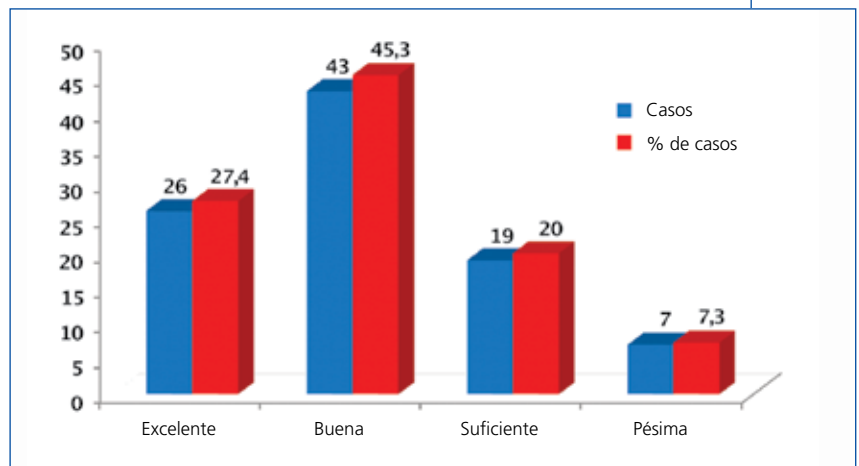


Gráfico 3: Caracterización educativa – Opinión/evaluación del instituto de enseñanza.

Fuente: Investigación directa. Alumnos seguidos por la FCM. PROEX/NUEC – UNEB. Mayo de 2011.

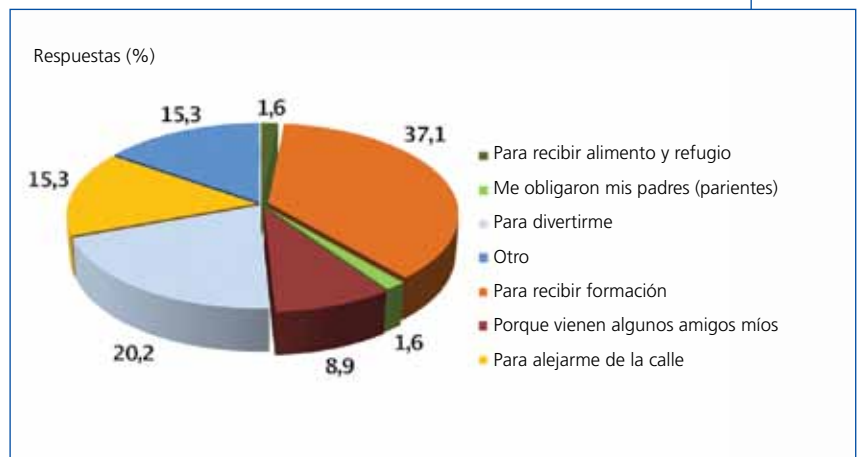


Gráfico 4: Motivos por los que se dirigieron a la Fundación Cidade Mãe.

Fuente: Investigación directa. Alumnos seguidos por la FCM. PROEX/NUEC – UNEB. Mayo de 2011.

Nota: El Gráfico se refiere a una pregunta con respuesta múltiple. El análisis debe realizarse sobre el porcentaje de casos.

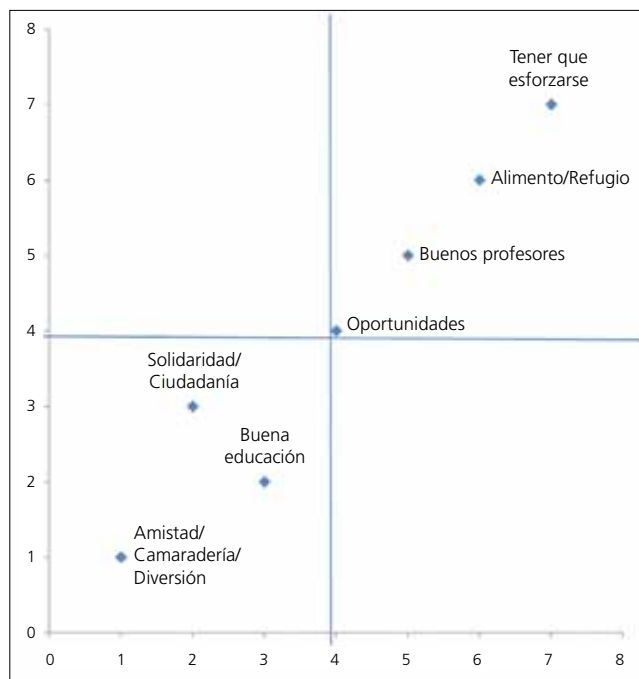


Gráfico 5: Significado de la FCM para el estudiante.

Fuente: Investigación en el campo FCM, 2010-2011.

nifica para ellos la Fundación. El resultado obtenido se ilustra en el [Gráfico 5](#), que muestra estas frases y palabras en base a su relación con el núcleo central de la representación, o sea que evidencia su importancia en el enunciado. Es importante subrayar que cuanto más los valores se acercan a uno (1) -tanto por la frecuencia (dada por el número de veces que se ha citado la palabra), como por la intensidad (dada por la posición de la palabra en el enunciado)- más están consolidados. Por lo tanto, en la lectura del gráfico, el primer cuadrante es el de abajo a la izquierda, que agrupa los valores con alta frecuencia y alta intensidad. El cuadrante de arriba a la izquierda se refiere a valores con alta frecuencia pero baja intensidad, o sea que no han sido citados en las primeras posiciones en las respuestas. El cuadrante de abajo a la derecha reúne valores con baja frecuencia pero alta intensidad. Para terminar, en el cuadrante de arriba a la derecha, se encuentran los valores con baja frecuencia y baja intensidad, por lo tanto, más distantes del uno y menos consolidados.

Entre todos los conceptos mencionados, *amistad*, *camaradería* y *diversión* son los más cercanos al núcleo central. Podemos decir que este enunciado, tratándose de niños y jóvenes, indica un elemento fundamental en la construcción de las relaciones. Los adolescentes, por otra parte, suelen reunirse en grupos, contruidos en base a determinadas afinidades, opiniones y convicciones. El adolescente considera que no posee un estatus de adulto, por lo tanto, busca condiciones sociales en las que su admisión como sujeto de derechos no esté sometida a la aprobación de los adultos. De este modo, los adolescentes transforman la propia franja de edad en un grupo social en el que rige el reconocimiento recíproco, formando verdaderas micro-sociedades integradas en base a estilos, afinidades, lenguajes y simbologías múltiples (Calligaris, 2000).

Un segundo elemento que aparece muy frecuentemente en las respuestas a esta pregunta es la *buena educación*: «Los profesores nos enseñan a no burlarnos, a respetar a los demás...» (alumno de la FCM).

En segundo lugar, encontramos el deseo de *divertirse* (20,2%), que puede ser considerado un instrumento de aprendizaje para niños y jóvenes seguidos por la FCM *para estar lejos de la calle* (15,3%).

Por otra parte, encontramos -si bien con porcentajes menos significativos- también elementos que reflejan una falta de interés y estímulos hacia el estudio, indicados en las respuestas *porque me obligaron mis padres* (1,6%) o simplemente *para obtener alimento y refugio* (1,6%).

Para profundizar aún más esta evaluación de la FCM, se ha formulado una pregunta a los alumnos en la que podían elegir libremente palabras o frases para describir lo que sig-

4.1.3. Niños y jóvenes de la FCM y la experiencia de la violencia

En otra pregunta, a la que debían responder mediante una libre asociación de palabras, se interrogaba a los entrevistados sobre lo que significa la violencia para los jóvenes. Los resultados obtenidos se ilustran en el **Gráfico 6**.

Como se puede observar en el gráfico, la mayor frecuencia e intensidad en las respuestas de los jóvenes sobre el tema de la violencia se presentan en los términos *Agresión física / Muerte* en primer lugar, seguidos inmediatamente, por *Falta de respeto / Intrigas / Insultos*. De hecho, los estudios demuestran que los jóvenes tienden a reconocer como

actos de violencia, sobre todo, las situaciones de agresión física (Campos; Guimarães, 2009). La representación de la violencia, por lo tanto, está vinculada al acto agresivo, principalmente al que lleva a la muerte del individuo agredido. Esta interpretación excluye comportamientos de todos modos extremadamente violentos, pero referidos a intimidación, coacción, negligencia o desatención.

Sin embargo, como podemos observar en el gráfico, los entrevistados han utilizado con mucha frecuencia también un segundo grupo de palabras, que vincula la violencia a las agresiones verbales: *Falta de respeto / Intrigas / Insultos*. Siguen *Droga* y *Miedo o Inseguridad*. En el caso de la droga -tema que forma parte de la vida cotidiana de los jóvenes- en las entrevistas se hace referencia a muertos y agresiones debidas a la participación en la venta de la misma. En el caso de las nociones de miedo e inseguridad, los jóvenes se refieren -si bien con menor frecuencia- a situaciones de coacción padecidas por los individuos.

Abuso sexual aparece en el gráfico como tercer elemento más frecuente, a pesar de que en orden de enunciación haya sido citado sólo en quinta posición. En las entrevistas con los niños y adolescentes se percibió cierta dificultad para hablar del argumento.

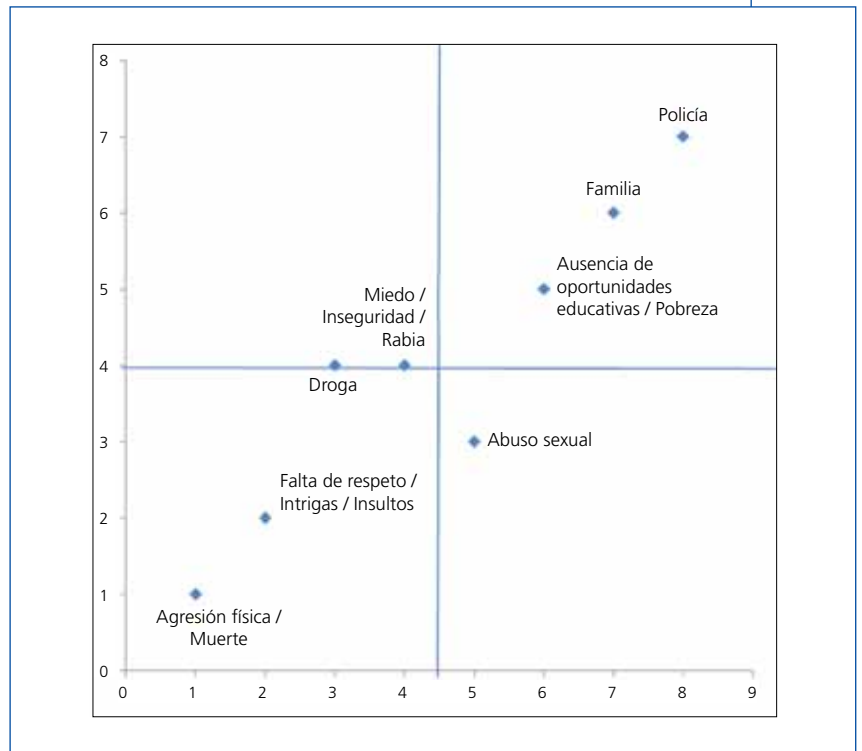


Gráfico 6: Significado de la violencia para el estudiante de la FCM.
Fuente: Investigación en el campo FCM, 2010-2011.

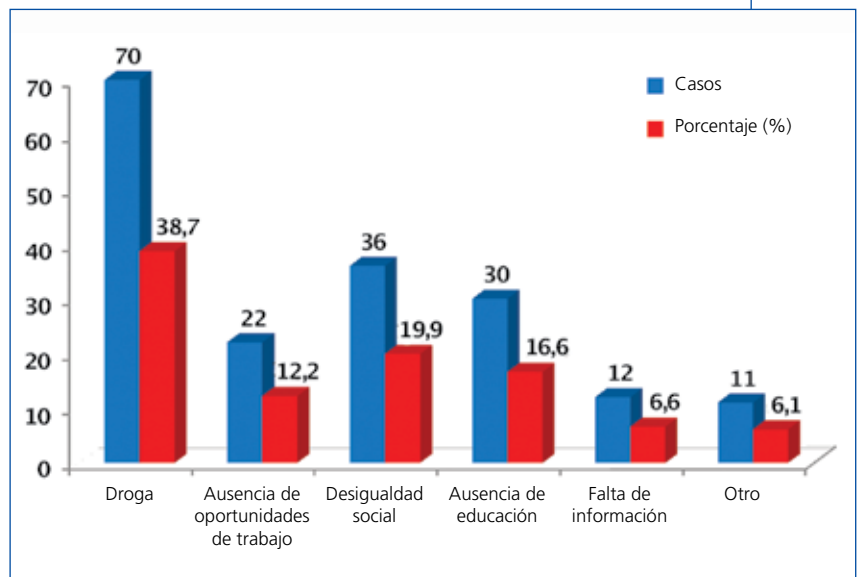


Gráfico 7: Principales causas de violencia indicadas por los alumnos de la FCM.

Fuente: Investigación directa. Jóvenes seguidos por la FCM. PROEX/NUEC – UNEB. Mayo de 2011.

Nota: El Gráfico se refiere a una pregunta con respuesta múltiple. El análisis se debe realizar sobre el porcentaje de casos.

Por último, *ausencia de oportunidades educativas* indica la pobreza y la exclusión como tipologías de violencia. El término *familia* ha sido indicado por niños que padecen violencia en el hogar por parte de parientes. La *policía* ha sido mencionada ya que algunos jóvenes la vinculan a episodios violentos de los que fueron víctimas, amigos o conocidos. Confirmando las indicaciones del Gráfico 6, respondiendo a otra pregunta específica, los jóvenes han descrito las causas de la violencia, como muestra el Gráfico 7.

Como se puede notar, la droga se destaca como la principal causa de actos violentos (38,7%), seguida por la desigualdad social (19,9%) y la falta de educación (16,6%). Esta realidad que asocia violencia y droga es bien conocida por los entrevistados. La venta de droga ha creado una forma de poder paralelo en los barrios populares, multiplicando los episodios de violencia. Los entrevistados han referido varios episodios de amigos

que fueron asesinados o mutilados después de peleas debidas al tráfico de droga.

En este contexto, también la vida cotidiana de la escuela ha sido afectada por la violencia que devasta la vida social del barrio en que se encuentra y la convivencia con esta situación requiere un abordaje apropiado por parte de sus dirigentes. Incluso, uno de ellos refirió, durante una entrevista de la fase inicial, el caso de un profesor que había reprobado a un alumno involucrado en el tráfico de droga; el joven había reaccionado amenazándolo de muerte, obligándolo a transferirse a otra Unidad de la FCM.

Invitados a indicar si habían sido sometidos a algún tipo de violencia, el 60% de los entrevistados respondió que sí, como ilustra el Gráfico 8.

El tema de la violencia ha sido afrontado también con otras preguntas del cuestionario, entre las cuales una referida al lugar en el que se ha desarrollado el episodio de violencia que había involucrado al entrevistado. Los resultados han sido ilustrados en el Gráfico 9.

Según lo que se puede

observar, la escuela es el lugar en el que se concentra el más alto porcentaje de episodios violentos referidos por los entrevistados (41,1%), seguida por el lugar de residencia (26%) y el barrio (24,7%).

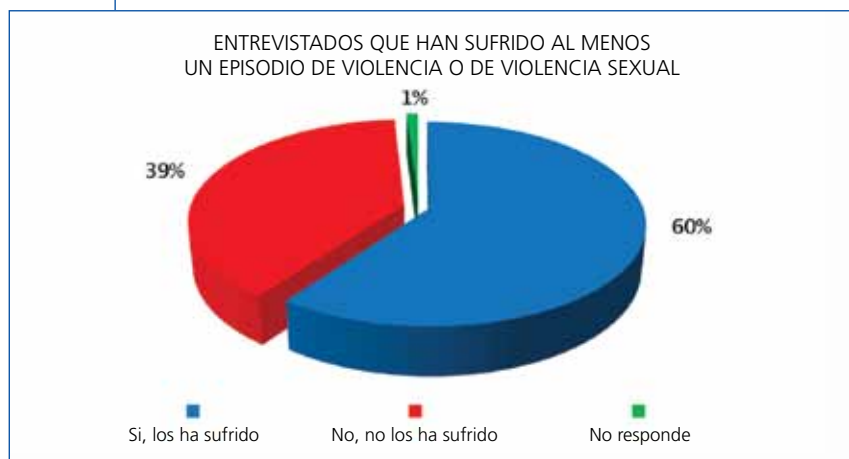


Gráfico 8: Entrevistados que han sufrido al menos un episodio de violencia o de violencia sexual.

Fuente: Investigación directa. Alumnos seguidos por la FCM. PROEX/NUEC – UNEB. Mayo de 2011.

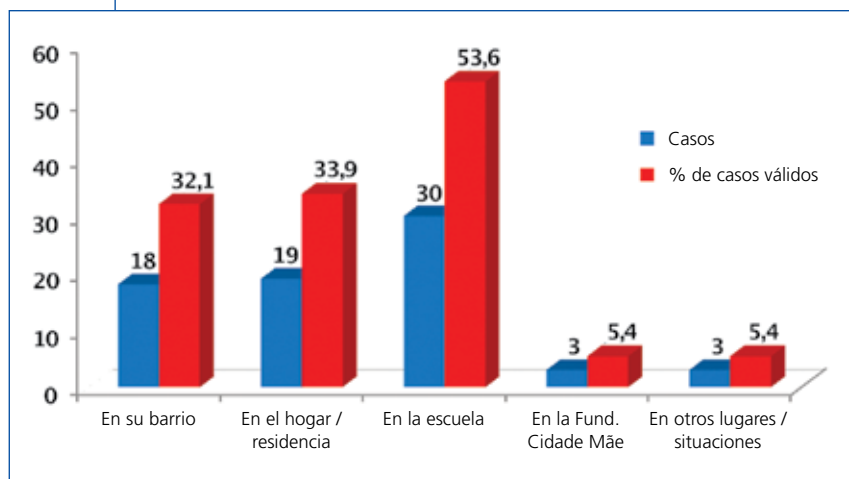


Gráfico 9: Principales lugares en los que ocurrieron episodios violentos.

Fuente: Investigación directa. Jóvenes seguidos por la FCM. PROEX/NUEC – UNEB. Mayo de 2011.

Nota: El Gráfico se refiere a una pregunta con respuesta múltiple. El análisis debe ser realizado sobre el porcentaje de casos válidos.

Algunos estudios revelan que los comportamientos violentos en la Escuela pueden ser exógenos -o sea que llegan del exterior, de barrios pobres, degradados y afectados por la venta de droga e invaden el ambiente escolar- o bien endógenos, si el instituto no se organiza para crear un ambiente tranquilo, reprimir situaciones de indisciplina y estimular valores positivos en los jóvenes estudiantes (Matos; Carvalhosa, 2001).

Es interesante subrayar que en el caso de las Unidades de la FCM, aparece un número poco significativo de casos (3), indicando que la Fundación ha desarrollado bien el propio rol de control sobre actos de este tipo. El mismo resultado había surgido de preguntas precedentes, cuando los entrevistados habían declarado que su vida había cambiado después de ingresar en la FCM, como subraya el siguiente testimonio:

«Cambió porque ahora sé más sobre el racismo y me valorizo más; sé definirme como una ciudadana respetable» (entrevistada de la Unidad de Canabrava).

Respecto a la confianza en las instituciones, los entrevistados han evaluado algunas instancias de defensa de los derechos de niños y adolescentes, como se refiere en la próxima sección.

4.1.4. Opinión sobre las instituciones de defensa de los niños y adolescentes y protagonismo juvenil

Un objetivo importante era establecer si los jóvenes que viven en un contexto violento aceptan y confían en las instituciones que se ocupan de mediación de conflictos. El Gráfico 10 ilustra la opinión de los jóvenes sobre los órganos de lucha contra la violencia y protección de los jóvenes.

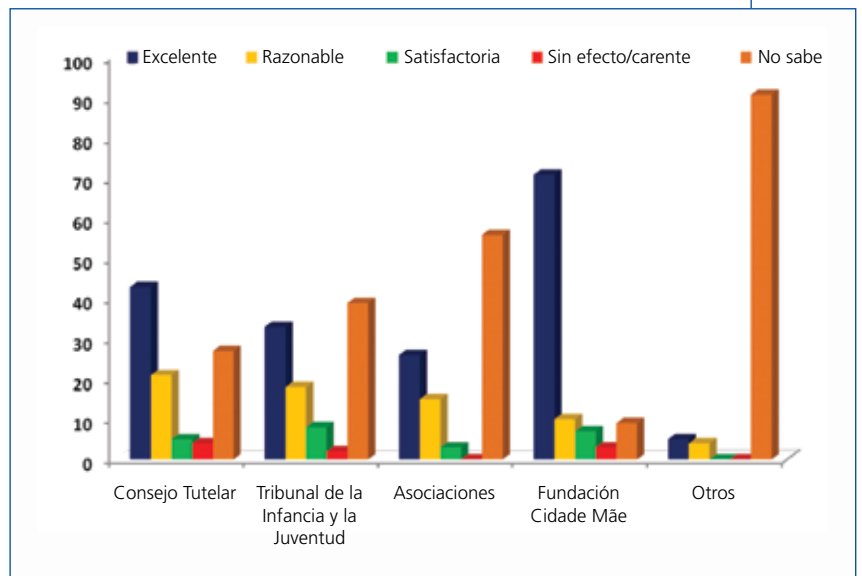


Gráfico 10: Opinión/Evaluación sobre órganos y grupos que combaten la violencia.

Fuente: Investigación directa. Alumnos seguidos por la FCM. PROEX/NUEC – UNEB. Mayo de 2011.

La FCM es la institución en la cual los jóvenes confían más, ya que el 71% la considera *excelente* en términos de lucha contra la violencia. Estos datos se refieren a la percepción de la importancia que los jóvenes que forman parte de la Fundación poseen sobre la misma, como sugieren los testimonios: «Desde que entré aquí cambió todo, me alejé de la calle y estoy menos expuesto a las peleas» (joven de la Unidad de Saramandaia).

5. Dificultades encontradas

La investigación se ha realizado en las Unidades de la FCM presentes en seis comunidades de Salvador. Durante las actividades en el campo, los entrevistadores han referido en sus informes el temor de actos de violencia y la sensación de inseguridad al atravesar estas zonas periféricas de la capital del Estado de Bahía.

Otro obstáculo fue representado por la dificultad de obtener información de parte de niños y jóvenes sobre el tema de la violencia sexual, que provoca pudor sobre todo en esas franjas de edad. Por lo tanto, no fue posible obtener información sobre este pro-

blema, a pesar de los indicios de violencia sexual sufrida por alguno de ellos. Evitaban el argumento, en algunos casos utilizaban la ironía como forma de protección y tutela personal; por lo tanto, la parte del cuestionario correspondiente a este tema no fue completada.

Es oportuno subrayar, entre los límites de la presente investigación, también la ausencia de un estudio más profundo basado en las entrevistas con las familias de los jóvenes seguidos por la FCM, con los dirigentes y educadores, la inexistencia de estudios etnográficos sobre las comunidades de las que forman parte, así como la falta de formación de grupos de enfoque compuestos por los diversos actores (jóvenes, familiares, representantes de las instituciones y las comunidades) que permitan trabajar con la técnica del Teatro del Oprimido, mediante la cual, los sujetos pueden elaborarse a sí mismos y sus principales problemas a partir de las propias representaciones, proponiendo soluciones construidas colectivamente para afrontar dichas problemáticas.

6. Algunas consideraciones: puntos a analizar y profundizar

A partir de la investigación realizada entre los jóvenes de la Fundación Cidade Mãe y de los indicadores socio-económicos del Estado de Bahía, se ha detectado un aumento significativo del número de niños, adolescentes y jóvenes en particulares condiciones de vulneración de sus derechos, con alta incidencia de episodios de violencia, considerada en sus múltiples dimensiones.

En el caso de estos sujetos de la investigación, a través de sus representaciones ha sido posible observar la importancia del rol que cumple la Fundación Cidade Mãe como ámbito de re-socialización, gracias a las prácticas socio-educativas que se desarrollan en sus espacios: deporte, cultura, diversión, calificación profesional y participación ciudadana que influyen fuertemente sobre su estilo de vida y la reproducción de dichos esquemas, alejando a los jóvenes de un tipo de sociedad violenta que se debe combatir. Al mismo tiempo, estas acciones deben ser potenciadas y ampliadas, mediante inversiones públicas y colaboraciones para intervenir también en las comunidades, familias, escuelas y todos los demás ámbitos sociales que involucran a niños y jóvenes. Sólo una articulación en red de las diversas acciones podrá garantizar la afirmación de una cultura de la paz opuesta a una cultura de la violencia, combatiendo la exclusión social y la vulnerabilidad socio-económica, estimulando el protagonismo de niños y jóvenes para favorecer el desarrollo social.

Instituyendo el Observatorio del Mundo Juvenil, por lo tanto, la Fundación Cidade Mãe debe afrontar estas temáticas creando un espacio de intercambio y reciprocidad que favorezca la interacción entre los diversos aspectos de la vida cotidiana (convivencia familiar, escolar y comunitaria) de los actores, con el fin de construir de modo legítimo políticas públicas representativas que apunten a la promoción, la tutela y la defensa de los derechos de niños, adolescentes y jóvenes.



Salvador. Un momento de la presentación del proyecto.

Bibliografía

- ABRAMO, Perseu. *Pesquisa em Ciências Sociais: um guia para estudantes*. Salvador: Núcleo de Recursos Didáticos da UFBA, 1974.
- ARENDRT, Hannah. *A condição humana*. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 1995.
- ARIÉS, Philippe. *História social da criança e da família*. Rio de Janeiro: Guanabara, 1973².
- AZEVEDO, Maria Amélia y GUERRA, Viviane Nogueira (Eds.). *Crianças Vitimizadas: a síndrome do pequeno poder*. São Paulo: Iglu Editora 1989.
- AZEVEDO, Maria Amélia y GUERRA, Viviane Nogueira. «Incesto ordinário: a vitimização sexual doméstica da mulher-criança e suas conseqüências psicológicas». En AZEVEDO, Maria Amélia y GUERRA, Viviane Nogueira (Eds.). *Infância e Violência Doméstica: fronteiras do conhecimento*. São Paulo: Cortez, 1993, pp. 195-208.
- BAHIA, Governo do Estado da. *Plano de ocupação para a área do miolo de Salvador*. Salvador: Conder/Seplam, 1985.
- BRASIL. *Estatuto da Cidade: guia para implementação pelos municípios e cidadãos*. Brasília: Câmara dos Deputados. Coordenação de Publicações, 2002².
- BRASIL. *Estatuto da Criança e do Adolescente*. Lei 8.069 de 13/07/90.
- BRASIL, República Federativa. *O combate à violência contra crianças e adolescentes no Brasil de hoje*, Brasília: Ministério da Criança, 1990.
- BAUMAN, Zygmunt. *Modernidade líquida*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 2001.
- BOURDIEU, Pierre. «A "juventude" é apenas uma palavra». En *Questões de sociologia*. Rio de Janeiro: Ed. Marco Zero, 1983.
- CALLIGARIS, Contardo. *A adolescência*. São Paulo: Publifolha, 2000.
- CONDER (Companhia de Desenvolvimento do Estado da Bahia). *Atlas do Desenvolvimento Humano da Região Metropolitana de Salvador*. Salvador: Fundação João Pinheiro, 2006.
- DELLA BARBA, Patrícia Carla Souza; MARTINEZ, Claudia Maria Simões y CARRASCO, Bianca Gonçalves. «Promoção da saúde e educação infantil: caminhos para o desenvolvimento». En *Paidéia*, vol. 13, nº 26, 2003.
- DEL PRIORE, Mary (Ed.). *História da criança no Brasil*. São Paulo: Contexto, 1991.
- DEMAUSE, Lloyd. *História de la infância*. Madrid: Alianza, 1991.
- DURKHEIM, Emile. *Educação e sociologia*. São Paulo: Melhoramentos, 1978.
- FOUCAULT, Michel. *Vigiar e punir*. Petrópolis: Vozes, 1975.
- GUIMARÃES, Sílvia Pereira y CAMPOS, Pedro Humberto Faria. «Norma social violenta: um estudo da representação social da violência em adolescentes». En *Psicologia: Reflexão e Crítica*, vol. 20, nº 2, 2007.
- HAGUETTE, Teresa Maria Frota. *Metodologias Qualitativas na Sociologia*. Petrópolis: Vozes, 1997.
- HOBBSAWM, Eric. *A Era dos Extremos: o breve século XX 1914-1991*. São Paulo: Companhia das Letras, 1995.
- MATOS, Margarida Gaspar de y CARVALHOSA, Susana Fonseca. *A violência na escola: vítimas, provocadores e outros*. Tema 2, nº 1. Lisboa: Faculdade de Motricidade Humana/ PEPT – Saúde/ GPT da CM, 2001.
- MATURANA, Humberto. *Emoções e Linguagem na Educação e na Política*. Belo Horizonte: UFMG, 1999.
- MAUSS, Marcel. «Trois observations sur la sociologie de l'enfance». En *Gradiva*, nº 20, 1996.
- MINAYO, Maria Cecília. «O que você ainda não sabe sobre violência contra a criança». En *Revista Crescer em Família*, Ano I, nº 4.
- MINAYO, Maria Cecília (Ed.). *Pesquisa social: teoria, método e criatividade*. Rio de Janeiro: Vozes, 1994².
- MINAYO, Maria Cecília. «Fase de trabalho de campo». En *O desafio do conhecimento*, São Paulo: HUCITEC, 1992.

- MONTANDON, Cléopâtre. «Sociologia da infância: balanço dos trabalhos em língua inglesa». En *Cadernos de pesquisa*. São Paulo, nº 112, 2001.
- PINTO, Manuel y SARMENTO, Manuel Jacinto (Eds.). «As crianças e a infância: definindo conceitos, delimitando campos». En *As crianças: contexto e identidades*. Braga: Centro de Estudos da Criança, 1997.
- PREFEITURA MUNICIPAL DE SALVADOR. *Discussão do PDDU nas Regiões Administrativas de Salvador: Relatório*. Salvador: Secretaria Municipal do Planejamento, Urbanismo e Meio Ambiente – Coordenadoria Central de Planejamento e Desenvolvimento Urbano, 2005.
- PROUT, Alan. *Reconsiderar a nova sociologia da infância*. Braga: Universidade do Minho – Instituto de Estudos da Criança, 2004.
- RAVENS-SIEBERER, Ulrike; KOKONYEI, Gyongyi y THOMAS, Christiane. «School and health». En CURRIE, Candace; ROBERTS, Chris; MORGAN, Antony; SMITH, Rebecca; SETTERTOBULTE, Wolfgang; SAMDAL, Oddrun y otros (Eds.). *Young people's health in context. Health Behavior in School-aged Children (HBSC) study: international report from the 2001/2002 survey*. Copenhagen: World Health Organization, 2004.
- RIBAS, Fábio Barbosa Jr. *Educação e protagonismo juvenil*. En: <<http://prattein.publier.com.br/dados/anexos/95.pdf>> [Consulta: 28 de junio de 2010].
- RIBEIRO, Luzia. «A Efetivação do E.C.A. e do Conselho Municipal de Direitos da Criança e do Adolescente». En *Revista à Criança e o Adolescente em questão*. Londrina: Universidade Estadual de Londrina, 1994.
- ROSSIN, Elizabeth. «Intervenções junto as famílias em situação de risco pessoal e social». En *Cadernos caminhos para a cidadania – Série Escolas de Conselhos*, nº 1, 1999.
- SÁ, Celso Pereira De. *Núcleo central das representações sociais*. Petrópolis: Vozes, 1996.
- SÊDA, Edson. «O Neoliberalismo, a criança e o século XXI». En *Cadernos caminhos para cidadania – Série Escolas de Conselhos*, nº 1, 1999.
- SIROTA, Régine. «Emergência de uma sociologia da infância: evolução do objeto e do olhar». En *Cadernos de pesquisa*, nº 112, 2001. En: <www.scielo.br/pdf/cp/n112/16099.pdf> [Consulta: 21 de junio de 2007].
- SIROTA, Régine. *A escola primária no cotidiano*. Porto Alegre: Artes Médicas, 1994.
- SOUZA, Sinara de Lima. *A violência vivenciada por adolescentes trabalhadores de rua*, dissertação de mestrado. Salvador: Universidade Federal da Bahia, 2000.
- UCHÔA, Marco. «Violência e codardia». En *Revista Creativa*, nº 100, Ano IV, 1997.
- WASELFSZ, Julio Jacobo. *Mapa da Violência IV: os jovens do Brasil. Juventude, Violência e Cidadania*, Brasília: UNESCO – Instituto Ayrton Senna – Ministério da Justiça/SEDH, 2004.
- ZALUAR, Alba. «Violência, dinheiro fácil e justiça no Brasil: 1980-1995». En ACSELRAD, Gilberta (Ed.). *Avessos do Prazer*. Rio de Janeiro: Ed. Fiocruz, 2000.
- ZALUAR, Alba. «Gangues, Galeras e Quadrilhas: Globalização, juventude e violência». En VIANNA, Hermano (Ed.). *Galeras Cariocas: Territórios de Conflito e encontros culturais*. Rio de Janeiro: Ed. UFRJ, 1997.

DESERCIÓN Y ABANDONO ESCOLAR EN LA CIUDAD DE SANTOS

Rosa Maria Stefanini de Macedo, Lígia Rosa de Rezende Pimenta,
Jorge Manuel de Souza Ferreira, Jorge Telésforo Branco,
Maria del Pilar Ferrer Camara*

Santos está viviendo uno de los mejores momentos de la propia historia, gracias a inversiones públicas y privadas que apuntan a ofrecer a sus ciudadanos una vida tranquila, saludable y rica de oportunidades.

Preocupado por la situación de los jóvenes, el Departamento de Asistencia Social, que trabaja en estrecho contacto con las familias más vulnerables, ha comenzado una investigación mediante el Núcleo de Estudios e Investigaciones (NESE) de la Universidad Santa Cecilia de Santos, para estudiar dos problemas acerca de nuestros jóvenes que abandonaron la escuela en los últimos años de *Ensino Fundamental* (Educación Primaria) o durante el *Ensino Médio* (Educación Secundaria). Dicha investigación ha sido realizada en asociación con la Città di Torino (Italia), utilizando fondos de la Unión Europea, en colaboración con nuestro Departamento de Educación y con la Dirección Regional para la enseñanza del Estado de São Paulo, con el objetivo de elaborar acciones para contrarrestar esta deserción escolar que -en nuestra opinión- es el problema principal en el ámbito de la instrucción.

Es necesario innovar, reformando la enseñanza para hacerla más interesante, de modo que la escuela sea más placentera y atractiva. También debemos tener mayor consideración con nuestros jóvenes que han abandonado la comunidad escolar, ya que merecen una atención especial para su reintegración en dicha comunidad.

Para contrarrestar el abandono y la deserción estudiantil, las Instituciones, el Poder Judicial, los Consejos tutelares así como la sociedad civil, deben dar más importancia al problema; cada órgano debe actuar rápidamente y la sociedad debe ser menos insensible.

Subrayamos el rol de los grupos de discusión, un ámbito en el cual cada actor de este proceso pudo compartir las propias experiencias.

Debemos dar continuidad a este trabajo; por este motivo, la creación del Observatorio es sumamente importante para la



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. La firma del *Acuerdo de amistad, intercambios y cooperación descentralizada* entre Santos y Turín por parte del Alcalde Piero Fassino y del Vicealcalde Carlos Teixeira Filho.

* Rosa Maria Stefanini de Macedo es coordinadora del Núcleo de Família y Comunidade de la PUC-SP; Lígia Rosa de Rezende Pimenta es psicóloga, especialista en la área de la familia; Jorge Manuel de Souza Ferreira es coordinador de investigación en el Núcleo de Estudos Socioeconômicos (NESE) de la UNISANTA; Jorge Telésforo Branco es consultor técnico en la Prefeitura Municipal di Santos; Maria del Pilar Ferrer Camara es coordinadora de *Mirando al Mundo* para la Prefeitura Municipal de Santos.

actuación de políticas públicas que establezcan la estructura de la enseñanza. Un Municipio que se preocupa por sus propios adolescentes, es un Municipio que invierte en el propio futuro.

Carlos Teixeira Filho
Secretario Municipal de Asistencia Social

Prólogo

La relación con las cuestiones sociales ha sido determinante en la elección del tema a afrontar en Santos, en el ámbito del proyecto *Mirando al Mundo*, fruto de la asociación con el Sector de Cooperación Internacional y de Paz de la Città di Torino, realizado gracias a los fondos de la Unión Europea. Por este motivo, al aceptar la coordinación local del proyecto, propusimos una investigación en el sector de la instrucción. Conocer los motivos por los que los jóvenes de Santos abandonan la escuela siempre ha sido una interrogante al centro de las acciones desarrolladas por los técnicos del Área Social del Departamento de Asistencia Social. Verificar si en sus familias existen fuertes modelos de reproducción de los esquemas, si la baja escolaridad de los padres se refleja sobre el nivel de escolaridad de los hijos, escuchar de padres e hijos las razones de la deserción y el abandono escolar, individualizar posibles estrategias para afrontar el problema del analfabetismo gracias a una investigación realizada con métodos científicos, es el desafío que hemos elegido.

El paso sucesivo será crear un Observatorio para contribuir a la elaboración de políticas interdisciplinarias, partiendo de las cuestiones que han surgido de la investigación. El objetivo será fomentar el éxito personal, escolar y familiar de los jóvenes, y proponer al mismo tiempo nuevos modelos educativos y culturales para acompañar los valores de las familias que han vivido episodios de fracaso escolar, en sus historias personales y en la vida de sus hijos.

María del Pilar Ferrer Camara
Coordinadora del proyecto *Mirando al Mundo* en Santos

1. Introducción

Este informe presenta los resultados del proyecto *Mirando al Mundo – Observatorio del mundo juvenil en la ciudad de Santos (São Paulo – Brasil)*, realizado para comprender los motivos de la crisis de frecuencia durante el *Ensino Médio*.

La investigación se realizó acerca de los factores determinantes de la deserción y el abandono estudiantil¹ en el *Ensino Médio* y en las escuelas para adultos (*EJA*), partiendo de un abordaje de perspectiva sistémica² que abrazara la totalidad de factores que componen la relación jóvenes-escuela. La investigación ha sido realizada en el municipio de

¹ El concepto de *deserción* se refiere al alumno que desiste de frecuentar la escuela y no vuelve al sistema en el año siguiente. Ya *abandono* es el alumno que deja la escuela, pero se inscribe nuevamente el año después. Un alumno alejado por abandono es un alumno que abandona o deja de frecuentar la escuela sin haber solicitado la transferencia.

² El *pensamiento sistémico* dice que las crisis y los problemas pueden ser entendidos y resueltos solo si fueran percibidos como partes integrantes de una red compleja de factores de interacción. Es base del pensamiento sistémico la teoría de la comunicación, que subraya el hecho que la comunicación es el elemento que junta los individuos, la familia, la sociedad, permitiendo la comprensión del hecho que todos los comportamientos, todos los actos, verbales o no, individuales o colectivos, tienen un valor de comunicación dentro de un proceso.

Santos, ciudad del litoral del Estado de São Paulo, entre jóvenes que han abandonado los estudios; también se realizaron entrevistas entre los educadores y algunos jóvenes que han continuado el propio camino de estudios.

A propósito de la relación entre la pobreza y el abandono escolar es importante recordar que un reciente estudio del *Ministério da Educação* (07/05/2010) ha establecido que los estudiantes, cuyas familias reciben un subsidio mediante el programa de ayuda *Bolsa Família*, presentan porcentajes de promoción más altos y tasas de abandono escolar más bajas respecto a los demás alumnos de las escuelas públicas.

En este contexto, la presente investigación se propone comprender el fenómeno de la deserción y el abandono estudiantil de manera sistémica, en el ámbito de un sistema dinámico en el cual intervienen diversos actores: sociedad civil, Administración pública, universidades, escuelas, jóvenes y familias. Por este motivo, la investigación se ha desarrollado según metodologías diversas, con abordajes tanto cualitativos como cuantitativos y utilizando, en particular, la técnica de la terapia comunitaria integral para realizar grupos de discusión con los jóvenes, con el objetivo de comprender el fenómeno de la deserción escolar con una óptica innovadora.

2. Metodología aplicada e instrumentos de investigación

La investigación ha sido realizada en tres fases diferentes. En la primera fase, han sido sometidos a un cuestionario los estudiantes que dejaron los estudios, intentando trazar un perfil objetivo de estos jóvenes, conocer sus impresiones y opiniones respecto a la enseñanza y comprender qué significado asume la escuela, el estudio y la deserción o el abandono, en el ámbito de sus proyectos de vida.

En la segunda fase se formaron grupos de trabajo denominados *Rodas de Conversa*, inspirados en la metodología de la terapia comunitaria integral y compuestos por jóvenes que abandonaron el estudio y jóvenes que continúan estudiando.

En la tercera fase, han sido sometidos a otro cuestionario los coordinadores pedagógicos y orientadores educativos de las escuelas, como figuras que pueden desarrollar el rol de portavoz de la Enseñanza en mérito a la rutina y a la vida escolar de los alumnos, y como figuras profesionales que disponen de la información necesaria para comprender mejor el fenómeno.

2.1. Fase 1 – Investigación cuantitativa

Las dimensiones de la muestra examinada -354 alumnos en supuesta situación de deserción escolar- y un intervalo de confianza del 95% llevan el margen de error estándar al 4,52%.

La muestra mantuvo la representatividad de cada uno de los grupos participantes, considerando el nivel de escolaridad (*Ensino Médio* o *EJA*), la localización de la escuela y la proporcionalidad respecto a la población del territorio; la base de referencia estaba constituida por los barrios y se involucraron a las seis zonas del municipio de Santos: Zona Central y Área Continental, Zona Noreste, Zona Costera, Morros, Zona Intermedia y Centro Histórico.

2.1.1. Formación del equipo de entrevistadores

La fase de formación y preparación a la investigación cuantitativa se ha realizado en colaboración con la Universidad Santa Cecília (UNISANTA). Veintiocho estudiantes del curso de pedagogía se declararon interesados en esta investigación.

2.2. Fase 2 – Terapia comunitaria integral (*Rodas de Conversa*)

Las *Rodas de Conversa* consistieron en encuentros realizados con los jóvenes, basados en el método de la terapia comunitaria integral, cuyo principio fundamental es la voluntad de acabar con el aislamiento entre el saber científico y el saber popular, esforzándose de exigir un respeto recíproco entre ambos tipos de saber. La terapia comunitaria integral es un espacio democrático en el ámbito del cual se intenta compartir experiencias de vida y sabiduría de modo horizontal y circular. Todos son co-responsables en la búsqueda de soluciones para superar los desafíos de la vida cotidiana, en un ambiente acogedor y cálido.

En líneas generales, la terapia comunitaria integral comprendió las siguientes etapas: dinámicas de “calentamiento”, dinámicas de presentación y de pertenencia. Después de estas rondas de dinámicas, se comenzaba la discusión sobre la pregunta-clave: «¿Cuáles son los motivos que te han llevado a dejar de estudiar?». En esta fase se compartían exclusivamente las experiencias, sin ninguna intervención de consejo, crítica o juicio. Al final, el terapeuta cumplía una síntesis y guiaba una dinámica de cierre.

Se realizaron cuatro grupos de discusión, de los cuales tres con jóvenes que dejaron de estudiar (20 participantes) y uno con alumnos que frecuentan aún los cursos (16 participantes).

2.3. Fase 3 – Entrevistas con los educadores

Se realizaron treinta y dos entrevistas con educadores de la red municipal y estatal del Municipio de Santos. El cuestionario elaborado para estas entrevistas estaba compuesto por trece preguntas, sobre todo abiertas, que fueron presentadas y clasificadas en categorías³ según las opiniones expresadas.

3. Resultados obtenidos

Presentamos -en esta sección- los resultados obtenidos en cada una de las fases de la investigación, divididos en cinco grandes temas: perfil del joven que ha abandonado la escuela, relación de este joven con la escuela, motivos de la deserción según los jóvenes,

Condiciones de la vivienda	Frecuencia	Porcentaje
Casa de material con aspecto normal	183	51,69
Casa de material en condiciones precarias (en ruinas o descuidada)	54	15,25
Apartamento	39	11,02
Choza	35	9,89
Casa de madera con aspecto normal	14	3,95
Palafito	12	3,39
<i>Cortiços</i> ⁴ y otros	11	3,1
Una habitación	3	0,85
Almacén/Depósito	2	0,56
Habitación con baño	1	0,28
Total	354	100

Tabla 1.

³ El resultado correspondiente se presenta en la sección *Resultados obtenidos* del presente informe.

⁴ El término *cortiço* normalmente indica un área de la vivienda urbana en la que muchas personas viven en condiciones de falta de higiene y la pobreza. Los *cortiços* presentes en muchas de las grandes ciudades brasileñas se diferencian de las favelas en cuanto son grandes casas divididas en habitaciones muy pequeñas, cada una de las cuales está habitada por una familia con un baño compartido [Ndr].

motivos de la deserción según los educadores, comparación con los jóvenes que continúan estudiando. Donde las características de los datos lo permiten, se ilustra la intersección de los datos obtenidos con la investigación cuantitativa y cualitativa.

3.1. Perfil de los jóvenes que han dejado los estudios

3.1.1. Perfil local y condiciones de la vivienda

Han sido individualizados jóvenes que dejaron el sistema escolar en treinta y tres barrios de Santos. La mayor parte de ellos residen en la Zona Noreste (33,6%) y en los Morros (31,9%); sigue el Centro Histórico (20,1%), luego la Zona Intermedia (12,4%) y la Zona Costera (2%).

En relación a sus condiciones de la vivienda, la mayor parte de los jóvenes vive en calles urbanizadas y asfaltadas, en casas de material.

3.1.2. Renta y clase social

Respecto a la renta familiar, obtuvimos un promedio de R\$ 955,89. La renta más alta declarada ha sido de R\$ 10.000,00, la más baja de R\$ 0,00; ambos valores se registraron una sola vez.

Las mayores frecuencias se encuentran, sin embargo, en la franja que llega a dos veces el salario mínimo que en 2010 fue de R\$ 510,00. La renta familiar promedio registrada ha sido de R\$ 955,89, con una desviación estándar de R\$ 963,95, utilizando la moda estadística (R\$ 510,00) para representar la población.

El **Gráfico 1** ilustra la frecuencia por franja de renta.

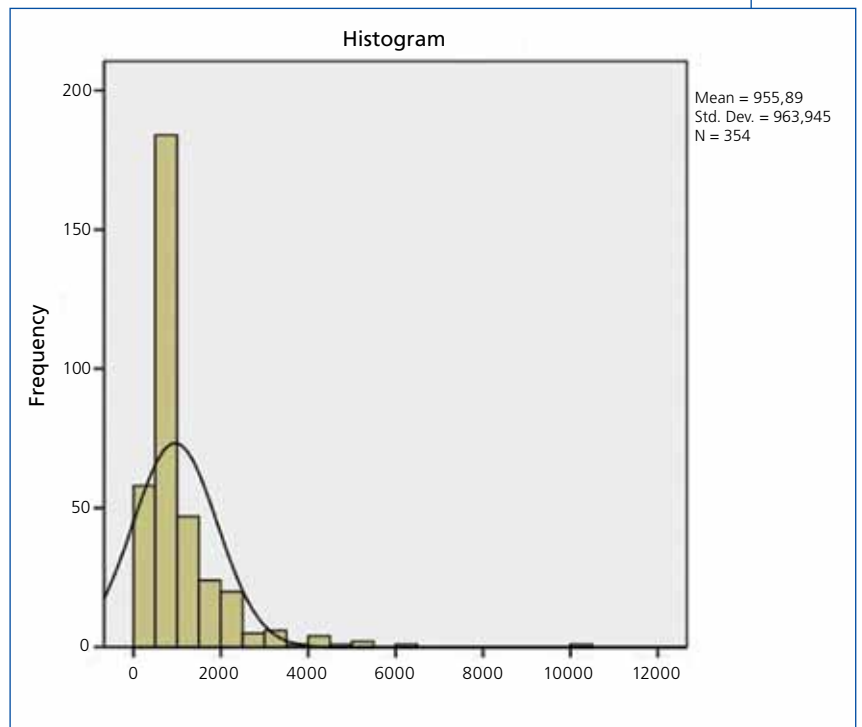


Gráfico 1: Renta familiar total sin programas de ayuda.

Partiendo del análisis de la posesión de algunos bienes como televisión, refrigerador, radio, automóvil, etc., ha sido calculado el total de familias divididas por clase social: el 61,3% pertenece a la clase C.

Renta	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
Hasta R\$ 70,00	18	5,1	5,1
De R\$ 70,01 a R\$ 140,00	7	2	7,1
De R\$ 140,01 a R\$ 255,00	12	3,4	10,5
De R\$ 255,01 a R\$ 510,00	93	26,3	36,7
De R\$ 510,01 a R\$ 1.020,00	141	39,8	76,6
De R\$ 1.020,01 a R\$ 1.530,00	32	9	85,6
De R\$ 1.530,01 a R\$ 2.550,00	34	9,6	95,2
Más de R\$ 2.550,01	17	4,8	100
Total	354	100	

Tabla 2.

3.1.3. Composición de la familia

Respecto a los jefes de familia, en el 51% de los casos son mujeres; el promedio de sus años de estudio es de 6,4 años y -en el 51% de los casos- no han terminado el *Ensi- no Fundamental*.

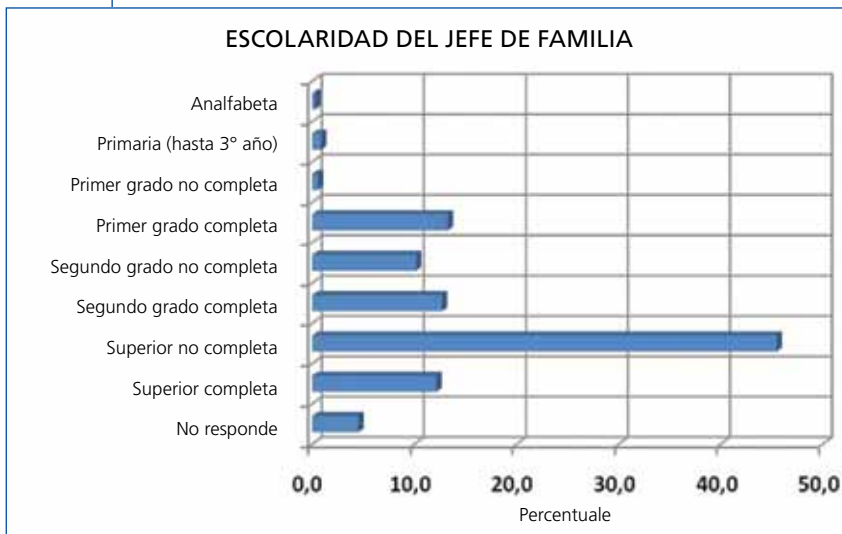


Gráfico 2: Escolaridad del jefe de familia.

3.1.4. Color / raza, edad y posición del joven en el seno de la familia

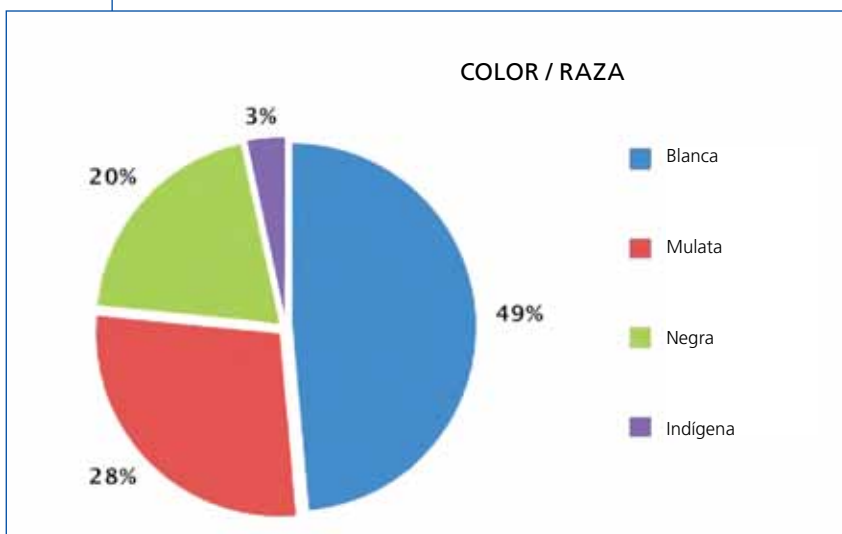


Gráfico 3: Color / Raza.

Entre los entrevistados, el 48,6% es de raza blanca, el 52% tiene entre 16 y 20 años, el 51,4% es de sexo masculino. En el seno de la familia, el 62,4% son hijos.



Gráfico 4: División de los entrevistados por edad.

3.2. Escolaridad y relación de los jóvenes con la escuela

La mayoría de los jóvenes entrevistados (más del 95%) declara saber leer y escribir. Respecto al último año de estudios, la mayor parte abandonaron entre el sexto (y último) año del *Ensino Fundamental* y el primer año del *Ensino Médio*.

Si bien el objetivo inicial de la investigación era trabajar con jóvenes pertenecientes a la franja de edad comprendida entre los 14 y 29 años, que evadían o abandonaban los estudios durante el *Ensino Fundamental* y el *Ensino Médio*, considerando la dificultad de individualizar exclusivamente jóvenes que hubieran abandonado el *Ensino Médio*, la investigación ha involucrado a todos los jóvenes que respondieron al perfil, incluyendo los que frecuentaban el *EJA* del nivel correspondiente al *Ensino Fundamental*. Por lo tanto, hemos considerado el sistema escolar en su totalidad para realizar el presente estudio.

Preguntando a los jóvenes cuál ha sido el último año escolar cursado, resulta que el promedio de años transcurridos en situación de abandono es igual a 3,4 años respecto al último año escolar terminado y es equivalente a 1,5 respecto al año escolar de abandono, considerando la fecha de la investigación (2010).

Respecto a la relación con la enseñanza, el 30,8% ha declarado amar la matemática y -entre los motivos para los que apreciaba las clases- el 50,8% ha indicado que se identificaban con la materia o le resultaba fácil alguna materia.

El factor positivo en el ámbito de la escuela, según el 29,6% de los entrevistados, está constituido por los profesores, mientras que el elemento negativo más citado es la confusión (20%). Respecto a las actividades extracurriculares, hubo una división equitativa entre quienes afirmaban que existían y quienes lo negaban. Entre las treinta y dos actividades mencionadas, se destaca el fútbol con un porcentaje del 27,1%. El 48,2% de los entrevistados declaró haber participado en una de estas actividades.



Gráfico 5: Último año terminado y año en el cual se realizó el abandono/la deserción.

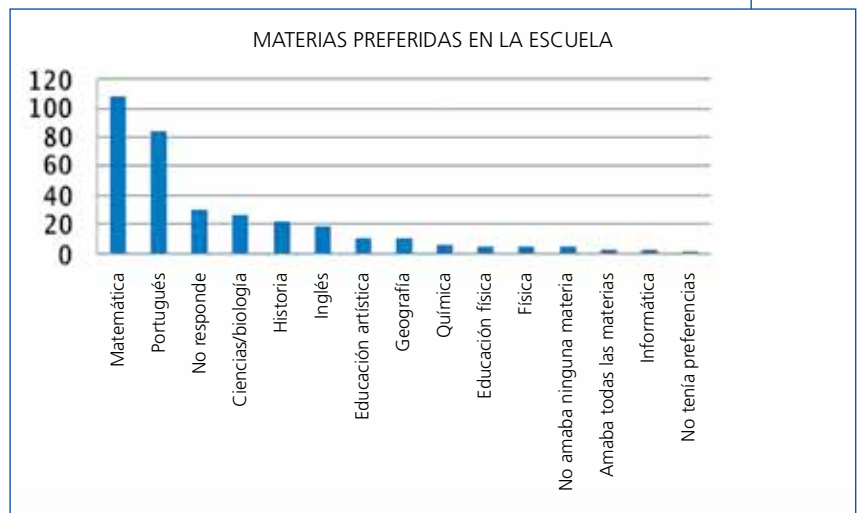


Gráfico 6: Materias preferidas en la escuela.

Motivos de las preferencias por las materias de estudio	Frecuencia	Porcentaje
Era fácil / Se identificaba o amaba la materia	160	50,79
Amaba los cálculos	34	10,79
El profesor / La profesora	25	7,94
El profesor / La profesora enseñaba bien	15	4,76
No responde	16	5,08
Deseaba hablar / escribir correctamente	9	2,86
Tenía interés en aprender otro idioma	8	2,54
Amaba las actividades / los trabajos	7	2,22
La materia estimula el razonamiento	6	1,9
La materia hablaba del pasado	6	1,9
Amaba dibujar	5	1,59
Ama leer	3	0,95
La clase era dinámica	2	0,63
Curiosidad	2	0,63
La materia hablaba del cuerpo humano	2	0,63
Ama dibujar mapas	2	0,63
Amaba la lógica y la objetividad	2	0,63
Estimulación del profesor / de la profesora	2	0,63
En la materia no había que hacer cálculos	2	0,63
Colaboración de los alumnos durante la clase	1	0,32
La materia hablaba de la naturaleza	1	0,32
Ama los ordenadores	1	0,32
Ama escribir	1	0,32
Amaba las gráficas	1	0,32
Estimulación de la madre	1	0,32
Para la materia no son necesarios papel ni goma	1	0,32
Total	315	100

Tabla 3.

Qué consideraba particularmente positivo en el ámbito de la escuela (diez respuestas principales)	Frecuencia	Porcentaje
Los profesores	104	29,55
La enseñanza	56	15,91
Las amistades	34	9,66
No existía nada positivo	25	7,1
Los alumnos	16	4,55
La dirección	15	4,26
Las clases de educación física	13	3,69
Las comidas	10	2,84
Amaba todo	6	1,7
Las actividades extracurriculares	5	1,42
No responde o no sabe responder	46	13,07

Tabla 4.

Qué consideraba particularmente negativo en el ámbito de la escuela (diez respuestas principales)	Frecuencia	Porcentaje
La confusión	71	20,06
Nada (todo estaba bien)	31	8,76
Los alumnos	29	8,19
Los profesores	27	7,63
La dirección	19	5,37
La ausencia de profesores	15	4,24
Las comidas	11	3,11
Los horarios	10	2,82
La enseñanza	8	2,26
No responde o no sabe responder	60	13,56

Tabla 5.

Informe sobre las actividades extracurriculares ofrecidas en la escuela (mencionadas por los entrevistados)	Frecuencia	Porcentaje
Fútbol	45	27,11
Paseos	19	11,45
Informática	16	9,64
Educación física	14	8,43
Programa <i>Escola da família</i> ⁵	17	10,24
No responde	8	4,82
Excursiones	5	3,01
Teatro	5	3,01
Baloncesto	4	2,41
Dinámicas de grupo	3	1,81
Voleibol	3	1,81
Campeonatos	2	1,2
Proyección de películas	2	1,2
Conferencias	2	1,2
Paseos culturales	2	1,2
Proyecto <i>Amigos da escola</i> ⁶	1	0,6
Artesanías	1	0,6
Actividades	1	0,6
Banda escolar	1	0,6
Curso de cualificación profesional	1	0,6
Cursos durante el fin de semana	1	0,6
Danza	1	0,6
Programa <i>Escola total</i> ⁷	1	0,6
<i>Festa junina</i> ⁸	1	0,6

⁵ Programa social del Estado de São Paulo que prevé actividades divididas en cuatro ámbitos: deporte, cultura, cualificación profesional y salud comunitaria [NdT].

⁶ Proyecto social de la Tv Rede Globo para fortalecer la educación de base en la escuela pública. Implementado de manera descentrada, pide a la población y a la comunidad escolar de contribuir a la mejoría de la escuela pública, y promueve la implicación de voluntarios dentro de actividades educativas extracurriculares [NdT].

⁷ Programa de la Municipalidad de Santos que extiende el tiempo de permanencia de los alumnos en las estructuras educativas municipales implicándolos en actividades culturales, artísticas y deportistas [NdT].

⁸ Celebraciones para la noche de San Juan (solsticio de verano) [NdT].

Fiestas típicas	1	0,6
Gincanas	1	0,6
Círculos / Clubes	1	0,6
Laboratorios	1	0,6
Laboratorios de cocina y gestión doméstica	1	0,6
Pintura	1	0,6
Programa del Municipio	1	0,6
Programa de nuestra escuela	1	0,6
Actividad recreativa	1	0,6
Equipo de balonmano	1	0,6
Total	166	100

Tabla 6.

A propósito de las amistades y la convivencia con los otros alumnos, más del 85% de los entrevistados declaró haberse hecho amigos en la escuela y que dichos amigos, en el 78% de los casos, siguen estudiando. A propósito de los otros alumnos de las respectivas escuelas, el 50,8% de los jóvenes considera que los demás alumnos se esfuerzan en sus estudios. El 48% declaró haber participado en actividades extracurriculares. Respecto a la violencia en las escuelas, el 71,2% afirmó no haber tenido problemas, mientras que el 37,0% señaló actos de violencia ocurridos en el ambiente escolar. Respecto a la droga, el 58,2% declaró no haberla visto en el ámbito de la escuela, y el 76,5% nunca fue invitado a probarla.

3.3. Motivos del abandono: el punto de vista de los jóvenes

En el cuestionario utilizado para las entrevistas se indicaban diecinueve posibles motivos para la deserción, así como un espacio para anotar eventuales posteriores motivaciones no mencionadas en la lista. Dejar el estudio para trabajar o buscar un empleo ha sido el motivo más citado, el 30,23% de los casos. Las razones más indicadas fueron las siguientes.

Motivo	Frecuencia	Porcentaje
Trabajar o buscar un empleo	107	30,23
Ausencia de satisfacción / interés en el estudio	67	18,93
Ocuparse de los hijos	62	17,51
Embarazo	36	10,17
Reclusión	20	5,65
Ausencia de transporte escolar / distancia de la escuela	19	5,37

Tabla 7.

Haciendo la misma pregunta a los veinte jóvenes que participaron en los grupos de discusión, ha sido posible profundizar y agregar detalles a este informe; las motivaciones que surgieron son las siguientes.

Categorías / Motivos	Cuentos de los jóvenes
Estrés y necesidades personales	Algunos de los presentes señalaron que el cansancio de tener que trabajar y estudiar los hizo desistir del estudio.
Conflictos familiares	La ausencia de motivación de uno de los participantes fue vinculada con la ausencia de interés por parte de la persona responsable de su vida escolar.
Ausencia de motivación	Otro participante cuenta que la profesora no estaba preparada, no sabía enseñar y fue la causa de su desinterés y el consiguiente abandono.
Violencia	Uno de los participantes hizo referencia a la violencia ejercida por los compañeros de estudio, que lo discriminaban, sobre todo porque no comprendían su modo de expresarse. Esta situación, junto a la ausencia de interés por parte de las personas responsables de la vida escolar del joven, tuvo como resultado un mayor énfasis en las peleas, hasta llegar a la expulsión de una escuela. Otro participante habló de la violencia debida al involucrarse con el mundo de la droga y las bandas, culminada en la expulsión de la escuela e incluso en su encarcelación.
Problemas de relacionamiento con la escuela / Rechazo	Un participante declaró que la dirección era intolerante y opresora, sobre todo a propósito del horario de ingreso, y le impedían entrar a la segunda hora. Tres de los participantes se sintieron rechazados por los profesores y uno por los demás alumnos.
Conflictos familiares	Una de las participantes abandonó el estudio a causa de problemas familiares: quedó embarazada y tuvo que trabajar para mantener a su hijo, ya que no contaba con el apoyo de la madre.
Cuestiones domésticas o familiares	Otra participante declaró la propia vergüenza por su embarazo, motivo por el cual dejó de frecuentar la escuela pensando poder retomar al año siguiente sin que nadie le preguntara por qué había dejado.
Angustia, nerviosismo	Uno de los participantes mencionó su gran angustia y nerviosismo debidos al hecho de no lograr aprender; estos estados de ánimo lo llevaron a no querer estudiar más.
Dificultades de aprendizaje o repetición de años escolares	Una participante refirió haber tenido dificultades de aprendizaje, haber llorado mucho, haber estado muy nerviosa y haberse enfermado hasta no poder volver más a estudiar.
Depresión / Pérdida Factores limitantes / Muerte	Dos participantes contaron que, después de perder a sus padres se fueron a vivir a la casa de algunos parientes; desde ese momento tuvieron que ir a trabajar y no volvieron a estudiar.
Transferencia a otra ciudad / Vergüenza en el nuevo ambiente / Diferencia cultural	Uno de los participantes, que se transfirió hace poco a Santos, declaró que le daba vergüenza volver a estudiar, a causa de la diferencia de edad respecto a los demás alumnos del año escolar que debía frecuentar.

Tabla 8.

Basándonos en los resultados obtenidos y los datos recopilados, construimos una tabla que evidencia los siguientes factores, que constituyen los principales obstáculos para la permanencia en el ámbito del sistema escolar.

Factores que obstaculizan
1) Necesidades personales: – necesidad de trabajar o de ocuparse de la familia; embarazo
2) Factores de estrés socio-emotivos: – cansancio, angustia, depresión, vergüenza
3) Conflictos familiares: – ausencia de apoyo o dificultades económicas y emotivas en el seno de la familia
4) Problemas de relacionamiento en el ámbito de la escuela: – violencia, intolerancia, rechazo
5) Transferencia: – cambio de escuela o de barrio

Tabla 9.

Sin embargo, a pesar de la situación de deserción o abandono escolar, el 61,3% de los entrevistados declaró que el estudio es muy importante para realizar los propios objetivos de vida. Además, más del 60% considera que obtener un diploma representa un éxito profesional.

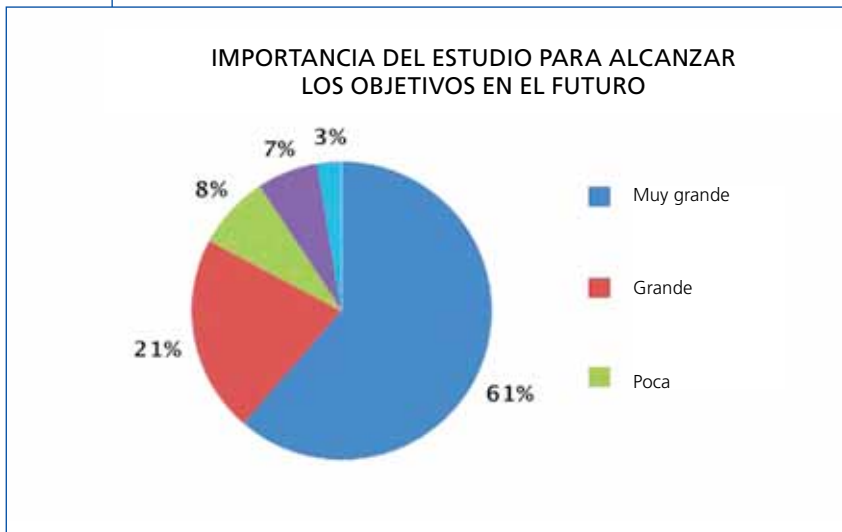


Gráfico 7: Importancia del estudio para alcanzar los objetivos en el futuro.



Gráfico 8: Importancia del diploma para obtener el éxito profesional.

Estas declaraciones contrastan sin embargo con la evaluación⁹ expresada por los jóvenes en mérito a cuatro temas:

Temas	Nota asignada
Obtener / Conservar un empleo	4,7
Ocuparse de la familia	4,7
Ocuparse de la casa	4,3
Estudiar	4,2

Tabla 10.

⁹ Nota asignada en una escala de 1 a 5, donde 5 significa muy importante y 1 poco importante.

Se puede notar que la importancia atribuida por los jóvenes a los estudios es menor respecto a la reconocida a otras actividades en las que están comprometidos, como trabajar, ocuparse de la familia y la casa. A dicha consideración lleva también el hecho de que la segunda razón del abandono del estudio más mencionada, en el ámbito de la investigación, sea precisamente el desinterés por el estudio. Por lo tanto, se puede concluir que:

- el joven, a pesar de que ame la escuela y la considere importante, no da prioridad a los estudios en comparación con otras actividades, como el trabajo;
- esto sucede, entre otras cosas, a causa de la necesidad inmediata de alcanzar determinadas condiciones materiales (producir una renta);
- el joven considera que el estudio es importante para obtener mejores condiciones de vida, pero a pesar de eso, en su presente, prefiere abandonar la escuela.

3.4. Factores que influyen la deserción estudiantil

Calculando la varianza entre los factores de deserción (sexo, renta familiar, escolaridad de los padres y condiciones de la vivienda) se puede verificar que la variable del sexo no es significativa. Con un intervalo de confianza del 95%, son las otras variables que influyen el abandono.

Los datos indican que los alumnos que viven en las zonas más pobres, poseen rentas más bajas y padres poco escolarizados, abandonan más fácilmente la escuela.

Con el fin de individualizar cuales factores podrían estar vinculados a las razones de la deserción estudiantil, se ha calculado la relación entre dichas razones y el sexo de los jóvenes y del jefe de familia según los siguientes factores: sexo y nivel de escolaridad, sexo y condiciones de la vivienda, sexo y nivel de renta.

Factores que influyen la deserción estudiantil

- | |
|--|
| 1) Nivel de escolaridad de los padres |
| 2) Condiciones de vivienda y acceso a la red de servicios sociales |
| 3) Nivel de la renta familiar |

Tabla 11.

3.5. Motivos de la deserción: el punto de vista de los educadores

Partiendo de las respuestas de los educadores a la pregunta: «¿En su opinión, a cuáles factores está vinculada la deserción escolar?», ha sido realizado un estudio de categorización de las respuestas. Las principales causas citadas han sido:

1. *Necesidades personales*, vinculadas principalmente a la exigencia de trabajar y a los problemas socio-económicos (necesidad de dinero, incluso para el transporte para ir a estudiar).
2. *Ausencia de motivación*, considerada como carencia de interés por el estudio, desaliento, deseo de establecerse. En esto se refleja también el desinterés por parte de las personas responsables de los estudios de los jóvenes y la ausencia de servicios complementarios que acompañen los alumnos.
3. *Cuestiones domésticas o familiares*, como la necesidad de ocuparse de los hijos, de ayudar en las tareas del hogar y cuidar hermanos o primos, o bien embarazo o matrimonio.
4. *Problemas de relacionamiento en el ámbito escolar*, como problemas con los profesores o con la dirección escolar, expulsión, ausencias, falta de inscripción, sentido de inseguridad.
5. *Problemas de la escuela* (acceso, estructura y funcionamiento), como la excesiva lejanía del lugar de estudio, la ausencia de un servicio de transporte, la eliminación o

ausencia de lugar en las clases, los problemas con el horario de estudio, la ausencia de profesores, la confusión en la clase, el pésimo nivel de la enseñanza, la escasez de cursos de integración, la carencia de iluminación. Y más: materias no actuales, clases no interesantes, profesores desmotivados y/o con carga horaria demasiado pesada, ausencia de profesores para materias específicas.

6. *Transferencia* (cambio de ciudad, de casa).
7. *Enfermedad o discapacidad / Factores limitantes / Muerte*.
8. *Dificultades de aprendizaje o repetición de años*.
9. *Impedimentos familiares* (ausencia de dinero, impedimento por parte de los padres, ausencia de alguien que acompañe al joven a estudiar, ausencia de participación por parte de los responsables, necesidad de sensibilizar a los responsables con un bajo nivel de escolaridad sobre la importancia del estudio).
10. *Problemas de comportamiento* (jóvenes reclusos, involucrados en cuestiones de droga o peleas, expulsados).

3.6. El punto de vista de los jóvenes que continúan estudiando

Considerando la complejidad del tema afrontado, elegimos comparar todos los elementos explicativos, para alcanzar una comprensión más amplia del problema y crear las condiciones necesarias para sugerir las medidas adecuadas para afrontar cada aspecto de la cuestión. Por este motivo, se ha organizado un grupo de discusión de terapia comunitaria integral en el que participaron dieciséis jóvenes que aún están estudiando, para tratar de entender cuáles son los motivos que han llevado a estos jóvenes a continuar estudiando. Las respuestas principales han sido las siguientes.

Sentimientos	Cuentos	Reacción
Satisfacción / Alegría	Algunos jóvenes han expresado la alegría de romper con el modelo familiar y estar recorriendo un camino a través del cual esperan obtener una cualificación profesional, que los lleve a otro nivel (superación), para no tener que repetir la experiencia de las madres que trabajan de obreras o sirvientas.	Estudian, aunque encuentran algunas dificultades (profesores no siempre buenos, compañeros que no siempre comparten sus objetivos y a veces crean confusión). Poseen objetivos claros y bien definidos, desean ir a la Universidad.
Apoyo familiar	Todos, sin excepciones, han referido poder contar con el apoyo de la familia, y lo consideran fundamental.	Todos, sin excepción, han referido poder contar con el apoyo de la familia y lo consideran fundamental.
Calidad de la vida para la hija	Una de las jóvenes presentes cuenta que después de ser madre comprendió la importancia del estudio y decidió retomar los estudios afrontándolos con gran esfuerzo.	Realizar el sueño de tener una casa propia, con todas las comodidades. La meta y el objetivo son fuertes y presentes en su vida cotidiana.
Desilusión por parte de los amigos	Uno de los jóvenes contó que nunca dejó la escuela para no «causar un dolor la madre», pero que no le interesaba aprender ni estudiar. Vivía en otro mundo, le interesaba solamente la música. Después de frecuentar un curso de introducción al mundo del trabajo, en el Centro para la juventud, organizado por el CRAS (Centro de Referencia de la Asistencia Social), el joven se dio cuenta de que estaba perdiendo tiempo con «falsas amistades, que lo alejaban del mundo, juzgando todo y a todos». El joven se alejó de esas personas; hoy no los considera más buenos amigos y comprendió que sus convicciones no correspondían a la realidad y a las necesidades presentes en el mundo.	Tiene como objetivo inscribirse a una buena universidad y continuar trabajando para conquistar la propia autonomía.
Tradición familiar / Orgullo	Una joven declara que su motivación para estudiar procede del propio bagaje familiar, ya que todos en su familia son profesores y su calidad de vida es mejor respecto a la de la mayoría. En su familia nunca existió otra posibilidad que no fuera ir a la escuela y estudiar. También cuenta que el único tío que no estudió hoy no tiene una vida muy bella («económicamente hablando»).	Un objetivo claro y la voluntad de llegar a ser una ganadora son las motivaciones que la llevan a mejorar.

Superación personal / Orgullo	Una joven cuenta que estuvo inscrita por mucho tiempo; cuando iba a la escuela se quedaba afuera con un grupo de alumnos y, aún cuando entraba a clase, no prestaba atención y escuchaba música. Al final fue expulsada porque, como cuenta ella misma, «creaba confusión adentro y afuera de la escuela». Su abuela entonces la mandó a vivir con la madre a Santos, que «me obligó a ir al Centro para la Juventud para seguir el curso de preparación al mundo del trabajo. Ahora intento limitar los daños».	Estar orgulloso de ser alguien, ser autónomo y encontrar un buen trabajo. Tener objetivos y metas.
Ejemplo / Alegría / Satisfacción	La profesora presente cuenta que cuando era joven, el padre no le permitió estudiar, porque «el lugar de la mujer era su casa, lavando, planchando y ocupándose de los hijos», y la había obligado a trabajar de sirvienta y de vendedora en una panadería hasta los 18 años. Después pudo decidir por sí misma, retomar sus estudios y volverse profesora; se graduó y ahora es una mujer superada y feliz.	Obstinación, metas claras y el fuerte deseo de alejarse de los esquemas culturales de la familia.
Conquistar / Emanciparse	Otros alumnos han hablado del deseo de hacer muchas conquistas y consideran que sólo el estudio les ofrece esta posibilidad; por lo tanto, la escuela es vista como un instrumento de emancipación hacia estas conquistas.	Tener siempre presentes ejemplos de éxito, con objetivos y cursos de estudio necesarios para superar obstáculos.

Tabla 12.

Como demuestran estos cuentos, a pesar de las dificultades encontradas y los sacrificios necesarios, la decisión de los entrevistados depende en amplia medida de valores vinculados, por una parte, a las expectativas y el apoyo de la familia, a sus tradiciones, y por otra al deseo de alejarse del modelo de analfabetismo de los padres, que no tuvieron la posibilidad de estudiar.

De esto surgen factores como el orgullo por haber logrado superarse, el sentimiento de conquista y de emancipación, las buenas perspectivas futuras de ascenso social y de transformación de la propia realidad.

4. Puntos críticos encontrados

La dificultad principal ha sido contactar a los alumnos y organizar las entrevistas. Gran parte de los alumnos que han abandonado la escuela viven en zonas de riesgo, a las que se accede difícilmente, un factor que ha obstaculizado los contactos. Es necesario agregar que los datos en manos del Municipio no estaban actualizados y -como la muestra comprendía personas que cambian de casa muy seguido, a causa de las condiciones de vivienda o del trabajo- el acceso a los jóvenes que debían constituir la muestra de la investigación ha sido aún más difícil.

El plano inicial que preveía la participación de los alumnos del curso de grado en Pedagogía de la Universidad UNISANTA, que tuvieran vínculos o residieran cerca de los barrios



Santos, 28 de febrero de 2012. Presentación del Observatorio.

examinados en la investigación, no tuvo éxito. El motivo principal ha sido que los interesados no se sintieron capaces de conducir las entrevistas, a causa de la ausencia de familiaridad con las comunidades elegidas; se sentían inseguros en la ejecución del trabajo y un número significativo de ellos, al final, renunció.

Es necesario subrayar que contactar a los estudiantes de la *EJA* fue más fácil. Por lo tanto, como ya indicamos, los datos obtenidos se refieren a los estudiantes que evadieron tanto el *Ensino Médio* como la *EJA*. Si bien este resultado no invalida el problema de la existencia de la deserción, al mismo tiempo, no permite evaluar específicamente el abandono de la escuela de segundo grado, como nos proponíamos inicialmente.

5. Puntos a analizar y profundizar

Es importante analizar la relación entre las razones de la deserción escolar y los factores que la influyen. Los resultados evidencian una fuerte influencia de factores como la condición de la vivienda, la franja de renta y la escolaridad de los padres. La deserción es mucho más frecuente en las zonas menos desarrolladas, más pobres, menos urbanizadas, con una oferta limitada en términos de recursos sociales, programas y proyectos proporcionados por las instituciones dedicadas a las familias con renta baja y bajo nivel de escolaridad. Es necesario profundizar el estudio, sobre todo respecto a estas variables, para obtener mayor información al respecto. De hecho, es necesario adquirir información más precisa sobre el modo en que dichas variables se articulan entre sí, para obtener una visión sistémica de su interdependencia y, por lo tanto, planificar intervenciones eficaces y eficientes, que deberán necesariamente ser interdisciplinarias e intersectoriales, debiendo considerar los diversos componentes de la realidad.

Según los datos de la investigación, el porcentaje más alto de abandono se alcanza en los años escolares inmediatamente precedentes al ingreso en el *Ensino Médio* (cuarto, quinto y sexto año del *Ensino Fundamental*). Es necesario efectuar un estudio más específico sobre este dato. ¿Cuáles son los factores que, en ese determinado período, empujan al abandono de la vida escolar? ¿Los motivos de este abandono coinciden con los que se observan en el *Ensino Médio*, u otras variables asumen mayor importancia o latencia? ¿La crisis en el *Ensino Médio* es fruto de factores específicos o es el resultado de una crisis en el *Ensino Fundamental*, que se vuelve visible sólo sucesivamente? Para responder a estas preguntas es necesaria una cooperación entre los diversos niveles institucionales, responsables de la educación en ámbito federal, estatal y municipal.

6. Conclusiones y perspectivas

Considerando la complejidad del fenómeno analizado y que la solución debe surgir a través los diversos actores y escenarios involucrados, presentamos a continuación las conclusiones y recomendaciones de manera articulada e integrada, en un contexto sistémico que considera las interrelaciones entre los múltiples actores y factores.

- Establecer un diálogo entre los diversos sectores de la vida pública para establecer una visión más amplia e integrada (intersectorial), en la que se desarrollen las competencias necesarias para la comunicación, la resolución de los conflictos y la motivación de todos los interesados de modo participativo y en colaboración.
- Disponer de recursos locales (capital social, recursos humanos e infraestructuras) para una planificación conjunta de estrategias de acción que lleven a cambios reales en la

comunidad y a favor de los interesados, y que puedan influir sobre las políticas públicas a nivel local y global.

- Elaborar un sistema de gestión de la información, con la definición de canales de comunicación, partiendo de los catastros y las bases de datos existentes. Existe un desfase en el intercambio de datos entre el Municipio (responsable de la *EJA* a nivel de *Ensino Fundamental*) y la Secretaría de Estado para la Educación (responsable del *Ensino Médio*). No existe información precisa acerca de los caminos escogidos por los alumnos en el pasaje del *Ensino Fundamental* al *Ensino Médio*.
- Desarrollar en el equipo escolar capacidades que vayan más allá del aspecto puramente pedagógico, potenciando el escuchar activo, para responder realmente a las diversas exigencias de los alumnos y las familias.
- Transformar la escuela en un espacio de diálogo y debate entre profesores, familias, alumnos y toda la comunidad, en la óptica de un espíritu de valorización. La escuela debe transformarse en un lugar que favorezca las relaciones entre los estudiantes y la comunidad, contribuyendo a la calidad de las mismas y al desarrollo de lazos de confianza.
- Revisar los esquemas curriculares y hacer las materias más aplicables en la vida cotidiana. Es necesario un mayor énfasis sobre los conocimientos actuales y la cultura local.
- Concebir acciones más sistémicas que produzcan un efecto sobre el conjunto de los motivos que impiden o desestimulan la regular frecuencia escolar (por ejemplo: transportes, enfermedades, dificultades económicas, emotivas y de aprendizaje, necesidad de trabajar u ocuparse de la familia, conflictos y ausencia de respeto).
- Considerar el rol de la familia como "grupo de referencia" para el éxito en la vida escolar. Estimular a padres, parientes y amigos a transformarse en grandes defensores de la enseñanza y la instrucción formal.
- Elaborar estrategias que ofrezcan, a los jóvenes, perspectivas para el futuro y objetivos plenamente alcanzables (considerando la relación entre los recursos y las posibilidades).
- Promover un proceso de toma de conciencia que considere el rol de la educación formal de manera más amplia. Estudiar no debe ser simplemente sinónimo de mejores condiciones de trabajo o empleo: es necesario difundir entre los jóvenes la idea de que la enseñanza es el espacio de promoción de la ciudadanía por excelencia.
- El fin de las presentes recomendaciones, basadas en una perspectiva inclusiva de la educación, es conducir a una comprensión más profunda de lo que está en juego en este escenario; es necesario considerar la individualidad de cada alumno, vista en su contexto más amplio, en el ámbito de las diversas relaciones existentes entre alumno, familia y escuela.
- Creemos que, entre las demás cuestiones a considerar, un análisis profundo de dichas relaciones puede contribuir a una posible articulación entre los diversos estudios ya realizados, en la óptica de crear sinergias sobre el tema de la juventud, a través de una promoción conjunta de eventos e investigaciones, ampliando y potenciando este sec-



Un espectáculo del Centro de la Juventud de la Zona Noroeste de Santos.

tor de estudios y creando la premisa fundamental para la creación de un Observatorio sobre políticas públicas para los niños y jóvenes en el Municipio de Santos.

- El proyecto y el uso de la metodología elegida representan un importante potencial para discutir cuestiones-clave, combinando un proceso de reflexión y cualificación de las opiniones, en un ejercicio de colaboración y participación realizado en el tentativo de comprender el significado y las diversas explicaciones adoptadas para justificar la deserción estudiantil en el *Ensino Médio*.
- La metodología elegida, que privilegiaba cuestionarios con respuestas abiertas para explicar los motivos del abandono por parte de los jóvenes y los profesores, junto a los círculos de discusión con los jóvenes que continúan estudiando, se ha revelado ideal como instrumento que, combinando aspectos cuantitativos y cualitativos, facilita el debate sobre cuestiones-clave en el contexto analizado.
- Evidentemente, consideramos que este es el primer paso para comprender un fenómeno tan importante y complejo como el de la deserción y el abandono escolar, y para intervenir de modo consecuente. Creemos que las cuestiones planteadas en este ámbito serán fuente de nuevos interrogantes, que contribuirán estratégica y efectivamente a la promoción y al reforzamiento de los objetivos del Observatorio sobre las políticas para los niños y jóvenes del Municipio de Santos, para potenciar una política de derechos, de transformación social y desarrollo de las competencias y los conocimientos.



Portada de la investigación llevada a cabo por la Prefeitura de Santos.

SER JOVEN EN VÁRZEA PAULISTA

Anna Luiza Salles Souto y Caroline Hilário Macedo Jarrete*

Presentación

Desde 2005, el Gobierno de Várzea Paulista realiza acciones pautadas en un proyecto político que busca la transformación de la ciudad.

Después de seis años de cambios y el inicio de la construcción de una nueva historia para Várzea Paulista, de a poco vamos modificando este escenario y la ciudad está creciendo y mejorando cada día.

Con 46 años de emancipación político-administrativa, la ciudad ahora es totalmente urbana, con una población de cerca de 108 mil habitantes, sin haber encontrado todavía una vocación para el desarrollo económico que le ofrezca identidad y reconocimiento.

Poco a poco, el territorio de la ciudad se va desarrollando de una forma diferente; hoy cuenta con una infraestructura más grande, duplicó su presupuesto y ofrece más calidad en los servicios prestados a la población. Sin embargo, todavía tiene mucho que lograr.

Esta ciudad, que creció y se desarrolló con el rótulo de ciudad inferior, hoy grita por reconocimiento, por nuevas miradas hacia la solidaridad de lo cotidiano que se gesta en el hacer y saber de su población.

La ciudad tiene prisa, quiere crecer y desarrollarse. ¡La ciudad quiere más! Este es su grito colectivo, su expresión más pura.

Así, en este momento, se hace posible indagar y analizar la ciudad que tenemos y la que queremos. ¡Ahora tenemos la oportunidad de pensar caminos, posibilidades y límites para esta ciudad-niña! Ahora tenemos el reto de presentar nuevas formas de enfrentar las dificultades y nuevos caminos para lograr los cambios necesarios en su estructura.

En esa construcción, tenemos dos grandes desafíos por delante: la racionalidad para evaluar conquistas concretas que sirvieron de estructura para la vida en comunidad, como la construcción de nuevas escuelas, guarderías, centros de salud, pavimentación



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. El Alcalde de Turín, Piero Fassino, y el Alcalde de Várzea Paulista, Eduardo Tadeu Pereira.

* Anna Luiza Salles Souto, socióloga, es Directora del Instituto Pólis; Caroline Hilário Macedo Jarrete es funcionaria en la Secretaría de Desarrollo Social de la Prefeitura Municipal de Várzea Paulista.

de vías, oferta de nuevos equipos, fin de la falta de agua, etc.; y también el imaginario social que se va construyendo en todos los niveles.

Observar la racionalidad de las cosas y buscar en el imaginario social la idea de futuro nos dará la oportunidad de considerar Várzea Paulista como una posibilidad. En ella reside nuestra chance de construir el futuro.

Con el firme propósito de construir un futuro mejor y, a partir de la creencia de que otra ciudad es posible, estamos dispuestos a construir el Observatorio de la Juventud de Várzea Paulista.

La presencia de los jóvenes es fuerte en la ciudad. Los jóvenes entre 15 y 29 años de edad representan el 30% de la población de Várzea y, por lo tanto, el conocimiento sobre sus principales necesidades y expectativas es necesario. Es urgente crear espacios de diálogo que le den al joven la voz que precisa para ser escuchado, considerándolo como sujeto político, ciudadano activo, capaz de indicar caminos para el crecimiento y el desarrollo de la ciudad donde vive.

El diálogo abierto ha sido una premisa en el Gobierno Municipal. La participación popular y la elección de la gestión democrática son ejes esenciales para todas las reparaciones de la actual administración.

En ese contexto y a partir de una visión de gobierno dirigida al protagonismo y a la participación social, la Secretaría Municipal de Desarrollo Social ha invertido en acciones y proyectos capaces de responder a las demandas de la población joven del municipio y el Observatorio de la Juventud inaugura este nuevo diálogo más amplio, con temas que abarcan la adolescencia y la juventud, conociendo y reconociendo sus expectativas y deseos, de modo general.

Por medio del Observatorio de la Juventud, tendremos oportunidad de realizar, periódicamente, encuestas cuantitativas y cualitativas para poder identificar mejor las problemáticas de los jóvenes de la ciudad. Eso facilitará la implantación de políticas públicas eficaces que estén al alcance de esa población. Además, a partir de los datos obtenidos en las investigaciones, podremos organizar un conjunto de indicadores que se controlarán y evaluarán para que podamos acompañar el desarrollo de las políticas juveniles en Várzea Paulista y proponer nuevas metodologías y acciones para su consolidación.

El Observatorio de la Juventud será parte integrante de la Secretaría Municipal de Desarrollo Social en el eje de Participación Popular, coordinado por el Núcleo de Políticas Públicas para la Juventud, y sus acciones se basarán en la información desarrollada y analizada por el Observatorio de la Juventud.

Giany Aparecida Povoá
Secretaria Municipal de Desarrollo Social

Introducción

Este informe presenta, de forma sintética, los resultados finales de la investigación realizada por la Intendencia Municipal de Várzea Paulista y el Instituto Pólis - Instituto de Estudos, Formação e Assessoria em Políticas Sociais.

Considerando la creciente importancia de la juventud y sus cuestiones en este municipio, la investigación propuso que se conociese mejor la realidad de los jóvenes de la ciudad, con el objetivo de profundizar la reflexión y subsidiar la formulación de políticas públicas dirigidas a este segmento. Esa investigación realizó un aporte positivo para la construcción del Observatorio de la Juventud de Várzea Paulista.

La oportunidad creada en el ámbito de la cooperación con la Città di Torino (Italia) permitió el desarrollo de esta investigación y su articulación con proyectos de esa misma naturaleza, con el objetivo de conocer mejor las distintas vivencias juveniles para impulsar el debate y acciones que garanticen sus derechos.

La primera fase del trabajo involucró la concepción de la investigación. Esta etapa incluyó la construcción conjunta del cronograma de trabajo; la definición de la metodología y de los instrumentos de investigación y la definición del público que sería entrevistado. El Instituto Pólis juntamente con el equipo del proyecto *Observatorio de la Juventud* hicieron esas definiciones durante el mes de julio del 2010.

Cabe mencionar que la investigación realizada tuvo dos momentos distintos y complementarios. Inicialmente, se entrevistaron a jóvenes habitantes de Várzea Paulista, de 15 a 29 años de edad, seleccionados aleatoriamente para integrar los grupos de debate. En un segundo momento, se trató de captar la percepción de los jóvenes participantes del *Projovem*¹ que, con base en la misma pauta guía aplicada anteriormente, manifestaron su opinión sobre los temas que se analizan, contando con la mediación de los monitores del programa.

Metodología

Para cumplir mejor sus objetivos, en la primera etapa, la investigación se desarrolló por medio de la técnica cualitativa de debates de grupo. Esa técnica permite captar la diversidad de opiniones, sentimientos y motivaciones sobre un determinado tema, así como registrar la red de significados y el universo simbólico en el que se inserta la relación de los individuos con el tema que se analiza.

Por medio de los debates en grupo, buscamos recopilar las representaciones de los/as jóvenes sobre Várzea Paulista, su percepción sobre ser joven en la ciudad, las oportunidades y los obstáculos en la vivencia de su condición juvenil.

La pauta presentada a continuación fue la guía orientadora de los debates, siempre considerando que las preguntas formalmente idénticas no tienen el mismo significado para los distintos individuos.

Muestra

Se conformaron 7 grupos, compuestos por jóvenes habitantes de distintas regiones del municipio de Várzea Paulista, de ambos sexos, de entre 15 y 29 años de edad.

Los grupos se constituyeron de la siguiente forma:

- jóvenes entre 15 y 18 años de edad de sexo femenino;
- jóvenes entre 15 y 18 años de edad de sexo masculino;
- jóvenes entre 19 y 24 años de edad de ambos sexos (mixto);
- jóvenes entre 19 y 24 años de edad de sexo masculino;
- jóvenes entre 19 y 24 años de edad de sexo femenino;
- jóvenes entre 25 y 29 años de edad de ambos sexos (mixto).

Los debates en grupo se realizaron en Várzea Paulista los días 14 y 15 de agosto de 2010. Los grupos se registraron por medio de grabaciones de sonido y notas taquigráficas, que se transcribieron para preservar la riqueza de la información y que, posteriormente, se sistematizaron y analizaron.

En la segunda fase de la investigación, desarrollada con los integrantes del *Projovem*, los monitores del programa aplicaron la pauta en dos momentos distintos, entre el final del mes de agosto y mediados de setiembre de 2010.

¹ *Projovem*: programa coordinado por el Ministerio de Desarrollo Social y del Combate al Hambre, destinado a jóvenes de familias que se benefician del programa de transferencia de ingresos del Gobierno Federal *Bolsa Família* y jóvenes vinculados con los egresos de programas y servicios de protección social especial.

Áreas de investigación

La investigación abarcó tres áreas que se agruparon de la siguiente forma:

1. Visión de la ciudad

- Percepción general de la ciudad.
- Aspectos positivos y negativos de la ciudad.
- Ventajas y desventajas comparativas en relación con las demás ciudades de la región.
- Sensaciones que la ciudad transmite.
- Principales problemas.
- Vocación de la ciudad.
- Aspectos que favorecen o dificultan su desarrollo.
- Imagen de la ciudad.
- ¿Cuál es su futuro / perspectivas?
- En una palabra: «Várzea Paulista es una ciudad que...».

2. Ser joven en Várzea Paulista

- Lo que es ser joven / atributos de esa fase de la vida.
- Ventajas y desventajas de ser joven.
- Diferencia entre ser una joven y un joven.
- Expectativas en relación con el futuro / lo que desean para sí mismos / cuál es el sueño.
- En una palabra: «Ser joven en esta ciudad es...».
- Imagen de los jóvenes / cómo son vistos en la familia, en la ciudad / fuera de la ciudad / por el poder público.

3. Oportunidades y obstáculos para la vivencia de la condición juvenil

- Evaluación de las ofertas en términos de:
 - educación;
 - cultura / entretenimiento;
 - trabajo;
 - transporte;
 - salud.
- Acciones del poder público destinadas a los jóvenes.
- ¿Qué políticas públicas podrían incidir en la mejoría de las condiciones de vida de los jóvenes de Várzea Paulista?
- Otras acciones / programas desarrollados por organizaciones de la sociedad civil. ¿Cuál es el impacto?
- Expectativas en relación con el poder público.
- Nivel de conocimiento del *Presupuesto Participativo* y de las Conferencias realizadas en la ciudad.

Resultados

1. La ciudad según los jóvenes

A pesar del reconocimiento de los avances de los últimos años, las primeras imágenes de Várzea Paulista indican estigmas construidos históricamente sobre la ciudad. Sin embargo, los testimonios de los jóvenes están permeados por otros que relativizan esta

percepción negativa de la ciudad. En general, se nota que los aspectos negativos están asociados a una imagen construida por su pasado, cuando todavía no estaba estructurada; a la comparación con las ciudades de la región y sus alrededores, que parecen avanzar más rápidamente; y a la imagen que se tiene de algunos lugares que parecen excepciones a la regla en Várzea.

Esta inversión del discurso muestra una ciudad que tiene problemas, sí, pero que está evolucionando positivamente; una ciudad que mejora, aunque a una velocidad lenta y que tiene perspectivas.

Una de las expresiones recurrentes para describir Várzea Paulista es que es un «barrio grande», no una ciudad. En línea con los segmentos entrevistados en la primera etapa de la investigación, los chicos y las chicas del *Projovem* la consideran una «ciudad chica», visión que traduce un sentimiento de un núcleo todavía en crecimiento. Se puede decir que esta imagen se estructura a partir de varios factores que conducen a la falta de algunos “atributos de ciudad”, aspecto que aparece, por ejemplo, en la descripción de la infraestructura de trabajo, diversiones, salud, educación, movilidad y transporte.

Los núcleos urbanos concentradores y estructuradores de Várzea Paulista parecen estar en los municipios vecinos, como es el caso de Jundiá y Campo Limpo.

En los modelos de ciudades más tradicionales, es común la visión de que los barrios se estructuran a partir de uno o más centros urbanos que concentran usos, equipamientos de porte mayor, mejores condiciones de urbanidad. Los testimonios sobre la estructura de Várzea Paulista muestran que los barrios y la ciudad como un todo poseen una fuerte dependencia de un centro que, a diferencia de otras ciudades, está fuera de Várzea Paulista, está ubicado en Jundiá.

Generalmente, el centro concentrador de las actividades conforma las ciudades, es su origen. En Várzea Paulista, parece estar ocurriendo lo contrario. Como se separó de una ciudad, el desafío ahora parece ser el de construir su centralidad. La movilidad cotidiana está fuertemente basada en viajes a otros municipios, para comprar, trabajar, estudiar.

Con el desplazamiento de una serie de actividades a otros municipios, apoyado por la movilidad pendular cotidiana, es común que Várzea Paulista se asocie a una “ciudad dormitorio”. Se puede decir que la ausencia de “atributos de ciudad” expresada en los testimonios de los jóvenes colabora con la idea de una ciudad subalterna, inferior y desconocida. Los testimonios indican la existencia de cierto estigma construido, sobre todo a partir de la comparación con las demás ciudades de sus alrededores; del pasado de Várzea Paulista como periferia de Jundiá; de la imagen negativa de algunos barrios de Várzea Paulista; de la construcción de la imagen de un municipio violento.

La comparación con otras ciudades aparece espontáneamente y siempre se dirige a enaltecer los aspectos positivos de los municipios vecinos en perjuicio de Várzea Paulista.

Son recurrentes los relatos sobre los prejuicios en relación con los habitantes de Várzea Paulista. Aunque mencionado ligeramente y de forma graciosa, se supone que las discriminaciones retroalimentan un sentimiento de inferioridad y el desprestigio de Várzea Paulista en relación con las demás ciudades de la región. Varios jóvenes indican que la ciudad es «mal vista», con características urbanas precarias y hasta rurales.



Várzea Paulista, 16 de julio de 2009. Rueda de prensa para la presentación del Observatorio.

Aunque no de forma generalizada, se les atribuye a los medios un papel importante en la diseminación de la visión negativa que se tiene de la ciudad. Para algunos, la imagen de ciudad violenta no corresponde a la realidad; se considera que esa imagen la construyen los “de afuera”.

La sensación generalizada es que la ciudad mejoró, pero parece hacerlo a pasos lentos y hay varios elementos que señalan esa mejoría. El más citado y emblemático es el asfaltado, ícono asociado al proceso de urbanización visto como positivo. Además del asfaltado, algunos equipamientos denotan mejorías a pesar de las críticas en relación con su mantenimiento. Entre ellos están: el hospital de la ciudad; la mejoría de la Av. Duque de Caxias; la solución del problema de las inundaciones, asociada a las mejorías de saneamiento; la existencia y la llegada de nuevas industrias; la construcción del viaducto; la creación de algunos espacios de entretenimiento; el Boulevard; la Plaza da Bíblia, con la pista de skate; el hotel y algunas nuevas tipologías de viviendas, como condominios y villas.

Las nuevas viviendas y la construcción de condominios y villas están asociadas a mejorías no sólo por su estética diferenciada, sino también por el precio más elevado, lo que es una novedad en Várzea Paulista, reconocida y valorizada por los bajos precios de los inmuebles.

Cabe mencionar que uno de los aspectos que destaca a la ciudad positivamente en comparación con las demás es el precio de la tierra. Se pudo notar que el hecho de tener menos infraestructura se considera como una “calidad” del municipio para quienes no tienen condiciones de afrontar los costos de una ciudad más equipada. Así, lo que era un problema se transforma en calidad, por más paradójico que parezca. La falta de infraestructura, en este contexto, parece compensada por la ubicación de Várzea Paulista, por su proximidad a centros como Jundiaí, Campinas, São Paulo.

El tema de la vivienda resulta de interés para los jóvenes. Fue muy común que apareciera como un componente importante al hablar sobre sus perspectivas de futuro. Juntamente con la continuidad de los estudios, figura como uno de los sueños de los jóvenes entrevistados.

En la visión de los jóvenes, la inauguración del centro comercial indica perspectivas positivas, la más importante de ellas está relacionada con su potencial de invertir el flujo de personas y de recursos hacia las demás ciudades, reposicionando a Várzea regionalmente e invirtiendo ese flujo, lo que se desea con gran vehemencia. El hecho de que el centro comercial se considere como una oportunidad de desarrollo se basa en la idea de que el surgimiento de grandes equipamientos lleva inexorablemente al progreso de la ciudad.

Para los jóvenes, los ciudadanos también tienen un papel importante que cumplir en la inversión del flujo de personas y recursos hacia otras ciudades.

2. Ser joven en Várzea Paulista

Inicialmente, es importante destacar las imprecisiones que rondan las definiciones sociales sobre Juventud. Cabe enfatizar que la categoría juventud es una construcción social, históricamente circunscrita y en disputa en la sociedad. A los fines de las políticas públicas, hoy se considera jóvenes a los individuos de 15 a 29 años, pero el recorte generacional no se hace necesaria y exclusivamente por el filtro de la edad. Lo que conforma una generación es el compartir «espacios-tiempos comunes en términos de saberes, memorias, experiencias históricas y culturales»².

La idea general es que la población del municipio está mayoritariamente compuesta de jóvenes. Uno de los señaladores de esa presencia masiva es la gran afluencia de ese público a la Fiesta del Chocolate y en los ómnibus que hacen el trayecto entre la ciudad y Jundiaí los fines de semana, de noche, cuando se desplazan en busca de diversión.

² IBASE; INSTITUTO PÓLIS. *Relatório Global Juventude brasileira e democracia: participação, esferas e políticas públicas*. Rio de Janeiro: 2006. En: <www.polis.org.br> y <www.ibase.br> [Consulta: enero 2011].

Todos los entrevistados, con rarísimas excepciones, se consideran jóvenes. Esta percepción se basa en argumentos de distinto orden. El factor edad, los aspectos biológicos asociados al vigor y la energía físico-mental (característicos de esa fase de la vida), la informalidad y sobre todo, el valor atribuido al entretenimiento y la diversión representan el fundamento para identificarse con el "ser joven". Es interesante notar que solamente los chicos de 15 a 18 años mencionan la ausencia de responsabilidad como aspecto característico de ese momento de vida.

Ser joven es ser responsable e irresponsable al mismo tiempo, afirman otros. Por otro lado, vale la pena observar que los entrevistados de 25 a 29 años se evalúan como jóvenes, pero, en el transcurso de las discusiones se refieren a ese segmento utilizando la tercera persona del plural (ellos). Al mismo tiempo que revelan una variable externa a ese universo, colocándose, de cierta forma, fuera de ese segmento, circunscriben su pertinencia a la juventud por su disposición de «correr atrás de sus objetivos» y por su gusto por la vida nocturna, o sea, por su estado de espíritu, su «mente joven».

Varios estudios identifican las múltiples dimensiones de "ser joven" hoy. Aunque haya quienes defiendan que los jóvenes deban dedicarse apenas a los estudios para alcanzar una mejor cualificación para ingresar al mercado de trabajo, esa realidad no condice con la que viven los jóvenes hoy.

En Várzea Paulista, gran parte de los participantes de los debates en grupo trabaja o ya trabajó. Eso explica la centralidad de las cuestiones relacionadas con el ingreso al mercado laboral.

La mayoría cree que el municipio ofrece pocas oportunidades de empleo. La mayoría de los jóvenes consultados en la primera etapa de la investigación trabaja en otras ciudades de la región. La presencia de grandes empresas, tales como Continental Teves, L. Queiróz y KSB no disminuye esa situación. Hay quejas de que no emplean a los jóvenes de la ciudad, sino que "importan" mano de obra de los alrededores. La empresa de tejidos Advance parece no atraer al público entrevistado debido a los bajos sueldos.

Un aspecto interesante, cuando se habla sobre la oferta de empleo en la ciudad, es el que tiene que ver con las distinciones de género. Hay cierta concordancia, sobre todo entre las mujeres, de que la ciudad le ofrece más empleos al público masculino. Y aquí se está hablando de empleos socialmente valorizados, o sea, en empresas o industrias. La mayoría está de acuerdo en que las grandes industrias metalúrgicas o del sector químico instaladas en la ciudad exigen una mano de obra con fuerza física, atributos compatibles con el segmento masculino. En ese sentido, algunas mujeres se sienten apartadas, excluidas de ese nicho. En cuanto al sector administrativo, que podría absorberlas, se considera que es pequeño y restrictivo para ellas, debido a las habilidades exigidas.

Los pequeños comercios, sector visto como característico de la ciudad y como una oportunidad de empleo para los jóvenes, sobre todo para las mujeres, parece que no los sensibiliza. Los bajos sueldos y la exigencia de trabajar los fines de semana no condicen con las expectativas de los entrevistados. El supermercado Russi se menciona como una oportunidad vinculada a la adquisición de experiencia y no como proyecto de vida en el plano profesional. En otras palabras, se tiene como una oportunidad interesante sólo en lo que se refiere al primer empleo.

La construcción del centro comercial despierta expectativas positivas en lo que se refiere a la oferta de vacantes en la ciudad. Trabajar en el centro comercial parece no provocar reacciones tan negativas como aquellas asociadas al empleo en los pequeños comercios locales. Ícono de modernidad y locus de consumo y diversión bastante valorizado entre los jóvenes, el trabajo en el centro comercial parece tener un status diferenciado y abrirse como una alternativa para ese público de la ciudad.

La búsqueda de trabajo fuera de la ciudad es recurrente, pero no siempre exitosa. El destino, en general, es Jundiá. Se comenta que algunas empresas de allí no emplean a personas de Várzea en virtud del costo del transporte (cuatro pasajes diarios). Para superar ese obstáculo, algunos dicen que viven en aquella ciudad y registran la dirección de algún familiar que tenga residencia allí.

Trabajar en Jundiá, Campo Limpo, Atibaia o en Cabreúva, locales mencionados por los entrevistados, es tarea ardua. Hay innumerables quejas en cuanto al tiempo que se gasta en el trayecto, lo que compromete las posibilidades de dedicación a otras actividades y también a la convivencia familiar. Además de eso, se puede decir que la falta de oportunidades de empleo en la ciudad contribuye a debilitar el vínculo de los jóvenes con Várzea Paulista. Al desplazarse a otros lugares, se nota que también terminan transfiriendo buena parte de las actividades relativas a los quehaceres cotidianos a esos lugares.

La demanda de iniciativas del poder público dirigidas a atraer empresas a la ciudad es recurrente. Pensada como una estrategia vital para mejorar el desarrollo de Várzea Paulista, ampliar la oferta de empleos e invertir el flujo "migratorio", la instalación de empresas, incluido el centro comercial, tiene enorme potencial de invertir la imagen negativa de la ciudad y aumentar la autoestima del ciudadano.

Así como el debate sobre el exiguo mercado de trabajo en la ciudad, la ausencia de cursos técnicos y de profesionalización sensibiliza a los participantes de los grupos. Es unánime la demanda de creación de oportunidades de cualificación profesional. Los entrevistados de la primera etapa del estudio citan computación, inglés y español como los únicos cursos existentes en la ciudad.

Al hablar sobre ese tema, el *Espaço Cidadania* y los CRAS se mencionan y valorizan como instancias de atención a los jóvenes. Son las acciones del poder público dirigidas al segmento más citadas por los participantes de la primera etapa del estudio. También hay menciones puntuales al *Ação Jovem* y a la *Guardinha Municipal*, pero sensibilizan poco y parecen atender a un grupo específico de jóvenes. Cabe mencionar que los entrevistados de 25 a 29 años se sienten, de cierta forma, excluidos de los programas dirigidos al segmento juvenil de la ciudad.

Los participantes del *Projovem* se distinguen de los demás entrevistados por el mayor repertorio de acciones dirigidas a los jóvenes, lo que es un claro indicador de que la inclusión en el programa tiende a posibilitar el acceso a informaciones sobre oportunidades ofrecidas por el poder público y demás entidades con sede en la ciudad. Al hablar sobre los programas dirigidos a la juventud, se nota que el *Projovem* parece ser muy valorizado por los participantes, de acuerdo con el informe sobre los tres colectivos involucrados en la investigación.

El *Espaço Cidadania* es bastante conocido, aunque los participantes de los debates en grupo no siempre tienen información sólida sobre él. La reforma y ampliación del local y su transformación en *Espaço Cidadania* durante este mandato son bienvenidas, aunque se evalúa que la oferta de cursos es limitada. Las referencias a las actividades ofrecidas giran, sobre todo, alrededor de la biblioteca, curso de computación, capoeira y manicura.

Se puede decir que el *Espaço Cidadania* tiene alta visibilidad, es bastante valorizado, pero no impide la existencia de cuestionamientos, algunos posiblemente como resultado de la falta de información sobre él.

En cuanto a los CRAS, obviamente son bastante valorizados por los integrantes del *Projovem* y, a veces, se mencionan como un aspecto destacado positivo de la ciudad. En cuanto a los demás entrevistados, los CRAS se citan con bastante frecuencia, pero poco tienen que hablar de ellos. Los Centros de Referencia tienden a ser vistos más como un equipamiento dedicado a la atención a segmentos más carenciados o a suministrar la documentación legal (cédulas de identidad, por ejemplo).

A pesar de ser muy valorizadas por los entrevistados en los debates en grupo, las actividades ofrecidas por el *Espaço Cidadania* (y por el CRAS) parecen no relacionarse plenamente con sus demandas de calificación. Se puede decir que los jóvenes entrevistados tienen sueños más elevados. Quieren construir trayectorias de vida más significativas y que proyecten un futuro mejor. La demanda de cursos que permitan un ingreso cualificado al mercado de trabajo, o sea, cursos técnicos y de profesionalización es recurrente.

Más allá de los cursos técnicos y de profesionalización, el ingreso al mercado de trabajo remite al tema de la educación. En ese caso, el deseo de continuar la trayectoria

escolar, incluida la enseñanza secundaria o el ingreso a la enseñanza superior también se repite.

Al hablar sobre sus proyectos futuros, muchos de esos participantes revelan el deseo de continuar sus estudios. Ese es uno de los “sueños” mencionados por varios entrevistados, lo que revela la importancia atribuida a la escolaridad para la concretización de sus proyectos de vida en el plano personal y profesional. Lo mismo aparece en los relatos sobre los deseos de los chicos y las chicas del *Projovem*, para quienes la facultad es un objetivo que desean alcanzar.

La importancia atribuida a la educación se da en la misma medida y en relación con el trabajo, denotando dos dimensiones importantes del universo juvenil.

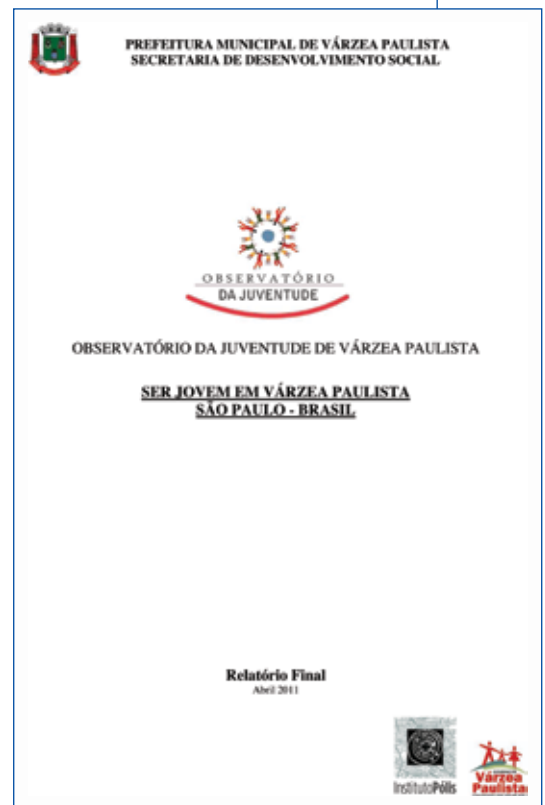
El joven no quiere ser obligado a renunciar a la educación por el trabajo o la constitución de una nueva familia. Eso explica las quejas en cuanto a la inexistencia de cursos “de extensión” (cursos para conclusión de niveles de enseñanza fuera de la edad reglamentaria), así como las críticas al cierre de cursos nocturnos en algunas escuelas de la ciudad.

Educación, cualificación para el mercado de trabajo y empleo figuran como temas centrales entre los jóvenes entrevistados. Sin embargo, hay otro tema que los moviliza mucho: el entretenimiento. Como vimos anteriormente, uno de los aspectos citados por los entrevistados para adjudicar su pertinencia al segmento joven es la importancia atribuida al entretenimiento y a la diversión. Se puede decir que uno de los elementos más mencionados para explicar e inscribirlos en la categoría “juventud” es el valor y la dimensión que esos aspectos ocupan en sus vidas. O sea, en general, eso los identifica como “jóvenes”. No es por casualidad que uno de los primeros temas que surgen al hablar sobre Várzea Paulista es la falta de espacios de entretenimiento y opciones de diversión en la ciudad. Solamente el grupo mixto de 25 a 29 años de edad comienza su discurso denunciando la falta de empleos en el municipio.

En lo que se refiere a los aspectos relacionados con el entretenimiento, el tono general de los testimonios es lamentarse en cuanto a la ausencia de espacios públicos calificados para que la población, sobre todo joven, disfrute de eventos que dialoguen con el universo artístico y musical de esa generación y amplíen su repertorio cultural. Como se sabe, la cultura y el entretenimiento ocupan un lugar significativo en la vida de los jóvenes: constituyen un espacio valioso de sociabilidad, de interacción y expresión (por medio de distintos lenguajes) de sus visiones de mundo y de usufructo de bienes y valores fundamentales para enriquecer su experiencia de vida.

Existe el reconocimiento de que se hicieron inversiones en la creación de plazas y parques, pero la falta de manutención acabó dejándolos inutilizables para la población. La mención de la carencia de espacios para la práctica de deportes y entretenimiento es una constante y se hace todavía más crítica en los jóvenes con hijos. Se comenta que las plazas para los niños tienen los equipamientos dañados, invadidos por malezas y que es común que muchos de esos espacios terminaron convirtiéndose en puntos de tráfico y consumo de drogas. La Plaza da Bíblia es un ejemplo de eso. Antes era un punto de encuentro valorizado y que, durante un determinado período, fue sede de ciclos de cine; ahora está deteriorada y la utilizan jóvenes consumidores de drogas.

La falta de opciones de entretenimiento termina por llevar a los jóvenes a buscarlo en otras ciudades, sobre todo en Jundiaí, lugar donde los parques se consideran bien conservados y aptos para niños, deportistas y la población en general.



Portada de la investigación llevada a cabo por la Prefeitura Municipal de Várzea Paulista.

Sobre todo entre los hombres, se lamenta el cierre de la cancha de fútbol para darle lugar al *Shopping Center*. Aunque ese espacio sea muy bienvenido, la pérdida de un espacio para la práctica deportiva además de afectar a sus eventuales usuarios, parece tener un significado simbólico al reforzar la carencia de equipamientos de entretenimiento en la ciudad.

Además de la demanda de eventos y espacios de entretenimiento, son grandes las expectativas de ampliación de la oferta y dinamización de la vida cultural de la ciudad. Se entiende que, más allá de beneficiar a los habitantes de Várzea, sobre todo a los jóvenes, esos eventos tendrían potencial de atraer la población de los alrededores y proyectar la ciudad, invirtiendo su imagen negativa en la región.

Los datos de esta investigación, así como de otros estudios, indican que educación, trabajo, cualificación profesional y entretenimiento o cultura ocupan un lugar destacado en la lista de demandas de la juventud. Y las limitadas oportunidades de tener acceso a esas dimensiones de la vida juvenil en Várzea Paulista responden por cierto movimiento de éxodo de los jóvenes de la ciudad hacia otras ciudades.

Se puede decir que Várzea Paulista no ofrece las condiciones plenas para la vivencia de múltiples dimensiones que involucran el ser joven hoy, lo que acaba impulsando a los jóvenes a vivirlas, en buena parte, en otra ciudad.

Cuando se solicitó que completasen la frase «ser joven en Várzea Paulista es...», la mayoría de los participantes señala las limitaciones existentes en la ciudad y su frustración.

Decir que Várzea Paulista no ofrece las condiciones para la plena vivencia juvenil no significa decir que los jóvenes rechacen totalmente la ciudad. Son visibles los lazos afectivos que los unen a la ciudad. Las relaciones con los vecinos, los vínculos familiares, las amistades, en fin, la red social construida en la ciudad demuestra, en general, el deseo de permanecer en Várzea. A pesar de los problemas indicados, son pocos los entrevistados que afirmaron que querían mudarse o vivir en otra ciudad.

Al hacer un balance de ese momento de sus vidas, en general los jóvenes entrevistados señalaron los aspectos positivos. Si bien consideran las limitaciones existentes en Várzea Paulista en lo que se refiere a la atención de ámbitos importantes de sus vidas, todos manifiestan satisfacción de ser jóvenes. Entre los puntos positivos, se destacan sobre todo los aspectos relativos a la conquista de creciente autonomía en varios ámbitos (social, financiero, etc.) y el apoyo que todavía tienen de la familia en el transcurso de ese proceso. O sea, resaltan las ventajas de ese momento híbrido, marcado por múltiples experimentaciones y aprendizajes, pero que contempla la posibilidad de equivocarse y contar con el respaldo familiar para revisar caminos y apuestas. La autonomía y la independencia

conquistadas en ese trayecto cuentan con una sensación de libertad valorizada por todos.

Esa percepción se muestra más fuerte entre los jóvenes y las jóvenes entre 19 y 24 años de edad y entre las chicas de 15 a 18 años, en especial (pero no exclusivamente) entre aquellos sin hijos. Los chicos de 15 a 18 años comparten aspectos de esa visión, pero a veces parecen circunscribir ese campo de experimentaciones y posibilidades hasta los 18 años, cuando hay un cambio de su condición ante la ley.



Várzea Paulista, 16 de julio de 2009. Presentación del Observatorio a la ciudadanía.

Ya los entrevistados de 25 a 29 años asumen una posición diferenciada en relación con los demás. Hablan sobre los jóvenes con una mirada de quien ya no se encuadra totalmente en esa categoría, enfatizan la seriedad y la responsabilidad del segmento juvenil en los días de hoy, destacando sus ventajas relativas en el mercado de trabajo en comparación con el público de más edad.

Según los entrevistados de la primera fase de la investigación, las diferencias de género se hacen sentir en la cotidianidad de “ser joven”. En general, aunque haya un reconocimiento del avance en las relaciones de género en la sociedad brasileña en los últimos años, sobre todo en el plano profesional, señalan las restricciones todavía vigentes en el ámbito familiar y social. El comentario general es que las mujeres todavía no alcanzaron el mismo nivel de libertad que los hombres. Son más vigiladas por la familia y por la comunidad. En el plano profesional, ascendieron a puestos antes ocupados exclusivamente por los hombres, pero todavía hay desigualdades en lo que se refiere a la remuneración.

El discurso de los jóvenes de Várzea Paulista confirma y refuerza la imagen negativa de ese segmento ante el mundo adulto. Más que eso, sus relatos denotan la discriminación sufrida, en la que también hay distinciones de género. Si las mujeres, sobre todo las más jóvenes, señalan como desventaja de esa fase de vida el hecho de que, en general, los jóvenes se ven como algo irresponsables y, en consecuencia, no se los toma muy en serio, en el caso del segmento masculino, la discriminación es de otro tipo y, seguramente, más “pesada”. Hay relatos contundentes sobre las sospechas que recaen sobre ellos. La discriminación y los abordajes violentos de la policía parecen ser parte de su vida cotidiana.

Al hablar sobre la imagen de los jóvenes en la sociedad y en Várzea Paulista, en particular, es recurrente entre los participantes de los debates en grupo la mención de las drogas y el tráfico de drogas, aspectos que, según ellos, inciden en la representación negativa de la juventud. El tono general de los testimonios es de denuncia sobre el sentido común, que asocia al joven a las drogas, penalizando aquellos que están fuera de ese “circuito”. Los entrevistados condenan la tendencia a generalizar a toda la juventud el comportamiento de una parte de los jóvenes, o sea, de extender al “todo” aquello que es práctica de apenas “una parte” de ese segmento.

Llama la atención lo próximas que están las drogas y el tráfico de drogas a la vida cotidiana de esa nueva generación. Las *biqueiras* (locales de consumo y tráfico de drogas) son conocidas por todos y no son raros los comentarios sobre hermanos y amigos involucrados con drogas y actividades ilegales. La tendencia es lamentar la opción de algunos jóvenes por el camino de las drogas y señalar la falta de oportunidades como justificativo para esa opción.

Las representaciones negativas sobre la juventud, indicadas por varios estudios y corroboradas por los testimonios de los entrevistados de esta investigación, dejan entrever ciertas marcas de la experiencia de “ser joven” hoy, en Brasil; marcas perversas que, ciertamente, inciden en su vida cotidiana, sobre todo en la de aquellos socialmente más vulnerables. Se puede decir que los jóvenes de sexo masculino, con menos ingresos, negros y que viven en las periferias urbanas son altamente discriminados y son objeto de desconfianza y sospechas generalizadas que, en su límite, son casi criminalizados.

Consideraciones finales

En base a la información recopilada en la investigación, algunas cuestiones merecen retomarse.

El desafío de invertir los estigmas históricamente construidos sobre la ciudad pasa, entre otros aspectos, por reforzar los avances ya alcanzados y los que están en curso en

las áreas menos estructuradas de la ciudad. También pasa por la inversión en atracciones que la diferencien de la región, colaborando para invertir el flujo de personas que hoy se van del municipio.

Existe una gran expectativa en relación con el centro comercial, que se ve como un equipamiento de entretenimiento que generará empleos con una categoría diferenciada. El centro comercial se considera un ícono del desarrollo y se tiene como un equipamiento que tiene potencial de proyectar Várzea Paulista ante las demás ciudades de los alrededores. Sin embargo, hay que considerar que lo que le da identidad a una ciudad, en general, es una composición de elementos que no se limitan a un único equipamiento y que repercuten en un área urbana más grande. Aunque los centros comerciales exijan constantes renovaciones, en función de la actividad de consumo que busca siempre diferenciación e innovación, un equipamiento de esos en Várzea Paulista puede ser el comienzo de un proceso de renovación que también envuelva el refuerzo del comercio local, la creación de una centralidad.

La movilidad intraurbana y regional son atributos fundamentales para configurar buenas condiciones de urbanidad. La buena movilidad debe dialogar con la pendularidad intermunicipal que hoy existe, reconociendo que Várzea Paulista no es autosuficiente en todos los aspectos y que compone una aglomeración, donde cada municipio cumple funciones complementarias. Por otro, debe permitir una conexión interbarrial.

Es recurrente la demanda de cursos técnicos y de profesionalización que permitan el ingreso cualificado de los jóvenes al mercado de trabajo y proyecten perspectivas de un futuro mejor para ellos. La recurrencia de esa demanda señala la naturaleza de los cursos esperados; cursos socialmente valorizados que proyecten carreras significativas y no solamente que sirvan para generar ingresos complementarios.

La contundencia de las quejas en cuanto a las pocas oportunidades de entretenimiento y eventos culturales para los jóvenes en Várzea Paulista se puede minimizar con una mayor divulgación de las opciones existentes. Más que eso, los datos de la investigación muestran la importancia de construir, de manera conjunta con los jóvenes, eventos y oportunidades alineadas a la vivencia juvenil.

¡Los jóvenes quieren ser escuchados! Quieren participar y ejercer su ciudadanía en diferentes esferas. La escuela y otros espacios pueden ser importantes en la construcción de un diálogo más permanente y menos puntual con los jóvenes y sus colectivos.

Bibliografía

IBASE, INSTITUTO PÓLIS. *Relatório Global Juventude brasileira e democracia: participação, esferas e políticas públicas*. Rio de Janeiro: 2006. En: <www.polis.org.br> y <www.ibase.br> [Consulta: enero 2011].

IBASE, INSTITUTO PÓLIS. *Juventude e integração sul-americana: caracterização de situações tipo e organizações juvenis – 6 demandas de uma agenda comum. Relatório sul-americano*. Rio de Janeiro: 2008. En: <www.polis.org.br> y <www.ibase.br> [Consulta: enero 2011].

IBASE, INSTITUTO PÓLIS. «Relatório Nacional Brasil: pesquisa juventudes no Brasil». En SOUTO, Anna Luiza Salles y ABRAMO, Helena (Eds.). *Sociedades sul-americanas: o que dizem jovens e adultos sobre as juventudes*. Rio de Janeiro: 2009. En: <www.polis.org.br> y <www.ibase.br> [Consulta: enero 2011].

NOVAES, Regina y RIBEIRO, Eliane. *Grupos Focais, considerações sobre usos, alcance e limites de uma técnica de pesquisa*. Rio de Janeiro: 2008. Documento de trabalho do Projeto *Juventude e Integração Sul-americana: diálogos para a construção da democracia regional* (mimeo).

LAS CONVIVENCIAS SOCIALES Y SUS CONSECUENCIAS EN EL MUNICIPIO DE PORTO VELHO

Honório Moraes Rocha Neto, Ricardo Pianta Rodrigues da Silva,
Ana Karolina Zampronio Bassi, Hélia Cardoso Gomes da Rocha*

Contexto y perfil del ente asociado

De acuerdo a lo indicado en el *Plan de Desarrollo Institucional 2008-2012* de la Faculdade São Lucas, socio del proyecto *Mirando al Mundo* del programa *100 Ciudades*, la Faculdade -reconocida como tal en diciembre de 1999- se encuentra en la zona central de Porto Velho (Rondônia), en un área de unas cuatro hectáreas. La misma posee una sede propia y una adecuada infraestructura.

La Faculdade comenzó su actividad académica en marzo de 2000, con los cursos de Turismo y Administración (que otorga las certificaciones de *Business Administration* y Administración de Hospital). En 2001 se instituyeron los cursos de Nutrición, Biología (licenciatura breve y de especialización) y Ciencias de la Administración Pública. En el primer semestre de 2002 activaron, además, los cursos de Foniatría, Enfermería (licenciatura breve y de especialización) y Biomedicina; en 2003 los cursos de Fisioterapia y Odontología; en 2005 los de Derecho y Medicina. Es importante subrayar que los cursos de Administración de Hospital, Turismo, Foniatría, Fisioterapia, Biomedicina y Nutrición fueron pioneros en el Estado.

La creación de la Faculdade São Lucas en Porto Velho se debió a varios motivos, el principal fue la posición geográfica de la ciudad; existen otros que indicaremos a continuación.

En la realidad del desarrollo del contexto social, económico-financiero y político de la región Norte ha sido detectada una carencia de servicios administrativos, con la necesidad de una mayor calificación y la formación de figuras profesionales, capaces de afrontar las dificultades del mercado y minimizarlas; promover la integración del conocimiento formal con los recursos y usos regionales, con el fin de brindar servicios de orientación administrativa a las empresas (públicas y privadas) y a las organizaciones de cualquier dimensión, promover la recuperación de la salud empresarial de las mismas y proponer formas de incrementar el volumen de los negocios, con el fin de que sean eficientes en dicho contexto socio-económico y político.

Con el crecimiento socio-cultural generado por el ambiente amazónico y la economía local -caracterizada por un potencial turístico subexplotado y un bajo índice de desarrollo social y económico, así como por la variedad de opciones de trabajo ofrecida por la actividad turística- los cursos universitarios de la São Lucas fueron propuestos para ofrecer una contribución a la formación de expertos capaces de implementar el potencial improductivo o subexplotado y colaborar con las políticas en este sector, actuando en el sentido de un desarrollo sostenible.

* Miembros del equipo local de *Mirando al Mundo*.

La falta de profesionales graduados en Biología y la creciente necesidad de formación incluso a nivel básico, junto a la necesidad de investigaciones que favorezcan el desarrollo de la región, dieron origen al curso de Biología, que además representa la ciencia fundamental para la salud.

La fuerte carencia de figuras profesionales en dicha área -que se traduce en una baja cobertura de la misma área, en particular respecto a algunas especializaciones- hace que un elevado número de personas tenga que ser tratado en otros Estados, lejos del propio domicilio -circunstancia que causa un sustancial aumento del costo de la asistencia sanitaria brindada a la población. Por otro lado, la escasez de expertos condiciona permanentemente al Estado a utilizar profesionales licenciados en los estados limítrofes, muchos de los cuales no poseen la necesaria licencia profesional y/o disponen de una formación que no es evaluada adecuadamente por el sistema de enseñanza nacional.

Con la creación de los cursos en Ciencias de la Salud se han implementado actividades de investigación en este sector, que actualmente están aún poco desarrolladas en el ámbito del Estado. En dicho contexto, varias causas nocivas para la salud no han sido aún adecuadamente estudiadas, ya que falta una motivación hacia la investigación científica; es así que los docentes y estudiantes de los cursos de la Faculdade São Lucas adquieren un rol importante. A dicho propósito, se reconoce a Rondônia como una región de la Amazonia con varias brechas en el conocimiento y el proceso de investigación científica, en mérito a la propia realidad cultural, lo que se suma a los varios problemas que afectan al trópico húmedo.

Elección del tema

Comprender las características de la población de Rondônia y, en particular, de Porto Velho, es un factor fundamental para la ejecución de las actividades académicas desarrolladas por la Faculdade. De este modo, existe la posibilidad de llevar adelante acciones, estudios e investigaciones acerca de ese sector de la sociedad y que estos aporten a los principios institucionales.

La ciudad se encuentra en una situación de constante y permanente cambio, que deriva en gran parte de los incentivos económicos determinados por las inversiones de la iniciativa privada y pública.

La necesidad y el compromiso de formar nuevos profesionales pasa a través del conocimiento de las realidades sociales y las características de los jóvenes. En este contexto se registró un fuerte proceso de desestructuración de la condición social, en particular especialmente en el sector de la sociedad compuesta por los adolescentes. Factores como la falta de oportunidades; de acceso a la enseñanza elemental; a los servicios sanitarios; al trabajo y a la diversión han determinado un aumento de los casos de conflicto social.

Desde el punto de vista de la complejidad (Morin, 2001) se considera que toda realidad es el resultado del producto de la convergencia de múltiples factores. Es así que se puede comprender que el contexto actual de la ciudad de Porto Velho deriva de factores históricos, geográficos, políticos, sociales, educativos, económicos, etc.



Roll up del proyecto llevado a cabo por la Faculdade São Lucas.

En el ámbito de la presente síntesis se ha dado prioridad a la óptica educativa. En primer lugar, por una razón natural en virtud de la naturaleza del ente socio, que observa la sociedad principalmente desde un punto de vista educativo, pero también porque existe una delimitación metodológica, propuesta por el proyecto, que establece las líneas guía para este informe e impone elecciones, focalización y rapidez.

Por este motivo, la Faculdade São Lucas, en esta fase del proyecto, ha decidido realizar una lectura de la condición juvenil desde el punto de vista educativo, partiendo de la convicción de que la educación está siempre vinculada a una concepción de la sociedad, considerada como producción humana, determinante y determinada por las relaciones de los seres humanos, entre sí y con la naturaleza.

Existe un elemento consensual: el hombre es formado por una determinada sociedad. «La educación no forma al hombre en abstracto, sino en una sociedad y para la misma» (Karl Mannheim *apud* Basbaum, 1977). La acción educativa no posee un valor neutro, sino que está vinculada a su sociedad, a los vínculos de producción y al sistema político.

Como consecuencia del compromiso asumido en la formación de los jóvenes, ha sido natural el recorrido que la Faculdade ha pensado con el fin de realizar este estudio desde el punto de vista educativo, o sea, considerar y comprender a la realidad actual para desarrollar y mejorar la futura.

Dificultades y resultados positivos del proceso de asociación

Compartir: esta es la palabra clave, que distingue fuertemente la asociación que se ha desarrollado mediante el proyecto *Mirando al Mundo*. Se ha registrado, en cada fase, un compromiso cada vez mayor de los referentes directamente involucrados en los estudios y el alcance de los objetivos. Se ha desarrollado, además, una conciencia cada vez más marcada del proyecto a nivel institucional. En esta óptica, es importante evidenciar que el principio de la cooperación descentralizada, que impregna todo el contexto histórico del programa *100 Ciudades*, es un factor que facilita este proceso.

Por lo tanto, la participación y el intercambio de las experiencias constituyen los resultados directos e inmediatos del proyecto. El desarrollo del portal y la creación de líneas de estudio específicas ofrecen una mejor comprensión de las realidades sociales de la ciudad de Porto Velho y del Estado.

Otro resultado positivo que es necesario evidenciar es la participación de los estudiantes, que están demostrando un real e intenso interés por el estudio y el compartir su rol de protagonistas.

En cualquier proceso de formación subsisten dudas y dificultades; también en este contexto han surgido obstáculos, algunos de ellos superados con facilidad, otros con mayores inconvenientes. Entre ellos se destacan, en particular, las cuestiones burocráticas y administrativas que cada socio, público o privado, ha debido afrontar para alcanzar los resultados prefijados: las reglas para la transferencia de los recursos del proyecto, rígidas e indispensables para la responsabilidad fiscal en Brasil, la obligación de cumplir con los plazos para las licitaciones públicas y los requisitos de publicidad, características fundamentales de los actos públicos.

Durante el desarrollo de la investigación se ha constatado una gran dificultad en el acceso a las informaciones de algunos organismos públicos, justificable por la delicadeza del tema propuesto y la confidencialidad que implican dichos datos. En consecuencia, la recopilación de las mismas ha sido parcialmente comprometida y no ha sido posible constituir una base de datos más detallada sobre los conflictos urbanos de la ciudad.

Material y método

El objeto de este estudio es la realidad social urbana del municipio de Porto Velho inherente al universo infantil y juvenil.

En este contexto, los investigadores han utilizado datos oficiales recopilados por los entes públicos, como el Instituto Nacional de Estudios e Investigaciones sobre la Educación Anísio Teixeira (INEP), vinculado al Ministerio de Educación, el Instituto brasileiro de Geografía y Estadística (IBGE), el Departamento estatal de Sanidad del Estado de Rondônia (SESAU-RO) y la Delegación especializada en el Control de Infracciones (DEAAI-RO). Después de esta recopilación, se han efectuado algunas consultas bibliográficas inherentes a la desigualdad social y a la violencia que pueden influenciar la vulnerabilidad y las oportunidades infantiles y juveniles.

La contextualización de la infancia y de la adolescencia frente a la violencia

El siglo XX ha sido el siglo del descubrimiento, la valorización, la defensa y la protección del niño. Es en dicho período que se han formulado sus derechos fundamentales, reconociendo así que el niño es un ser humano especial, con características específicas y derechos propios. Además, frente a las realidades de opresión surgen los derechos de tercera generación, o sea, los derechos al desarrollo, el ambiente, la paz y, más recientemente, los derechos de los consumidores (Marcílio, 2009).

En este final de milenio se ha comenzado a hablar de una cuarta generación de los derechos humanos: el "derecho a la democracia", condición esencial para su concretización.

Más que un sistema de gobierno, una modalidad de Estado, un régimen político y una forma de vida, en esta última parte del siglo la democracia tiende a volverse -o ya se ha vuelto- el más reciente derecho de los pueblos y los ciudadanos. Es un derecho de distinta calidad, de cuarta generación (Mbaya, 1997).

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de la recién nacida Organización de las Naciones Unidas ha aprobado la *Declaración Universal de los Derechos Humanos*. Esta *Declaración*, que se basa en hechos históricos y la doctrina anterior, se refiere al hombre en su conjunto y a todos los hombres, tutela su felicidad y su bienestar, buscando la subordinación del privado al público y dando valor a la familia, la comunidad, los intereses, las necesidades y aspiraciones sociales del pueblo. La *Declaración* expresa una ética que garantiza la condición de plena ciudadanía a todos los hombres, como se puede leer ya en el primer párrafo del preámbulo: «Considerando que el reconocimiento de la dignidad inherente a todos los miembros de la familia humana y de sus derechos, iguales e inalienables, constituye el fundamento de la libertad, la justicia y la paz en el mundo» (Marcílio, 2009).

Paralelamente al desarrollo de la doctrina de los derechos humanos, se profundiza el significado del concepto de ciudadanía, cuyo énfasis se concentra en el conjunto de los derechos y las responsabilidades necesarias para garantizar, a cada individuo, su plena participación en la sociedad. Según la concepción clásica de Marshall, la ciudadanía comprende los derechos civiles, necesarios para garantizar las libertades individuales, los derechos políticos, indispensables para permitir la participación en el ejercicio del poder, y los derechos sociales, que comprenden el conjunto de los derechos necesarios para garantizar que, en el ámbito de los estándares de una determinada sociedad, cada

individuo pueda gozar de la seguridad ofrecida por el bienestar económico, compartir la herencia socio-cultural, vivir digna y civilmente (Marshall, 1950).

Gracias al progreso de la medicina, las ciencias jurídicas, pedagógicas y psicológicas, el siglo XX ha descubierto las particularidades del niño y la necesidad de formular sus derechos, que se consideran específicos. Ya en 1923, formulados por una organización no gubernamental (*International Union for Child Welfare*), fueron aprobados los principios de los derechos del niño. La entonces nueva Sociedad de las Naciones, que se reunió en Ginebra al año siguiente, los incluye y los expresa en la primera *Declaración sobre los Derechos del Niño*. El texto contiene sólo cuatro artículos:

1. El niño tiene derecho a un desarrollo normal, en sentido material y espiritual.
2. El niño que tiene hambre debe ser alimentado; el niño enfermo debe ser curado; el niño tardío debe ser estimulado; el huérfano y el abandonado deben ser acogidos y protegidos.
3. El niño debe recibir formación para ganarse la vida y debe ser protegido contra todo tipo de explotación.
4. El niño debe ser educado de modo que sus mejores cualidades sean puestas al servicio de sus hermanos.

Después de la Segunda guerra mundial, frente a la presencia de miles de niños huérfanos o lejos de sus padres y su propia familia, la ONU decidió crear el Fondo Internacional de Emergencia para la Infancia. De este modo, el 11 de octubre de 1946 surgió el UNICEF (*United Nations International Child Emergency Fund*), con el objetivo de ayudar a los niños de los países devastados por la guerra. Durante los primeros tres años, los recursos del Fondo fueron destinados a la ayuda de emergencia (sobre todo de alimentos) a niños pertenecientes a 14 países devastados por la guerra en Europa y en China, así como a los niños refugiados de Palestina (1948-1952), víctimas de la creación del Estado de Israel. Por primera vez existió el reconocimiento, a nivel internacional, de que los niños necesitan cuidados especiales.

Después de la recuperación de Europa, en 1950, la Asamblea General de las Naciones Unidas exhortó a UNICEF a destinar la ayuda de emergencia hacia programas a gran escala, apuntando al mejoramiento de la salud y la nutrición de los niños de los países más pobres. En 1953, la Asamblea General decidió que UNICEF se transformara en un órgano permanente de las Naciones Unidas. En 1958, la asistencia de UNICEF se extendió a un nuevo ámbito, o sea a los servicios sociales para el niño y su familia: de este modo su radio de acción se amplió, pasando a incluir la educación.

El año 1959 constituye uno de los momentos emblemáticos para el progreso de las conquistas de la infancia: ese año las Naciones Unidas proclamaron la *Declaración Universal de los Derechos del Niño*, que tuvo un profundo y significativo impacto sobre las costumbres de cada nación con su infancia. En la misma, la ONU reafirma la importancia de garantizar la universalidad, la objetividad y la igualdad en la consideración de las cuestiones inherentes a los derechos del niño. Por primera vez en la historia, el niño pasa a ser considerado con prioridad absoluta y se vuelve sujeto de derecho, lo que representa en sí una profunda revolución. La *Declaración* enfatiza la importancia de intensificar los esfuerzos nacionales para la promoción del respeto de los derechos del niño a la supervivencia, la protección, el desarrollo y la participación. La explotación y el abuso de los niños debían ser activamente combatidos, actuando sobre sus causas.

Basándose en los principios expresados en la *Declaración Universal de los Derechos Humanos* (1948), así como en el citado acto sobre los derechos del niño (1959), la Conferencia mundial sobre los derechos humanos promovió, en 1989, la *Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño*. A fines de 1996, la Convención había sido ratificada por el 96% de los Estados, con la excepción de los Emiratos Árabes Unidos, Estados Unidos de América, Islas Cook, Omán, Somalia y Suiza (UNICEF, 1964). Mediante la ratificación, estos países se comprometían jurídicamente a adoptar todas las medidas adecuadas (aprobadas por la *Convención*) para dar asistencia a los padres o a los responsables en el cumplimiento de las obligaciones hacia los niños.

Los derechos contenidos en la *Convención* de 1989 son de amplio radio.

La *Convención* define como niño a toda persona menor de 18 años de edad (art. 1), cuyos "mejores intereses" deben ser tenidos en consideración en todas las situaciones (art. 3). Protege los derechos del niño a la supervivencia y al desarrollo (art. 6) y sus disposiciones contienen el derecho del niño al mejor nivel posible de salud (art. 24), a expresar los propios puntos de vista (art. 12) y a recibir información (art. 13). El niño tiene derecho a ser anotado en el registro civil inmediatamente después del nacimiento, a tener un nombre y una nacionalidad (art. 7), tiene derecho a jugar (art. 31) y a recibir protección contra todas las formas de explotación sexual y abuso sexual (art. 34) (UNICEF, 1964).

El *Estatuto del Niño y el Adolescente* (2011) define como niño a quien tiene una edad de hasta doce años no cumplidos y adolescente a quien tiene una edad comprendida entre los doce y los dieciocho años.

La violencia golpea el mundo contemporáneo en todas sus partes y se manifiesta en varios modos. Está presente en toda la sociedad y no se limita sólo a determinados espacios, a determinadas clases sociales, a determinadas franjas de edad o a determinadas épocas. Es un error pensar que la violencia está vinculada directamente sólo a la pobreza, a los grandes centros urbanos, a los adultos y a la época presente. Por ejemplo, se verifica un crecimiento de las prácticas violentas entre los jóvenes de la clase media y los sectores privilegiados de la sociedad en sus diferentes ámbitos de acción: en la familia, la escuela o la calle (Camacho, 2011).

Alberto Melucci expone la propia concepción de la adolescencia afirmando que es un primer momento de la juventud y que no puede ser considerada sólo como una fase de transición entre la infancia y la vida adulta, como meta última de la madurez, sino que debe ser considerada como un período del ciclo vital en el que subsisten procesos específicos de transformación, que involucran la dimensión mental y la corporal, las relaciones con los demás y con el mundo. A través de estos cambios, se vuelven visibles: la organización de la vida afectiva, los modelos de pensamiento, modalidades de relacionamiento, que asumen un rol de primera importancia, relegando temporalmente otros componentes de la experiencia (Melucci y Fabbrini, 1992).

Piaget, en su obra *El juicio moral del niño* (1932/1977), entre los varios conceptos estudió la noción de justicia de niños y adolescentes, llegando a la conclusión de que subsisten tres diferentes tendencias de respuesta: hasta la edad de siete/ocho años aproximadamente prevalece la noción de justicia como subordinada a la autoridad adulta.

En la justicia retributiva, las sanciones expiatorias son elegidas más seguidas que las sanciones por reciprocidad. Considerando una situación que implica los dos sistemas de justicia, retributiva y distributiva, los niños tienden a considerar la necesidad de castigo (justicia retributiva) más importante que el tratamiento equitativo (justicia distributiva). Permanece fuerte la convicción de una justicia superior y, en respuesta a la cuestión sobre qué es injusto, los niños tienden a indicar como tales los comportamientos contrarios a las órdenes de los adultos, como mentir, robar, romper, o sea, acciones y comportamientos considerados inadecuados o prohibidos.

Entre los ocho y los once años de edad, en el campo de la justicia retributiva, las sanciones por reciprocidad son preferidas por los niños a las expiatorias. En la justicia distributiva, la igualdad prevalece sobre la autoridad o la necesidad de castigo (justicia retributiva). Se considera injusto el que rompe las reglas de un juego o bien, una conducta contraria a la igualdad.

Después de los doce años, en promedio, la justicia igualitaria es enriquecida por la noción de equidad. Por lo tanto, en la justicia distributiva, no se trata de afirmar la ley igual para todos, sino de considerar las circunstancias personales de cada uno. Del mismo modo, en la justicia retributiva, se consideran las atenuantes para juzgar una acción. Además de las conductas contrarias a la igualdad, estos adolescentes tienden a considerar injustos hechos inherentes a la sociedad adulta como las injusticias de naturaleza económica y política (Menim, 2000).

Estas tres diferentes fases de la concepción de la justicia revelan la existencia de dos tendencias morales antagonistas, que marcan completamente el desarrollo moral del niño: la heteronomía, o moral del deber y la obediencia, y la autonomía, o moral del bien, del mutuo respeto. A su vez, estas son determinadas en práctica por las relaciones sociales que los niños viven: si predominan relaciones de tipo unilateral, de coacción del más fuerte sobre el más débil, la moral posible es la de la obediencia; por el contrario, si el niño puede vivir relaciones entre pares, relaciones de cooperación, puede entonces surgir la moral de la autonomía (Menim, 2000).

La población y el desarrollo social y económico

Las ciudades brasileras viven un proceso acelerado de desarrollo económico, político y social. Este proceso evolutivo comenzó con la actual fase de globalización y, además de facilitar la socialización de las informaciones, alimenta el crecimiento.

La circulación de las informaciones genera movilidad en las sociedades: los individuos mejor informados buscan mejorar la propia calidad de vida, haciendo de modo que las ciudades absorban una gran cantidad de personas emigrantes. Históricamente la emigración ha sido causada por factores políticos, guerras, aspectos climáticos, causas a las que, en los últimos tiempos, se agregó la movilidad voluntaria como consecuencia de la búsqueda de oportunidades.

Según Jurandir Sanches (2002):

La expresión emigración voluntaria significa un movimiento de individuos que deciden libremente dejar el propio lugar de origen hacia otras metas que les permitan realizar una expectativa de mejoramiento de su nivel de vida.

El movimiento migratorio está contribuyendo al desarrollo y al aumento de la población de la ciudad de Porto Velho, capital y municipio más grande del Estado de Rondônia, tanto a nivel de extensión territorial como a nivel de población. Según el Instituto brasileño de Geografía y Estadística (IBGE) la Municipalidad actualmente posee:

Indicadores	N.
Población (2010)	428.527
Superficie territorial (km ²)	34.096,43
Densidad demográfica (hab./km ²)	12,57

Tabla 1: Datos demográficos del municipio de Porto Velho.

Fuente: IBGE - Instituto Brasileiro de Geografia y Estadística, *Censo demográfico 2010*.

Los estudios más recientes publicados por el IBGE demuestran que en la última década la ciudad ha sufrido un aumento de la población en dos momentos distintos:

- en el primer quinquenio, la población ha marcado un aumento del 13%, derivado del proceso migratorio voluntario, pasando de 294.220 habitantes en 1999 a 334.661 en 2005;
- en el segundo quinquenio, sobre la base del último estudio publicado en 2010, se desprende que el aumento de la población ha sido del 43%.

Período	Población
1999	294.220
2005	334.661
2010	428.527

Tabla 2: Indicador de la población (IDI) – IBGE.

Fuente: IBGE - Instituto brasileiro de Geografia y Estadística, *Censo demográfico 2007, 2010*.

Este aumento de población, entre las varias causas, deriva de las inversiones económicas: en la ciudad han abierto, en un solo año, cinco mil nuevas empresas, por lo tanto se han generado más de treinta mil nuevos puestos de trabajo (Camata Junior, 2011).

Según Valdemar Camata Junior (2011), economista y presidente de la Federación de las Industrias del Estado de Rondônia (FIERO), el Estado tiene en este momento la mayor tasa de ocupación de la población económicamente activa de la región Norte (94,6%) y la segunda menor tasa de desocupación de Brasil. También la renta media de los trabajadores de Porto Velho es la más alta de la región (R\$ 880,00, valor superior a la media nacional).

Rondônia tiene en este momento la mayor tasa de ocupación de la población económicamente activa de la región Norte, 94,6%. Esto comprende también la renta media de los trabajadores, R\$ 880,00, la más elevada de la región. El 12,1% del total trabaja en la industria (Camata Junior, 2011).

Estas características, que son confirmadas por el censo 2010 del IBGE, demuestran que en la mayoría de los casos las oportunidades de trabajo se encuentran en el sector de los servicios.

Sector	Porcentaje
Servicios	83,80%
Agricultura	5,30%
Industria	10,90%

Tabla 3: Composición económica de Porto Velho.

Fuente: IBGE - Instituto Brasileiro de Geografía y Estadística, *Censo demográfico 2010*.

La oferta de trabajo ha determinado flujos migratorios hacia Porto Velho, reforzando la tendencia de las migraciones internas en la región. Sin embargo, la oferta de bienes y servicios públicos no está creciendo con el mismo ritmo del actual crecimiento de la población (Camata Junior, 2011).

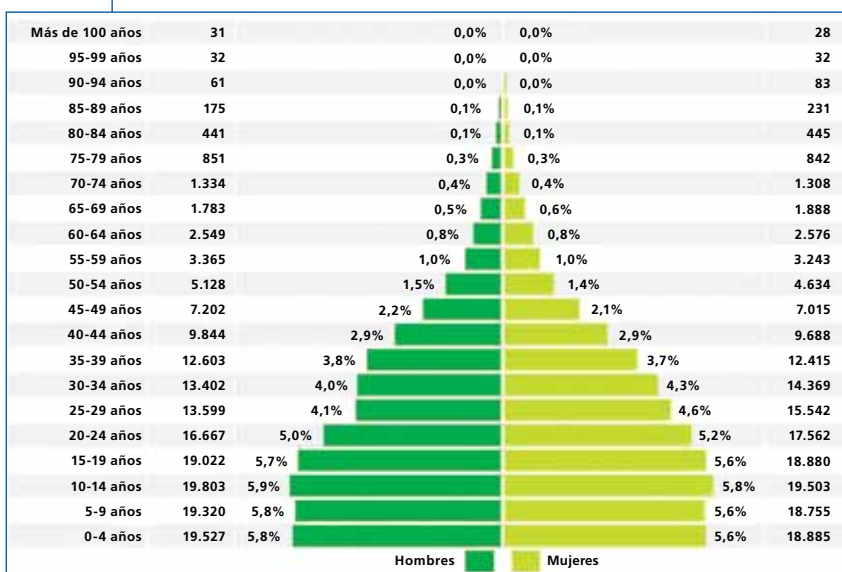


Gráfico 1: Distribución de la población por sexo según los grupos de edad, en Porto Velho, en el año 2000.

Fuente: www.censo2010.ibge.gov.br

Contexto y realidad juvenil de Porto Velho

Analizando los datos oficiales, como demuestran los gráficos 1 y 2 del IBGE, se puede observar un cambio en la distribución de la población juvenil, que en el año 2000 presentaba su mayor concentración en la franja de edad entre los 10 y los 19 años, con un porcentaje del 11,6%. Al final de la década (2010), la misma franja de edad se redujo al 9,8%; sin embargo, en el mismo período se verificó un aumento absoluto de población de 6.319 adolescentes.

En 2010 se verificó un aumento de la franja de edad adultos-jóvenes (20-24 años), lo que indica un envejecimiento de la población y una disminución de la tasa de natalidad, como evidencian los gráficos ya citados.

El crecimiento de la población juvenil, aunque no muestra un significativo aumento del porcentaje, representa para la Municipalidad de Porto Velho un aumento real del número de estudiantes del *Ensino Fundamental* y *Médio*, que no puede ser observado a través de los datos oficiales indicados en la *Tabla 4*. Esta tabla, por el contrario, lleva a deducir una reducción de la cantidad de jóvenes matriculados a los tres niveles de la escuela obligatoria.

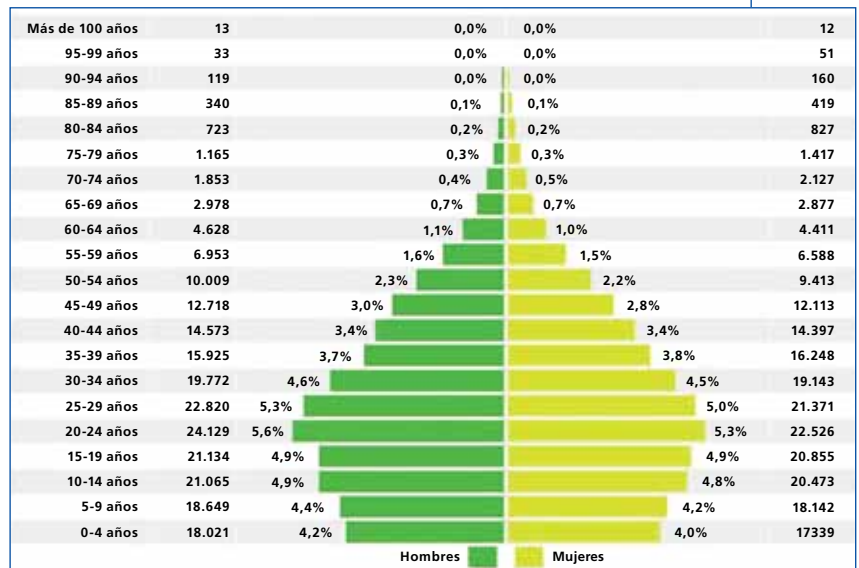


Gráfico 2: Distribución de la población por sexo según los grupos de edad, en Porto Velho, en el año 2010.

Fuente: www.censo2010.ibge.gov.br

Descripción		2005	2007	2009	
Matriculados	Ensino Fundamental	Estadual	43525	42743	43020
		Municipal	26518	25937	26464
		Privada	8788	9111	9213
SUBTOTAL		78831	77791	78697	
Matriculados	Ensino Médio	Estadual	10408	9886	10788
		Municipal	138	90	0
		Privada	2739	2258	2344
SUBTOTAL		13285	12234	13132	
Matriculados	Pre-escolar	Estadual	1410	707	696
		Municipal	5492	6320	7749
		Privada	4189	3392	2220
SUBTOTAL		11091	10419	10665	

Tabla 4: Número de niños matriculados en el municipio de Porto Velho.

La *Tabla 5* muestra que en la ciudad ocurrió una reducción del número total de las escuelas, una tendencia inversa al aumento de la población. Esta contradicción entre aumento de población y disminución del número de escuelas y, de consecuencia, de estudiantes inscriptos, puede constituir a breve plazo, un aumento de la desigualdad social y una reducción de oportunidades para los jóvenes.

Descripción	Nivel	2005	2007	2009
Escuela	Ensino Fundamental	282	272	247
Escuela	Ensino Médio	48	47	45
Escuela	Pre-escolar	91	89	79

Tabla 5: Número de escuelas en el municipio de Porto Velho.

El registro de las inscripciones indicado en la tabla 4 respecto a la red municipal del *Ensino Médio* ha sido equivalente a cero para cumplir un requisito legal. Desde este punto de vista es importante subrayar que la competencia de cada ente de la Federación es establecida por el art. 221 de la *Constitución de la República Federal de Brasil*:

Art. 211. La Unión, los Estados, el Distrito Federal y las Municipalidades organizarán los propios sistemas de enseñanza en régimen de colaboración.

§ 1º La Unión organizará el sistema federal de enseñanza y el de los Territorios, financiará las instituciones federales de enseñanza pública y ejercerá, en materia educativa, una función redistributiva y suplementaria, con el fin de garantizar la igualdad de las oportunidades educativas y un nivel mínimo de calidad de la enseñanza mediante la asistencia técnica y económica a los Estados, al Distrito Federal y a las Municipalidades [*texto redactado en base a la 14ª Enmienda Constitucional de 1996*].

§ 2º Las Municipalidades se ocuparán prioritariamente de la enseñanza fundamental y de la educación infantil [*texto redactado en base a la 14ª Enmienda Constitucional de 1996*].

§ 3º Los Estados y el Distrito Federal se ocuparán prioritariamente de la enseñanza fundamental y media [*párrafo agregado a la 14ª Enmienda Constitucional de 1996*].

§ 4º En el ámbito de la organización de los propios sistemas de enseñanza, la Unión, los Estados, el Distrito Federal y las Municipalidades definirán formas de colaboración, con el fin de garantizar la universalidad de la escuela obligatoria [*texto redactado en base a la 59ª Enmienda Constitucional de 2009*].

Violencia

Según Minayo, nunca es superfluo recordar que «hoy por hoy es opinión unánime [...] que la violencia no hace parte de la naturaleza humana y que la misma no posee raíces biológicas» (1994). La violencia constituye un «fenómeno histórico-social, producido en la sociedad» y que, por lo tanto, «puede ser eliminado» (1999).

La eliminación de la violencia exige que se involucren los sujetos, las instituciones y la sociedad, en sus respectivas multidimensiones (física, mental, emotiva, ética, espiritual, económica, jurídica, política, etc.). El sistema educativo posee una responsabilidad específica en este proceso. Si, por una parte, es fundamental no ceder ante la tentación de atribuir la responsabilidad de la transformación de la sociedad a la educación, o de considerar que las injusticias socio-económicas puedan resolverse gracias a una educación de buena calidad, por otra parte, es innegable el rol crucial que la misma cumple en la formación intelectual y moral de las nuevas generaciones (Milani, 2003).

Uno de los factores que hace que los adolescentes estén involucrados en este escenario de violencia es la dificultad de padres, profesionales de la instrucción y la salud, así como de los gobernantes, de comprender las características y las necesidades de esta fase de la vida, ya que la violencia puede ser también un aspecto de la influencia social en mérito a la salud infantil y juvenil.

Las condiciones y los recursos que juegan un rol fundamental para la salud son la paz, la casa, la instrucción, la alimentación, la renta, el ecosistema estable, los recursos sostenibles, la justicia social y la equidad (*Carta de Ottawa, 1986*)

La adolescencia está marcada por profundas transformaciones, en las que se entrecruzan procesos de maduración física, mental, emotiva, social y moral, que son influenciados por las especificidades de cada sujeto, por el ambiente socio-cultural y el momento histórico, lo que vuelve muy complejo establecer las fronteras y el concepto (Osório, 1989; Costa, 1999).

Los datos oficiales constatados por la Delegación especializada en el Control de Infracciones (DEAAI), según la [Tabla 6](#), demuestran que subsiste una disminución de las varias infracciones juveniles y acciones realizadas por la DEAAI:

Naturaleza del hecho	2007	2008	2009	2010
Procedimientos instaurados	2.229	2.666	2.158	1.640
Flagrante	309	232	156	91
Adolescente como jefe de la banda	122	170	198	153
Hurto	473	363	338	186
Homicidio	41	28	20	12
Hurto con violencia	14	2	6	1
Lesión corporal	41	272	269	157
Posesión ilegal de arma	80	107	79	28
Posesión de drogas	407	483	423	306
Robo	287	275	258	134
Tentativa de homicidio	42	41	29	19
Violación	0	0	10	18
Atentado violento al pudor	0	0	20	12
Denuncias presentadas ante la DEAAI	0	653	576	362
Denuncias presentadas ante otras instituciones	0	2.639	2.036	1.464
Citaciones notificadas	0	1.882	2.028	389
Registros y capturas efectuadas	0	200	219	64
Registros y capturas pendientes	0	108	468	312
Órdenes emitidas	172	254	300	265
Órdenes cumplidas	172	205	248	216
Operaciones efectuadas	0	40	62	36
Medidas de coerción efectuadas	0	336	242	51

Tabla 6: Número de delitos cometidos por adolescentes en el municipio de Porto Velho.

Fuente: Informe de las actividades realizadas por la DEAAI en el año 2010.

No existe modo de indicar las causas de la reducción de los índices de las infracciones juveniles que muestra la tabla 6. Históricamente pueden ser identificadas algunas medidas que han contribuido a minimizar dichos índices, como: el acceso a la escuela, que se volvió universal en Brasil a fines de los años ochenta; el *Ensino Fundamental*, obligatorio desde 1996 (LDB/1996) y la existencia de los actuales proyectos y medidas socio-educativas en Porto Velho.

Sin embargo, el estudio realizado en 2007 en la *Casa do Adolescente Sentenciado* (proyecto *Olhando o Mundo*) reveló que de los 122 adolescentes participantes en el estudio, solamente tres habían superado el noveno año del *Ensino Fundamental*. Estos datos permiten suponer que el bajo nivel de escolaridad es un factor de vulnerabilidad juvenil, que coloca al adolescente en una posición al mismo tiempo de víctima y verdugo (*Olhando o Mundo*, 2008).

ÍTEMS	EDAD								TOTAL
	NI	13	14	15	16	17	18	19	
<i>S/Instrucción</i>	–	–	1	1	5	11	3	–	21
<i>1º año</i>	–	–	–	–	–	–	–	–	0
<i>2º año</i>	1	–	–	–	2	2	2	1	8
<i>3º año</i>	–	–	1	1	1	1	–	–	4
<i>4º año</i>	–	–	–	2	–	–	3	–	5
<i>5º año</i>	1	–	2	3	3	6	1	–	16
<i>6º año</i>	4	1	–	4	7	12	12	1	41
<i>7º año</i>	–	–	–	1	3	7	3	–	14
<i>8º año</i>	–	–	1	1	1	4	3	–	10
<i>9º año</i>	–	–	–	–	1	1	1	–	3
TOTAL	6	1	5	13	23	44	28	2	122

Tabla 7: Escolaridad de los niños internados en la *Casa del Adolescente Sentenciado* en el municipio de Porto Velho.

Grupo de trabajo y resultados de este proyecto

De este trabajo se ocuparon directamente cuatro investigadores de diversas disciplinas, con el objetivo de programar y seguir la creación del portal para la producción, la sistematización de informaciones y la actualización del mismo.

Este portal, llamado *Observatorio Juvenil “Mirando al Mundo” Porto Velho* tiene como fin registrar, sistematizar, clasificar y proporcionar informaciones sobre las realidades urbanas y sus movimientos sociales, así como seguir los diversos escenarios sociales y vulnerables que puedan involucrar al grupo objeto de esta investigación, o sea la infancia y la juventud.

La base de datos puesta a disposición e integrada a este ambiente virtual ofrece información y datos cuantitativos y ayuda en la formulación de las diversas políticas públicas, así como hacer conocer la realidad infantil y juvenil del municipio de Porto Velho.

La búsqueda de informaciones ha sido y será realizada mediante medios electrónicos en sitios oficiales y no oficiales, que serán consultados cotidianamente y, de este modo, estarán siempre actualizadas con el uso de palabras clave en los ordenadores PC del ente socio, la Faculdade São Lucas.

Consideraciones finales

Una evidente violencia estructural impregna la sociedad brasilera y manifiesta un cuadro de injusticias sociales, diferencias económicas, exclusión y falta de oportunidades que golpea a la mayor parte de la población y, en consecuencia, a niños y jóvenes. Esta realidad, considerada muchas veces como común, natural e inevitable, expone fácilmente a niños y jóvenes a innumerables modalidades de violencia en su forma de manifestación más directa.

Sin embargo, es esencial que se desarrollen acciones concretas para tomar decisiones inmediatas, como la de hacer conocer la realidad que vive esta franja de edad del mun-

do infantil y juvenil. Mediante la observación de la misma se pueden realizar acciones y, al mismo tiempo, pueden producirse modificaciones estructurales en el sistema económico, político y jurídico.

Es necesario que la sociedad haga un esfuerzo con el fin de participar efectivamente en el desarrollo integral de las generaciones en formación. Es urgente convencerse de la necesidad y la posibilidad de realizar el trabajo integrado, a nivel de microsistemas, mediante procesos sistemáticos y permanentes de educación a la paz, al respeto de los derechos humanos y la diversidad, así como a los valores morales universales. La infancia es la base de este proceso y, comenzando con la adolescencia, fase crucial para la formación de la identidad, es necesario enseñar la cooperación, la solidaridad, la resolución pacífica de los conflictos y la indivisibilidad entre derechos y deberes en la vida social.

En la búsqueda de los recorridos posibles, el adolescente tiene la necesidad de ser reconocido como uno de los protagonistas. Mientras que sea visto y tratado sólo como un problema, se le estará negando la posibilidad de canalizar constructivamente las propias energías en calidad de actor de la transformación social. En este momento es necesario dirigir la mirada hacia las cuestiones socio-educativas, que culminan en la falta de oportunidades y la vulnerabilidad infantil y juvenil.



Porto Velho, 28 de abril de 2010. Reunión del grupo de investigación local en presencia de Francesca Pignatelli, *Assistant Technical Manager* del proyecto.

Bibliografía

- BARADELLO, Maurizio; BOTTIGLIERI, Maria y CHICCO, Stefano (Eds.). *Olhando o Mundo. Observatório do Mundo Juvenil no Brasil*. Torino: Città di Torino, 2008.
- BASBAUN, Leoncio. *Alienação e umanismo*. São Paulo: Edições Símbolo, 1977.
- BRASIL. *Lei nº 9.394*, de 20 de dezembro de 1996. Estabelece as Diretrizes e Bases da Educação Nacional.
- CAMACHO, Luiza Mitiko Yshiguro. «As sutilezas das faces da violência nas práticas escolares de adolescentes». En *Educação e Pesquisa*. São Paulo, vol. 27, nº 1, 2001.
- CAMATA JUNIOR, Valdemar. «Rondônia: Economia e Desenvolvimento». En: <<http://www.fiero.org.br/>> [Consulta: 2 de septiembre de 2011].
- FACULDADE SÃO LUCAS. *Plano de Desenvolvimento Institucional 2008-2012*.
- MARCÍLIO, Maria Luiza. «A lenta construção dos direitos da criança brasileira. Século XX». En *Revista USP* (Dossiê Direitos Humanos no Limiar do Século XXI), nº 37, 1998, disponible en el sito web de la Biblioteca Virtual de Direitos Humanos da Universidade de São Paulo. Comissão de Direitos Humanos. En: <<http://www.egov.ufsc.br/portal/sites/default/files/anexos/28339-28350-1-PB.pdf>> [Consulta: 10 de septiembre de 2011].
- MARSHALL, Thomas Humphrey. *Citizenship and Social Class and Other Essays*. Cambridge: Cambridge University Press, 1950.
- MBAYA, Étienne-Richard. «Gênese, evolução e universalidade dos direitos humanos frente à diversidade de cultura». En *Estudos Avançados*, vol. 1, nº 1, 1997.
- MELUCCI, Alberto y FABBRINI, Anna. *L'età dell'oro: adolescenti tra sogno ed esperienza*. Milano: Feltrinelli, 1992.
- MENIN, Maria Suzana De Stefano. «Representações sociais de justiça em adolescentes infratores: discutindo novas possibilidades de pesquisa». En *Psicologia. Reflexão e Crítica*, vol. 13, nº 1, 2000. En: <<http://dx.doi.org/10.1590/S0102-79722000000100008>> [Consulta: 10 de septiembre de 2011].
- MILANI, Feizi M. «Adolescência e violência: mais uma forma de exclusão». En *Educação em Revista*, nº 15, 2003. En: <http://www.educaremrevista.ufpr.br/arquivos_15/milani.pdf> [Consulta: 10 de septiembre de 2011].
- MINAYO, Maria Cecília de Souza. «A violência social sob a perspectiva da Saúde Pública». En *Caderno de Saúde Pública*, vol. 10, suppl. 1, 1994.
- MINAYO, Maria Cecília de Souza y SOUZA, Edinilsa Ramos de. «É possível prevenir a violência? Reflexões a partir do campo da Saúde Pública». En *Ciência & Saúde Coletiva*, vol. 1, nº 4, 1999.
- MINISTÉRIO DA SAÚDE. *Estatuto da Criança e do Adolescente / Ministério da Saúde*. Brasília: Editora do Ministério da Saúde, 2008³.
- MORIN, Edgar. *Introdução ao Pensamento Complexo*. Lisboa: Instituto Piaget, 2001³.
- OSÓRIO, Luiz Carlos. *Adolescente hoje*. Porto Alegre: Artes Médicas, 1989.
- PRIMEIRA CONFERÊNCIA INTERNACIONAL SOBRE PROMOÇÃO DA SAÚDE (Ottawa, 21 de noviembre de 1986), *Carta de Ottawa para promoção da saúde*. En: <[www.ptacs.pt/Document/Carta de Ottawa.pdf](http://www.ptacs.pt/Document/Carta%20de%20Ottawa.pdf)> [Consulta: 17 de septiembre de 2011].
- ROSS, Jurandy Luciano Sanches. *Geografia do Brasil*. São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo, 2003⁴.
- UNICEF. *A infância dos países em desenvolvimento. Um relatório do UNICEF*. Rio de Janeiro: Edições GRD, 1964.
- UNICEF. *Situação Mundial da Infância 1997*. Brasília: UNICEF, 1997.

JUVENTUD Y ADMINISTRACIONES LOCALES: UN ESTUDIO DE CASO EN SEIS CIUDADES BRASILERAS

Edson Claudio Pistori*

Esta síntesis presenta los estudios de caso conducidos en el ámbito del proyecto *Mirando al Mundo*, realizados en asociación por parte de la Frente Nacional de Prefeitos de Brasil y la Città di Torino de Italia, a través de un proyecto de cooperación internacional descentralizada.

El estudio ha individualizado acciones de las Administraciones Locales dirigidas a los jóvenes en las siguientes ciudades brasileras: Araraquara, Camaçari, Fortaleza, Lauro de Freitas, São Carlos y São Leopoldo. La investigación se ha concentrado sobre tres elementos principales: la identificación de las principales iniciativas llevadas a cabo por estas Ciudades, las ideas y los abordajes (la temática) a la base de dichas intervenciones, así como el modo en que las Administraciones Locales interactúan con los jóvenes.

Consideraciones generales

El análisis de estas seis Ciudades ha sido realizado en el marco general del tema de la juventud, cada vez más importante en la agenda social brasileras.

Actualmente, la población de Brasil comprende el número más elevado de jóvenes de toda su historia demográfica: más de 34,2 millones en la franja de edad entre los 15 y 24 años, y unos 51,3 millones si consideramos la franja entre los 15 y 29 años. Esto equivale, respectivamente, al 18% y al 27% de la población brasileras (IBGE, *Censo 2010*).

Lo que debía ser una excelente noticia se ha transformado en un problema, ya que el Estado no disponía de las políticas públicas necesarias para satisfacer las exigencias de este enorme número de jóvenes. A pesar de esto, diversas experiencias realizadas con éxito en Brasil han demostrado que el potencial creativo y el protagonismo de los jóvenes son importantes fuerzas promotoras del desarrollo local.

Por estos motivos, el tema de la juventud ha asumido una gran importancia en la agenda de las instituciones públicas. En los últimos diez años, las iniciativas -gubernamentales y no gubernamentales- dirigidas hacia esta categoría se han multiplicado.

Sobre todo a partir de 1996, un número significativo de Municipalidades brasileras ha instituido departamentos, unidades de coordinación y programas en el ámbito de los correspondientes órganos ejecutivos, con competencias específicas para responder a las necesidades de los jóvenes.

Sin embargo, estos espacios en la estructura de las instituciones públicas, por ser muy recientes, deben completar aún su fase de desarrollo y afrontar innumerables desafíos para lograr afirmarse.

En Brasil, por lo tanto, la juventud se considera una categoría en la cual concentrar las intervenciones del Estado desde hace poco tiempo, también a causa de la coyuntura eco-

* Edson Claudio Pistori es un experto en políticas públicas para los jóvenes.

nómica y social, así como de los episodios de naturaleza violenta que han involucrado a los jóvenes. En este sentido, el surgir de la violencia juvenil está al centro de las preocupaciones de los administradores públicos, junto a la desocupación juvenil.

Por esto, la mayor parte de las acciones llevadas a cabo apuntan, primero a ocupar el tiempo libre de los jóvenes de modo sano, para que no se involucren en actividades criminales, y segundo, a preparar a los jóvenes para ingresar en el mundo del trabajo y la gestión del dinero.

Además, se ha observado que para muchas iniciativas de estas Administraciones Locales aparece la imagen de los jóvenes como artífices de cambios fundamentales (protagonismo juvenil), ya que se consideran "actores estratégicos del desarrollo".

Consideraciones específicas sobre las seis ciudades brasileras

A continuación, una breve presentación de las características de las ciudades en las que se realizó la investigación:

Ciudad	Estado federal	Macro-región de Brasil	Distancia de la Capital	Habitantes	Población 15-29 años	Balance	Año de fundación
Araraquara	São Paulo	Sureste	250 km	208 mil	53.227	R\$ 339 millones	1832
Camaçari	Bahia	Noreste	51 km	243 mil	44.464	R\$ 411 millones	1758
Fortaleza	Ceará	Noreste	capital	2,4 millones	718.613	R\$ 2,63 millones	1725
Lauro de Freitas	Bahia	Noreste	30 km	164 mil	46.551	R\$ 205 millones	1962
São Carlos	São Paulo	Sureste	213 km	222 mil	56.893	R\$ 331 millones	1865
São Leopoldo	Rio Grande do Sul	Sur	34 km	214 mil	56.128	R\$ 291 millones	1846

Tabla 1.

Fuente: IBGE - Instituto Brasileiro de Geografía y Estadística, *Censo demográfico 2010*.

Principales iniciativas de las Administraciones Locales

En **São Carlos**, la Municipalidad gestiona un Centro para la Juventud, cuyo objetivo es poner a disposición de los jóvenes espacios de convivencia y formación, así como coordinar los diversos Departamentos de la Administración dedicados a este público.

El Centro ha sido proyectado en 2001 y realizado en el barrio Monte Carlo, considerado una de las zonas de mayor carencia de estructuras públicas, caracterizado por una población en estado de pobreza.

Las instalaciones del Centro para la Juventud comprenden las aulas, auditorium, laboratorio de informática y uno de carpintería, piscina, campo de fútbol, uno de arena y polideportivo, laboratorio de estética, quiosco y algunas áreas libres.

Las estructuras del centro están a disposición de todos los ciudadanos, pero las actividades programadas están dirigidas a los jóvenes de 15 a 24 años.

Las actividades se dividen en cuatro categorías: 1) calificación y formación profesional; 2) cultura y diversión; 3) deporte; 4) convivencia y socialización.

Además de esta estructura pública, la ciudad dispone también de un espacio de diálogo permanente con los jóvenes a través del *Conselho Municipal de Juventude*¹. Tanto el Consejo como el Centro son gestionados por la Secretaría Municipal para Infancia y Juventud.

En **Araraquara**, la Municipalidad ha instituido un departamento especial para las políticas juveniles que depende directamente del Gabinete del Alcalde. No se han realizado proyectos específicos dirigidos a los jóvenes. Sin embargo, la Municipalidad dispone de un espacio de diálogo y participación abierto a los jóvenes, constituido por un *Conselho Municipal de Juventude*. Durante la investigación surgió que, en ese período, una propuesta de ley fue origen de una dura polémica entre los jóvenes y las autoridades. El Consejo Municipal estaba discutiendo una propuesta de ley² que, si hubiese sido aprobada, habría limitado el derecho de los menores de 18 años a circular en lugares públicos (plazas, patios y calles) después de las 22 hs. El objetivo de esta medida era reducir los índices de violencia juvenil. Por eso la Municipalidad había convocado una Conferencia municipal de la juventud, a realizar el pasado 10 de setiembre, durante la cual éste habría sido uno de los muchos argumentos en el orden del día.

En **Fortaleza**, se destaca de modo particular la existencia del Centro Urbano de Cultura, Ciencia, Arte y Deporte (CUCA). El CUCA es considerado, por quienes lo apoyan, el más importante Centro para la Juventud de América Latina. Realizado en el barrio Barra do Ceará y bautizado con el nombre del revolucionario argentino Che Guevara, el CUCA acoge a casi 3.500 jóvenes por mes, con sus actividades deportivas, culturales y formativas. Existen en total tres centros, distribuidos en diversas zonas de la ciudad.

Actualmente, se realizan cursos de formación en diversos sectores: deporte (fútbol de cinco masculino y femenino, baloncesto masculino y femenino, fútbol americano, *capoeira*, voleibol, *capoeira* y pedagogía de las percusiones), música, teatro, informática, idiomas, literatura, danza y comunicación popular. La programación del CUCA prevé además presentaciones artísticas y culturales. La estructura ya ha hospedado grandes eventos, entre las cuales la Muestra de Cine sobre los Derechos Humanos de América Latina, la séptima edición de la Bienal Internacional de Danza de Ceará, la Muestra de Cine de la Conciencia Negra.

Fortaleza promueve además el Festival Latinoamericano de la Juventud, en su segunda edición. El Festival es un gran evento cultural, social y político que trata una multiplicidad de temas y ofrece un programa extremadamente variado.

Además de este proyecto tan significativo, la Municipalidad de Fortaleza ha organizado el proyecto *Pré-Vestibular Popular de Fortaleza (POPFOR)*, que ofrece a los jóvenes



Florianópolis, 26 de abril de 2010. Un momento del encuentro entre el Presidente del ANCI, Sergio Chiamparino, y el Presidente de la FNP, João Carlos Coser.

¹ Ver abajo, nota 3 [NdR].

² Según lo dispuesto por el Art. 30 del Capítulo IV de la Constitución de la República Federal de Brasil de 1988, la *Câmara Municipal*, en el ejercicio de las propias funciones legislativas, participa en la elaboración de leyes de interés municipal. Ver al respecto http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/Constituicao/ConstituicaoCompilado.htm [NdR].

con rentas bajas, cursos gratuitos de preparación para los exámenes de ingreso en la Universidad.

Otra iniciativa es el programa *Cred Jovem Solidário*, que proporciona incentivos económicos y apoyo institucional a los jóvenes entre 18 y 29 años, que estudian o han estudiado en las escuelas públicas, para ayudarlos a desarrollar actividades productivas, comerciales o en el sector de los servicios, en un contexto de economía solidaria.

Recientemente, el Consejo Municipal ha aprobado un *Plan Municipal para la Juventud* en el que se han establecido las direcciones, acciones y objetivos de las políticas públicas. La ciudad de Fortaleza dispone también de un *Conselho Municipal de Juventude*, que representa un canal de participación para los jóvenes.

Para gestionar las intervenciones dirigidas a los jóvenes, la Municipalidad ha creado un órgano público que depende del Gabinete del Alcalde, denominado Unidad de Coordinación Municipal para la Juventud.

En **Lauro de Freitas**, las principales iniciativas institucionales han sido la creación de un Departamento Municipal para la Juventud y el *Conselho Municipal de Juventude*. Ambos han sido instituidos en el ámbito de programas y proyectos del Gobierno Federal implementados por la Ciudad.

En **Camaçari**, el proyecto *Fala Jovem* impulsa a los jóvenes de ambos sexos de la ciudad a discutir sobre las políticas públicas. La iniciativa se articulará en ocho sesiones públicas, durante las cuales los participantes podrán presentar sus propias necesidades. Al final de este proceso será redactado el *Plan Municipal para la Juventud*.

En **São Leopoldo**, ha sido creada una Dirección Municipal para la Juventud, dedicada casi exclusivamente a la aplicación de los programas del Gobierno Federal. Se debe destacar una iniciativa pionera de esta ciudad, que consiste en la creación de un grupo de trabajo encargado de formular una específica política de hogares para jóvenes. De hecho, la Ciudad ha encontrado una fuerte demanda por parte de los jóvenes de acceder a los programas de financiación para las unidades habitacionales. Además de esta iniciativa, la Ciudad organiza eventos culturales como la Semana inter-municipal de la Juventud.

Análisis de las iniciativas de las Administraciones Locales

Direcciones, Unidades de Coordinación y/o Departamentos dedicados a la juventud vinculados a la Administración Municipal, son aún una novedad en el escenario de las políticas públicas. La creación de dichos órganos deriva de solicitudes políticas diversas y representa una respuesta de la institución pública a los problemas sociales que involucran a los jóvenes.

Generalmente, son precisamente los jóvenes que gestionan dichos organismos; ellos se consideran, al mismo tiempo, responsables de las políticas y representantes de los jóvenes en la Administración Pública. Su posición es ambigua y en ocasiones conflictiva, ya que son contemporáneamente autoridades públicas y representantes de la población objetivo de la acción del Estado.

Las acciones implementadas por las Ciudades de Fortaleza y São Carlos son de mayor entidad, ya que para realizar las iniciativas disponen de mayores recursos propios. Las otras ciudades dependen de la disponibilidad de fondos del Gobierno Federal.

En el ámbito de las interacciones entre jóvenes e instituciones públicas, las Administraciones Municipales ponen el acento sobre todo en la participación y la democracia participativa. La información recogida sobre este tema destaca conferencias, audiencias públicas, balances participativos y *Conselhos Municipais*³ efectuados, en los que se evidencia la participación de los jóvenes.

La mayor parte de las Ciudades proporciona pocas informaciones en Internet respecto a los programas realizados; modalidades y plazos no son totalmente accesibles.

También es necesario considerar que la carencia de políticas para la juventud en la Administración Municipal depende -en buena medida- de un escaso reconocimiento de la importancia de este argumento en las políticas públicas.

Considerando todos estos aspectos, se observa que la comprensión de la condición juvenil en Brasil es un verdadero desafío. Las fronteras que dividen la infancia de la adolescencia, la adolescencia de la juventud y la juventud de la vida adulta son muy inciertas. Marília Sposito (2005) explica que las profundas transformaciones que se verificaron en el siglo XX influyeron sobre el modo en que las diversas edades y el ciclo de la vida son vividos: las diversas fases siguen ahora reglas diferentes y la condición juvenil no está más vinculada solamente a las consideraciones del registro civil.

La falta de reglas fijas en la sucesión de edades y la pérdida de linealidad en esta fase de la vida hacen que las políticas públicas tradicionales no estén más en condiciones de responder a las solicitudes de los jóvenes ciudadanos.

Por esto, la apertura de nuevos espacios públicos y nuevos servicios estatales, a nivel local, tendrá que promover necesariamente la experimentación, emancipación, movilidad y la circulación de los jóvenes, así como su acceso a los servicios y estructuras públicas.



Florianópolis, 26 de abril de 2010. Presentación del proyecto durante la 57ª Riunión general de la FNP.

Conclusiones

Las políticas públicas para los jóvenes en las Ciudades de Araraquara y Lauro de Freitas aún están en una fase inicial de estructuración y necesitan un fuerte apoyo para poder ser sostenibles.

Respecto a las Ciudades de Camaçari y São Leopoldo, es posible individualizar esfuerzos significativos cumplidos para responder a las necesidades de los jóvenes, pero las iniciativas se limitan por ahora a la participación, diseño de planes y redacción de una agen-

³ El *Conselho Municipal* es un espacio público que se caracteriza por su composición plural e igualitaria entre las tres principales instancias de gobierno (federal, estatal y municipal) y la sociedad civil (en general, el número de los representantes de la Administración Pública es igual al de la sociedad civil). Es de naturaleza deliberativa y consultiva, su función es formular y controlar la ejecución de las políticas públicas en varios sectores (como la salud, con el *Conselho Municipal de Saúde*; la asistencia social, con el *Conselho Municipal de Assistência Social*; la juventud, con el *Conselho Municipal de Juventude*). Ver al respecto <http://www.portaltransparencia.gov.br/controlSocial/ConselhosMunicipaiseControleSocial.asp> [NDR].

da para la Pública Administración, sin la elaboración de un esquema de aplicación concreta de proyectos y programas.

En las Ciudades de São Carlos y Fortaleza, sin embargo, las políticas juveniles ya están en un estado de desarrollo mucho más avanzado y organizado, por lo que logran llegar a un número importante de jóvenes.

Bibliografía

- ABRAMO, Helena. «Considerações sobre a tematização social da juventude no Brasil». En *Revista Brasileira de Educação*, nn.º 5 e 6, 1997.
- ABRAMOVAY, Mirian y CASTRO, Mary. *Juventude, juventude: o que une e o que separa*. Brasília: UNESCO, 2006.
- BRASIL, República Federativa. *Emenda Constitucional nº 65* de 13 de julho de 2010.
- BRASIL. *Lei nº 11.129* de 30 de junho de 2005.
- Documento Base da I Conferência Nacional de Juventude*. Brasília, 2008.
- CAMARANO, Ana Amélia et alii. *Caminhos para a vida adulta: múltiplas trajetórias dos jovens brasileiros*, Texto para discussão n. 1038. Brasília: IPEA, 2004.
- CLEMENTINO, Josbertini Virginio. *As Políticas de Juventude na Agenda Pública Brasileira: Desafios e Perspectivas*, Dissertação de Mestrado. Fortaleza: Universidade Estadual do Ceará – UECE 2009.
- CONJUVE. *Política Nacional de Juventude: diretrizes e perspectivas*. São Paulo: Conselho Nacional de Juventude – Fundação Friedrich Ebert, 2006.
- IBASE. *Juventude Brasileira e Democracia – participação, esferas e políticas públicas. Relatório Final*. Rio de Janeiro: IBASE, 2005.
- IBGE. *Censo Populacional 2010*.
- IPEA. *Juventude e Políticas Sociais no Brasil*. Brasília: IPEA, 2010.
- IPEA. *Juventude no Brasil. O Estado de uma Nação*. Brasília: IPEA, 2005, pp. 285-350.
- RUA, Maria das Graças. *As políticas públicas e a juventude dos anos 90. Jovens acontecendo na trilha das políticas públicas*. Brasília: CNPD, 1998, pp. 731-749.
- SPOSITO, Marília Pontes. «Indagações sobre as relações entre juventude e a escola no Brasil». En *JOVENes. Revista de Estudos sobre Juventud*, nº 22, Ano IX, 2005.
- SPOSITO, Marília Pontes y CARRANO, Paulo Cesar. «Juventude e políticas públicas no Brasil». En *Revista Brasileira de Educação*, vol. 24, 2003. En: <<http://www.uff.br/obsjovem?Doc%20cient%EDficos.htm>> [Consulta: 16 de enero de 2004].

SÍNTESIS DEL INFORME ANALÍTICO DE LOS DOCUMENTOS PRODUCIDOS SOBRE POLÍTICAS JUVENILES Y BUENAS PRÁCTICAS APLICADAS EN SIETE MUNICIPIOS PIAMONTESES

(COLLEGNO, GRUGLIASCO, NICHELINO, RIVALTA,
SETTIMO TORINESE, TURÍN, VENARIA REALE)

Katiuscia Greganti*

Las políticas juveniles son políticas públicas que orientan las acciones y los proyectos en el ámbito político, económico y socio-cultural, para ser realizados junto a los jóvenes y para los jóvenes, es decir un plan de acciones coordinadas que permite guiar las decisiones y las acciones de una pluralidad de actores y obtener resultados racionales. Estas acciones pueden ser conducidas por Administraciones públicas u organizaciones del sector privado.

En el marco del proyecto *Mirando al Mundo*, encabezado por el Settore Cooperazione Internazionale e Pace de la Città di Torino, se ha promovido un trabajo de investigación en las Administraciones del Co.Co.Pa. (Coordinamento Comuni per la Pace della provincia di Torino – Coordinación Municipios por la Paz de la provincia de Turín) destinado al análisis de las políticas públicas y las buenas prácticas en el marco de las políticas juveniles. Este trabajo de investigación, titulado *Buone pratiche di politiche giovanili nelle città italiane* (*Buenas prácticas de las políticas juveniles en las ciudades italianas*), ha sido realizado por un grupo de jóvenes seleccionados del curso itinerante *Giovani e cooperazione allo sviluppo* (*Jóvenes y cooperación para el desarrollo*) organizado por el Co.Co.Pa. El presente informe restituye una síntesis.

Para la realización de la investigación en los Municipios disponibles se han elaborado dos instrumentos: una ficha para recoger las buenas prácticas y un cuadro conceptual compuesto de diez “palabras” con las cuales se pueden definir y describir las políticas juveniles.

La ficha sobre las buenas prácticas ha sido completada por funcionarios responsables de las políticas juveniles de los Municipios implicados; los mismos han otorgado a los jóvenes la documentación necesaria para describir las políticas juveniles a partir de la base del cuadro conceptual adoptado.

Los datos recogidos han sido sometidos a un análisis cuantitativo (*software* SPSS) y cualitativo (análisis del contenido). El objetivo era identificar, a través de un trabajo de investigación empírica, los elementos que caracterizan las políticas juveniles y las buenas prácticas promovidas por algunos Municipios del territorio piamontés.

Presentaremos aquí en forma sintética los datos recogidos.

Las políticas juveniles

En general, son los Municipios los que promueven y realizan las políticas juveniles, a través de sus Secretarías de Políticas Juveniles (Sectores políticos sociales y juveniles) que

* Katiuscia Greganti, psicóloga, es doctor en psicología social del desarrollo desde una perspectiva de aplicación.

constituyen, en algunos casos, grupos o mesas a fin de optimizar su eficacia. Las *asociaciones*, ya sea con privados o públicos, y la *puesta en red* de las diversas realidades de la comunidad resultan ser sustanciales para su realización.

Los *destinatarios* son en general jóvenes entre los 11 y 35 años, en especial estudiantes.

El impulso que tienen las diversas Administraciones a invertir en las políticas juveniles es en primer lugar la necesidad de promover la *ciudadanía activa* y la *participación juvenil*, además de desarrollar el sentido de *pertenencia* a la propia comunidad local, nacional e internacional para dar origen a los nuevos ciudadanos del futuro. La realización de *espacios* resulta esencial para alcanzar los objetivos que las políticas se han fijado junto a la promoción del territorio en el cual las políticas son promovidas.

Las Administraciones parecen seguir una línea común que presenta el camino de crecimiento de los jóvenes en términos de *identidad* y *autonomía*, pero que contemporáneamente valoriza el sentido de *pertenencia*, de *participación* a la comunidad y de *convivencia social* como finalidad a seguir a través de la construcción de relaciones de asociación y colaboración recíproca para poder alcanzar los objetivos fijados.

Las tácticas que las políticas persiguen residen en la capacidad de *promover*, *incrementar*, *sostener* y *activar redes*. La metodología adoptada, partiendo del trabajo de red, se mueve sobre todo a través de la activación de acciones que permiten moverse en diferentes niveles: en el desarrollo de conciencia y participación en la vida ciudadana, en la promoción de intercambios y confrontaciones entre pares, jóvenes y adultos y jóvenes y territorio y en la formación e información de los jóvenes. Resulta un aspecto crítico la poca relevancia dada desde un punto de vista metodológico a la *evaluación/seguimiento*, extremadamente importante si se piensa en términos de investigación-acción que permite efectuar intervenciones orientándolas en base a una continua verificación de los resultados. Se reconoce en el *trabajo de grupo* un instrumento eficaz para perseguir las políticas juveniles y lo que se aplica mediante las mesas interinstitucionales y otras.

Cada vez cobra más relevancia también el *mundo informático* como instrumento principal para llegar a los jóvenes y comunicarse con ellos. La necesidad no sólo de involucrar a la población juvenil, sino de conocerla profundamente antes de "actuar" requiere la posibilidad de efectuar un trabajo de investigación en el territorio. Dicha cuestión parece haber ingresado en las prácticas puestas en marcha por las Administraciones en especial a través de los Observatorios sobre la realidad juvenil, aspecto central para poder orientar mejor las acciones de *start up* en planificaciones que involucran a los jóvenes.

Entre los *recursos* a los que las políticas juveniles apelan, encontramos en primer lugar las Administraciones Locales de los fondos de ejecución, aún si frecuentemente resultan limitados; por tal motivo se recurre también a otros fondos (fondos por convocatoria,

aportes provinciales, fondos regionales, fondos del Departamento de la Juventud de la Presidencia del Consejo de Ministros, fondos de la Agencia nacional Jóvenes, fondos comunitarios, fondos puestos a disposición por los socios colaboradores). Esta cuestión pone en evidencia la necesidad de contar con figuras específicas que se ocupen expresamente desde un punto de vista estratégico y operativo de la investigación estructurada de fondos para la promoción y realización



Turín, 17 de enero de 2011. Premiación a los jóvenes investigadores del Co.Co.Pa. por parte del Consejo Ejecutivo del *Coordinamento*.

de proyectos en el interior de las políticas juveniles. Incluso las estructuras que son puestas a disposición son sobre todo de competencia de las Administraciones, pero no faltan situaciones en las que los espacios son facilitados por las asociaciones o cooperativas que participan en los proyectos.

La complejidad del cuadro delineado presenta *críticas* que parecen mostrarse sustancialmente en tres niveles: *fragilidad* con respecto a la *capacidad de construir, desarrollar y mantener la red* entre Administraciones y Tercer Sector (pero también entre los diversos Sectores de las mismas Administraciones); *dificultad en la implicación y en el mantenimiento de la motivación por parte de los jóvenes* y por último *la carencia de espacios específicos*. Dicho tema, si bien no se encuentra presente en todos los Municipios, tiene una relevancia significativa, pues, lugares que pueden resultar atractivos para los jóvenes tienen también la función de involucrar a aquellos jóvenes a los cuales es frecuentemente difícil llegar.

Las buenas prácticas

Para poder ampliar la visión hasta aquí delineada con respecto a las políticas juveniles se han analizado también los proyectos ejecutados y en ejecución.

Las fichas presentadas sobre las *buenas prácticas* atribuibles a los siete Municipios precedentemente descritos remiten a tres proyectos ligados a las políticas juveniles, por un total de doce proyectos. La duración oscila entre un mínimo de tres meses a acciones aún en curso y los costos varían notablemente, ya sea en cuanto al costo total del proyecto, como así también los costos fijos a ellos atribuidos (desde un mínimo de 500 euros a un máximo de 150.000 euros).

Los *destinatarios* son, coherentemente con las políticas juveniles, jóvenes que se encuentran en una fase de formación (estudiantes de las escuelas secundarias de II nivel y universitarios) y que son residentes en el territorio del Municipio promotor del proyecto (dicho criterio es especificado en más de un Municipio). Además de los jóvenes encontramos otros destinatarios en cuanto a los proyectos descritos: padres, educadores, operadores sociales, funcionarios de trabajos públicos, urbanística/ambiente, policía municipal, Tercer Sector, escuelas, funcionarios y operadores juveniles de los Municipios socios, etc. La *promoción* de los proyectos parece estar confiada casi exclusivamente a las Administraciones; muy distinto es el cuadro que se presenta en cuanto a la *gestión*, casi siempre confiada a sujetos externos del Tercer Sector, y la *ideación* que si bien mantiene un predominio público evidencia también la presencia de cooperativas y de grupos informales de jóvenes.

Las necesidades de las que toman vida los proyectos son en primer lugar aquellas inherentes a la convivencia social y la ciudadanía activa que son vistas como aspectos fundadores para dar la posibilidad a los jóvenes de expresar las propias ideas y hacer sentir la propia voz; siguen las necesidades de confrontación con los pares y los adultos, las necesidades de formación/conocimiento y de espacios específicos.

Los objetivos que los proyectos persiguen parecen estar en línea con las necesidades cotejadas y con aquellas puestas ya a la luz a través de los datos sobre las políticas juveniles: promover el protagonismo juvenil, favorecer el contacto entre los jóvenes y el territorio, desarrollar competencias; favorecer la confrontación entre pares y la confrontación entre jóvenes y adultos.

Asimismo para la realización de los proyectos la constitución de grupos de trabajo asume un rol fundamental, reconociendo la función estratégica que éstos pueden desenvolver y reconociendo en ellos el instrumento ideal para trabajar con los jóvenes.

A diferencia de los documentos producidos para las políticas juveniles, que consideraba poco evidente la cuestión del seguimiento/evaluación, se le reconoce a esta fase una notable importancia.

Las colaboraciones siguen asumiendo un valor estratégico no sólo en la aplicación de las políticas juveniles, sino también para los proyectos, al interior de los cuales se explicita la importancia de generar participaciones a fin de desarrollar los procesos que articulan las acciones proyectuales. Los recursos financieros y estructurales son suministrados por las Administraciones, a diferencia de los recursos humanos que en su mayoría provienen de las cooperativas a las que por lo general se confían la gestión de los diversos proyectos. Con respecto a los recursos humanos encontramos que las figuras empleadas presentan en primer lugar un contrato privado; siguen los empleados públicos y los voluntarios y por último, menos utilizadas, las figuras que ofrecen un servicio de asesoramiento.

Particularmente interesante resulta observar las *críticas* que se encuentran entrando en el detalle de los proyectos, ligadas esencialmente a tres cuestiones: la *implicación de los jóvenes*, las *competencias de los educadores* (no siempre se encuentran dentro las competencias específicas necesarias) y los *tiempos breves* en la realización de los proyectos, más los *espacios no siempre adecuados*.

Las *críticas* que se registran en el contexto remiten a: *dificultad en la relación con las Administraciones y con los Distritos; dificultad en la implicación de figuras adultas como tutores empresariales; dificultad en la gestión de algunos targets específicos* (sectores a riesgo) y en el *continuo acompañamiento* que los jóvenes requieren.

Partiendo de las críticas internas a la realización de los proyectos y de aquellas del contexto, los elementos que son indicados como aspectos innovadores hacen referencia en especial al trabajo que aúna el *idear* y el *concretar* (*aprender haciendo*) como etapas útiles no sólo para motivar en la acción, sino también en la realización de los jóvenes en sí mismos. Hemos visto que resulta particularmente interesante el aspecto que pone en evidencia cómo los proyectos se desarrollan de modo *circular* con respecto a las consecuencias que las acciones pueden tener sobre los diversos actores: obviamente en primera instancia sobre los jóvenes, pero asimismo sobre los educadores que participan en la construcción del proceso y pertenecen al mundo adulto y sobre la relación entre los diversos mundos representados. Por último, resulta también importante el aspecto emergente de la *flexibilidad* como elemento innovador que saca a la luz la capacidad de saber trabajar con los imprevistos como condición que lleva en sí límites pero también oportunidades y nuevas líneas por seguir en una óptica que se amalgama bien con la investigación-acción.

Seguramente hoy proponer y trabajar con los jóvenes resulta particularmente complejo. Las políticas juveniles deben afrontar nuevos desafíos en los que el primer objetivo sustancial es llegar a los jóvenes e involucrarlos a través del cuidado del encuentro y las relaciones. Se evidencia la necesidad de que las políticas no resulten algo distante promovido por un Ente Local; sino de que se desarrollen a través de una organización capaz de moverse siguiendo las intenciones de los jóvenes como asimismo de los adultos, con la coparticipación de ambos en el crecimiento y el desarrollo de las políticas propiamente dichas.

LAS INTERPRETACIONES



*COMO LAS CIUDADES DEL MUNDO
DIALOGAN CON LOS JÓVENES*

NOTAS SOBRE LOS OBSERVATORIOS DEL MUNDO JUVENIL

Franco Garelli*

He leído con gran interés los informes de las investigaciones realizadas en las Ciudades socias de *Mirando al Mundo* y he tomado algunas ideas que planteo aquí para una reflexión común.

1. La experiencia de Rosario ha puesto en evidencia la *imagen sumamente negativa* que los jóvenes del lugar se han formado tanto acerca de las *normas y reglas sociales* (que regulan los vínculos en los varios ambientes públicos frecuentados por la juventud), como acerca del *concepto de autoridad*. Se observan las normas en términos negativos, como dispositivos que prohíben o impiden la libre expresión, más que como criterios de organización necesarios para la vida comunitaria. Paralelamente, un adulto que ejerce un rol de autoridad (como por ejemplo un docente) es percibido más como un sujeto que castiga, impone sanciones, ejerce funciones restrictivas, actúa de modo arbitrario, que como una persona que cumple funciones importantes en las dinámicas sociales (en el caso del docente, como un adulto que transmite conocimientos, transmite habilidades y estímulos, etc.). Esta imagen negativa de las normas se extiende a las reglas que gobiernan el grupo de los jóvenes de su misma edad, los coetáneos, ya que también en este caso parecería prevalecer el rechazo de una relación que prevé vínculos o procedimientos organizados. El buen clima del grupo es expresado mucho más por imperativos "negativos" (como el no insultarse, no pelear, no traicionar...) que por aspectos positivos.

Es indudable que esta imagen problemática de las normas y la autoridad depende de las vivencias de los sujetos, de las experiencias problemáticas que han acumulado en el tiempo mediante sus relaciones ordinarias. Esto para decir que dicha situación es difícil de modificar hasta que, para los jóvenes de los que estamos hablando (que viven sobre todo al margen de la sociedad, en condiciones de calle y supervivencia), no se modifican las condiciones básicas de sus vivencias. En otros términos, hasta que ellos no puedan



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. El Profesor Garelli durante su discurso.

* Franco Garelli es profesor de Sociología de los procesos culturales en la Facultad de Ciencias Políticas de la Universidad de Turín.

experimentar relaciones más positivas y constructivas tanto en el grupo de amigos, como en las dinámicas con los adultos, dentro y fuera de las instituciones. Cada uno de nosotros, es hijo de las experiencias vividas durante los años de la socialización intensiva. Nos abrimos al mundo y a los demás cuanto más hemos respirado un clima de confianza recíproca, reconocimiento y estímulos positivos; mientras que se corre el riesgo de permanecer irremediabilmente confinados en una lógica de desconfianza existencial cuando ha prevalecido el estigma, la negación de sí mismo, la suspicacia y el recelo generalizados.

2. De varios informes de investigación he obtenido la siguiente consideración. No son pocos los operadores que evidencian la necesidad de «pensar en otros espacios significativos para los jóvenes, en los que puedan ser involucrados de modo activo y responsable en base a las propias experiencias». Los ejemplos ilustrados se refieren a los Centros para estudiantes, las microempresas juveniles, las organizaciones autónomas; en otros términos a “espacios de participación juvenil” más libres de las que encuentran dentro de las instituciones (escuela, familia, ambientes de trabajo).

Se trata de un punto que merece una reflexión profunda, para no alimentar la idea de que se logra involucrar a los jóvenes solamente en espacios diferentes de los institucionales, donde ellos pueden expresar un protagonismo libre y espontáneo, mientras que la familia, la escuela, los ambientes de trabajo deben considerarse “*espacios inútiles*” para las tareas de desarrollo o para el vínculo educativo. Ciertamente es importante apoyar la tendencia de las jóvenes generaciones a interactuar en espacios y momentos libres de vínculos y constricciones, pero también es urgente crear las condiciones para que se vuelva a descubrir el valor de la presencia y el protagonismo dentro de las instituciones, en aquellas interacciones secundarias en las que nos formamos para integrarnos mejor a la sociedad en el mañana.

3. En los proyectos analizados son numerosos los llamados que hacen hincapié en las características y la calidad de una *intervención educativa eficaz*.

El informe de Porto Velho nos recuerda con mucha insistencia que los procesos educativos conllevan tiempos largos, que es necesario partir desde la infancia para ofrecer a los jóvenes objetivos significativos de vida, que la maduración de conductas positivas (cooperación, solidaridad, resolución pacífica de los conflictos, el estrecho vínculo entre derechos y deberes, etc.) requiere un proyecto y un compromiso de gran duración. Aquí emerge con toda evidencia la convicción de que la pedagogía posee tiempos prolongados, que el compromiso educativo no posee efecto inmediato, que la construcción de las conductas es un itinerario que tiene raíces lejanas. Se trata, en otros términos, de reconocer que la interiorización de algunos valores, experimentarlos, verificar si y como los mismos son adquiridos, es el corazón de una relación educativa, que requiere inversión y constancia, continuidad y paciencia, compromiso y sabiduría. Solamente dentro de una formación intensiva prolongada, los jóvenes pueden confrontarse con esos problemas (asumir una actitud de legalidad, aceptar las diversidades, experimentar la confianza hacia la colectividad, crear un “sentido del nosotros” que abre camino



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. El público durante el debate.

hacia la idea de comunidad, equilibrar derechos y deberes, etc.) de cuya solución depende su integración positiva en la sociedad.

El proyecto de Cidade Mãe pone, por el contrario, la atención en la importancia del "clima educativo", en el hecho de que en este campo pueden no ser suficientes las cualidades y la abnegación de un educador, mientras que es necesario un fuerte poder formativo del "ambiente" en el cual están integrados los jóvenes. El "factor campo" actúa cuando los jóvenes experimentan un ambiente propositivo, que se compone de adultos caracterizados por una tensión común, objetivos compartidos, armonía y confianza recíproca.

Particularmente interesante es el llamado (realizado por los proyectos de La Paz y Várzea Paulista) para evitar que los jóvenes maduren grandes expectativas de realización social y profesional frente a los muchos vínculos que caracterizan su condición de vida y las posibilidades ocupacionales.



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. Los tres oradores -Sergio Balardini, Giorgia D'Errico e Franco Garelli- durante el debate.

4. Cada vez se difunde más el llamado a *no tratar a los jóvenes como un problema social*, a no aplicarles un estigma que los condicione para toda la vida. Se trata de una cuestión recurrente -cuando se habla de jóvenes- que se propone de modo agudo sobre todo si se trata de sujetos que viven al margen de la sociedad, con carencias culturales y afectivas, sin recursos ni oportunidades (de relaciones, instrucción, confianza, reconocimiento) que les permitan

superar una condición de emergencia o supervivencia. En lugar de ser comprensivos para con estas situaciones, muchas veces se considera que estos jóvenes son un peligro para la sociedad, sin ninguna posibilidad de redención o rehabilitación.

Hacer fuerza sobre los aspectos positivos presentes en la vida de cada persona es, por lo tanto, un imperativo cultural fundamental para evitar que, también en este campo, las profecías negativas se cumplan. Cuanto más etiquetamos negativamente a los jóvenes, más ellos tendrán dificultades para individualizar un camino "normal" de vida, para relacionarse con los demás de modo satisfactorio. Las experiencias de cada uno de nosotros son fuertemente condicionadas por la imagen que los demás se forman de nosotros, por el reconocimiento de sí mismo en las expectativas de nuestro entorno inmediato. Podríamos decir (con el proyecto de Várzea Paulista) que «los jóvenes desean ser escuchados», no estigmatizados; que el diálogo es fundamental para alimentar en ellos la cultura del protagonismo y la pertenencia ciudadana.

5. Algunos informes de investigación (como el de Santos) subrayan la exigencia de *invertir mayormente en la escuela* para ofrecer a los jóvenes recursos de conocimiento y habilidades adecuadas para su integración en la sociedad. Este es un tema fundamental si se desea favorecer el *liderazgo* de los jóvenes; un *liderazgo* que se construye ofreciéndoles estímulos importantes, algunos de los cuales llegan precisamente a través de los ambientes escolares. Por lo tanto, es necesario ser conscientes de la especificidad de la formación escolar, o sea de que la escuela promueve un particular tipo de formación no obtenido por otras instituciones educativas, por lo tanto, si esta fracasa en su objetivo falta una pieza fundamental en el desarrollo armónico de las personas.

Estas reflexiones contrastan con la tendencia actualmente difundida de no pensar en la escuela como un ambiente con una particularidad educativa propia, un método propio, un lenguaje, objetivos propios; o considerar que la escuela educa solamente a través de intervenciones de expertos o testigos externos, a los que se confía una función formativa que los docentes no están más en condiciones de realizar; o también pensar que los contenidos escolares y el método de aprendizaje poseen una eficacia formativa mucho más débil en comparación con otras propuestas culturales; o aún considerar que la tarea primaria de la escuela es crear un clima de socialización y democrático, mientras que la transmisión del saber, la preparación cultural, la construcción de las capacidades lógicas y críticas, la *forma mentis*, el gusto por la belleza, el sentido de la memoria y la historia... sean objetos decorativos del sistema. No, estoy/estamos fuertemente convencido/s de que, a pesar de todo, la escuela educa (tanto en el bien como en el mal); que es un ambiente formativo totalmente específico y particular, y que eventuales omisiones formativas en este campo poseen consecuencias importantes en la vida de las personas.

En síntesis, en la escuela se educa con el método escolar. Es aquí que los jóvenes aprenden un cierto tipo de cultura, perfeccionan su conocimiento de la realidad y del mundo, se radican en la historia, desarrollan el gusto de la belleza, la justicia, la verdad, se ejercitan en la investigación, se crean una *forma mentis*, adquieren instrumentos para vivir de modo libre y crítico. En este dinamismo, ellos pueden cultivar también los valores cívicos, el sentido de la ciudadanía, hacer experiencia sobre la relación causal entre esfuerzos y resultados, pueden abrirse a la cooperación y la solidaridad... Por lo tanto, la escuela abre a los valores democráticos, si permite experimentar los valores del mérito, si favorece el "sentido del nosotros", la aceptación de las diferencias, la cultura de la comunidad... Pero además de esto, es necesario recordar que existe también una acción cultural y formativa específica de la cual la escuela no puede prescindir, de lo contrario pierde su rol fundamental en la sociedad.

VISIONES DE LOS OBSERVATORIOS DEL MUNDO JUVENIL

Sergio Balardini*

Las documentos presentados por las Ciudades latinoamericanas involucradas en el proyecto *Mirando al Mundo. Realización de Observatorios del mundo juvenil en las ciudades latinoamericanas*, promovido por la Città di Torino y co-financiado por la Comisión Europea, reflejan una diversidad de condiciones y realidades, que es necesario señalar en el mismo inicio del arriesgado propósito de realizar una puesta en común.

Rosario (Argentina), La Paz (Bolivia) y Porto Velho, Salvador, Santos y Várzea Paulista (estas cuatro, ciudades de Brasil), cada una de ellas, refieren a un mundo de condiciones diferenciadas en demografía, producto bruto, matriz productiva, sistemas sociales (educación, salud, previsión y seguridad social), distribución de la riqueza, y otros campos, que constituyen contextos diferenciados que son necesarios considerar cada vez que se quiera comprender, con pertinencia, la realidad específica de cada una de ellas y las vidas que en ellas viven las y los jóvenes.



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. Sergio Balardini y Giorgia D'Errico durante el debate.

Es, en ese marco, y bajo esas aclaraciones, que abordaremos el desafío de producir una mirada de conjunto, que atraviese sin sintetizar los campos de cuestiones comunes. Finalmente, tampoco este trabajo tiene por intención ser un resumen de cada estudio. De lo que se trata, entonces, es de intentar descubrir y señalar las cuestiones que aparecen con mayor frecuencia, los puntos de aproximación, y algunos puntos específicos, en caso que la cuestión adquiera relevancia en el contraste con el conjunto.

Características generales

En todos los casos estudiados, la mirada se centró en jóvenes pobres, de sectores populares o en situación de exclusión. En el caso de la ciudad de La Paz, la mirada incluyó a jóvenes de sectores medios en estado de vulnerabilidad.

Los temas de interés incluyeron, predominantemente, la situación de la escolaridad, del mercado de trabajo, del reconocimiento de la autoridad y las instituciones, la violencia y la pobreza, la visión de la sociedad y de la vivencia de ser joven.

* Sergio Balardini es Director de proyectos para temas de juventud en la Fundación Friedrich Ebert (FES) y Especialista en el Programa de Estudios de Juventud de la FLACSO (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales) de Buenos Aires.

Las investigaciones integraron métodos cuantitativos y cualitativos y la aplicación de variadas técnicas de recolección de datos, siendo las más comunes la realización de encuestas (cuestionarios estructurados y semiestructurados), la constitución de grupos focales y la realización de entrevistas en profundidad. Para todos los casos, se generaron cuestionarios y guías de entrevistas *ad hoc*.

En cuanto a las técnicas cualitativas, también se operó a través de grupos focales con momentos participativos (La Paz), talleres de motivación y diagnósticos participativos (Várzea Paulista), y la terapia comunitaria integral (Santos).

En general, se asumen los estudios como insumos para el desarrollo de política pública, que puedan incidir a partir de la formulación del problema en el diseño, la ejecución, y la evaluación de los programas. Expresamente, la «construcción de una línea de base» y el seguimiento y monitoreo para realizar los ajustes que sean necesarios (La Paz).

Otra cuestión a subrayar es la perspectiva de valores implicada en los estudios. En este punto, hay una clara y explícita referencia a políticas que aporten a la construcción de una «sociedad de derechos y democrática» (Rosario) y la necesidad de disponer de la «definición de una agenda, desde valores, considerando: pobreza, discriminación, desigualdad, diversidad...».

El documento de Várzea Paulista señala que el Observatorio debe constituirse como un nuevo lugar de diálogo e interlocución y posicionarse desde valores, partiendo de las categorías de sujeto político y ciudadano activo. Hace eje en la participación popular (el deber de escuchar a los ciudadanos jóvenes) y en la necesaria coordinación de las áreas de gestión estatal para una acción integrada e integral.

El texto del Observatorio del Mundo Juvenil del Gobierno Autónomo Municipal de La Paz señala que el producto de sus estudios permitirá «direccionar las políticas municipales hacia la garantía de los derechos de los/as jóvenes».

En cuanto a la mirada sobre la juventud, se la considera «como una etapa plena de la vida, no mera transición al mundo adulto», «desde la construcción histórico-social, contemplando la existencia de una diversidad de modos de ser joven» (Rosario). En consecuencia, el modelo de política de juventud requiere de transversalidad en la gestión (intersectorialidad), integralidad de acciones, una mirada plural, y una perspectiva intergeneracional.

Del mismo modo, se enfatiza que, en el marco de la democratización de las decisiones, las políticas públicas destinadas a jóvenes deberían ser diseñadas de manera consensuada y participativa, abriendo escenarios de discusión, debate y toma de decisiones y que deben «articularse instancias públicas y privadas, en ámbitos políticos, económicos, sociales y culturales» (La Paz).



Rosario, 3 de noviembre de 2010. Un momento del concierto celebrado durante el segundo Seminario internacional del proyecto.

La autoridad y el lugar de la ley

Los jóvenes en situación de vulnerabilidad, en distintos contextos de inclusión/exclusión educativa, de la ciudad de Rosario no tienen dificultad para reconocer el imperio de

la ley, pero su "sostenibilidad" depende, para ellos, de su aplicación, su proporcionalidad, criterios de justicia.

Estas "representaciones" sobre la ley, constituidas entre la familia, la escuela y el grupo de pares, presentan diferencias por género, asistencia escolar, participación en el mercado de trabajo y franjas de edad. Mientras las mujeres asociaron a ley principalmente con su dimensión de obligación, los varones relacionan a la ley con el gobierno y la policía (Rosario).

La escuela, por su parte, opera imprimiendo más fuerza a las representaciones de la ley relacionadas a la obligación, el respeto, la convivencia, y el derecho.

En general el respeto a la autoridad se relaciona con el silencio, con "quedarse calladito", mientras que la diferencia de opiniones parece llevar siempre a situaciones de agresión o de violencia (Rosario).

La mayoría de los/las jóvenes expresan que quienes les hacen cumplir las leyes y normas son los padres, hermanos o abuelos y, en consecuencia, la mayor parte de ellos considera que las reglas que debe respetar son las establecidas en la familia y en menor medida las de otros espacios. Tenemos aquí, una tensión derivada con las instituciones, y la escuela, en primer lugar (Rosario).

El conjunto de los jóvenes entrevistados/as tiene una imagen negativa de la policía, asociada con la violencia y la corrupción. Sin embargo, la consideran necesaria para hacer cumplir las leyes. Observamos aquí, la convivencia en el discurso de los jóvenes de dos ideas contrapuestas: «Por un lado, el repudio y la bronca; por el otro, la apelación y demanda» (Rosario).

En relación a los pares, se observa la existencia de códigos compartidos. La idea de respeto aparece en primer lugar (no agredirse verbal o físicamente) y también la referencia a la defensa común frente a la agresión de un tercero (Rosario).

En el caso del estudio de Rosario, la idea de ley esta asociada a la obligación y su incumplimiento a la sanción, fuertemente legitimada por los jóvenes, que suelen adoptar un rol punitivo puestos en situación. En sus representaciones, la idea de ley está directamente vinculada «al poder que sanciona, condena, controla, ordena el caos y el desorden». Inversamente, «la falta de leyes, normas y reglas es asociada por las y los jóvenes con el caos, el desorden, el robo y la muerte de personas».

En consecuencia, las representaciones sobre la ley remiten a algo distante y ajeno al sujeto, una norma establecida o impuesta «que obliga y prohíbe, pero la misma es escasamente visualizada como aquello que permite, que atribuye derechos» (Rosario).

La escolaridad

El valor de la escuela sigue presente. Se la valora en tanto institución que «imparte conocimientos, valores y, fundamentalmente, una acreditación que posibilita la formación superior y el acceso a mejores trabajos» (Rosario). Se asocia la escuela a «una idea de futuro, a la posibilidad de construir una identidad y una pertenencia» (Rosario).

En el caso de Várzea Paulista, se expresa en términos de demandar programas que permitan la «continuidad educativa» y hacerlo «en diálogo con el trabajo».

Las y los jóvenes en situación de exclusión que viven en las calles de la ciudad de Salvador, señalan como primer motivo para ingresar en la Fundação Cidade Mãe «tener una formación». Estos mismos jóvenes expresan que la falta de educación es una de las más importantes causas de la violencia: «Los profesores enseñan a la gente a respetar a los otros».

También la mayoría de los jóvenes que abandonan la escuela reconocen la importancia de la educación (Santos).

En cuanto a las principales razones o motivos de abandono escolar, predominan: maternidad/paternidad (cuidar hijos), trabajo, conflicto o maltrato en la escuela, desinterés (Rosario y Santos). Otras razones mencionadas son: cansancio, vergüenza, depresión, falta de apoyo familiar (Santos). La mirada de los educadores (Santos) no difiere demasia-

do: necesidades materiales, falta de motivación/desinterés, cuestiones familiares y problemas relacionados con la escuela. Pero agregan problemas de accesibilidad y migración, como otros motivos de abandono.

Quienes abandonan, con más frecuencia suelen ser los más pobres, de menores ingresos, y escasos accesos a servicios básicos. También son quienes tienen padres con baja escolaridad. Puede advertirse, entonces, que, a pesar de valorar la escuela, muchos jóvenes no siguen estudiando, en razón de la necesidad de responder a sus «condiciones materiales inmediatas» (Santos).

Entre los que abandonan la escuela, se observa el corte al terminar la enseñanza primaria (Santos).

El estudio de Santos consultó a los alumnos que permanecen en la institución los motivos por los que continuaban estudiando y en las respuestas obtenidas se observa la importancia de la familia y la autoestima: satisfacción, alegría, apoyo familiar, perspectiva de vida para los hijos, superación personal.

En relación al tema de la autoridad y respeto en la institución, los jóvenes señalan que respetan a quienes los hacen sentir respetados/as, estableciendo, como clave, un vínculo de reciprocidad (Rosario). En esta perspectiva, tienen un mejor vínculo con directores, preceptores o tutores (figuras de autoridad) que con los profesores (figuras de producción de saber). Sin embargo, los jóvenes de Santos señalan como lo más positivo de la escuela a los profesores, en primer lugar.

Preocupado por el rol de la educación en las y los jóvenes, el estudio de Porto Velho señala la contradicción entre el aumento de la población de la franja etárea joven del municipio y la reducción de unidades educativas de enseñanza media. Asimismo, el trabajo señala que la disminución de jóvenes matriculados en la escuela pueda implicar en el corto y mediano plazo la reducción de oportunidades para los jóvenes, un aumento en el nivel de la desigualdad social y un incremento de violencia como producto derivado.

Trabajo y empleo juvenil

La perspectiva del mundo del trabajo para las y los jóvenes ofrece dificultades en todos los casos observados.

Para la Ciudad de La Paz, el estudio se inscribe en la necesidad de relevar la situación del mundo del trabajo juvenil y avanzar en el desafío de enfrentar el desempleo de las y los jóvenes, considerando que 2/3 de los desempleados son jóvenes.

Dimensionar el problema debería servir para orientar programas de apoyo al empleo de jóvenes, como el programa *Mi Primer Empleo*, en marcha desde 2007, que permite la contratación de «jóvenes egresados y/o titulados de carreras técnicas o a nivel licenciatura para que dentro de la estructura municipal generen sus primeras experiencias».



Rosario, 3 de noviembre de 2010. El grupo de rock "Los Vandalos" en concierto durante el segundo Seminario internacional del proyecto.

Una definición importante, sin embargo, es que «los diferentes problemas en el marco del trabajo y empleo juvenil, ameritan políticas públicas diferenciadas» (La Paz). En ese sentido, debe atenderse, las necesidades territoriales (el estudio focaliza en ellas), ciertos oficios técnicos, determinados rubros para los que existe una demanda, y otros que aparecen como saturados.

Por otra parte, las características del empleo juvenil en esta ciudad ofrecen un aspecto particular: una creciente demanda laboral de jóvenes poco o nada calificados (65%), por tanto, el “desempleo ilustrado” se constituye en problema a tratar. «El mercado laboral abre las puertas a jóvenes, en márgenes de trabajo eventual, mal remunerado y sin exigir capacitación adecuada» (La Paz). A su vez, los rasgos del trabajo de aquellos que están empleados u ocupados reflejan ausencia de protección, no reconocimiento de sus derechos, baja calidad de empleo, condiciones de explotación, bajos salarios (La Paz).

Los jóvenes consideran que hay pocas políticas públicas de respuesta integral del Gobierno al tema del empleo, a quien hacen principal responsable en diseñar, establecer y poner en marcha políticas. Ven, además, un enfoque adultocéntrico.

El estudio de la Ciudad de La Paz señala la necesidad de replantear la currícula educativa «de cara al mercado laboral» para evitar seguir alimentando «la contradicción entre las expectativas de capacitación de los y las jóvenes y la apertura del mercado laboral juvenil». Asimismo, señala, la necesidad de estudiar la migración de los jóvenes y su vínculo con las condiciones de explotación laboral que sufren.

Los principales obstáculos que los jóvenes señalan a la hora de no obtener un empleo son:

- falta de experiencia y la exigencia de alto grado de capacitación;
- adultos que discriminan y visión patriarcal en la asignación de funciones productivas;
- una visión adultocéntrica acerca de la informalidad de las y los jóvenes, que deriva en abusos y violación de derechos (no se los consulta, no se consideran sus capacidades innovativas y hasta manifiestan cierto desprecio);
- la no cobertura de la necesidad de capacitación permanente;
- la no existencia de ofertas en áreas que refieren a expresiones relevantes en esta etapa de la vida, como arte y cultura (La Paz).

La visión de la sociedad y el ser joven

El estudio realizado en la ciudad de Várzea Paulista se orientó a investigar «los modos de vivir y sentir en la ciudad». Una ciudad joven, próxima a otras con mayores recursos, que busca impulsar un horizonte de desarrollo e identidad propia.

Este trabajo permitió advertir la presencia de una visión de “barrio grande” o ciudad pequeña, con la problemática anexa de la migración a otras ciudades, la visión de «ciudad dormitorio sin atributos de ciudad, una ciudad subalterna», y la consiguiente falta de estímulos. Se suma a ello la imagen de municipio violento y, en la comparación con otras ciudades, de que su crecimiento si bien existe, es a paso lento.

En consecuencia, el estudio permitió una primera lectura sobre las «oportunidades y trabas para la vivencia del mundo juvenil», siendo que los jóvenes constituyen un tercio de la población. El estudio registra que «los modos de vivir y sentir en la ciudad tienen limitaciones en la periferia», y que, asimismo, existen diferencias en las visiones según género y franjas etáreas.

Entre las propuestas que los jóvenes hacen, parecen priorizar la demanda al Estado de desarrollar iniciativas «para atraer más inversiones y empresas y de capacitación para el mercado», como forma de activar el mundo del trabajo (en el estudio, se menciona concretamente la instalación de un *Shopping Center*). Pero, también, la necesidad de

generar espacios para el tiempo libre, que permitan tener un lugar significativo de sociabilidad, interacción, expresión (a través de diferentes lenguajes) de sus visiones del mundo. En definitiva, expresan como ciudadanos activos sus expectativas de dinamizar la vida cultural de la ciudad.

En lo que refiere a la visión de ser jóvenes, se presentan diferentes argumentos; el evidente de la edad junto a aspectos asociados al "vigor", «la energía física y mental propia de la etapa de la vida», y también, y es muy importante, el valor otorgado al ocio, tiempo libre y diversión.

Es bien interesante observar que sólo los jóvenes de 15 a 18 años mencionan la ausencia de responsabilidad como aspecto característico de la etapa vital, mientras otros dicen que es «ser responsable e irresponsable al mismo tiempo». En este punto hay que resaltar que, como bien señala el estudio, «aunque hay quienes aún defienden que los jóvenes se dediquen exclusivamente a los estudios (moratoria), esta realidad no se condice con sus vidas». En Latinoamérica es un hecho frecuente que las y los jóvenes esten a cargo de tareas familiares y laborales al mismo tiempo que estudian y buscan disfrutar de momentos de ocio en el tiempo libre que puedan disponer.

Los jóvenes de 25 a 29 años, por su lado, si bien se incluyen en la categoría "juventud", al mismo tiempo expresan cierto distanciamiento de la vida juvenil.



Jóvenes de La Paz con educadores del GAMLP.

Visión de la violencia

La visión de la violencia que tienen los jóvenes de Salvador, que viven en la calles en situación de exclusión y que son atendidos por los programas educativos de la Fundação Cidade Mãe, refiere, en primer lugar, a aquello que se relaciona directamente a la agresión física y la muerte. Representación que no incluye, en principio, y oculta, intimidación, coacción, negligencia. Incluso, abuso sexual, que surge con dificultades. Sin embargo, un segundo grupo sí reconoce la agresión verbal y psíquica. En todo caso, es indicador de las condiciones de vida de maltrato y exclusión que vive este grupo de jóvenes, muchos de los cuales, naturalizan ciertos modos de violencia, hasta el punto de ya no reconocerla como tal, incluyendo el abuso sexual, tema siempre difícil de tratar. Un 60% de los jóvenes (la muestra incluye más mujeres que varones) dice haber pasado por algún tipo de violencia.

Como cuestiones específicas que causan violencia señalan a las drogas como principal factor, pero también la desigualdad social, la falta de educación y la falta de oportunidades de trabajo. Como actores de violencia, también aparece la policía y, en algunos casos, la familia.

En el documento de Porto Velho, se expresa que «el sistema educacional tiene una responsabilidad especial en el proceso de formación intelectual y moral de las nuevas generaciones» que no puede soslayarse y torna imprescindible, que opere en la disminución de la violencia, al desnaturalizarla. Esa es también parte de la tarea de la Fundação Cidade Mãe en la ciudad de Salvador.

Diferencias de género

El género es muy definitorio en todos los temas considerados: en las representaciones y en los roles y divisiones de tareas dentro del hogar, como así también en la apropiación de los espacios públicos (Rosario).

Un joven comenta: «No, a mí no me hace hacer nada, en mi casa limpia mi mamá y mi hermana nada más», mientras que una joven manifiesta: «Sí, limpio mi pieza, la pieza de mi hermano y el patio [...]. Mi hermano viene de trabajar, duerme y después está con los amigos, se va a dormir temprano» (Rosario).

Ninguna de las jóvenes tuvo problemas con la policía, pero sí los varones. Las mujeres manifiestan más problemas con los docentes y con adultos de su familia.

Las razones de la no asistencia a la escuela varían notablemente de un sexo al otro (Rosario y Santos). Mientras las mujeres expresan haber dejado por embarazo y malestar físico, los varones refieren, en general, a desinterés, aburrimiento, conflictos y trasgresiones de las normas institucionales.

Por su parte, en Várzea Paulista hay más empleos para los varones y, asimismo, son los más valorizados. Para los varones, en empresas e industrias; para las mujeres, el sector administrativo.

Conclusiones

Es interesante apreciar que, si bien los estudios contemplan realidades de jóvenes de ciudades muy diferentes, permiten, al mismo tiempo, establecer un serie de cuestiones que aparecen como nodos centrales de los estudios: la difícil permanencia en el sistema escolar, las dificultades de incorporarse al mercado de trabajo, la "representación ideacional" de una autoridad que obliga y sanciona en lugar de garantizar derechos, una visión de una sociedad adultocéntrica que no los invita a participar activamente, un modo de ser joven que incluye tanto responsabilidades como necesidades de ocio, la existencia

de una violencia siempre próxima y las diferentes condiciones para mujeres y varones.

Desde luego, cada caso requiere una mirada contextual y relacional, una construcción de sentido que sólo puede hacerse situándose en el territorio. Los estudios de los Observatorios avanzan en esa dirección y resultan insumos fundamentales a la hora de poner en marcha acciones y programas de una política de juventud, democrática, transparente, participativa, que contribuya a construir una sociedad de derechos para todos.



El professor Sergio Balardini.

LAS PALABRAS Y LAS IDEAS PUEDEN CAMBIAR EL MUNDO

Giorgia D'Errico*

«Las palabras y las ideas pueden cambiar el mundo»
(Prof. John Keating [Robin Williams]
en la película *La sociedad de los poetas muertos* [USA 1989])

Cuando me presentaron el proyecto *Mirando al Mundo*, mi primer pensamiento fue: «¡Finalmente un proyecto dedicado a los jóvenes que induce a pensar en el mundo con una mirada lejana, llena de esperanza para el futuro!».

Luego estudié a fondo sus contenidos y objetivos confirmando que era precisamente esa la intención: un proyecto de cooperación internacional dirigido al futuro, con los jóvenes y para los jóvenes, dándoles confianza y expectativas positivas.

Cooperación y jóvenes son de hecho un binomio perfecto, porque aúnan las especificidades de unos y otros: energía, interacción, competencias y experiencias. El significado mismo de esta iniciativa, «mirando al mundo», nos ha permitido a todos sentirnos parte de un único continente, con el solo deseo de conquistarlo y sentirlo nuestro.

Desde hace demasiado tiempo, de hecho, junto a la palabra jóvenes encontramos generalmente la palabra «emergencia» y no «recurso». Esto -para los jóvenes del presente- no es seguramente un buen punto de partida, porque no permite sentir confianza ni en sí mismos ni en la sociedad. Los efectos que esta situación provoca en los jóvenes de hoy y por lo tanto en los adultos de mañana, deben ser considerados y examinados con gran atención.

Poder discutir sobre todo esto con las ciudades de La Paz, Porto Velho, Rosario, Salvador, Santos y Várzea Paulista nos hace sentir aún más motivación y permite a la Ciudad de Turín, líder del proyecto, demostrar todas sus potencialidades en el ámbito de la cooperación y, sobre todo, poner a disposición la propia experiencia en el campo de las políticas juveniles. De hecho, nuestra Municipalidad cuenta con 35 años de experiencias en tema de políticas juveniles, que han vivido una evolución y una mutación continuas, lo que las ha capacitado para poder acompañar ahora a otras Ciudades que recién comenzaron a ocuparse de estos temas.

En Turín, los primeros *Progetti Giovani* fueron creados por los Entes Locales ya a fines de los años Sesenta y primeros años Setenta del siglo XX, seguramente estimulados por la explosión de un "conflicto generacional" bien conocido por la historia y por nuestros padres. Todo esto ha inspirado, en nuestra ciudad, a una reflexión pública, considerando a los jóvenes como una categoría en sí misma, por lo tanto, merecedora de específica atención. Fue así que nacieron las primeras investigaciones sobre las políticas que los involucraban, elaborando ya en los años Setenta en Turín -primera ciudad en Italia- un *Progetto Giovani* dirigido hacia la franja de edad de 14 a 29 años.

Sucesivamente, las líneas guía que orientaron al Sector Políticas Juveniles siguieron un camino que pasó por la información, con la apertura en 1980 del *Informagiovani*, nacido siguiendo el modelo parisino y siendo el primero en Italia. Se decidió sucesivamente pasar de una política de tipo asistencial a una política de acompañamiento hacia la autonomía y el protagonismo juvenil. Ya a partir de 1997, de hecho, ocurrió un profundo cambio

* Equipo del Alcalde de Turín para las políticas juveniles.



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. Giorgia D'Errico durante su discurso.

de perspectivas, desviando la atención del concepto de jóvenes como problema al de jóvenes como recurso para la ciudad.

No es casualidad que hoy, en 2012, aquí en Turín las políticas juveniles correspondan al Alcalde Piero Fassino, que adoptó el pensamiento según el cual «las políticas de los jóvenes son las políticas del país». De hecho, se está pensando en una Municipalidad que -en todas sus políticas de sector- se dirija hacia las jóvenes generaciones de hoy y mañana, para

construir una ciudad que sepa responder a los cambios, incluir a los jóvenes en sus decisiones, reconocer y premiar el mérito.

Para alcanzar estos objetivos hemos pensado programar concretamente las políticas dirigidas hacia los jóvenes no sólo con un Sector dedicado, sino involucrando todos los departamentos en un trabajo sinérgico, en el cual el rol de los jóvenes sea activo y no aislado en una "condición juvenil".

La realización de este proyecto es posible gracias a los treinta años de experiencia que las políticas juveniles de Turín acumularon, cumpliendo una evolución de pensamiento absolutamente a gran escala.

Si los primeros años del *Progetto Giovani* fueron dedicados sobre todo a los jóvenes que corrían mayor riesgo, con una visión de tipo asistencial, con el pasar de los años, se ha intentado brindar a las nuevas generaciones mayor autonomía, poniendo a los jóvenes en el centro y considerándolos protagonistas de sus propios espacios, de su tiempo, valorizando sus lenguajes y, naturalmente, su creatividad. Se ha creído mucho en la participación y la asociación: una ocasión extraordinaria para construir una red de realidades animadas por los jóvenes.

En una "sociedad adultocéntrica", para utilizar una expresión del Prof. Franco Garelli, no es irrelevante que las instituciones de una ciudad como Turín decidan dedicar recursos, tiempo, espacios a los jóvenes, creando para ellos reales oportunidades de crecimiento y formación.

En un momento en el cual el individuo se vuelve adulto mucho más tarde, por los motivos que ya conocemos -el primero de los cuales consiste en la dificultad para entrar en el mundo del trabajo de manera de garantizarse una autonomía económica- es innegable que en la percepción general la condición juvenil esté en una fase de *disempowerment* (desempoderamiento). Más sencillo, «los jóvenes cuentan menos»¹.

El desafío de esta Municipalidad, que ha creído y desea continuar creyendo en los jóvenes, es continuar brindándoles una voz. Invertir en las nuevas generaciones quiere decir invertir en el futuro de Turín, de Italia, de Europa y del mundo; alcanzar estos objetivos con los amigos de las ciudades suramericanas, en una acción de cooperación, ¡vuelve todo aún más estimulante e interesante!

¹ Leer sobre el tema la lección pronunciada por el Sen. Prof. Massimo Livi Bacci en ocasión de la «IV Lettura Annuale Ermanno Gorrieri» (Modena, 3 de abril de 2009), disponible en el sitio web [www.fondazionegorrieri.it/UserFiles/File/Lettura-PerPdf\(2\).pdf](http://www.fondazionegorrieri.it/UserFiles/File/Lettura-PerPdf(2).pdf) (último acceso efectuado el 30 de enero de 2012).

LA PALABRA A LOS JÓVENES

PREMISA

Maria Bottiglieri

Los Observatorios del mundo juvenil de las ciudades nacen como instrumento de escucha estructurada de los jóvenes ciudadanos, con el objetivo de construir políticas juveniles adecuadas a la realidad, que respondan a las necesidades y aspiraciones de los ciudadanos más jóvenes.

La *escucha* institucional, por lo tanto, tiene un sentido si no es un fin en sí mismo (porque de ser así, tendría mayor relevancia en un contexto de investigación científica), sino que está predeterminada para la acción política y administrativa. Cada Municipalidad ha promovido y promueve acciones y políticas diversas para satisfacer las necesidades de participación y ciudadanía expresadas en distintas formas por los jóvenes ciudadanos.

Entonces, para comprender cuales son los posibles desarrollos y resultados naturales de una actividad de observación y la escucha estructurada promovida mediante los Observatorios, le hemos pedido directamente a algunos jóvenes que contaran de qué modo se sintieron “escuchados” por sus Administraciones.

Las intervenciones siguientes recogen, por lo tanto, el punto de vista de algunos jóvenes de las ciudades socias de *Mirando al Mundo*, que nos indican experiencias, iniciativas, políticas, programas en cuyo ámbito han encontrado la manera de dialogar de modo constructivo y productivo con sus instituciones.

Muchas veces las experiencias narradas son diferentes y diferentes son también los lenguajes. Sin embargo, en esta diversidad, que es el espejo no sólo de las distintas personalidades de los autores, sino también de las diferentes experiencias de participación y diálogo con las instituciones de sus ciudades, pueden detectarse algunos elementos de semejanza.

Tres parecen ser las tipologías recurrentes de participación activa de los jóvenes a la vida institucional de sus ciudades:

- vivir el espacio;
- vivir la política;
- vivir el propio futuro.

Respecto a la dimensión “*espacial*” de la participación juvenil, nos parece notar ciertas afinidades entre las experiencias de los jóvenes torineses, que de modo diverso y coordinado han tenido la posibilidad de vivir los espacios públicos (los centros *To&Tu*) volviéndolos casas de protagonismo juvenil, y la de los jóvenes de Santos, que en los Centros de la Juventud de la *Zona Noroeste*, la *Zona Leste*, la *Região Central Histórica* y la *Zona dos Morros* han constituido laboratorios culturales, actividad de promoción de salud integral, ciudadanía e información.

La *política local* nos parece bien “vívida” tanto por los jóvenes de Várzea Paulista y Rosario gracias al *Presupuesto participativo joven*, como por los de Santos, con su *Conselho Municipal da Juventude*, así como los de La Paz, que han tenido una experiencia de participación activa en la redacción de la *Carta fundamental* de su Municipalidad.

Las experiencias de diálogo con las instituciones, contadas por el investigador de Porto Velho y la educadora de Salvador, indican claramente que la participación en proyectos puntuales (como en el caso de la investigación participativa realizada por Porto Velho en el ámbito de *Mirando al Mundo*) o el abordaje positivo con entes públicos de impronta educativa logran ofrecer a los jóvenes ciudadanos los instrumentos útiles para valorizar las propias capacidades y construirse el propio *futuro*.

Estas pequeñas joyas parecen expresar con lenguajes diversos que, en cada ciudad asociada, los jóvenes no son *ciudadanos “a convertirse en”* o *habitantes de un futuro lejano*, sino *ciudadanos del presente*.

DIREFAREBACIARE

HISTORIA, ESENCIA Y FUERZA DE UNA RED

Valentina Gallo, Silvia Danesi y Pietro Ravazzolo

La historia de la red *direfarebaciare*

La asociación de segundo nivel *direfarebaciare* (*decir, hacer, besar*) nace del encuentro de realidades asociativas heterogéneas que comenzaron a colaborar en el contexto del proyecto *Centri per il protagonismo giovanile To&Tu* (*Centros para el protagonismo juvenil To&Tu*).

Un paso atrás en la historia de las políticas juveniles de la Città di Torino.

A principios del año 2000, la Municipalidad comenzó un proceso dirigido hacia el reconocimiento y la construcción de espacios para el protagonismo juvenil. Estos espacios, llamados *Centri To&Tu*, fueron elegidos por la Municipalidad según criterios de calidad de los espacios y los tipos de objetivos de referencia.

Se seleccionaron trece espacios y las asociaciones gestoras que integran la red sobre el tema de las artes escénicas dirigidas al protagonismo juvenil.

Durante los años existieron muchos cambios en el panorama político-social que llevaron a las instituciones a adoptar una filosofía orientada mayormente hacia la auto-financiación de los proyectos culturales y una mayor atención en la gestión económica.

Este clima de austeridad ha modificado la red de los centros, empujando las realidades más afines a una estrecha colaboración en nombre del lema: «La unión hace la fuerza»; y nuestra fuerza es la red.

Al principio, cinco asociaciones (que luego fueron ocho) se unieron en un proyecto, llamado *Dire fare baciare nuovi linguaggi si fanno strada in città* (*Decir, hacer, besar, nuevos lenguajes se abren camino en la ciudad*), mediante el cual se organizaron varios eventos de gran impacto y gran afluencia de público.

El recorrido de proyecto común, que duró tres años, ha evolucionado naturalmente en un proceso de homogeneidad estructural, conceptual y de gestión. Las asociaciones sintieron la exigencia de formalizar su colaboración constituyendo una asociación de segundo nivel (asociación de asociaciones), llamada *direfarebaciare*, con el objetivo de perseguir los conceptos de optimización de los recursos, economía de escala y gestión de un servicio socio-cultural orgánico para los ciudadanos.



Valentina Gallo
CAP 10100

Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. Los representantes de las organizaciones juveniles durante el debate.

La esencia de la red *direfarebaciare*

En el momento de 2006 en el cual la Municipalidad comunicó a los centros *To&Tu* que la situación económica no podía garantizar más a la red misma su sustento, como ocurría en el pasado, la reacción fue casi inmediata: continuaron en la red cinco de trece centros.

Fue precisamente en ese momento que comenzó un proceso realmente estructurado “desde abajo”, volviéndose una elección consciente y de objetivos compartidos. Las asociaciones, en el momento en que eligieron trabajar de este modo, decidieron realizar una gran inversión en términos de recursos económicos y humanos. Ha sido un desafío sostenido por la comprensión que, en aquella época, nos hacía sólo intuir la potencialidad de

lo que podíamos hacer uniendo nuestras fuerzas. Seguramente ha sido un recorrido con algunas tensiones, que nos ha obligado a una confrontación de todos modos honesta de propósitos; nos planteamos qué éramos capaces de aportar, cada uno con su propia historia y habilidades.

Entre nosotros existen personas con distintas orientaciones especializadas en teatro, música, danza, agregación, educación, que llegan de territorios de la ciudad muy diferentes donde trabajan y viven, escuchando cotidianamente exigencias, necesidades y sueños que de ahí provienen.



Un momento del *Student Performing Festival*, evento realizado en el ámbito de *Torino 2010 European Youth Capital*.

El compartir nuestras realidades se fue convirtiendo, a medida que trabajábamos y crecíamos juntos, en *direfarebaciare*:

- *Dire* (decir): la metodología, o sea la capacidad de unir, de ser un punto de referencia en la ciudad para los jóvenes.
- *Fare* (hacer): el recorrido, es decir la capacidad de hacer propuestas que impulsen a los jóvenes hacia caminos artísticos y culturales estructurados.
- *Baciare* (besar): la calidad, o sea la capacidad de ofrecer ocasiones profesionales y profesionalizadoras en los diferentes ámbitos.

Nuestra fuerza ha sido lograr que los distintos sectores -asociativo, educativo, cultural y artístico- fueran osmóticos, que para todos los jóvenes existiera la posibilidad de crecimiento personal, en términos de autoestima y autodeterminación, así como a nivel artístico, en términos de oportunidades y reconocimiento.

Además, comenzamos a pensar y trabajar como una realidad global.

Para citar sólo un ejemplo: en abril de 2011 en el ámbito de la *Biennale Democrazia*, *direfarebaciare* ha propuesto un evento de 12 horas continuas de actuaciones, de las 16.00 hs. de la tarde a las 4.00 de la mañana del día siguiente, en el Palazzo Nuovo, sede de la Universidad de Turín. Esto significó que en 24 horas tuvimos que montar el escenario y demás estructuras, organizar más de 100 artistas y desmontar el escenario inmediatamente después de la exhibición, dejando la Universidad limpia, ya que era lunes de mañana y recomenzaban las clases.

Lo logramos.

Todo esto pudimos hacerlo porque somos una red y no porque somos Superman.

Silvia Danesi
Cecchi Point

La fuerza de la red *direfarebaciare*

La asociación de segundo nivel (asociación de asociaciones) *direfarebaciare* tal vez nazca en el momento más complicado de los últimos años: la fuerza propulsiva que había impulsado el nacimiento, primero de los *Centri per il Protagonismo Giovanile* de la Città di Torino y luego de la red que los reunía bajo un mismo lema, prácticamente se había terminado. A una consolidación de las habilidades se sumaba una disminución de las posibilidades económicas que la Municipalidad hubiera podido dedicar a este proyecto.

La fuerza de la red fue, por lo tanto, dar nuevo impulso en un momento difícil: mirarse a los ojos, comprender quien hubiera podido interpretar mejor este ulterior esfuerzo y fundar juntos una realidad que, incluso desde un punto de vista formal, nos unía realmente.

Desde ese momento se produjo un verdadero cambio de mentalidad. Debíamos comprender que desde ese momento, de "aglomeración" de asociaciones con intereses a veces diferentes, nos transformábamos en una asociación única con los mismos objetivos.

El cambio del punto de vista ha transformado las diferencias en riquezas a optimizar y sentir propias, ya que forman parte de la asociación.

Enorme ha sido el crecimiento en el campo de la comunicación y la imagen. ¡Un único mensaje con una fuerza multiplicada por seis! Reunimos las *mailing lists*, ideamos un logotipo común, concordamos una imagen coordinada, decidimos qué queríamos transmitir a los jóvenes de Turín.

La potencia de todo esto, creo que es fácil de imaginar; sin embargo nosotros la comprendimos realmente sólo después.



Infogiro, el autobús del Centro InformaGiovani de Turín.



El Centro InformaGiovani de Turín.

Desde un punto de vista logístico, *direfarebaciare* redujo considerablemente las fatigas. Desde su nacimiento, la escritura de un proyecto no involucra necesariamente a todas las asociaciones, sino a la asociación. Por lo tanto, se decide quien está disponible para participar en la redacción del concepto y los demás confían y se ponen en manos del equipo.

La confianza en esta fase es fundamental, la misma no podría existir si no hubiéramos oficializado nuestro "matrimonio".

Además, cuando el equipo del proyecto trabaja, sabe que cuenta con una cantidad formidable de habilidades en campo artístico, cultural, educativo y de la animación. *direfarebaciare* reúne -de hecho- asociaciones que involucran a los jóvenes mediante la danza, el teatro, la música, la filmación, la educación de la calle, la movilidad internacional, la



Jóvenes en Turín durante la edición de 2009 de *Biennale Democrazia*.

ciudadanía activa, etc. Encontrar todo esto en una "simple" asociación es realmente difícil; reuniéndose en una asociación de segundo nivel se vuelve una realidad.

Último, pero no menos importante como valor agregado -aportado desde el nacimiento de *direfarebaciare*- es el crecimiento de vínculos fuertes entre las asociaciones que la componen. Estar fuertemente unidos lleva a poner sobre la mesa ideas, habilidades, sensibilidades y fuerzas; uno lo hace porque sabe que reforzando a los demás, se refuerza también

a sí mismo. Una simple red informal mantiene esa distancia de seguridad que evita, en la mayor parte de los casos, la posibilidad de compartir realmente.

No faltaron ni van a faltar seguramente las dificultades. El trabajo y el camino que hemos tomado juntos recién comienzan. Pero hemos comprendido que la dirección es la correcta.

Estar juntos agrega dificultades porque cada uno posee sus especificidades, pero te hace más fuerte precisamente porque la soledad en los momentos difíciles nunca es la solución.

direfarebaciare existe y soñamos que se volverá una buena práctica a seguir en cualquier lugar donde existan jóvenes asociaciones con ganas verdaderas de ser protagonistas del crecimiento desde abajo de las propias ciudades.

Pietro Ravazzolo
El Barrio

PARTICIPACION POLÍTICA Y CIUDADANA JUVENIL EN EL MUNICIPIO DE LA PAZ

Amael Rodríguez Choque*

Somos parte de nuestra historia

En los últimos diez años, vivimos momentos importantes en nuestro país, en un escenario que proponía la reconfiguración del Estado boliviano y la recuperación plena de la democracia. En este mismo escenario se inicia un proceso constituyente con la redacción de la *Nueva Constitución Política del Estado* que da pie al nuevo sistema autonómico. Es un momento importante para la reconfiguración del nuevo Estado en nuestro país. ¿Y dónde estamos las y los jóvenes dentro de este contexto?

Es una pregunta que todo joven debe hacerse, para “ser parte” de este proceso como sujeto de cambios y transformaciones. En el municipio de La Paz las y los jóvenes somos más del 35% estadísticamente, pero son tan pocos los que inciden políticamente y son parte de los procesos de toma de decisiones sobre la gestión pública y la administración de los recursos del Estado, que amerita reflexionar sobre el tema.

Nuestras experiencias en cuanto a participación política

El Gobierno Autónomo Municipal de La Paz, el 2007, abrió la participación de jóvenes mediante el Primer Encuentro de Identidades Juveniles, espacio de debate, reflexión, demandas y propuestas para mejorar y fortalecer las políticas y la gestión pública de nuestro Municipio.

Año tras año, las temáticas de los Encuentros de Identidades Juveniles cambian, de acuerdo a la coyuntura social y política que se vive en el Municipio, habiendo sido el año



Un Centro juvenil en La Paz.

* Amael Rodríguez es un joven estudiante de último año de la carrera de Economía de la Universidad Mayor de San Andrés en La Paz. Es líder juvenil, integrante de la organización TINKU Juvenil y responsable del Centro de In/Formación para Jóvenes – Periférica, programa que desarrolla el Gobierno Autónomo Municipal de La Paz.



Jóvenes en un Centro juvenil de La Paz.

2009, una de las temáticas más importantes desarrolladas hasta ahora, oportunidad en la que las y los jóvenes de manera masiva elaboraron su propuesta de cara a la II Asamblea del Municipio que redactó un anteproyecto de *Carta Orgánica* del Municipio de La Paz, documento que se constituirá en el instrumento jurídico más importante para esta ciudad.

En dicho proceso participamos por primera vez 54 asambleístas jóvenes, representantes de organizaciones, unidades educativas, universidades,

quienes nos articulamos a otros 300 representantes de organizaciones territoriales, sectoriales y funcionales.

Gracias a esta participación se conformó una red de organizaciones juveniles llamada "Movimiento Juvenil La Paz", que dentro de su agenda de reivindicaciones trabaja temáticas como: participación política y ciudadanía, empleo y emprendedurismo, derechos sexuales y reproductivos, medio ambiente y cambio climático, violencia basada en género, artes, culturas e interculturalidad.

Por tanto en el Municipio de La Paz, la presencia de la incidencia política juvenil, a pesar de no contar con una gran cantidad de jóvenes ha conseguido resultados de alto impacto, como por ejemplo lograr representatividad en el Consejo Municipal de la Juventud, instancia máxima de representación de la juventud.

Hoy en día, conscientes de que es un reto que necesita mucho trabajo y apoyo de las instituciones públicas y privadas y de la comunidad en su conjunto, las y los jóvenes paceños estamos empoderados bajo la consigna de que somos el presente y el motor del desarrollo humano y económico de nuestro país... y lo más importante es que nos sentimos preparados!

PRESUPUESTO PARTICIPATIVO JOVEN: LA EXPERIENCIA DE ROSARIO

María Paula Luna*

La Municipalidad de Rosario ofrece desde el año 2005 a los y las jóvenes entre 13 y 18 años la posibilidad de participar en los temas públicos de la ciudad, imaginando, debatiendo y consensuando las prioridades locales en materia juvenil mediante el proyecto *Presupuesto Participativo Joven*.

Dicho proyecto es coordinado por el Centro de la Juventud, dependiente de la Secretaría de Promoción Social y trabaja conjuntamente con diferentes escuelas y organizaciones juveniles de la ciudad.

El objetivo principal es generar espacios de discusión y debate acerca de la democracia participativa, los derechos ciudadanos, la evaluación de la gestión municipal y la corresponsabilidad en las decisiones públicas.

También propone fortalecer la participación juvenil a partir de escuchar, pensar, proyectar e involucrarse en diferentes proyectos para el propio barrio, ampliando así, el acceso de oportunidades en el ejercicio de sus derechos individuales, políticos, sociales y económicos.

En el marco del *Presupuesto Participativo General*, se había hecho visible la falta de representación de la población joven de la ciudad. En general, se presentaban propuestas que

no tenían en cuenta los intereses y las demandas de los jóvenes y las jóvenes.

Allí surgió la necesidad de pensar junto con ellos, de sumar sus “voces” e incluir sus “miradas”. De esta manera, la concepción de las juventudes como sujetos protagónicos y portadoras de derechos se hacía una vez más presente en las políticas sociales impulsadas por el Municipio, promoviendo la noción de un sujeto que no sólo confronta, pide y denuncia sino que también se interesa, proyecta, propone, participa y sueña.



El Centro de la Juventud de Rosario.

* María Paula Luna nació en 1982 en la ciudad de General Villegas, en la Provincia de Buenos Aires. Hace 10 años, se radicó en la ciudad de Rosario para estudiar Ciencias de la Educación. Al finalizar sus estudios eligió la ciudad para quedarse a vivir por «por su gente, su cultura, su diversidad, su río, sus proyectos». Mientras estudiaba, ingresó como pasante en la oficina de Orientación y Planificación de Proyectos Sociales de la Secretaría de Promoción Social de la Municipalidad de Rosario, equipo en el cual hoy forma parte. Ha participado como tallerista en el *Presupuesto Participativo* y en la elaboración del *Plan Integral de la Juventud*. Actualmente forma parte de la Comisión del *Programa de Voluntariado Social* en el cual están involucradas muchas organizaciones juveniles.



Rosario, 3 de noviembre de 2010. El concierto de "Los Vandalos" durante el segundo Seminario internacional del proyecto.

En marzo de 2004 se realizó la primera experiencia piloto con 150 jóvenes de seis escuelas, en uno de los seis Distritos de la ciudad, el Sudoeste, dado que contenía la mayor cantidad de organizaciones dedicadas a jóvenes. «Se impulsó teniendo en cuenta algunas características de los jóvenes en la actualidad: su escasa representación como sector, la ruptura de valores solidarios generada por el creciente individualismo, la estigmatización que sufren por la falta de reconocimiento de sus posibilidades para generar

soluciones y emprendimientos, y los escasos espacios que disponen para influir y tomar decisiones que influyan en la gestión pública»¹.

A partir de la evaluación positiva de la experiencia, desde la Municipalidad se decidió ampliar la oferta a los demás Distritos, brindando iguales oportunidades para todos los interesados en participar; debatiendo en las asambleas, como primer paso, las necesidades y prioridades de sus barrios y eligiendo a sus Consejeros -responsables de llevar adelante la tarea de representar y evaluar las prioridades consensuadas y elaborar los proyectos de acuerdo con las propuestas elaboradas.

Luego, se realizan las reuniones de Consejeros por Distrito, en donde se discuten analizan y agrupan temas por interés y necesidades. Y por último, se invita a todos los jóvenes participantes de todos los distritos a votar los proyectos que se desarrollarán al año siguiente.

La creciente participación año tras año y la responsabilidad asumida por las y los jóvenes demuestra un compromiso activo que deja huellas.

¹ BIFARELLO, M. *Políticas para la gobernabilidad*. Rosario: Municipalidad de Rosario, 2006.

SALVADOR

Maria Angélica Oliveira Lima*

Soy Maria Angélica Oliveira Lima, tengo dieciocho años; vivo en Salvador de Bahía en una vivienda comunitaria desde que tengo cuatro años. Me considero una persona alegre, amable, extrovertida, inteligente, crítica y estoy siempre abierta a nuevos conocimientos y nuevas aventuras. Me apasiona el deporte y amo jugar al fútbol; sin embargo ahora no tengo más tiempo para practicar este arte. Tengo una gran mamá, una tía fantástica y familiares que, hoy en día, me dan una mano.

Mi madre, aún sin tener condiciones financieras ni intelectuales, siempre tuvo confianza en mí y cree en mi fuerza de voluntad.

Me gusta participar en proyectos sociales como, ayudar a una persona utilizando la educación y el arte. Me hace sentir bien. Sueño con realizar muchos proyectos sociales en las comunidades de Salvador y en otras instituciones, para incentivar a niños y jóvenes a participar en los mismos.

El hecho de vivir en una comunidad no me hace enojar o sentir inferior a los demás. Mi lema es: «¡Dios sabe siempre lo que hace!»; por eso le agradezco todo lo que me sucede y me sucederá. Ahora soy consciente de la importancia del ser humano que soy y del rol que voy a cumplir en la sociedad a través de la historia de mi vida, mi fuerza de voluntad, la persona en la cual me he transformado y los conocimientos que adquiero en cada momento de la vida para transmitirlos a los demás.

Con muchos esfuerzos, dedicación e impulsada por el amor que siento por mi madre, a los dieciséis años superé el test de ingreso a la Universidad de Bahía y ahora asisto al Curso de Grado en Educación Física. Además de amar esta disciplina, amo transmitir el conocimiento y, por este motivo, tengo intenciones de enseñar en las escuelas públicas, para contribuir a mejorar la vida de los estudiantes que pertenecen a la clase obrera, para ayudar a los alumnos a tener una perspectiva de vida mejor y transformar la vida de sus familias, de modo que ellos mismos se vuelvan grandes protagonistas. Y no hay nada mejor que utilizar la educación como factor esencial para el proceso de emancipación de esta clase (que es la clase menos favorecida y más penalizada, la clase de la que provengo).

Ahora estoy asistiendo al tercer semestre del curso de Educación Física y, gracias a la comunidad, trabajo en el Tribunal de Justicia de Bahía. Obtuve este empleo mediante un concurso promovido por el ente Voluntarias Sociales de Bahía y asisto a un programa de formación en el área del derecho de familia, en un estudio que se encuentra en el Fórum Ruy Barbosa¹. Recibo un sueldo que me ayuda a pagar los gastos de la Universidad y ahorro para comprar, en el futuro, una casa para mí y mi madre. ¡Si Dios quiere!

Tengo muchos sueños: una casa sólo nuestra para cuidar a mi madre; enseñar en escuelas públicas; ayudar a la institución que me dio un hogar durante muchos años;

* Maria Angélica Oliveira Lima es una ex-estudiante de la Fundação Cidade Mãe.

¹ El Fórum Ruy Barbosa ha sido sede -desde 1947 hasta el año 2000- del Tribunal de Justicia del Estado de Bahía; ahora hospeda unidades judiciales de la *Comarca* (subdivisión territorial del Estado) de Salvador [NDR].

participar en proyectos sociales; vivir dignamente y ofrecer una vida mejor a mi madre; aprender y conocer nuevas culturas y, sobre todo, demostrar a las personas que partiendo de nuestras capacidades, cambiaremos nuestra realidad. Nuestra felicidad depende de nosotros. Y, como me sucedió a mí, hoy es importante ofrecer a la juventud oportunidades que la ayuden a madurar. Es así que el protagonismo juvenil adquiere fuerza: a través de la cultura, la educación, la dedicación y las oportunidades.

*¡Depende de nosotros,
de quien ha sido o aún es niño,
de quien cree y tiene esperanza,
de quien hace de todo para crear un mundo mejor!*

Ivan Lins



Salvador, 2010. El personal de la Fundação Cidade Mãe con Francesca Pignatelli, *Assistant Technical Manager* del proyecto.

SANTOS

Wellington Araújo*

Desde 1998, año de promulgación de la *Constitución Federal* de Brasil, todos los jóvenes de 16 y 17 años han adquirido el derecho de voto. Sin embargo, no siendo obligatorio, muchos terminan esperando ser mayores de edad para participar en las decisiones políticas del lugar en el cual viven.

En la ciudad de Santos el 21% de la población posee entre 15 y 29 años, franja de edad reconocida como representativa de la juventud brasilera.

Los lugares para la participación juvenil se han localizado en puntos estratégicos de la ciudad: en los Centros de la Juventud de la *Zona Noroeste*, de la *Zona Este*, de la *Região Central Histórica* y de la *Zona dos Morros* los jóvenes participan en laboratorios culturales, actividades de promoción de la salud integral, la ciudadanía y la información, desarrollando las propias potencialidades y ocupándose de elementos concretos para la construcción de proyectos de vida.

Reconocido oficialmente por una ley de 2009, en Santos existe el Consejo Municipal de la Juventud, constituido por 32 miembros titulares y sus respectivos sustitutos. El modelo adoptado es el de la composición tripartita, compuesto por once representantes indicados por la Municipalidad, once organizaciones vinculadas al mundo juvenil y diez representantes de la sociedad civil. Este órgano posee la tarea de coadyuvar, monitorear y participar en las decisiones del poder ejecutivo, así como de colaborar con la comunidad en la aplicación de políticas centradas sobre su segmento representativo.

Para que todo esto se realice, es necesario integrar y equilibrar acciones y servicios, potenciando a los jóvenes, garantizando los derechos, integrando las políticas públicas y confiando en los jóvenes mismos. Somos conscientes de que todo esto es difícil, pero es necesario cambiar la perspectiva y renunciar a paradigmas ya radicados, llevando a la juventud a la reflexión y al cambio de la sociedad en la que vivimos. Una vez constituido el Observatorio de la Juventud, será un instrumento de auxilio para investigaciones, trabajos escolares y académicos, desarrollo de proyectos y actuación junto a los jóvenes y al Consejo de la Juventud.

* Wellington Araújo trabaja en la Secretaría de Políticas Públicas de Juventud de la Municipalidad de Santos, ocupándose de apoyar el conjunto de órganos municipales que actúan en la área de la juventud a través de políticas intersectoriales y sus respectivas acciones, garantizando la ejecución en los espacios de los Centros de la Juventud.

VÁRZEA PAULISTA

Vinícius Rocha Carmargo*

En el curso de 2011, las acciones dirigidas a los jóvenes y adolescentes de Várzea Paulista han sido planificadas en base a la investigación realizada por el Observatorio de la Juventud el año precedente. Gracias a este mapeo ha sido posible comprender lo que los jóvenes piensan, lo que esperan de su ciudad, cómo la observan, cuáles oportunidades y obstáculos encuentran.

Las actividades realizadas con adolescentes y jóvenes han sido inspiradas por los principios de la educación social, valorización cultural, participación popular, intercambio de experiencias y siempre centradas en el protagonismo juvenil. El *Presupuesto Participativo Joven* ha constituido el instrumento pedagógico utilizado, un gran desafío por sus elementos innovadores y la falta de experiencias anteriores; a pesar de eso fue posible construir, junto a los jóvenes, proyectos colectivos en el ámbito de sus territorios. Es importante subrayar que la metodología construida y adoptada ha atribuido un nuevo significado a las cuestiones juveniles de Várzea, alcanzando un eco regional e incluso nacional, con los elogios recibidos del Ministerio de Desarrollo Social, por el reconocimiento del diferencial metodológico.

En conclusión, considero que la investigación del Observatorio de la Juventud, así como todas las acciones realizadas por el equipo de la Secretaría Municipal para el Desarrollo Social, comprometido en el trabajo con la juventud y todos los jóvenes participantes, ha reforzado y contribuido a la transformación social, a la construcción de la identidad y al desarrollo colectivo de Várzea Paulista.

* Vinicius Rocha Camargo tiene 28 años, es licenciado en Musicoterapia y postgraduando en Psicopedagogía. Trabaja como *Monitor Social* en la Municipalidad de Várzea Paulista sobre el tema de la educación social para los jóvenes.

PORTO VELHO

Magnum Aparecido De Oliveira*

Gran parte de las acciones sociales emprendidas, principalmente en Brasil, apunta al mejoramiento de la calidad de vida de niños y adolescentes, siguiendo el camino de la célebre frase: «Los niños son el futuro de un país», que puede ser fácilmente integrada con otro pensamiento similar: «Un niño feliz hoy será un adulto feliz mañana».

Comprometerse con el desarrollo de proyectos que aportan cambios positivos a la rutina de los jóvenes -que muchas veces se enfrentan a dificultades cotidianas y se desalientan fácilmente en la lucha por alcanzar una situación social digna- significa buscar medios para promover el mejoramiento del ambiente social en el cual se opera, con el gratificante resultado de una teoría materializada con éxito.

La creación de un proyecto de la magnitud de *Mirando al Mundo* implica el deseo tanto de responder como de satisfacer las necesidades de las personas con las que se trabaja. El campo de acción no se limita simplemente a un área, sino que se extiende a 360°, incluyendo cultura, deporte, tiempo libre, sanidad, instrucción y seguridad.

La intención es concentrar la atención sobre los niños en condiciones de vulnerabilidad social, priorizando el análisis del desarrollo personal y social de los jóvenes en mérito a diversas cuestiones, afrontadas de forma inadecuada en las localidades con más dificultades.

El objetivo principal de este trabajo es elaborar soluciones para reducir al mínimo los problemas causados por la exclusión social y la violencia urbana en el ámbito de la comunidad, principalmente entre niños y adolescentes.

La formulación del proyecto apunta a promover la integración de los organismos involucrados con las comunidades carenciadas, a través de estudios que involucren sobre todo a la infancia. El objetivo es analizar el universo cultural y educativo en el cual los niños están integrados, verificando si existen las condiciones adecuadas para el mejoramiento de la convivencia familiar y social; al mismo tiempo, nos proponemos ofrecer a los investigadores un contacto directo con realidades discriminadas por la sociedad, ampliando su conocimiento y formando expertos capaces de afrontar las dificultades que encontrarán.

Seguramente los investigadores encontrarán varios problemas pero -para lograr que el trabajo tenga efectos positivos- es necesario priorizar, entre las necesidades, a las que es más fácil resolver, obteniendo resultados satisfactorios.

Participar en este proyecto representa una oportunidad de proporcionar un futuro mejor a los jóvenes de este contexto social, ofreciéndoles nuevos objetivos que vale la pena alcanzar.

* Magnum Aparecido De Oliveira es estudiante de Medicina en la Faculdade São Lucas de Porto Velho e investigador júnior del proyecto *Mirando al Mundo*.

LA CONSTITUCIÓN DE LOS OBSERVATORIOS



DE LA INVESTIGACIÓN SOCIAL AL PROYECTO: LOS OBSERVATORIOS SOBRE LA CONDICIÓN JUVENIL DE LOS ENTES LOCALES

Renzo Gallini

Por qué se hace investigación social

Cada día en los varios campos de la organización social se toman decisiones.

Es posible que cada una de estas decisiones sea tomada de modo intachable desde el punto de vista técnico y, a pesar de esto, que la misma produzca sólo en parte, o para nada, los efectos deseados. La diferencia entre el efecto deseado de la decisión y el efecto realmente obtenido deriva, en la mayor parte de los casos, de que cualquier acción con un particular carácter técnico pone, generalmente, en movimiento procesos sociales de carácter general¹.

El conocimiento sociológico y la investigación social permiten adquirir la competencia necesaria para prever cuáles procesos sociales se activarán mediante una determinada decisión. En este sentido la sociología y la investigación representan un subsidio profesional que ayuda a quienes deciden a desarrollar su difícil tarea.

Desde el punto de vista profesional, la sociología y con esta la investigación social realizan diversas funciones:

- la construcción de indicadores estadísticos para medir empíricamente muchos fenómenos de la organización social;
- funciones vinculadas a la planificación y la gestión de organizaciones complejas;
- funciones relacionadas con el análisis y las modalidades de intervención en situaciones de pobreza;
- funciones vinculadas con la planificación urbanística y el gobierno de la ciudad;
- funciones relacionadas con el mapeo de la distribución de enfermedades de varios tipos entre las diferentes clases sociales, entre las diversas áreas geográficas de un país².



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. Los referentes del proyecto para la Municipalidad de Rosario, Josefina Bianchi y José María Catena, y para la Facultad de São Lucas, Honorio Moraes, presentan las investigaciones llevadas a cabo en las propias ciudades.

¹ GALLINO, L. *Manuale di Sociologia*. Torino: UTET, 1997².

² *Ibidem*.

Otra función importante de la investigación social es reducir la incertidumbre, cada vez más presente en los sistemas complejos.

La incertidumbre se puede considerar como un factor institucional y fisiológico de las organizaciones [...] El problema que las organizaciones deben afrontar es, por lo tanto, contener, reducir el grado de incertidumbre percibido para hacer posibles las acciones de gestión y planificación necesarios para su funcionamiento. Los caminos que se pueden tomar para alcanzar este objetivo tienen que ver con el modo de relacionarse con los procesos de conocimiento y, consiguientemente, con las temáticas que se refieren al tratamiento de los datos. Es posible, de hecho, reducir la incertidumbre a través de la producción de representaciones simplificadas de las situaciones o los fenómenos observados [...] incrementando el conocimiento y la comprensión de los fenómenos organizativos considerados a través de una articulada utilización de los datos a disposición³.



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Cívico. Los referentes del proyecto para el Gobierno Autónomo Municipal de La Paz, Tania Nava Burgoa, y para la Fundação Cidade Mãe, Auristela Leal, presentan las investigaciones llevadas a cabo en las propias ciudades.

La investigación posee, por lo tanto, la función de producir una representación simplificada, a través de un modelo descriptivo o explicativo, de un problema complejo, facilita su comprensión, si bien solamente en vía hipotética y no en términos absolutos.

Estas funciones de la investigación -la reducción de la incertidumbre y la producción de una representación de la realidad, puestas en acto mediante la construcción de un conocimiento, incluso parcial, de un problema, de un aspecto importante de la realidad- favorecen la orientación en la

delicada obra de formación de la decisión de quienes están comprometidos en la gestión de políticas públicas, ya sea como administradores, dirigentes u operadores.

En esta perspectiva, la investigación es una actividad que precede y acompaña el proceso divisional, pero puede asumir también un valor de acción que -en determinados contextos participativos- puede promover el cambio. La investigación se vuelve por sí misma una acción para la transformación.

El mejor conocimiento y la conciencia de las características y dinámicas de un problema, de una situación crítica, puede facilitar el proceso de diseño de un proyecto a través del cual afrontar el problema estudiado. De este modo se entra en el campo de la investigación aplicada, una actividad experimental, descriptiva y -en algunos casos- también explicativa de los fenómenos sociales finalizada a introducir, a través de la actividad proyectiva, una transformación del problema: cambiando las condiciones que lo generan o modificando su representación.

La investigación es una actividad que para sustentar la planificación entra a formar parte del proyecto desde sus fases iniciales; puede además acompañarlo en sus fases de actuación y conclusión cuando asume la función de monitoreo y evaluación del mismo.

³ BRUNOD, M. *Il trattamento dei dati nella progettazione dei servizi*. En *La progettazione sociale*, «Quaderni di Animazione e Formazione». Torino: Edizioni Gruppo Abele, 1999.

El uso de la investigación como fase inicial de la planificación implica la disponibilidad a superar conductas ideológicas, burocráticas y tecnocráticas que muchas veces caracterizan las organizaciones que producen servicios para las personas. Implica también la curiosidad hacia lo nuevo y la predisposición para cambiar el propio modo de trabajar.

Seguramente la investigación forma parte de la metodología del trabajar por proyectos y no por cumplimientos. En este segundo caso, frecuentemente, los datos se utilizan para justificar una elección ya predeterminada y no acompañan el esfuerzo creativo de producir una nueva idea, un cambio.

En el diseño, promoción y gestión de los servicios para las personas, la investigación asume la función importante de construir una representación de la demanda. Lo que los usuarios potenciales de los servicios requieren puede ser definido en varios modos: necesidades, intereses, deseos, carencias, aspiraciones. No siempre estas dimensiones de la demanda son claramente expresadas en la esfera de la conciencia, a veces existen de forma latente o camuflada.

El comportamiento, la expresión verbal no siempre son claros y explícitos respecto a la manifestación de una demanda; muchas veces son la representación enmascarada de una necesidad, de la cual el sujeto mismo no posee una clara conciencia.

Se puede tomar como ejemplo el comportamiento violento de los muchachos, las agresiones, los actos de vandalismo y todas las formas en las cuales se expresa la violencia. No es suficiente detenerse en los aspectos fenomenológicos para comprender este comportamiento; en relación a las necesidades, es necesario superar la apariencia y entrar en el significado que algunos comportamientos poseen, sobre todo desde un punto de vista de la comunicación y, por lo tanto, de la función expresiva de la violencia. Es necesario asumir la violencia como forma extrema de un lenguaje a decodificar e interpretar⁴.

La investigación social nos ayuda a descubrir las dimensiones latentes de los comportamientos y, por lo tanto, nos permite individualizar las necesidades, la demanda explícita obviamente y, sobre todo, aquella latente.

Finalidad de la investigación en el ámbito de un Observatorio sobre la condición juvenil

En el campo de las intervenciones sociales se han desarrollado, en la última década, Observatorios y Sistemas Informativos; estos representan servicios o proyectos que producen investigaciones con regularidad para facilitar, orientar y sostener la planificación. La difusión, si bien aún muy contenida, de estos servicios indica el valor que la investigación está asumiendo en las políticas sociales, ya que un Sistema Informativo o un Observatorio son organizaciones que perduran en el tiempo y, con estos, la investigación no es más un evento ocasional relacionado con una necesidad proyectiva contingente, sino que entra a formar parte del sistema de planificación de las políticas sociales.

La finalidad sustancial de la investigación social, a través del instrumento del Observatorio, es la construcción de un conocimiento compartido, sistemático y organizado de la condición juvenil mediante el análisis de los principales cambios y la compleja segmentación de la realidad juvenil de las ciudades, orientada a evidenciar la demanda que el mundo juvenil expresa.

En segundo lugar, el Observatorio proporciona un cuadro de referencia sintético y orgánico de la condición juvenil, capaz de responder a las exigencias informativas dife-

⁴ Consulte L. BERZANO, *Giovani e violenza. Comportamenti collettivi in area metropolitana*, Ananke, Torino 1997.



Turín, 8 de noviembre de 2011 – Palazzo Civico. Los referentes del proyecto para la Prefeitura de Várzea Paulista, Giany Aparecida Povoá, y para la Prefeitura de Santos, Maria del Pilar Ferrer Camara, presentan las investigaciones llevadas a cabo en las propias ciudades.

renciadas presentadas por los diversos actores sociales que en distintos roles se ocupan de la juventud.

Con sus actividades, el Observatorio puede ofrecer un bagaje de conocimiento útil para la programación de las políticas juveniles y la proyectación de las iniciativas dirigidas hacia los jóvenes: para determinar orientaciones político-administrativas adecuadas en el tiempo, de hecho, son indispensables informaciones y reflexiones sobre los diversos aspectos que caracterizan la vida de los jóvenes de ambos sexos.

El Observatorio puede ser además considerado como un espacio abierto, funcional para el intercambio y la comparación de conocimientos y experiencias entre aquellos que se ocupan de la juventud desde posiciones y roles profesionales diferentes, tanto de los entes públicos como privados. Un espacio abierto y dedicado también al diálogo, al intercambio entre jóvenes, dirigido a una posible integración y un compromiso de la juventud misma en el proceso proyectivo.

Esta función de “espacio abierto a la participación y al intercambio” permite al Observatorio transformarse en un laboratorio para promover ciudadanía.

El Observatorio es un servicio con el cual promover y sostener la relación entre reflexión y acción, donde el conocimiento de la condición juvenil, entrando en conexión con las políticas públicas actuadas en el pasado, puede generar diseño y desarrollo de políticas futuras adecuadas e innovadoras, realizadas para y con la juventud misma.

A través de la investigación social del Observatorio, realizada con la participación activa de los jóvenes, se vuelve fundamental promover y sostener a la juventud, en un proceso de construcción del conocimiento y la toma de conciencia de sí mismos, tanto en la dimensión individual como en la colectiva, dando voz a sus necesidades para poder colaborar eficazmente y en primera persona en la construcción y realización de políticas dirigidas hacia la misma.

GUÍA DE LECTURA DE LAS FICHAS SOBRE LOS OBSERVATORIOS

Maria Bottiglieri, Elide Delponte y Francesca Pignatelli

Mirando al Mundo ha sido un puente.

Un puente *en el espacio*, porque promovió una red de colaboración Oeste-Este (del mundo) y también Norte-Sur (de Latinoamérica); de hecho los pilares ideales que lo sostienen son al menos cuatro: uno italiano, uno argentino, uno boliviano y uno brasileño.

Un puente *en el tiempo*, porque permitió conectar los procesos de cooperación sobre las políticas juveniles que unían a los socios del proyecto.

Un puente *metodológico*, porque con este proyecto las ciudades hermanadas activaron seis caminos de investigación análogos basados en supuestos compartidos, según una metodología de investigación y en el marco de un proceso participativo.

El camino que cada socio recorrió con *Mirando al Mundo* fue el mismo, pero las piernas con las que cada uno lo emprendió fueron distintas, así como fueron diferentes la longitud del paso, el ritmo de marcha, las pausas durante el recorrido. Lo que importaba no era marchar todos del mismo modo, sino caminar juntos y en la misma dirección, ayudándose unos a otros en los momentos de dificultad, esperando a los últimos y respetando las diversidades recíprocas. Todo esto con la convicción de que se procede conjuntamente no sólo para llegar a la meta, sino también por el gusto de caminar juntos hacia la misma.

Esta unidad en la diversidad nos parece bien ejemplificada en las fichas que siguen.

De hecho, nos pareció útil tener un instrumento de confrontación, una comparación con el objetivo de evidenciar las diferentes variantes de la cuestión juvenil que cada Observatorio se propone continuar monitoreando. Complejidad, esta última, que es también expresión de las diferencias existentes entre los jóvenes ciudadanos de las Ciudades socias.

Dichas diferencias se reflejan en la estructura misma del Observatorio: en algunos casos se constituyó un Observatorio del mundo juvenil, en otros esto Observatorio se integró al ámbito de las políticas sociales de la Municipalidad socia. Las razones son diferentes: en algunas ciudades se ha preferido priorizar las políticas juveniles, en otras se ha decidido subrayar la necesaria coherencia entre las políticas juveniles y las políticas sociales.

También existe diversidad entre las tipologías del sujeto



Várzea Paulista, 15 de julio de 2009. Un momento de los trabajos del primer Seminario internacional del proyecto.

público responsable de cada Observatorio, que normalmente es el mismo ente que, en esa ciudad, ya se ocupaba de las políticas juveniles locales: de la fundación municipal de Salvador a las diferentes oficinas de la Municipalidad de las otras ciudades. Entre estos últimos, se destaca la diversidad entre las Ciudades que instituyeron, mediante diferentes actos formales (como leyes y actos organizativos), una estructura específica y otras que, por el contrario, potenciaron estructuras ya existentes.

La diversidad de objetivos de cada Observatorio es coherente con la diversidad de necesidades que la investigación, realizada gracias a *Mirando al Mundo*, ha evidenciado en cada realidad y sobre la que cada realidad ha decidido seguir trabajando: de las temáticas

de la violencia de los jóvenes -y sobre los jóvenes- a las del abandono del estudio, de la desocupación juvenil a la ciudadanía activa.

Perfiles de interés se manifiestan también gracias al marco metodológico: haber compartido el método de investigación social, al inicio del proyecto, permitió afirmarse en las diversas realidades, sin rigidez.

También son distintas las tipologías de los socios de cada Observatorio, pero es interesante evidenciar que cada Municipalidad mantiene un



Turín, 9 de noviembre de 2011. Un momento del *meeting Giovani e Salute* en el Polo cittadino della Salute.

diálogo constante con las realidades públicas y las del sector privado social presentes en el propio territorio, lo que subraya un rol de dirección institucional que valoriza la participación de la ciudadanía a 360 grados. Por otra parte, la participación de los ciudadanos, individualmente o asociados, en la definición de las políticas públicas locales, no es sólo un instrumento de las políticas cívicas, sino también una finalidad que la Carta Fundamental (*Estatuto, Ley Orgánica, Carta Orgánica*) de todas las Ciudades socias se propusieron como objetivo.

En términos de sostenibilidad del proyecto es significativa la elección de cada Municipalidad de destinar, al Observatorio, personal interno de la propia Administración: tanto porque se evitan costos adicionales, como porque significa que el Ente decidió darle relevancia política a esta actividad invirtiendo algo propio.

Por último, se debe subrayar la variedad de actos administrativos con los que cada asociado ha elegido formalizar la constitución del Observatorio, lo que refleja las diferentes normativas vigentes en cada Ciudad socia y nos recuerda que la cooperación descentralizada entre los Entes Locales, también es cooperación administrativa y organizativa.

Ha sido difícil tratar de sintetizar los diversos planos de trabajo que cada Municipalidad ha adoptado para la institución del Observatorio. Los esquemas siguientes no son exhaustivos precisamente porque representan la síntesis de una visión más amplia sobre las políticas juveniles de cada Ciudad.



GOBIERNO AUTÓNOMO MUNICIPAL DE LA PAZ

OBSERVATORIO DEL MUNDO JUVENIL

Plan de trabajo

NOMBRE DEL OBSERVATORIO	<i>Observatorio del Mundo Juvenil</i>
DATOS DEL ENTE	Gobierno Autonomo de La Paz Dirección de Gobernabilidad Delegación municipal para la Promoción de la Juventud
ESTRUCTURA Y ORGANIZACIÓN	La estructura organizacional del Observatorio estará coordinada por el Delegado municipal para la promoción de la juventud, supervisado por el Coordinador de programas y proyectos y el Coordinador de cooperación internacional y financiamiento; dentro de esta estructura la parte logística y operativa recaerá en un equipo de investigadores especializados en diferentes temáticas.
OBJETIVO GENERAL	Determinar las condiciones, posibilidades y expectativas laborales de los jóvenes comprendidos entre los 15 y 25 años de edad en los 21 Distritos de La Paz.
OBJETIVOS ESPECÍFICOS	Determinar las condiciones laborales de aquellos jóvenes entre los 15 y 25 años de edad que actualmente desempeñan algún tipo de relación laboral; de esta manera conocer las expectativas de los jóvenes de ambos segmentos de la población acerca de su inserción en el mundo del trabajo.
METODOLOGIA	Seguimiento, monitoreo, análisis y evaluación de las políticas públicas juveniles y de diversas temáticas a abordarse dentro de las investigaciones. Se empleará una serie de instrumentos cuantitativos y cualitativos para la recolección y procesamiento de la información obtenida. Las investigaciones se las abordarán en tres pasos secuenciales: la revisión, el relevamiento de información de campos y el relevamiento de información con informantes claves.
SOCIOS	<ul style="list-style-type: none"> • Red de Observatorios municipales entre los cuales están comprendidos el Observatorio de la democracia participativa, el Observatorio de transparencia municipal, el Observatorio de seguridad ciudadana y el Observatorio de cultura ciudadana. • AOS COSUDE – PADEM. • EMIDEL – Desarrollo local y emigración en Latinoamérica.
RECURSOS HUMANOS Y ECONÓMICOS	<ul style="list-style-type: none"> • Delegado municipal. • Coordinador de cooperación internacional y financiamiento. • Coordinador de programas y proyectos. • Grupo de investigadores especializados por temática.
TIPO DE LEY/BASES JURÍDICAS DEL OBSERVATORIO	El Observatorio del Mundo Juvenil garantizará su funcionamiento a través de la promulgación de una resolución municipal ejecutiva firmada por la máxima autoridad ejecutiva del municipio.



MUNICIPALIDAD DE ROSARIO

OBSERVATORIO JUVENIL

Plan de trabajo

NOMBRE DEL OBSERVATORIO	<i>Observatorio Juvenil Rosario</i>
DATOS DEL ENTE	Dirección de Políticas Públicas de Juventudes (D.P.P.J.) Secretaría de Promoción Social Municipalidad de Rosario (Provincia de Santa Fe – Argentina)
ESTRUCTURA Y ORGANIZACIÓN	El Observatorio Juvenil Rosario, junto al <i>Plan Integral de Juventudes</i> , conforman el Equipo de Transversalidad de la D.P.P.J. Así mismo, articula sus acciones con el Observatorio Social Rosario ¹ .
OBJETIVO GENERAL	Mejorar la calidad de los procesos de diseño e implementación de las políticas públicas locales en materia de juventudes, para el fortalecimiento del ejercicio de la plena ciudadanía de las y los jóvenes como actores estratégicos.
OBJETIVOS ESPECÍFICOS	<ul style="list-style-type: none"> • Aportar herramientas para optimizar los procesos de gestión y toma de decisiones del Estado Municipal en políticas públicas de juventude. • Conocer las inquietudes, demandas y necesidades propias de la población juvenil rosarina, considerando a las y los jóvenes como actores estratégicos. • Facilitar el acceso a la información e intercambio con organizaciones, instituciones y actores de la sociedad civil.
METODOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> • Investigaciones cuantitativas y cualitativas vinculadas a diferentes temas de juventudes. • Creación de una base de datos que contemple distintos aspectos de la realidad juvenil de la ciudad de Rosario, a partir de la aplicación de una encuesta que contemple los indicadores construidos por la Dirección de Políticas Públicas de Juventudes. • Constitución de una Red Interinstitucional que permita el intercambio de información sobre la temática.
SOCIOS	El Observatorio de Políticas de Juventud dependiente de la Dirección de Políticas Públicas de Juventud del Gobierno de la Provincia de Santa Fe.
RECURSOS HUMANOS Y ECONÓMICOS	<p><i>Recursos humanos:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • una Coordinación; • tres personas del Equipo de Transversalidad de la D.P.P.J. <p><i>Recursos económicos:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • el presupuesto proviene de fondos municipales destinados para la Dirección de Políticas Públicas de Juventudes.
TIPO DE LEY/BASES JURÍDICAS DEL OBSERVATORIO	Resolución N° 333/12 del 17 de enero de 2012 – Secretaría de Promoción Social de la Municipalidad de Rosario.

¹ Dependiente de la Oficina de Orientación y Planificación de Proyectos Sociales – Secretaría de Promoción Social de la Municipalidad de Rosario.



FUNDAÇÃO CIDADE MÃE

OBSERVATORIO DEL MUNDO JUVENIL

Plan de trabajo



NOMBRE DEL OBSERVATORIO	<i>Observatório do mundo juvenil</i>
DATOS DEL ENTE	Fundação Cidade Mãe FMC/CMSE – Prefeitura de Salvador Rua Aloisio de Caralho Filho, n. 219 Engenho Velho de Brotas Salvador – BA (Brasil)
OBJETIVO GENERAL	El Observatorio, dirigido a la ciudadanía y al protagonismo juvenil, aspira a proponer alternativas para vencer la violencia en sus múltiples dimensiones, partiendo de la percepción de los niños, de los adolescentes y de los jóvenes acogidos en las Unidades Educativas de la Fundación Cidade Mãe, y basándose en los resultados del análisis diagnóstico cualitativo y cuantitativo realizado en el ámbito de este ente.
OBJETIVOS ESPECÍFICOS	En este contexto se justifica la importancia de la instalación del Observatorio, puesto que desarrollará, mediante un compromiso hacia la ciudadanía, acciones dirigidas a combatir y a afrontar la violencia. Emergen, en este escenario, las principales solicitudes sociales existentes en la esfera de la infancia y la juventud, basada sobre la percepción de tales sujetos respecto a la violencia y a sus múltiples dimensiones. La violencia, con este fin, será analizada de manera transversal, en relación con las variables: familia, seguridad, diversión, sexualidad, inclusión social, convivencia comunitaria y protagonismo juvenil.
METODOLOGÍA	Si el aprendizaje implica acción y reflexión, la metodología que orienta la acción educativa de la Fundación Cidade Mãe no puede ser menos: es necesario que también niños y jóvenes identifiquen, en las situaciones que se les presentan, un buen motivo para desear aprender. Estas situaciones necesitan, por lo tanto, tener sentido en sí mismas, deben tener un significado. Se necesita motivarlos, estimularlos a la discusión, analizar, crear hipótesis, poner en relación informaciones, generalizar, aplicar sus conocimientos para encontrar soluciones y descubrir lo que aún no saben, tomar decisiones, deducir, trabajar de manera colectiva.
SOCIOS	Por lo que atañe las asociaciones, es necesario ponerlas en evidencia para desarrollar las actividades de manera optimal. Entre estas, podemos citar a: SETAD – Secretaría Municipal del Trabajo, Asistencia Social y Desarrollo del Ciudadano; lideratos comunitarios; asociaciones de barrio; UNOPAR; SENAC y CMDCA – Conselho Municipal dos Direitos da Criança e do Adolescente; REVITA; SECULT; Educação Banco do Brasil; D. Avelar Brandão Vilela.
RECURSOS HUMANOS Y ECONÓMICOS	<ul style="list-style-type: none"> • Educadores cursos culturales • Educadores cursos de iniciación profesional • Educadores servicios generales • Educadores comedor • Educadores apoyo pedagógico • Asistentes sociales • Psicopedagogos • Coordinadores pedagógicos • Soporte administrativo • Vicedirectores/Delegados
TIPO DE LEY/BASES JURÍDICAS DEL OBSERVATORIO	Decreto de la Fundación Cidade Mãe nº 066/2011 del 30 de noviembre de 2011



PREFEITURA DE SANTOS
Secretaria de Assistência Social

PREFEITURA DE SANTOS

OBSERVATORIO DE LAS POLITICAS JUVENILES Y SOCIALES

Plan de trabajo



Observatório de Políticas
Juvenis e Sociais - SANTOS

NOMBRE DEL OBSERVATORIO	<i>Observatório de Políticas Juvenis e Sociais – Santos</i>
DATOS DEL ENTE	Prefeitura de Santos Praça Visconde de Mauá, s/nº - Centro Santos – SP (Brasil)
ESTRUCTURA Y ORGANIZACIÓN	<p>Al momento de su constitución oficial, el Observatorio será conectado al Gabinete del Alcalde y al organismo de Coordinación Municipal de la Juventud.</p> <p>Al momento actual el Observatorio, de hecho, está situado cerca de la Secretaría de Asistencia Social de Santos, en Rua XV de Novembro nº 195 - 8º planta - Centro - Santos.</p> <p>La estructura administrativa de la que se vale es aquella de la Secretaría, que está compuesta por:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Coordinador – Economista/Administrador de empresas, con probada experiencia de investigación en ámbito público y privado (Señor Jorge Telesforo Branco). • Asistente – Asistente Social en servicio en la Secretaría, con experiencia de gestión y coordinadora del proyecto <i>Mirando al Mundo</i> (Señora Maria del Pilar Ferrer Camara). • Administrativo – Operadora Social en servicio en la Secretaría, con experiencia en informe de gestión (Señora Denice Pereira Mota). <p>Los recursos económicos procedentes del proyecto <i>Mirando al Mundo</i> a través de la Ciudad de Turín, que servirán de estímulo, montan a 1.500 euros y serán utilizadas en el Observatorio.</p> <p>La estructura física está compuesta por tres escritorios y ordenador, instrumentaciones multimediales, notebook, una impresora, tres sillas, una mesa reuniones con cinco sillas.</p>
OBJETIVO GENERAL	Recoger informaciones respecto a la juventud que puedan alimentar las políticas sociales en el municipio de Santos y servir de soporte por la elaboración de ulteriores políticas sociales.
OBJETIVOS ESPECÍFICOS	<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar una base de datos que alimente las políticas sociales en las cuestiones inherentes a la juventud. • Desarrollar búsquedas partiendo de las necesidades señaladas por los sujetos gestores, para proveer subsidios por la planificación estratégica. • Hallar informaciones primarias y secundarias sobre temas específicos, según la necesidad de los diferentes sujetos gestores de las políticas sociales. • Hacer un diagnóstico de la situación de la población joven en el municipio de Santos, valorar y sustentar el desarrollo de políticas públicas en específicas áreas de realización.
METODOLOGÍA	La metodología contestará a las necesidades de cada proyecto. Hasta a hoy, se han utilizado métodos cualitativos, cuantitativos y mezclas.

SOCIOS	<p>Estàn implicados en el Observatorio: las Secretarías Sociales (Instrucción, Salud, Cultura, Deporte, Ambiente, Asistencia Social, Derecho, Defensa de la Ciudadanía, Turismo); otras Secretarías (Gestión, Desarrollo y Asuntos Estratégicos, Planificación, Hacienda) que en asociación proveerán los recursos administrativos indirectos necesarios al funcionamiento; los entes privados que desarrollan acciones complementarias (Universidad de San Paolo, Universidad Santa Cecilia); los <i>conselhos de direito</i> que asignan los recursos destinados a las acciones (<i>Conselho Municipal da Assistência Social, Conselho Municipal da Educação, Conselho Municipal dos Direitos da Mulher, Conselho da Pessoa Portadora de Deficiência, Conselho da Igualdade Racial e Étnica y Comitê dos Objetivos do Milênio</i>).</p> <p>Indirectamente, estàn asociados el Gobierno Estatal y el Gobierno Federal, a través de los Ministerios de la Enseñanza, de la Cultura, de la Salud, del Desarrollo Social y Lucha al Hambre.</p> <p>La Secretaría Nacional de la Juventud, que en este momento está rubricando un acuerdo con la Municipalidad de Santos para desarrollar una asociación finalizada al cambio de informaciones y estudios, con el objetivo de completar un estudio para la creación del Observatorio Nacional de la Juventud. La Secretaría también está implicada en el comité que está completando los estudios preliminares para la creación del Observatorio Latinoamericano de la Juventud.</p> <p>Asociados externos: contamos con el acuerdo bilateral refrendado con la Ciudad de Turín (Italia) y con la Unión Europea, que ha financiado la primera investigación desarrollada por Observatorio a través del proyecto <i>Mirando al Mundo</i>.</p>
RECURSOS HUMANOS Y ECONÓMICOS	<p>Los recursos humanos estàn suministrados por la Secretaría de Asistencia Social y por aquellas económicas, hasta a hoy, provienen de la Unión Europea y del Sector Cooperación Internacional y Paz de la Ciudad de Turín (Italia) que han financiado la primera investigación desarrollada; al momento, los recursos económicos que financian la investigación en curso son garantizados por el <i>Conselho Municipal da Assistência Social</i>, procedentes del Índice de Gestión Descentralizada. El objetivo de la investigación en curso es localizar familias en situación de extrema pobreza.</p> <p>Los recursos necesarios para la instalación oficial serán insertados en la Ley complementaria.</p>
TIPO DE LEY/BASES JURÍDICAS DEL OBSERVATORIO	Ley complementaria con la nueva estructura de la Municipalidad, a partir de enero 2013.



PREFEITURA MUNICIPAL DE VÁRZEA PAULISTA

OBSERVATORIO DE LA JUVENTUD

Plan de trabajo



NOMBRE DEL OBSERVATORIO	<i>Observatório da Juventude de Várzea Paulista</i>
DATOS DEL ENTE	Prefeitura Municipal de Várzea Paulista Av. Fernão Dias Paes Leme, 284 – Centro Várzea Paulista – SP (Brasil)
ESTRUCTURA Y ORGANIZACIÓN	Coordinación General: Giany Aparecida Povoá (Secretaria Municipal al Desarrollo Social) Estructura: Secretaría Municipal al Desarrollo Social
OBJETIVO GENERAL	Proveer sostén al Observatorio de la Juventud de Várzea Paulista.
OBJETIVOS ESPECÍFICOS	<ul style="list-style-type: none"> • Realizar investigaciones cuantitativas y cualitativas. • Obtener los datos relativos a la juventud de la ciudad, a las metodologías de trabajo con los jóvenes desarrolladas por el Gobierno Municipal y las informaciones sobre proyectos y programas dirigidos a la juventud en el municipio. • Identificar las problemáticas específicas y las necesidades de los adolescentes y de los jóvenes del municipio. • Proponer políticas públicas para esta población. • Promover el protagonismo juvenil. • Monitorear y evaluar las acciones inherentes a los adolescentes y a los jóvenes del municipio. • Establecer conexiones entre los programas para la juventud desarrollados por el Gobierno Municipal. • Ampliar el diálogo entre el Poder Público y los jóvenes. • Formar grupos de jóvenes líderes. • Promover la inclusión digital de los jóvenes de la ciudad y las acciones de ciberactivismo. • Promover la cultura de la ciudad a través de los grupos juveniles. • Promover la creación de empresas solidarias constituidas por grupos de jóvenes.
METODOLOGÍA	La metodología de trabajo del Observatorio de la Juventud de Várzea Paulista se focaliza en el protagonismo juvenil, en base al cual los jóvenes están considerados actores estratégicos del desarrollo comunitario. En este caso, el foco de las acciones es preliminar en cuanto se requieren, por un lado, iniciativas a favor de la acumulación de “capital humano” por parte de los jóvenes y, por el otro, iniciativas intersectoriales entre los diferentes campos de actuación pública (desarrollo social, instrucción, sanidad, cultura, etc.) y el incentivo a la participación en la política juvenil. En este sentido, se consideran importantes el mapeo de los espacios de actuación (formales e informales) de la juventud y la pluralidad de formas en las que esta franja de la población se integra en las esferas de la vida social.

SOCIOS	Además de la articulación entre los tres Órganos Supervisores que componen la Secretaría Municipal al Desarrollo Social (Inclusión Social, Inclusión Productiva y Participación Popular), en la estructuración de las acciones del Observatorio de la Juventud, el objetivo es desarrollar “asociaciones internas” (por ejemplo, con otras Secretarías Municipales que realicen trabajo de interfaz con el público joven), así como “asociaciones externas” (con entes que ofrezcan servicios y las organizaciones no gubernativas).
RECURSOS HUMANOS Y ECONÓMICOS	<p>Los recursos humanos y económicos serán completamente puestos a disposición de la Municipalidad de Várzea Paulista.</p> <p>El grupo de trabajo estará compuesto por:</p> <ul style="list-style-type: none"> • una coordinadora general, representada por la Secretaria Municipal al Desarrollo Social; • un coordinador de equipamientos; • un asesor técnico; • tres supervisores sociales; • ocho agentes jóvenes. <p>La previsión de los gastos incluye: alquiler y cargos para un espacio físico a utilizar exclusivamente para el Observatorio de la Juventud; salarios para el coordinador de equipamientos, asesor técnico y supervisores sociales; reembolsos para los agentes jóvenes y todo el material de consumo necesario para los equipamientos.</p>
TIPO DE LEY/BASES JURÍDICAS DEL OBSERVATORIO	Ley complementaria nº 220 del 24/10/2011.



FACULDADE SÃO LUCAS DE PORTO VELHO

OBSERVATORIO DE LA JUVENTUD

Plan de trabajo

NOMBRE DEL OBSERVATORIO	<i>Observatório da Juventude</i>
DATOS DEL ENTE	Faculdade São Lucas Rua Alexandre Guimaraes, 1927 Porto Velho – RO (Brasil)
OBJETIVO GENERAL	Agrupar las informaciones cualitativa y cuantitativa sobre la población joven de la ciudad en un instrumento de comunicación, útil para la planificación y el desarrollo de políticas integradas para la juventud.
OBJETIVOS ESPECÍFICOS	<ul style="list-style-type: none"> • Promover y publicar estudios científicos. • Facilitar el acceso a las redes locales y sociales que luchan contra las desigualdades sociales junto a las Ciudades socias en el proyecto <i>Mirando al Mundo</i>. • Articular y compartir las prácticas positivas y las realidades de las condiciones del universo juvenil.
METODOLOGÍA	La estrategia de investigación de este estudio consiste en el análisis de la realidad social en objeto. En su núcleo, se observarán los factores económicos, políticos y sociales, así como las consecuencias de la violencia urbana juvenil.
SOCIOS	<ul style="list-style-type: none"> • Colegio Carmela Dutra, Escuela Estatal Primaria e Intermedia Osvaldo Piana, Escuela Estatal Primaria e Intermedia Tancredo Neves, Escuela Estatal Primaria e Intermedia São Luiz. • Hospital Cosme y Damião, Sala de Emergencias João Paulo II.
RECURSOS HUMANOS Y ECONÓMICOS	<ul style="list-style-type: none"> • El equipo está compuesto por 4 investigadores senior y 12 estudiantes denominados investigadores junior. • Como cofinanciación, la Universidad São Lucas proveerá los equipamientos informáticos para la instalación y el mantenimiento del portal, una sala <i>ad hoc</i> y el soporte técnico de ayuda a las investigaciones y al desarrollo de los análisis en el campo. • Apoyo económico para el pago de los 12 investigadores junior.
TIPO DE LEY/BASES JURÍDICAS DEL OBSERVATORIO	Decreto nº 052/2011.

APÉNDICE



MIRANDO AL MUNDO

REALIZACIÓN DE OBSERVATORIOS DEL MUNDO JUVENIL EN LAS CIUDADES LATINOAMERICANAS

FICHA DEL PROYECTO

Maura Favero*

Objetivos generales

1. Contribuir a consolidar la gobernabilidad democrática de los gobiernos locales y progresar hacia una mayor justicia social, mediante la consolidación de las instituciones locales y sus mecanismos de cohesión social.
2. Contribuir a mejorar las competencias de las Autoridades Locales de los países asociados para programar y planear políticas y acciones que favorezcan la participación, la integración, las decisiones y el involucramiento de los grupos juveniles en el diálogo, bajo la dirección de las mismas Autoridades Locales.
3. Buscar la consolidación de los derechos del ciudadano para las jóvenes generaciones que aún están excluidas de las políticas locales.
4. Contribuir a crear una red para el desarrollo, a partir de la consolidación de la alianza entre las asociaciones de las Municipalidades.



Objetivos específicos

El objetivo específico del proyecto *Mirando al Mundo* es la creación de Observatorios sobre la condición juvenil y las políticas para los jóvenes en seis ciudades sudamericanas.

Asociación

1. Gobierno Autónomo Municipal de La Paz – Bolivia
2. Municipalidad de Rosario – Argentina
3. Fundação Cidade Mãe de Salvador – Brasil
4. Prefeitura Municipal de Santos – Brasil
5. Prefeitura Municipal de Várzea Paulista – Brasil
6. Faculdade São Lucas de Porto Velho – Brasil

* Maura Favero es encargada de proyectos por Brasil y Senegal en el Settore Cooperazione Internazionale e Pace de la Città di Torino.

7. Frente Nacional de Prefeitos (FNP) – Brasil
8. Coordinamento Comuni per la Pace della provincia di Torino (Co.Co.Pa.) – Italia

Grupos interesados

Municipalidades sudamericanas y europeas involucradas en el proyecto.

Beneficiarios finales

Los jóvenes, las asociaciones juveniles y todos los organismos del sector público y privado que involucran a los mismos como protagonistas y que se ocupan, de distinta manera, de jóvenes y proyectos juveniles.

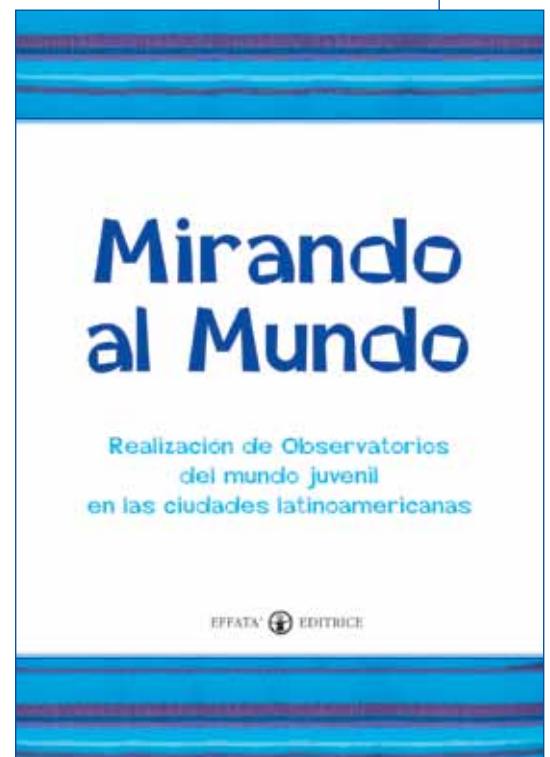
Resultados alcanzados

1. **Constitución de un Observatorio sobre el mundo juvenil en cada ciudad sudamericana que se integró al proyecto**, cuya función es promover metodologías de investigación social con la finalidad de mejorar el conocimiento de la realidad de la juventud del propio territorio, necesaria para promover políticas públicas adecuadas.
2. **Desarrollo de seis investigaciones sobre la condición juvenil** centradas en el análisis cualitativo y cuantitativo de los temas prioritarios de la juventud de cada una de las seis ciudades sudamericanas que se sumaron al proyecto.
3. **Realización de reuniones técnicas y seminarios internacionales** con la finalidad de acordar un método de trabajo común para comenzar la actividad de investigación, y de realizar un intercambio constante sobre el estado de avance de la gestión administrativa del proyecto, la presentación y la difusión de los resultados alcanzados mediante las investigaciones desarrolladas en las seis ciudades sudamericanas que participan en la iniciativa.
4. **Publicación** que reúne las investigaciones sobre la condición juvenil realizadas en las seis ciudades sudamericanas y las actas del seminario de clausura del proyecto.
5. **Realización de dos investigaciones sobre las buenas prácticas y las políticas juveniles** realizadas y promovidas en los Municipios de la FNP y del Co.Co.Pa. Las dos redes de Municipalidades han conducido una actividad de recolección, análisis y sistematización de buenas prácticas y políticas juveniles implementadas y promovidas en diversas ciudades que se integraron a sus redes, en el marco del programa *100 Ciudades para 100 proyectos Italia-Brasil*, coordinadas en el ámbito de la presente iniciativa por Co.Co.Pa. en Italia y FNP en Brasil.
6. **Monitoreo y evaluación de la acción.**

Indicadores

1. **Creación de un Observatorio del mundo juvenil en cada ciudad sudamericana adherente al proyecto**, certificada por:

- *Addendum* al acuerdo técnico de cooperación para la realización del proyecto *Mirando al Mundo*.
 - Acto de constitución del Observatorio del organismo sudamericano.
 - Plano de trabajo acerca de las modalidades de organización consideradas más apropiadas por cada ente para el desarrollo de las actividades del propio Observatorio.
 - Eventos de lanzamiento del Observatorio o de presentación de la investigación realizados en cada ciudad (por ejemplo: Várzea Paulista, julio de 2009; Faculdade São Lucas de Porto Velho, abril de 2010; Rosario, noviembre de 2010; La Paz y Salvador, julio de 2011; Santos, febrero de 2012).
2. **Realización de seis investigaciones sobre la condición juvenil**, reunidas y publicadas en DVD:
 - *Trabajo y empleo juvenil* (Gobierno Autónomo Municipal de La Paz).
 - *Juventudes: Ley, autoridad... ¿y derechos?* (Municipalidad de Rosario).
 - *La violencia y sus múltiples dimensiones en la percepción de los alumnos atendidos por la Fundación Cidade Mãe* (Fundação Cidade Mãe de Salvador).
 - *Deserción y abandono escolar en la ciudad de Santos* (Prefeitura Municipal de Santos).
 - *Ser joven en Várzea Paulista* (Prefeitura Municipal de Várzea Paulista).
 - *Las convivencias sociales y sus consecuencias en el municipio de Porto Velho* (Faculdade São Lucas de Porto Velho).
 3. **Realización de reuniones técnicas y seminarios internacionales:**
 - *Primer seminario (Várzea Paulista, 14-16 de julio de 2009)*: se presentaron unos 350 participantes; se produjeron unas 700 copias en tres idiomas de las actas del seminario, descargables en formato .pdf desde el sitio web del proyecto: <http://www.comune.torino.it/cooperazioneinternazionale/mam-primi-seminario.shtml>
 - *Segundo seminario (Rosario, 2-4 de noviembre de 2010)*: se presentaron unos 250 participantes al acto institucional y unos 1000 jóvenes al concierto; se produjeron unas 50 copias de los video-actas y 50 copias de un video sobre el proyecto, ambos publicados en el sitio web del proyecto: <http://www.comune.torino.it/cooperazioneinternazionale/mam-secondo-seminario.shtml>
 - *Seminario de clausura (Torino, 7-10 de noviembre de 2011)*: al seminario de los días 8 y 9 se presentaron unos 200 operadores y 70 jóvenes; al evento público del 9, por la tarde en las OGR, se presentaron unos 450 ciudadanos. Se produjeron las video-actas publicadas en el sitio web del proyecto: <http://www.comune.torino.it/cooperazioneinternazionale/mirandoalmundo.shtml>
 4. **Publicación *Mirando al Mundo. Realización de Observatorios del mundo juvenil en las ciudades latinoamericanas***, Cantalupa (TO): Effatà Editrice, 2012, producida en los tres idiomas del proyecto (350 copias en italiano, 400 copias en español y 650 copias en portugués, por un total de 1.400 copias). Dicha publicación incluye tanto la síntesis del informe de la investigación realizada por cada socio, como las actas del seminario de clausura.
 5. **Realización de dos investigaciones sobre las buenas prácticas y las políticas juveniles implementadas y promovidas en los Municipios de la FNP y del Co.Co.Pa.**, reunidas y publicadas en un DVD adjunto a la publicación citada en el punto 4:



- *La investigación sobre las políticas juveniles en los Municipios de la FNP (Brasil).*
 - *La investigación sobre las políticas juveniles en los Municipios del Co.Co.Pa. (Italia).*
6. **Monitoreo y evaluación de la acción** mediante: a) una acción de monitoreo y evaluación del proyecto por parte de un experto independiente según el criterio del marco lógico y b) una actividad de auto-monitoreo y auto-evaluación efectuada por los asociados en ocasión de los seminarios técnicos, según el criterio de los procesos de cooperación descentralizada. Indicadores:
- Informe de monitoreo y evaluación realizado por un experto independiente.
 - Sesiones de auto-monitoreo y auto-evaluación en curso financiera, administrativa y técnica del proyecto realizadas en cada uno de los tres seminarios internacionales.
 - Informe de auto-evaluación realizado en tres idiomas (publicado en el sitio web del proyecto); la versión italiana se ha incluido en la publicación relativa a las actas del seminario del 10 de noviembre de 2011, con el título *Le Città e la cooperazione decentrata. Il caso del progetto europeo Mirando al Mundo* (Roma: ANCI ComuniCare, 2012), publicado en 1.500 copias y difundido entre los Municipios italianos por la ANCI (Associazione Nazionale Comuni Italiani).



Duración de la acción

15 de marzo de 2009 – 15 de julio de 2012.

INDICE

Credits	pag.	3
INTRODUCCIONES	»	5
Saludo de la Città di Torino	»	7
Saludo del Gobierno Autónomo Municipal de La Paz	»	8
Saludo de la Municipalidad de Rosario	»	10
Saludo de la Prefeitura Municipal de Salvador	»	11
Saludo de la Prefeitura de Santos	»	12
Saludo de la Prefeitura Municipal de Várzea Paulista	»	13
Saludo de la Faculdade São Lucas	»	14
Saludo de la Frente Nacional de Prefeitos (FNP)	»	15
Saludo del Coordinamento Comuni per la Pace della provincia di Torino (Co.Co.Pa.)	»	16
Prólogo	»	18
El proyecto europeo <i>Mirando al Mundo</i> entre políticas juveniles y políticas de cooperación descentralizada	»	19
Metodología para la puesta en marcha de Observatorios sobre la condición juvenil	»	25
Indicaciones de trabajo para poner en marcha un Observatorio	»	26
La voluntad política, administrativa y técnica	»	26
El grupo técnico	»	26
Contenidos: aspectos de la vida de los jóvenes a observar y analizar	»	27
Las fuentes en las cuales buscar datos e informaciones	»	28
Recopilación de datos y archivo	»	28
Elaboración y producción del informe de investigación	»	29
Comunicación	»	29
Del proyecto al proceso	»	30
Las seis islas	»	30
El archipiélago	»	32
<i>Mirando al Mundo</i>: los orígenes	»	34

LAS INVESTIGACIONES » 37

Trabajo y empleo juvenil.

Las condiciones de trabajo de los/as adolescentes y jóvenes entre los 15 a 30 años

y sus expectativas laborales en el municipio de La Paz	» 39
A manera de comentario	» 39
1. Antecedentes	» 40
1.1. Estado del arte	» 40
1.2. Políticas públicas sobre trabajo juvenil	» 41
2. Marco metodológico	» 42
2.1. Preguntas guía de la investigación	» 42
2.2. Temáticas de la investigación	» 42
2.3. Trabajo en talleres en los macrodistritos	» 43
2.4. Mesas de trabajo con la participación de los/as jóvenes	» 43
2.5. Propuestas desde los/as jóvenes	» 43
3. Fuentes consultadas en la investigación	» 44
3.1. Empresas estatales	» 44
3.2. Empresas privadas: empresas medianas, microempresas, empresas unipersonales	» 45
3.3. Centros de formación académica: universidades públicas y privadas, institutos de formación técnica	» 45
4. Análisis de datos	» 46
4.1. Macrodistrito <i>Periférica</i>	» 46
4.2. Macrodistrito <i>San Antonio</i>	» 46
4.3. Macrodistrito <i>Mallasa</i>	» 46
4.4. Macrodistrito <i>Sur</i>	» 47
4.5. Macrodistrito <i>Cotahuma</i>	» 47
4.6. Macrodistrito <i>Max Paredes</i>	» 47
4.7. Macrodistrito <i>Hampaturi</i> (área rural)	» 47
4.8. Macrodistrito <i>Centro</i>	» 48
5. Resultados	» 48
5.1. Percepciones – Expectativas	» 48
5.2. Condiciones de trabajo	» 48
6. Conclusiones	» 49
7. Recomendaciones	» 49

Juventudes: ley, autoridad... ¿y derechos?

Una aproximación a las representaciones

de jóvenes rosarin@s acerca de la ley	» 51
Introducción	» 51
Proceso de elección del tema	» 52
Delimitación del problema	» 52
Objetivo general	» 53
Objetivos específicos	» 53
Delimitación del universo de estudio	» 54
Marco metodológico	» 54
Resultados obtenidos en cada etapa	» 54
1. Fase exploratoria: análisis de los <i>focus groups</i>	» 54
2. Estudio cuantitativo	» 55
3. Análisis cualitativo	» 57
Conclusiones	» 60
Bibliografía	» 64

La violencia y sus múltiples dimensiones en la percepción de los alumnos atendidos por la Fundación Cidade Mãe	» 65
1. Introducción.....	» 65
2. La Fundación Cidade Mãe	» 66
3. Procedimientos metodológicos e instrumentos de la investigación	» 67
3.1. La investigación en el campo y los instrumentos de la investigación	» 67
3.2. La realización de la investigación en el campo propiamente dicho	» 67
3.3. Organización y análisis de las entrevistas	» 68
4. Los alumnos de la Fundación Cidade Mãe: perfil y representaciones de la violencia y la ciudadanía	» 68
4.1. Análisis de las entrevistas	» 68
5. Dificultades encontradas	» 75
6. Algunas consideraciones: puntos a analizar y profundizar	» 76
Bibliografía	» 77
 Deserción y abandono escolar en la ciudad de Santos	» 79
Prólogo	» 80
1. Introducción	» 80
2. Metodología aplicada e instrumentos de investigación	» 81
2.1. Fase 1 – Investigación cuantitativa	» 81
2.2. Fase 2 – Terapia comunitaria integral (<i>Rodas de Conversa</i>)	» 82
2.3. Fase 3 – Entrevistas con los educadores	» 82
3. Resultados obtenidos	» 82
3.1. Perfil de los jóvenes que han dejado los estudios	» 83
3.2. Escolaridad y relación de los jóvenes con la escuela	» 85
3.3. Motivos del abandono: el punto de vista de los jóvenes	» 88
3.4. Factores que influyen la deserción estudiantil	» 91
3.5. Motivos de la deserción: el punto de vista de los educadores	» 91
3.6. El punto de vista de los jóvenes que continúan estudiando	» 92
4. Puntos críticos encontrados	» 93
5. Puntos a analizar y profundizar	» 94
6. Conclusiones y perspectivas	» 94
 Ser joven en Várzea Paulista	» 97
Presentación	» 97
Introducción	» 98
Metodología	» 99
Muestra	» 99
Áreas de investigación	» 100
1. Visión de la ciudad	» 100
2. Ser joven en Várzea Paulista	» 100
3. Oportunidades y obstáculos para la vivencia de la condición juvenil	» 100
Resultados	» 100
1. La ciudad según los jóvenes	» 100
2. Ser joven en Várzea Paulista	» 102
Consideraciones finales	» 107
Bibliografía	» 108
 Las convivencias sociales y sus consecuencias en el municipio de Porto Velho	» 109
Contexto y perfil del ente asociado	» 109
Elección del tema	» 110
Dificultades y resultados positivos del proceso de asociación	» 111

Material y método	» 112
La contextualización de la infancia y de la adolescencia frente a la violencia	» 112
La población y el desarrollo social y económico	» 115
Contexto y realidad juvenil de Porto Velho	» 117
Violencia	» 118
Grupo de trabajo y resultados de este proyecto	» 120
Consideraciones finales	» 120
Bibliografía	» 122
Juventud y Administraciones Locales:	
un estudio de caso en seis ciudades brasileras	» 123
Consideraciones generales	» 123
Consideraciones específicas sobre las seis ciudades brasileras	» 124
Principales iniciativas de las Administraciones Locales	» 124
Análisis de las iniciativas de las Administraciones Locales	» 126
Conclusiones	» 127
Bibliografía	» 128
Síntesis del informe analítico de los documentos producidos sobre políticas juveniles y buenas prácticas aplicadas en siete municipios piemonteses (Collegno, Grugliasco, Nichelino, Rivalta, Settimo Torinese, Turín, Venaria Reale)	» 129
Las políticas juveniles	» 129
Las buenas prácticas	» 131
LAS INTERPRETACIONES	» 133
<i>Como las ciudades del mundo dialogan con los jóvenes</i>	» 135
Notas sobre los Observatorios del mundo juvenil	» 136
Visiones de los Observatorios del mundo juvenil	» 140
Características generales	» 140
La autoridad y el lugar de la ley	» 141
La escolaridad	» 142
Trabajo y empleo juvenil	» 143
La visión de la sociedad y el ser joven	» 144
Visión de la violencia	» 145
Diferencias de género	» 146
Conclusiones	» 146
Las palabras y las ideas pueden cambiar el mundo	» 147
<i>La palabra a los jóvenes</i>	» 149
Premisa	» 150
<i>direfarebaciare.</i>	
Historia, esencia y fuerza de una red	» 151
La historia de la red <i>direfarebaciare</i>	» 151
La esencia de la red <i>direfarebaciare</i>	» 152
La fuerza de la red <i>direfarebaciare</i>	» 153

Participación política y ciudadana juvenil en el municipio de La Paz	» 155
Somos parte de nuestra historia	» 155
Nuestras experiencias en cuanto a participación política	» 155
Presupuesto participativo joven: la experiencia de Rosario	» 157
Salvador	» 159
Santos	» 161
Várzea Paulista	» 162
Porto Velho	» 163
LA CONSTITUCIÓN DE LOS OBSERVATORIOS	» 165
De la investigación social al proyecto: los Observatorios sobre la condición juvenil de los Entes Locales	» 167
Por qué se hace investigación social	» 167
Finalidad de la investigación en el ámbito de un Observatorio sobre la condición juvenil	» 169
Guía de lectura de las fichas sobre los Observatorios	» 171
Gobierno Autónomo Municipal de La Paz	
Observatorio del mundo juvenil. Plan de trabajo	» 173
Municipalidad de Rosario	
Observatorio juvenil. Plan de trabajo	» 174
Fundação Cidade Mãe	
Observatorio del mundo juvenil. Plan de trabajo	» 175
Prefeitura de Santos	
Observatorio de las políticas juveniles y sociales. Plan de trabajo	» 176
Prefeitura Municipal de Várzea Paulista	
Observatorio de la juventud. Plan de trabajo	» 178
Faculdade São Lucas de Porto Velho	
Observatorio de la juventud. Plan de trabajo	» 180
APÉNDICE	» 181
<i>Mirando al Mundo. Realización de Observatorios del mundo juvenil en las ciudades Latinoamericanas</i>	
Ficha del proyecto	» 183
Objetivos generales	» 183
Objetivos específicos	» 183
Asociación	» 183
Grupos interesados	» 184
Beneficiarios finales	» 184
Resultados alcanzados	» 184
Indicadores	» 184
Duración de la acción	» 186

